

Capsule coffee machine
Instruction manual

SUMATRA



IT

UK

FR

DE

Please read the instructions and safety regulations carefully before using the coffee machine.


aequinox
COFFEE SYSTEMS

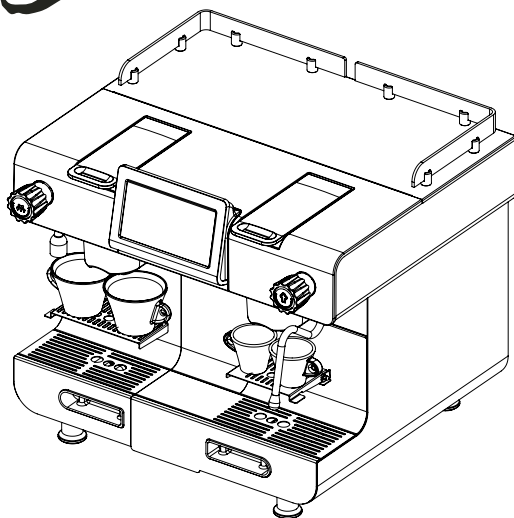
ITALIANO	3
ENGLISH	75
FRANÇAIS	147
DEUTSCH	219



aequinox

Macchina automatica per caffè espresso e bevande calde

Sumatra



Type: CAP030

Type: CAP030 R.I.

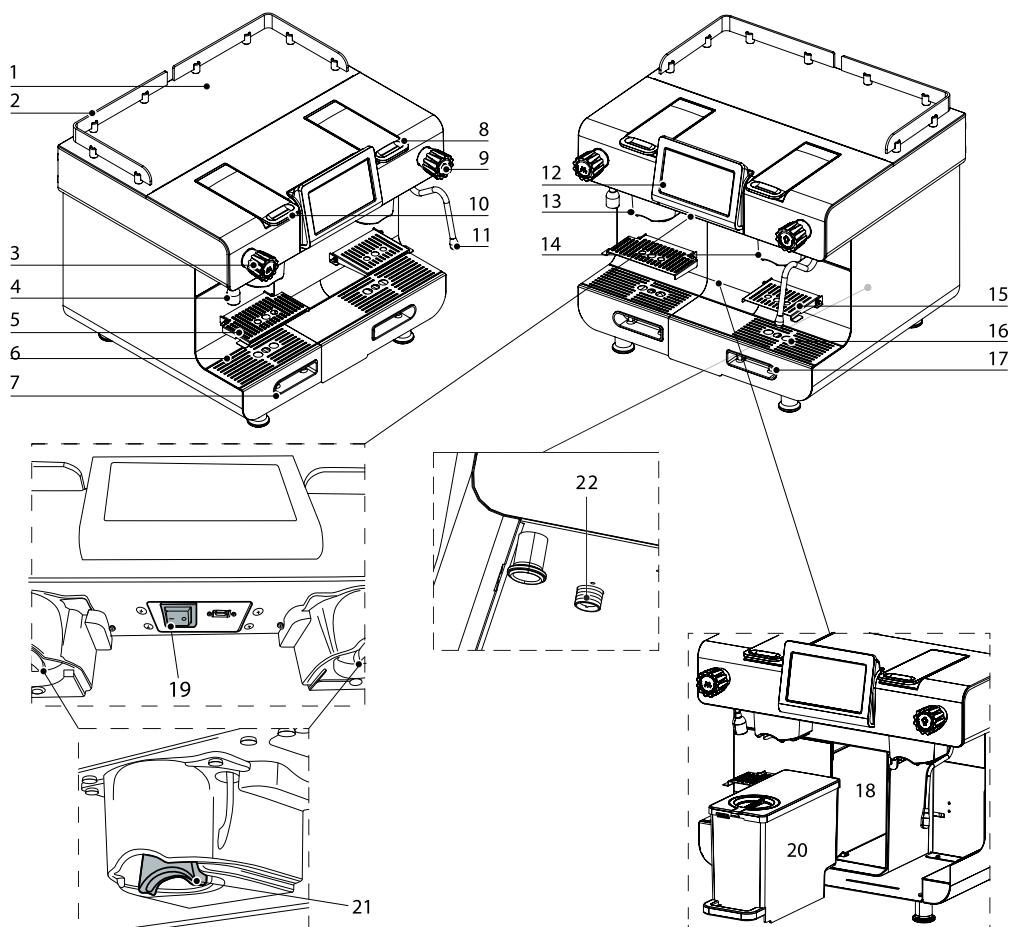
CE

ATTENZIONE: Leggere attentamente queste istruzioni d'uso prima di utilizzare la macchina.

USO E MANUTENZIONE

IT

PARTI PRINCIPALI



1	Piano appoggiatazze
2	Alette anticaduta tazze
3	Manopola erogazione acqua calda
4	Tubo erogatore acqua calda
5	Griglia appoggiatazze reclinabile (lato sinistro)
6	Griglia raccogli gocce e appoggiatazze alte (lato sinistro)
7	Cassetto raccogli gocce e raccoglicapsule (lato sinistro)
8	Sportello caricamento capsula (lato destro)
9	Manopola erogazione vapore
10	Sportello caricamento capsula (lato sinistro)
11	Tubo erogatore vapore

12	Pannello comandi / display
13	Erogatore caffè (lato sinistro)
14	Erogatore caffè (lato destro)
15	Griglia appoggiatazze reclinabile (lato destro)
16	Griglia raccogli gocce e appoggiatazze alte (lato destro)
17	Cassetto raccogli gocce e raccoglicapsule (lato destro)
18	Vano alloggiamento serbatoio acqua
19	Interruttore generale
20	Serbatoio acqua
21	Beccuccio erogatore doppio (due tazze in contemporanea)
22	Attacco rete idrica (solo versione rete idrica)

NORME DI SICUREZZA

Destinazione d'uso

 Solo per uso professionale.

 L'apparecchio di tipo professionale non può essere installato in ambienti esterni, evitare di ubicarlo in locali dove la temperatura sia inferiore a 2°C o superiore a 32°C e in luoghi particolarmente umidi o polverosi.

 L'apparecchio non è adatto all'installazione in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.

 Verificare che l'apparecchio sia installato su una superficie piana adatta a sostenerne il peso (vedere il paragrafo "Dati tecnici") e avendo cura di rispettare una zona libera intorno alla macchina.

 È vietato: utilizzare getti d'acqua per la pulizia.

 L'apparecchio deve essere installato solo in luoghi ove esso può essere supervisionato da personale qualificato.

 La macchina può essere utilizzata da bambini di 8 anni di età (e superiore) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono i rischi coinvolti.

 I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

 La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non può essere eseguite da parte dei bambini senza sorveglianza.

- ⚠ Alimentazione di**
- corrente**
- ⚠ La macchina deve essere connessa all'alimentazione elettrica dal gestore, in funzione delle caratteristiche della stessa.
- ⚠ Cavo d'alimentazione**
- ⚠ Mai usare la macchina se il cavo d'alimentazione è difettoso.
- ⚠ Segnalare subito al gestore se il cavo e/o la spina risultano difettosi.
- ⚠ Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.
- ⚠ Non portare o tirare la macchina tenendola per il cavo. Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani e i piedi bagnati. Evitare che il cavo d'alimentazione cada liberamente da tavoli o scaffali.
- ⚠ Protezione d'altre persone**
- ⚠ Assicurarsi che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina e/o con i componenti dell'imballo.
- ⚠ Non dirigere contro se stessi e/o altri il getto d'acqua calda e/o di vapore.
- ⚠ Non toccare direttamente il tubo acqua calda con le mani, usare sempre le apposite maniglie o manopole.

Pericolo d'ustioni

 Evitare di toccare il tubo acqua calda e/o l'erogatore del caffè/prodotto.

 Evitare di toccare a mani nude il tubo erogazione vapore quando in funzione o utilizzato da poco.

Antincendio

 In caso di incendio utilizzare estintori ad anidride carbonica (CO₂). Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

Spazio per l'uso e la manutenzione

 L'installazione della macchina deve essere effettuata dal gestore in modo conforme alle norme di sicurezza previste all'atto dell'installazione della macchina.

 Lo spostamento della macchina deve essere effettuata solo dal gestore.

 Non usare la macchina all'aperto.

 Non installare la macchina in zone nelle quali può essere utilizzato un getto d'acqua.

 Non posare nelle vicinanze della macchina fiamme libere e/od oggetti incandescenti per evitare che la carcassa fonda o comunque si danneggi.

 Non utilizzare in ambienti la cui temperatura possa raggiungere valori uguali e/o inferiori a 2°C o superiori a 32°C; nel caso in cui la macchina abbia raggiunto tali condizioni avvisare il gestore per effettuare un controllo di sicurezza.

 L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale.

 La macchina deve essere installata in luoghi dove può essere controllata da personale qualificato.

Pulizia

 Prima di pulire la macchina, è indispensabile posizionare l'interruttore generale su OFF (0) e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi.

 Mai immergere la macchina nell'acqua!

 È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

 Non pulire la macchina utilizzando un getto d'acqua.

 L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo dell'apparecchio.

Custodia della macchina

 Quando la macchina rimane inutilizzata per un periodo prolungato, spegnerla e staccare la spina dalla presa. Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini. Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

Riparazioni / Manutenzione

 Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare subito la spina dalla presa di corrente ed avvisare immediatamente il gestore o il tecnico specializzato.

 Mai mettere in funzione una macchina difettosa.

 Soltanto il gestore del servizio e/o il tecnico possono effettuare interventi e riparazioni.

 L'accesso alla zona di servizio deve essere consentito solo a persone che hanno conoscenza e pratica nell'utilizzo della macchina, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

 Collegamento alla rete idrica (solo versione rete idrica)

 Collegare l'apparecchio ad una conduttura di distribuzione d'acqua potabile avente una pressione compresa tra 0,15MPa - 0,8MPa (1,5 e 8 bar) vedere dati nella targhetta.

SOMMARIO

PARTI PRINCIPALI	3		
I INTRODUZIONE AL MANUALE	11		
1.1 PREMESSA	11		
1.2 SIMBOLOGIA UTILIZZATA	12		
2 INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO	13		
2.1 INFORMAZIONI PER IL MANUTENTORE TECNICO	13		
2.2 DESCRIZIONE ED USO PREVISTO	13		
2.3 IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO	14		
2.4 DATI TECNICI	15		
3 SICUREZZA	17		
3.1 PREMESSA	17		
3.2 NORME GENERALI DI SICUREZZA	17		
3.3 REQUISITI DEGLI OPERATORI	18		
3.4 RISCHI RESIDUI	18		
4 MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO	19		
4.1 SCARICO E MOVIMENTAZIONE	19		
4.2 STOCCAGGIO	19		
5 INSTALLAZIONE	20		
5.1 AVVERTENZE	20		
5.2 DISIMBALLO E POSIZIONAMENTO	21		
5.3 COLLEGAMENTO ALLA RETE IDRICA (SOLO VERSIONE RETE IDRICA)	22		
5.4 COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA	23		
6 DESCRIZIONE COMANDI	25		
6.1 INTERRUOTTORE GENERALE	25		
6.2 PANNELLO COMANDI	25		
6.3 DESCRIZIONE TASTI IN FASE DI NORMALE FUNZIONAMENTO	26		
6.4 MANOPOLE VAPORE ED ACQUA CALDA	26		
7 RIFORMIMENTI E MESSA IN SERVIZIO	27		
7.1 RIEMPIMENTO SERBATOIO ACQUA	27		
7.2 MISURAZIONE E REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA	29		
7.3 FILTRO ACQUA "INTENZA+"	30		
7.4 IMPOSTAZIONI DECALCIFICAZIONE	35		
7.5 ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DELLA MACCHINA	36		
7.6 PRIMO UTILIZZO - DOPO UN LUNGO PERIODO D'INUTILIZZO	37		
7.7 USO DELL'APPARECCHIO	38		
8 MENU DI PROGRAMMAZIONE E DI MANUTENZIONE	39		
8.1 ACCESSO AL MENU DI PROGRAMMAZIONE E MANUTENZIONE	39		
8.2 FUNZIONI DEL MENU PRINCIPALE	40		
8.3 FUNZIONI DEL MENU RAPIDO	41		
8.4 DESCRIZIONE TASTI IN FASE DI PROGRAMMAZIONE E MANUTENZIONE	42		
8.5 ACCESSO AL MENU UTENTE	42		
8.6 STRUTTURA DEI MENU DI PROGRAMMAZIONE E MANUTENZIONE	44		
8.7 DESCRIZIONE MESSAGGI DEI MENU DI PROGRAMMAZIONE E MANUTENZIONE	46		
9 FUNZIONAMENTO ED USO	51		
9.1 RISCALDAMENTO	51		
9.2 REGOLAZIONE MENSOLINE E POSIZIONAMENTO TAZZE	51		
9.3 CARICAMENTO DELLE CAPSULE	52		
9.4 EROGAZIONE DI CAFFÈ	54		
		9.5 EROGAZIONE DI ACQUA CALDA	54
		9.6 EROGAZIONE DI VAPORE	55
		9.7 SVUOTAMENTO CASSETTI RACCOGLIGOCCE E RACCOGLICAPSULE	56
		10 PULIZIA E MANUTENZIONE	58
		10.1 NOTE GENERALI PER IL BUON FUNZIONAMENTO	58
		10.2 PULIZIA E MANUTENZIONE ORDINARIA	59
		10.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA	69
		11 RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (TROUBLESHOOTING)	70
		11.1 ACCESSO AL LOG DEGLI ERRORI	70
		11.2 SEGNALAZIONI	71
		11.3 PROBLEMI - CAUSE - RIMEDI	72
		12 IMMAGAZZINAMENTO - SMALTIMENTO	73
		12.1 RIPOSIZIONAMENTO IN ALTRO LUOGO	73
		12.2 INATTIVITÀ ED IMMAGAZZINAMENTO	73
		13 ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA	74

I INTRODUZIONE AL MANUALE

I.1 Premessa

 La presente pubblicazione è parte integrante della macchina e deve essere letta attentamente al fine di un utilizzo corretto della stessa ed in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza.

 In questo manuale sono riportate le informazioni tecniche necessarie per svolgere correttamente le procedure d'uso, installazione, pulizia e manutenzione della macchina.

 Consultare sempre questa pubblicazione prima di compiere qualsiasi operazione.

 La presente pubblicazione deve essere conservata con cura e deve accompagnare la macchina durante tutta la sua vita operativa, compresi gli eventuali passaggi di proprietà.

 In caso di smarrimento o deterioramento del presente manuale, è possibile riceverne una copia facendo richiesta al Costruttore o al servizio tecnico, segnalando i dati riportati sulla targhetta d'identificazione posta sul lato posteriore della macchina stessa.

 Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.

Costruttore: SaGa Coffee S.p.A.
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy

Questo articolo è stato prodotto da SaGa Coffee S.p.A. e commercializzato sotto la sua responsabilità. La SaGa Coffee S.p.A. è il garante del prodotto stesso.

1.2 Simbologia utilizzata

La suddetta pubblicazione contiene diversi tipi d'avvertenze allo scopo di evidenziare i vari livelli di pericolo o di competenze.

A completamento del simbolo si riporta un messaggio che suggerisce procedure d'impiego o comportamentali e fornisce informazioni utili per il buon funzionamento della macchina.

Attenzione

È utilizzato per evidenziare situazioni di pericolo per gli addetti all'uso, al rifornimento, alla manutenzione della macchina stessa.

Divieto

È utilizzato per evidenziare azioni/operazioni che non si devono eseguire.

Importante

È utilizzato per segnalare operazioni che, se eseguite correttamente, salvaguardano il buon funzionamento della macchina.

Soluzioni consigliate

È utilizzato per indicare le procedure alternative che rendono più rapide le operazioni di programmazione e/o manutenzione.

Utilizzatore

È utilizzato per indicare l'utente della macchina. Ad esso non è consentita alcuna operazione di pulizia o di manutenzione.

Addetto al rifornimento

È utilizzato per indicare le operazioni che possono essere eseguite dal personale addetto esclusivamente al rifornimento ed alla pulizia della macchina.

L'addetto al rifornimento non può effettuare alcuna operazione di pertinenza del Manutentore Tecnico.

Manutentore Tecnico

È utilizzato per segnalare le operazioni che sono di competenza del personale specializzato addetto alla manutenzione.

2 INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO

2.1 Informazioni per il Manutentore Tecnico



L'apparecchio deve essere installato in luogo illuminato, riparato, asciutto e su un piano di lavoro in grado di sopportarne il peso.

Per garantire il corretto funzionamento e la sua affidabilità nel tempo, consigliamo quanto segue:

- temperatura ambiente: da +2°C a +32°C;
- umidità massima consentita: 80% (non condensata).

Per particolari tipologie d'installazione, non previste in questa pubblicazione, rivolgersi al rivenditore, all'importatore della propria nazione o, nel caso non siano raggiungibili, al Costruttore stesso.

Il servizio tecnico si rende disponibile per qualsiasi chiarimento ed informazione riguardante il buon funzionamento dell'apparecchio e per soddisfare richieste di fornitura di ricambi o di assistenza tecnica.

Il Manutentore Tecnico è tenuto alla conoscenza ed al rispetto assoluto, dal punto di vista tecnico, delle avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale in modo tale che le operazioni di installazione, messa in funzione, utilizzo e manutenzione possano essere svolte in condizioni di sicurezza.

È fatta responsabilità assoluta del Manutentore Tecnico, fornire le chiavi di accesso all'interno dell'apparecchio ad un altro operatore (Addetto al Rifornimento), fermo restando che la responsabilità di ogni intervento rimane al Manutentore Tecnico.

Questo manuale è parte integrante della fornitura dell'apparecchio e deve sempre poter essere consultato prima di eseguire qualsiasi operazione sullo stesso.

2.2 Descrizione ed uso previsto

Con la presente macchina è possibile ottenere l'erogazione automatica di:

- caffè e caffè espresso preparati esclusivamente da capsule NESPRESSO* compatibili, a seconda del modello.
- acqua calda e vapore, utili a preparare o riscaldare bevande o alimenti caldi.

La macchina, dall'elegante design, è stata progettata per l'utilizzo in esercizi commerciali (es. hotel) e locazioni professionali (bar, ristoranti).

Ogni altro utilizzo, è da considerarsi uso improprio e quindi pericoloso.



Nel caso di uso improprio decade ogni forma di garanzia, il Costruttore declina ogni responsabilità per danni causati alle persone e/o cose.



È inoltre considerato uso improprio:

- qualsiasi utilizzo differente da quello previsto e/o con tecniche diverse da quelle indicate in questa pubblicazione;
- qualsiasi intervento sulla macchina che sia in contrasto con le indicazioni riportate su questa pubblicazione;
- qualsiasi manomissione a componenti e/o dispositivi di sicurezza non preventivamente autorizzati dalla ditta Costruttrice e comunque eseguita da personale non autorizzato a tali operazioni;
- l'installazione della macchina in ambiente esterno.

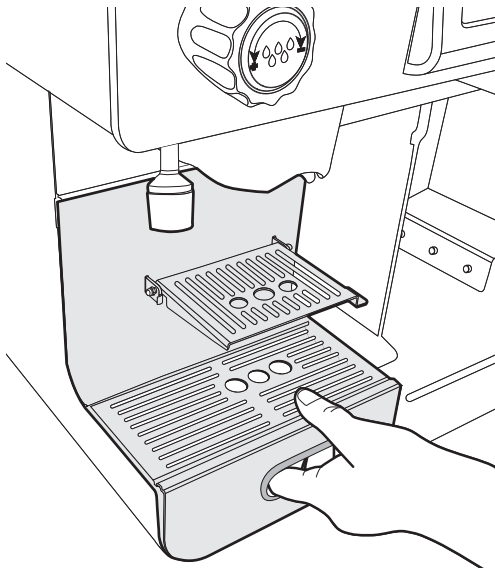
In questi casi il costo della riparazione della macchina verrà addebitato all'utente.

* Il marchio NESPRESSO non è di proprietà di Saga Coffee Spa né di aziende ad essa collegate.

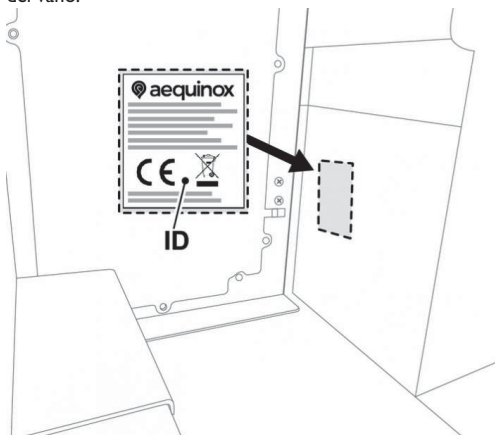
2.3 Identificazione dell'apparecchio

L'apparecchio è identificato dal nome del modello e dal numero di matricola rilevabili sull'apposita targhetta.

Per leggerla è necessario estrarre il cassetto frontale posto sul lato sinistro della macchina.



La targhetta si trova posizionata sul lato inferiore destro del vano.



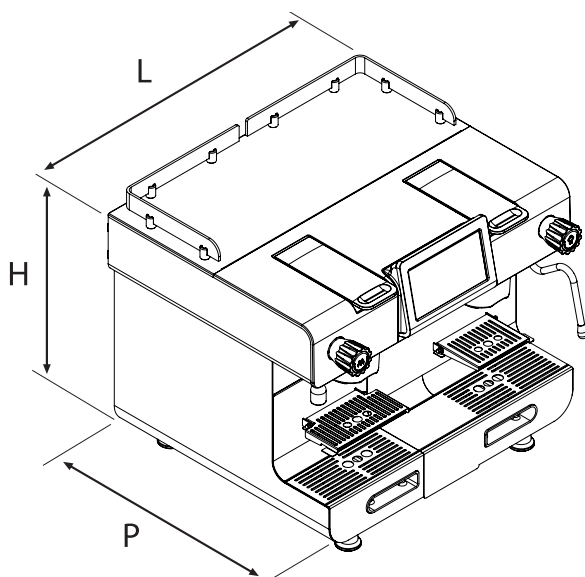
Sulla targhetta sono riportati i seguenti dati:

- nome del Costruttore;
- marcature di conformità;
- modello;
- N° di matricola;
- anno e mese di fabbricazione;
- tensione di alimentazione (V);
- frequenza di alimentazione (Hz);
- potenza elettrica assorbita (W);
- codice apparecchio
- pressione massima 22 bar

 È assolutamente vietato manomettere o modificare la targhetta dati.

 Per qualsiasi richiesta presso il servizio tecnico, far sempre riferimento a tale targhetta, riportando i dati specifici impressi sulla stessa.

2.4 Dati Tecnici

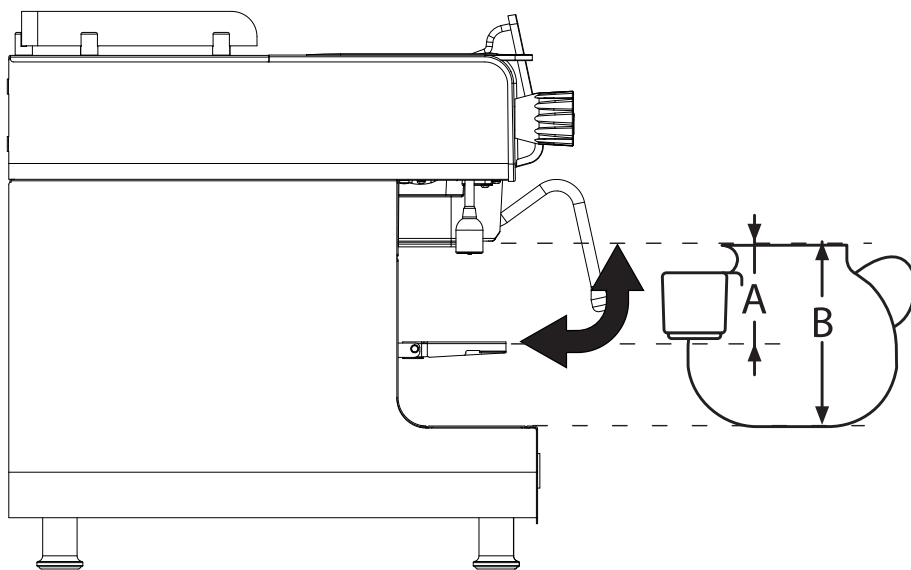


Dimensioni (l x h x p)	550x490x490 mm	
Peso	35 kg	
Materiale corpo macchina	Acciaio/Plastica	
Potenza Nominale	vedere targhetta dati	
Tensione di alimentazione	vedere targhetta dati	
Lunghezza cavo di alimentazione	2,5 m	
Capacità	Serbatoio acqua	4 litri
	Cassetto raccogli capsule usate destro	60 capsule
	Cassetto raccogli capsule usate sinistro	60 capsule
Tipo capsule	NESPRESSO* compatibili	
Pannello di comando	Frontale	
Livello di pressione sonora ponderata A	inferiore a 70 dB	
Pressione pompa	Max 1,9MPa (19,0 bar)	
Collegamenti idrici (solo versione rete idrica)	Pressione massima	0,8 MPA (8 bar)
	Pressione minima	0,15 MPA (1,5 bar)

Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.

Macchina conforme alla Direttiva Europea 2014/30/UE.

* Il marchio NESPRESSO non è di proprietà di Saga Coffee Spa né di aziende ad essa collegate.

Regolazione griglie appoggiatezze

- A** 77 mm
B 152 mm

La posizione delle griglie appoggiatezze poste al di sotto degli erogatori caffè può essere modificata in funzione dell'altezza del recipiente utilizzato.

E' infatti possibile reclinarle verso l'alto.

Si possono così ottenere diverse altezze di erogazione.

3 SICUREZZA

3.1 Premessa

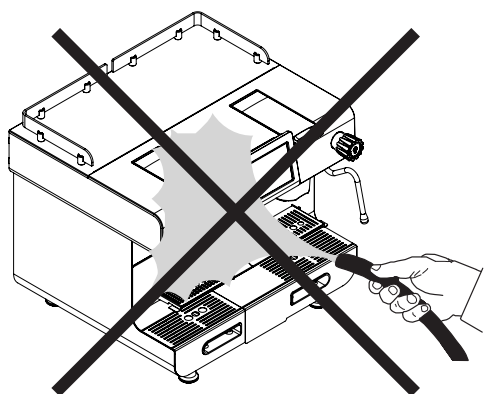
In ottemperanza alle norme e direttive vigenti, il costruttore ha costituito presso i propri stabilimenti un fascicolo tecnico relativo all'apparecchio, recependo in fase di progetto, le normative indicate di seguito:

- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014-1 | - EN 55014-2 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 60335-1 |

3.2 Norme generali di sicurezza

È vietato:

- manomettere o disattivare i sistemi di sicurezza installati sull'apparecchio;
- intervenire sull'apparecchio per operazioni di manutenzione, senza prima aver staccato il cavo di alimentazione elettrica;
- installare l'apparecchio all'esterno. È opportuno situarlo in locali asciutti dove la temperatura non possa scendere mai sotto ai 2°C al fine di prevenire il congelamento;
- usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nel contratto di vendita e nella suddetta pubblicazione;
- collegare elettricamente l'apparecchio facendo uso di prese multiple o adattatori;
- utilizzare getti d'acqua per la pulizia.



È obbligatorio:

- verificare la conformità della linea elettrica di alimentazione;
- utilizzare parti di ricambio originali;
- leggere attentamente le istruzioni riportate nella seguente pubblicazione e nelle documentazioni allegate;
- utilizzare i dispositivi di protezione individuale durante le operazioni di installazione, collaudo e manutenzione.

Precauzioni atte a prevenire errori umani:

- sensibilizzare gli operatori alle problematiche della sicurezza;
- manipolare l'apparecchio, imballato e disimballato, in condizioni di sicurezza;
- conoscere in modo approfondito le procedure di installazione, il suo funzionamento e i suoi limiti;
- smantellare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e nel rispetto delle norme vigenti a tutela della salute dei lavoratori e dell'ambiente.

 Per evitare che residui di lavorazioni meccaniche possano venire a contatto con le bevande, erogare prima della messa in funzione definitiva del distributore circa 0.5l di acqua per ogni percorso erogazione. Solo dopo questa operazione potranno essere consumate le bevande erogate.

 In caso di guasto o cattivo funzionamento, rivolgersi esclusivamente al personale qualificato del servizio tecnico.

 Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose conseguenti all'inosservanza delle norme di sicurezza descritte in questo punto.

3.3 Requisiti degli operatori

Ai fini della sicurezza sono distinti due addetti con diversi requisiti:

 **Utilizzatore**

All'utilizzatore non è concesso in alcun modo l'accesso all'interno dell'apparecchio.

 **Manutentore Tecnico**

Rappresenta l'unica persona autorizzata ad intervenire e ad attivare le procedure di programmazione, a svolgere operazioni di regolazione, messa a punto e manutenzione.

 L'accesso alle parti interne è limitato alle persone che hanno conoscenza ed esperienza dell'apparecchio, in particolare per quanto riguarda la sicurezza e l'igiene.

3.4 Rischi residui

 Il vano erogazione non ha protezioni che impediscano il contatto accidentale delle mani con caffè o acqua calda.

 Rischio di ustione alle mani se inserite all'interno del vano durante l'erogazione della bevanda.

 Prima di erogare una bevanda verificare che la precedente sia stata prelevata e che quindi il supporto bicchiere sia libero.

4 MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO

 Tutte le operazioni descritte in questo capitolo sono di esclusiva competenza del gestore o del tecnico specializzato che dovranno organizzare tutte le sequenze operative e l'impiego di mezzi adeguati ad operare nel rigoroso rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza.

4.1 Scarico e movimentazione

Lo scarico dal mezzo di trasporto e la movimentazione dell'apparecchio devono essere effettuati solo da personale competente e con l'utilizzo di mezzi idonei al carico da movimentare.

 L'apparecchio deve rimanere sempre in posizione verticale.

 Evitare di:

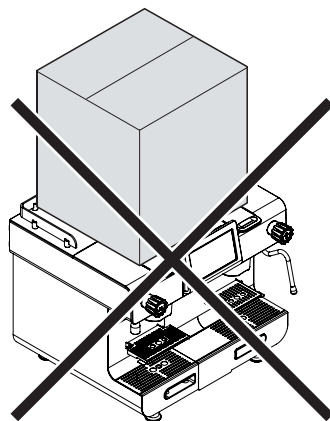
- trascinare l'apparecchio;
- rovesciare o coricare l'apparecchio durante il trasporto e la movimentazione;
- dare scossoni all'apparecchio;
- sollevare l'apparecchio con funi o gru;
- lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie o giacente in luoghi umidi o vicino a fonti di calore.

4.2 Stoccaggio

La macchina è contenuta in imballi di cartone e polistirolo espanso.

Nel caso in cui l'apparecchio non venga installato subito, dovrà essere immagazzinato in un ambiente riparato, consono alle seguenti disposizioni:

- l'apparecchio imballato deve essere immagazzinato in un ambiente chiuso, asciutto ad una temperatura compresa tra 1°C e 40°C;
- umidità massima inferiore a 90% (non condensata);
- non sovrapporre apparecchiature o scatole sopra all'apparecchio;
- in ogni caso è buona norma proteggere l'apparecchio da eventuali depositi di polvere o altro.



 Dato il peso complessivo, è vietato sovrapporre più di tre macchine. La macchina deve essere immagazzinata, nel suo imballo originale, in luoghi NON umidi e/o polverosi.

5 INSTALLAZIONE

 Tutte le operazioni descritte in questo capitolo sono di esclusiva competenza del gestore o del tecnico specializzato che dovranno organizzare tutte le sequenze operative e l'impiego di mezzi adeguati ad operare nel rigoroso rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza.

5.1 Avvertenze

 L'apparecchio non può essere installato in ambienti esterni, evitare di ubicarlo in locali dove la temperatura sia inferiore a 2°C o superiore a 32°C e in luoghi particolarmente umidi o polverosi. Inoltre non può essere installato in locali dove siano utilizzati getti di acqua per la pulizia e in luoghi con pericoli di esplosione o di incendi.

Prima di procedere al disimballaggio, occorre verificare che il luogo di installazione sia conforme alle seguenti specifiche:

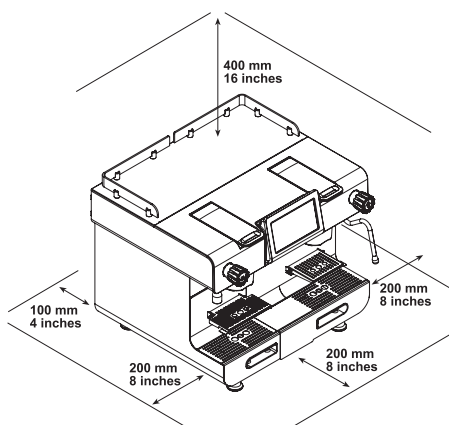
- il punto di collegamento dell'energia elettrica (presa di corrente) deve essere situato in una zona di facile accesso e ad una distanza non superiore a 1,2 metri;
- il piano di appoggio NON deve avere una pendenza superiore a 2°;
- la tensione della presa di corrente deve corrispondere a quella indicata nella targhetta d'identificazione.

 L'apparecchio deve essere installato su una superficie orizzontale.

⚠ Devono essere lasciati liberi gli spazi di accesso alla macchina ed alla spina, per consentire all'utente di poter intervenire senza alcuna costrizione ed anche di potere abbandonare immediatamente l'area in caso di necessità.

Sono riportati gli spazi richiesti per gli accessi:

- alla pulsantiera posta nella parte frontale;
- ai gruppi per l'intervento in caso di malfunzionamento della macchina.



⚠ La presenza di campi magnetici, o la vicinanza di macchine elettriche che generano disturbi, potrebbe causare malfunzionamenti al controllo elettronico della macchina. Con temperature prossime a 0°C può esserci il rischio di congelamento delle parti interne contenenti acqua. Non utilizzare la macchina in queste condizioni.

5.2 Disimballo e posizionamento

Al ricevimento dell'apparecchio accertarsi che non abbia subito danni durante il trasporto o che l'imballaggio non sia stato manomesso, con conseguente asportazione di parti dall'interno. Qualora si dovesse constatare la presenza di danni di qualsiasi natura è necessario contestarli al trasportatore ed avvertire immediatamente o l'importatore o il rivenditore. Nel caso questi non siano presenti nella propria nazione, contattare direttamente la ditta costruttrice.

In dotazione alla macchina vengono forniti:

Manuale: istruzioni per l'utilizzo della macchina.



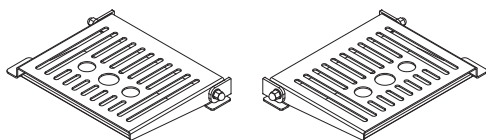
Cavo elettrico: consente il collegamento della macchina alla rete elettrica.



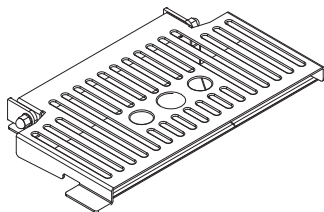
Filtro acqua "Intenza +": elimina sapori sgradevoli che possono essere presenti nell'acqua e abbassa la durezza dell'acqua consentendo un miglior utilizzo della macchina.



Griglia appoggiategge reclinabile, di misura utile a 2 tazzine: la dotazione comprende nr.2 griglie da appoggio.



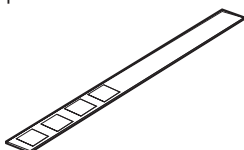
Griglia appoggiategge reclinabile, di misura utile a 2 tazze: la dotazione comprende nr.1 griglia da appoggio.



Il montaggio delle griglie è veloce ed il loro utilizzo è facoltativo.

L'uso della griglia per 2 tazze è alternativo all'uso di una delle griglie per 2 tazzine.

Test durezza acqua: test rapido per verificare l'effettiva durezza dell'acqua utilizzata per erogare le bevande; questo test è di basilare importanza per impostare la durezza dell'acqua nella macchina.



Tubo flessibile 3/4 per allacciamento rete idrica (solo versione rete idrica)



Due tappi per la tanica acqua utilizzati in fase di decalcificazione (solo versione rete idrica).



5.3 Collegamento alla rete idrica (solo versione rete idrica)



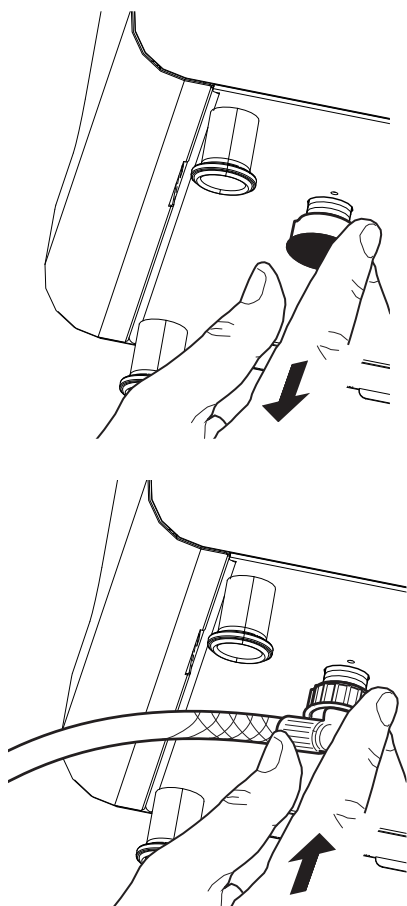
Si consiglia di utilizzare un dispositivo di decalcificazione nella rete di distribuzione dell'acqua che alimenta l'apparecchio, soprattutto in caso di acqua ad alto contenuto di sali di calcio e di magnesio (acqua dura).



Collegare l'apparecchio ad una conduttura di distribuzione d'acqua potabile avente una pressione compresa tra 0,15MPa - 0,8MPa (1,5 e 8 bar) vedere dati nella targhetta.

-  Prima di procedere all'allacciamento dell'apparecchio alla rete idrica consultare e rispettare tutte le normative nazionali applicabili.

Rimuovere il tappo dal manicotto presente sul pannello inferiore dell'apparecchio. Collegare il tubo della rete idrica al manicotto da 3/4" Gas dell'apparecchio.



-  Il tubo della rete idrica deve essere certificato secondo lo standard IEC 61770.

-  Se l'apparecchio è fornito di tubo di alimentazione alla rete idrica usare solo quello in dotazione e non riutilizzare vecchi tubi.

-  Conservare il tappo in un luogo asciutto per riutilizzarlo in fase di stoccaggio dell'apparecchio.

5.4 Collegamento alla rete elettrica

-  Quest'operazione deve essere effettuata solo da personale tecnico specializzato o dal gestore.

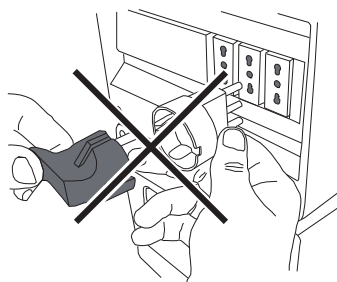
⚠ L'apparecchio è predisposto per il funzionamento elettrico con una tensione monofase di 230-240 V~. L'apparecchio dev'essere collegato ad un sistema di alimentazione elettrica che abbia un'impedenza (Z) massima di 0,298 ohm.

⚠ È cura del Manutentore Tecnico, responsabile dell'installazione dell'apparecchio, accertarsi che:

- l'impianto di alimentazione elettrica sia rispondente alle norme vigenti di sicurezza;
- la tensione di alimentazione sia corrispondente a quella indicata nella targhetta dati.

⚠ In caso di dubbi, non procedere all'installazione e richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale qualificato ed abilitato a svolgere queste mansioni.

⊖ Non utilizzare adattatori o prese multiple.



⚠ In funzione delle norme vigenti nel Paese di utilizzo della macchina, il cavo di collegamento alla linea elettrica, deve essere predisposto o con un interruttore onnipolare (con apertura minima dei contatti di 3 mm), o con una spina conforme alle norme stesse.

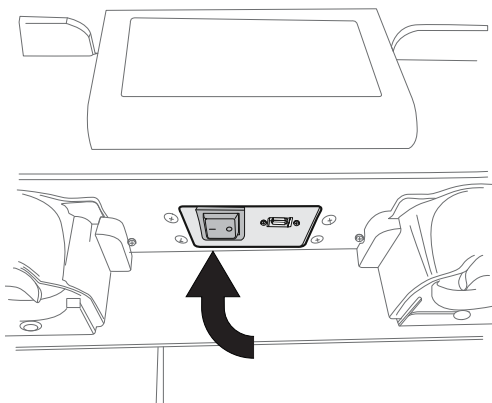
⚠ L'interruttore onnipolare deve essere adeguato all'assorbimento della macchina ed in grado di intercettare tutte le polarità della tensione.

👉 Verificare che la spina del cavo di alimentazione sia facilmente accessibile anche dopo l'installazione.

6 DESCRIZIONE COMANDI

6.1 Interruttore generale

È posto nella parte frontale della macchina, tra i due erogatori, al di sotto del pannello comandi.



In posizione "I" accende la macchina (abilitazione funzioni elettriche).

In posizione "O" spegne la macchina (disabilitazione funzioni elettriche).

6.2 Pannello comandi

Il pannello comandi è composto da una tastiera reattiva al tocco, suddivisa in due porzioni speculari separate da un corpo centrale.

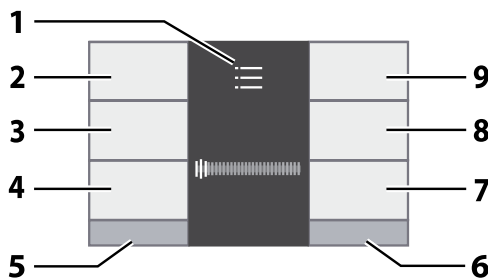
La porzione sinistra agisce sul lato sinistro della macchina (gruppo 1), mentre la destra sul lato destro (gruppo 2), con funzioni del tutto identiche. L'erogazione destra / sinistra può avvenire in contemporanea.

La tastiera ha anche funzione di display: è in grado di visualizzare messaggi che si sovrappongono alla zona tasti, durante le fasi di normale funzionamento, programmazione e manutenzione.

Tutti i tasti hanno una doppia funzione a seconda dello stato dell'apparecchio (normale funzionamento o programmazione).

La funzione di ogni tasto cambia al variare della fase (ordinaria di erogazione o di programmazione) in cui si trova l'apparecchio.

Questo capitolo descrive i tasti in fase di normale funzionamento.



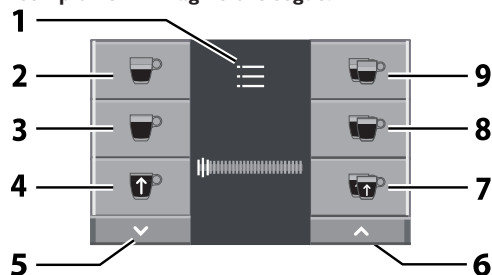
Tasti 'soft touch' e loro funzioni			Note
1		Tasto "MENU"	Accede al Menu funzionale.
2 e 9		Tasto "SHORT"	Sono posizionati in prima pagina.
3 e 8		Tasto "LONG"	
4 e 7		Tasto "FREE"	
5 e 6		Tasto "DOWN"	
		Tasto "UP"	Sono utili per spostarsi da una pagina all'altra.
2 e 9		Tasto "DOUBLE SHORT"	Sono posizionati in seconda pagina.
3 e 8		Tasto "DOUBLE LONG"	
4 e 7		Tasto "DOUBLE FREE"	



Per cambiare pagina utilizzare il tasto "UP" oppure "DOWN".

Le due sezioni del pannello sono indipendenti tra di loro. Pertanto, è possibile passare da una pagina all'altra anche in una sola sezione del pannello.

Esempio nell'immagine che segue:



6.3 Descrizione tasti in fase di normale funzionamento

1 Tasto "MENU"

Premendo questo tasto si può accedere ai menu di programmazione e manutenzione.

2 Tasto "SHORT"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di un espresso.

3 Tasto "LONG"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di un caffè lungo.

4 Tasto "FREE"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di un prodotto caffè e l'utente può decidere l'altezza del prodotto.

Premere il tasto nuovamente per terminare l'erogazione in corso.

5 Tasto "DOWN"

Premendo questo tasto si passa da una pagina all'altra del pannello comandi.

6 Tasto "UP"

Premendo questo tasto si passa da una pagina all'altra del pannello comandi.

7 Tasto "DOUBLE FREE"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di due prodotti caffè e l'utente può decidere l'altezza del prodotto.

Premere il tasto nuovamente per terminare l'erogazione in corso.

8 Tasto "DOUBLE LONG"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di due caffè lunghi.

9 Tasto "DOUBLE SHORT"

Premendo questo tasto si avvia l'erogazione di due espresso.

6.4 Manopole vapore ed acqua calda



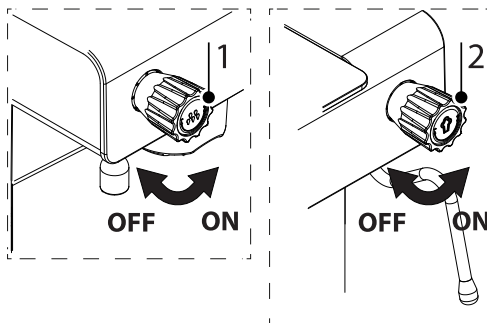
L'acqua calda e il vapore possono provocare scottature!

- Impugnare il tubo vapore esclusivamente sulla protezione anti-ustioni.
- Inserire il tubo erogatore acqua calda / vapore nel contenitore scelto in modo che vi stia bene all'interno.
- Prestare attenzione che l'acqua non debordi dal contenitore.

La macchina è dotata di due manopole con funzione di rubinetto: una per erogare vapore, posta sul fronte destro della macchina, ed una per erogare acqua calda, posta sul fronte sinistro.

Il loro funzionamento è analogo:

- eseguire una rotazione in senso antiorario per aprire il rubinetto;
- eseguire una rotazione in senso orario per chiudere il rubinetto.



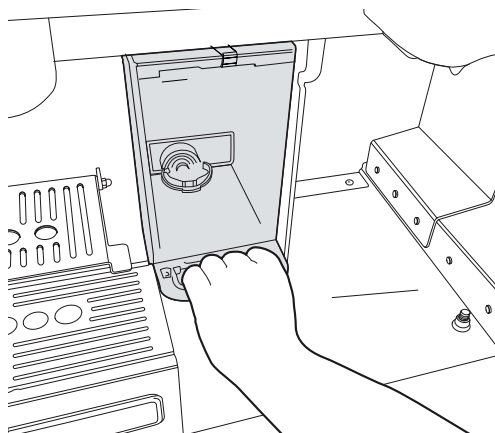
- 1 Manopola erogazione acqua calda
- 2 Manopola erogazione vapore

7 RIFORNIMENTI E MESSA IN SERVIZIO

7.1 Riempimento serbatoio acqua

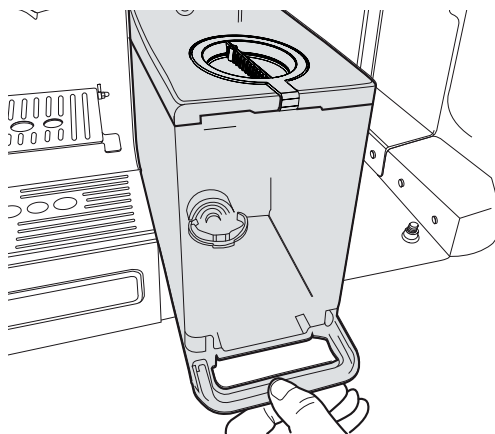
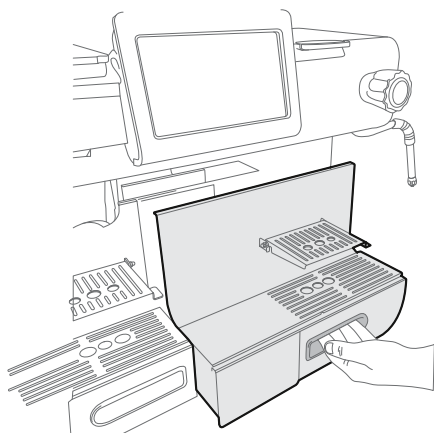
 Prima del primo utilizzo lavare con cura il serbatoio dell'acqua. Il serbatoio deve essere riempito solo con acqua fresca potabile. Acqua calda, gassata o altri liquidi danneggiano la macchina.

Sollevare ed estrarre il serbatoio utilizzando l'apposita maniglia.



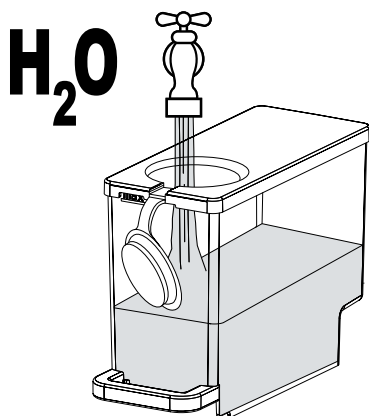
7.1.1 Riempimento serbatoio acqua per versione standard

Rimuovere il cassetto raccogli gocce e raccogli capsule posto sul lato destro della macchina, al fine di accedere al vano di alloggiamento del serbatoio acqua.



Togliere il tappo al coperchio del serbatoio.

Risciacquare bene il serbatoio e riempirlo con acqua fresca potabile fino al livello MAX.



Per effettuare le operazioni di riempimento serbatoio acqua utilizzare guanti sterili monouso per evitare la contaminazione batteriologica.

Riposizionare il coperchio e reinserire il serbatoio nella sede apposita.

Riposizionare e chiudere il cassetto raccogli gocce e raccogli capsule.

7.1.2 Riempimento serbatoio acqua per versione rete idrica

All'accensione della macchina sul display viene visualizzato il seguente messaggio:



Controllare se la tanica è inserita correttamente e premere "OK"

La macchina inizia a caricare la tanica acqua prelevandola dalla rete idrica.

Dopo un tempo prestabilito il caricamento si interrompe.

Se il sensore di livello acqua non rileva il caricamento dell'acqua, sul display viene visualizzato l'errore di mancato riempimento serbatoio.

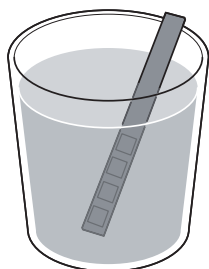


Per risolvere il problema consultare il paragrafo "Segnalazioni".

7.2 Misurazione e regolazione durezza acqua

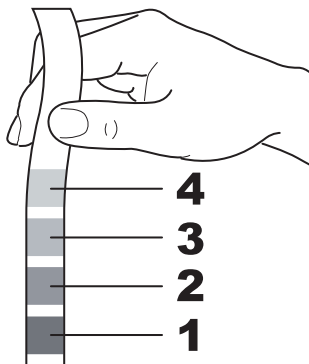
La misurazione della durezza dell'acqua è molto importante per gestire correttamente il filtro "INTENZA+" e la frequenza di decalcificazione della macchina.

Immergere, per 1 secondo nell'acqua, il provino per il test di durezza dell'acqua.



Il test è valido solo per una misurazione.

Verificare quanti quadrati variano il colore e consultare la tabella.



I numeri sono corrispondenti alle impostazioni che trovate nella regolazione della macchina illustrata di seguito.

1	DUREZZA 1 (molto dolce)
2	DUREZZA 2 (dolce)
3	DUREZZA 3 (media)
4	DUREZZA 4 (dura)

La macchina viene fornita con una regolazione standard che soddisfa la maggior parte degli utilizzi.

- Accedere alla programmazione utente della macchina come descritto nel paragrafo "Accesso al menu utente".

Menu:

Menu Utente	^
Menu Tecnico	✓
	✗
	✓
	✗
	✓

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Menu Utente

Lingua	^
Lavaggi	✓
Modifica Password	✓
Filtro	✗
Ciclo Decalcificazione	✗
	✓

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Ciclo Decalcificazione".

Menu Utente

Lingua	^
Lavaggi	✓
Modifica Password	✓
Filtro	✗
Ciclo Decalcificazione	✗
	✓

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Durezza Acqua".

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "OK" per selezionare il grado di durezza dell'acqua.

Durezza Acqua					
1					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

 Il grado di durezza dell'acqua va da 1 a 4.

- Digitare il grado di durezza dell'acqua agendo sulla tastiera.
- Premere il tasto "OK" per confermare.
- Per uscire definitivamente dal menu premere il tasto "Close".

Dopo aver regolato la durezza dell'acqua installare il filtro (Intenza+) come descritto nel paragrafo successivo.

7.3 Filtro acqua "INTENZA+"

L'acqua è un componente fondamentale di ogni espresso ed è quindi molto importante filtrarla sempre in modo professionale. Per questo tutte le macchine possono disporre del filtro INTENZA+.

 Per un utilizzo corretto del filtro, il tecnico deve prima attivare la funzione "Presenza Filtro" dal menu Tecnico.

 Quando l'opzione è attiva, il filtro anticalcare deve essere sostituito non appena la macchina lo richiede.

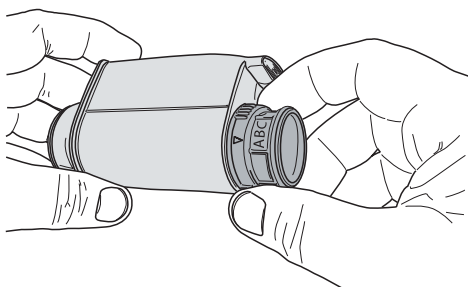
7.3.1 Installazione filtro acqua "Intenza+"

 La misurazione della durezza dell'acqua è molto importante al fine di gestire correttamente il filtro acqua "INTENZA+" e la frequenza con la quale la macchina deve essere decalcificata.

- Togliere il filtro acqua "INTENZA+" dalla confezione. Impostare il filtro in base alle misurazioni effettuate per l'impostazione della durezza dell'acqua.

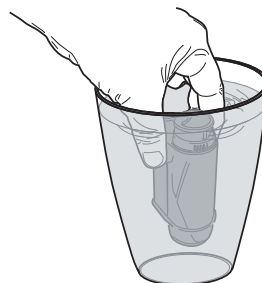
Utilizzare il test durezza acqua.

- Impostare l'"Intenza Aroma System", come specificato sulla confezione del filtro (vedere il paragrafo "Misurazione e regolazione durezza acqua").

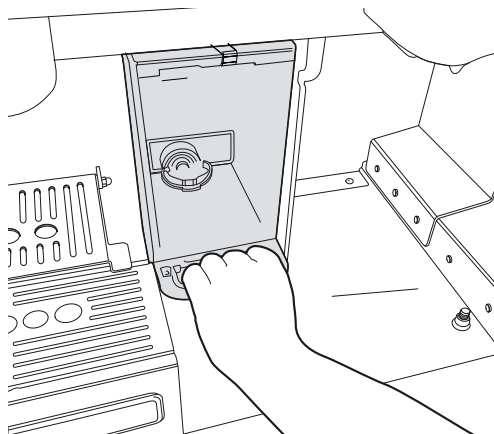
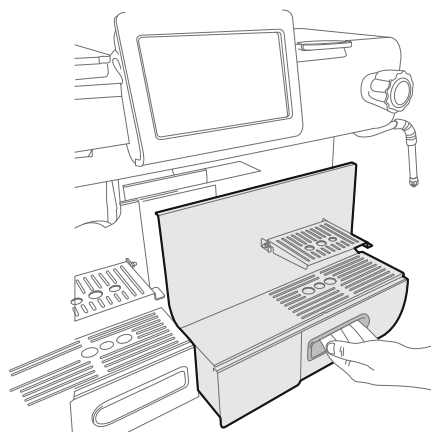


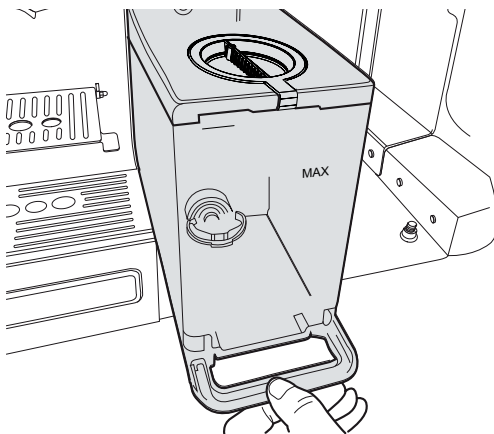
A	Acqua dolce
B	Acqua dura (standard)
C	Acqua molto dura

Immergere il filtro acqua "INTENZA+" in posizione verticale (con l'apertura verso l'alto) in acqua fredda e premere delicatamente i lati per far uscire le bolle d'aria.

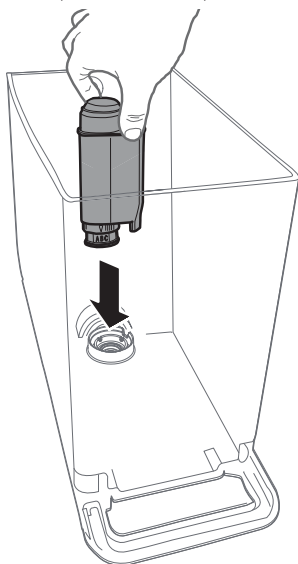


- Se non ancora estratto, rimuovere il serbatoio dalla macchina e svuotarlo. Per accedere al serbatoio è necessario estrarre il cassetto destro.





- Togliere il coperchio del serbatoio.
- Inserire il filtro premendo fino al punto d'arresto.



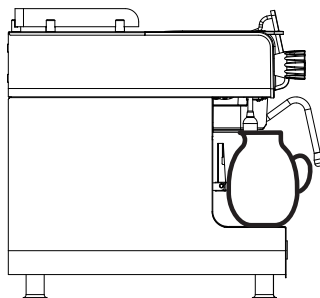
- Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e reinserirlo nella macchina (solo versione standard).
- Riposizionare correttamente in sede tutti i componenti rimossi.
- Eseguire la procedura di risciacquo descritta al capitolo "Attivazione filtro acqua INTENZA+".

7.3.2 Attivazione filtro acqua "Intenza+"

Questa operazione va effettuata ad ogni nuovo filtro. Pertanto va eseguita ad ogni installazione e/o sostituzione del filtro.

- Porre un recipiente sotto l'erogatore acqua calda.

⚠ E' necessario che la capienza del contenitore sia di almeno 500 ml.



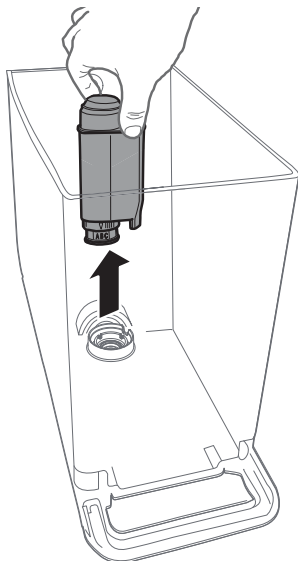
- Seguire le istruzioni del capitolo "Erogazione di acqua calda" della sezione "Funzionamento ed uso" per erogare circa 500 ml d'acqua
- Svotare il contenitore utilizzato per la raccolta dell'acqua.
- Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e reinserirlo nella macchina (solo versione standard).
- Riposizionare correttamente in sede tutti i componenti rimossi.

 La funzione di presenza del filtro va attivata dal menu Tecnico

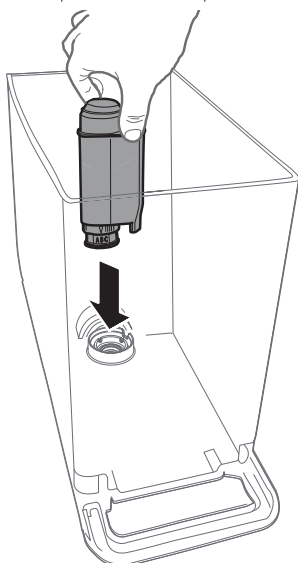
7.3.3 Sostituzione filtro acqua "Intenza+"

Se il filtro è già installato e la macchina segnala che deve essere sostituito, si deve procedere come descritto in fase di installazione, fino a togliere il coperchio dal serbatoio.

- Rimuovere il filtro "Intenza+" ormai esausto.



- Inserire il filtro premendo fino al punto d'arresto.



- Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e reinserirlo nella macchina (solo versione standard).
- Riposizionare correttamente in sede tutti i componenti rimossi.

- Accedere alla programmazione utente della macchina come descritto nel paragrafo "Accesso al menu utente".

Menu:

Menu Utente	⬆
Menu Tecnico	✓
	✗
	✓
	⬇

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Menu Utente

Lingua	⬆
Lavaggi	✓
Modifica Password	
Filtro	✗
Ciclo Decalcificazione	
	⬇

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Filtro".

Menu Utente

Lingua	⬆
Lavaggi	✓
Modifica Password	
Filtro	✗
Ciclo Decalcificazione	
	⬇

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.

Filtro

Sostituzione e Reset	
Conteggio	480l



- Premere il tasto "OK" per confermare la sostituzione del Filtro.



- Premere il tasto "OK" per confermare l'avvenuta sostituzione del Filtro.

Filtro

Sostituzione e Reset	
Conteggio	0l



La voce "Conteggio" riporta il valore '0l' a conferma dell'avvenuto reset dei litri. E' un contatore automatico, di sola visualizzazione.

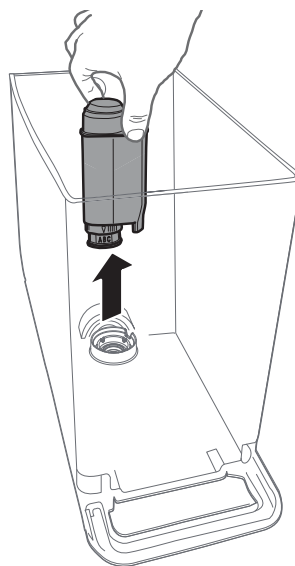
- Per uscire definitivamente dal menu premere il tasto "Close".

- Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile e reinserirlo nella macchina (solo versione standard).
- Eseguire la procedura di risciacquo descritta al capitolo "Attivazione filtro acqua INTENZA+".

7.3.4 Rimozione filtro acqua "Intenza+"

Se il filtro è già installato e lo vogliamo togliere, si deve procedere come descritto in fase di installazione, fino a togliere il coperchio dal serbatoio.

- Rimuovere il filtro "Intenza+".



- Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua potabile fresca (solo versione standard).
- Riposizionare correttamente in sede tutti i componenti rimossi.



Per un utilizzo corretto, il tecnico deve prima disattivare la funzione "Presenza Filtro" dal menu Tecnico.

7.4 Impostazioni Decalcificazione

- Accedere alla programmazione utente della macchina come descritto nel paragrafo "Accesso al menu utente".

Menu:

Menu Utente
Menu Tecnico

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Menu Utente

Lingua
Lavaggi
Modifica Password
Filtro
Ciclo Decalcificazione

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Ciclo Decalcificazione".

Menu Utente

Lingua
Lavaggi
Modifica Password
Filtro
Ciclo Decalcificazione

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

L'utente può impostare se la macchina deve richiedere di fare la decalcificazione oppure no.

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.



- Premere il tasto "NO" per disattivare la richiesta decalcificazione.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	No
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "OK" per attivare la richiesta decalcificazione.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Litri erogati".

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

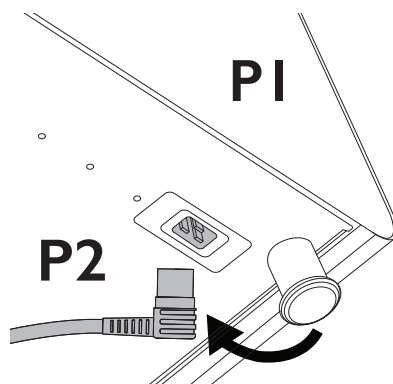
- Il menu "Litri erogati" è solo di visualizzazione.

I "Litri erogati" vengono calcolati automaticamente in base alla presenza o meno del filtro e alla durezza dell'acqua.

DUREZZA ACQUA	SENZA FILTRO	Con Filtro
1	240 litri	480 litri
2	120 litri	240 litri
3	60 litri	120 litri
4	30 litri	60 litri

7.5 Accensione / Spegnimento della macchina

Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito nella presa a vaschetta posta al fondo macchina, nella posizione indicata in figura.

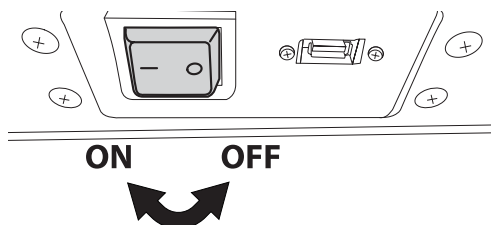


P1 Pannello posteriore

P2 Pannello di fondo

L'accensione e lo spegnimento della macchina viene eseguito tramite il pulsante posto nella parte anteriore della macchina.

Si trova tra i due gruppi erogatori, al di sotto del pannello comandi.



0 Spegnimento
I Accensione

7.6 Primo utilizzo - Dopo un lungo periodo d'inutilizzo

- Eseguire i rifornimenti (come da istruzioni riportate nei punti precedenti).
- Collegare la spina dell'apparecchio alla rete elettrica (vedi punto "Collegamento alla rete elettrica").
- Eseguire un risciacquo dei circuiti come di seguito specificato.

Queste semplici operazioni vi permetteranno di erogare sempre un ottimo caffè.

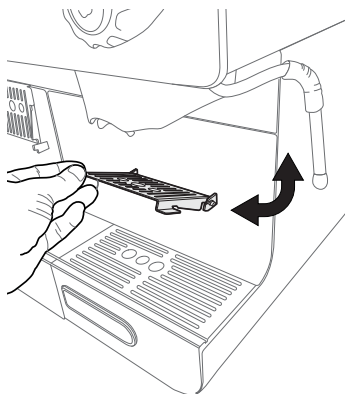
Per avviare la macchina è sufficiente premere il tasto indicato al capitolo "Accensione / Spegnimento della macchina".

Fase di risciacquo dei circuiti

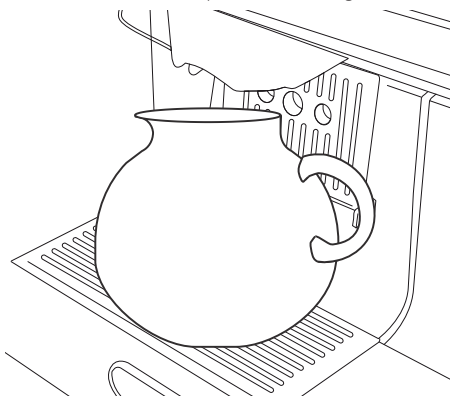
La macchina è dotata di mensoline appoggiate reclinabili, per adattarsi all'utilizzo di tazze grandi e/o bicchieri da latte macchiato.

Per ognuno dei due lati della macchina:

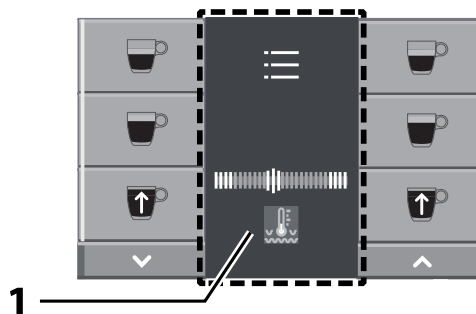
- Se installata, reclinare la mensolina verso l'alto.



- Inserire un contenitore capiente sotto l'erogatore caffè.

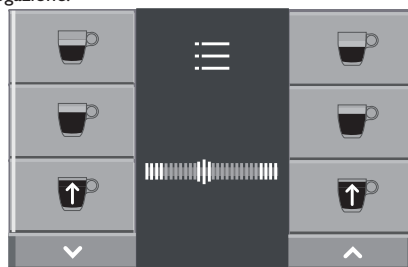


- Attendere che si completi la fase di preriscaldamento.



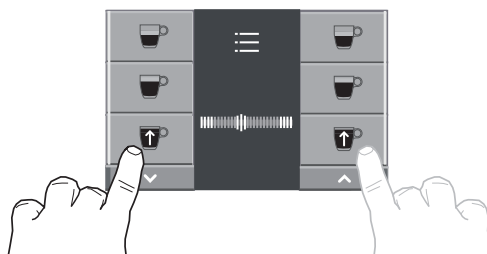
1 Macchina in fase di riscaldamento

Quando sul display scompaiono i messaggi e i tasti diventano più nitidi significa che la macchina è pronta per l'erogazione.



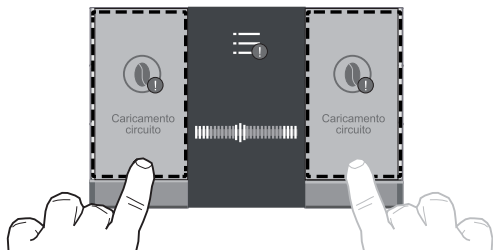
In corrispondenza dell'erogatore caffè sotto il quale si è messo il contenitore:

- Aprire e chiudere lo sportello caricamento capsula e, senza inserire la capsula, premere il tasto "FREE" sul lato scelto, per avviare l'erogazione.



- Quando dall'erogatore inizia ad uscire acqua, ripremere lo stesso tasto "FREE", per terminare l'erogazione.

- Se la macchina non rileva presenza di acqua nei circuiti, compare il messaggio di richiesta caricamento circuito: premere sull'immagine ed attendere il termine della procedura automatica.



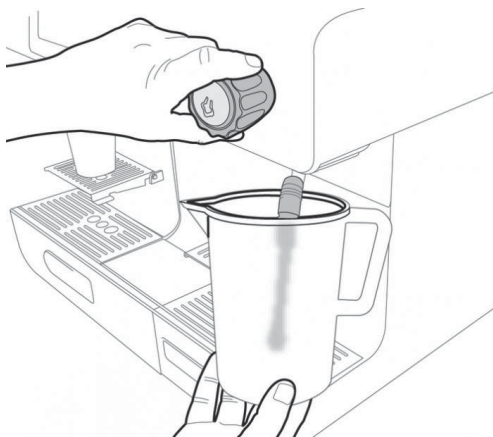
Ripetere la fase di risciacquo dei circuiti sull'altro lato della macchina, in modo che il risciacquo avvenga sia a destra che a sinistra, quindi proseguire.

⚠ L'acqua calda e il vapore possono provocare scottature! Seguire le AVVERTENZE ed istruzioni descritte al capitolo "Manopole vapore ed acqua calda" per:

- Erogare un bicchiere d'acqua di circa 250 cc.



- Aprire il rubinetto del vapore per circa 20".



Terminata l'erogazione di acqua calda, vuotare il contenitore. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua potabile fresca (solo versione standard).

La macchina è pronta per l'uso.

7.7 Uso dell'apparecchio

 Prima di utilizzare la macchina è necessario aver letto attentamente la presente pubblicazione ed aver acquisito una buona conoscenza generale della macchina stessa.

 Dopo un periodo di inattività dell'apparecchio è consigliabile rileggere, prima di riutilizzarlo, il paragrafo "Primo utilizzo - Dopo un lungo periodo d'inutilizzo".

Le procedure di selezione delle bevande sono riportate nel capitolo "Funzionamento ed uso".

8 MENU DI PROGRAMMAZIONE E DI MANUTENZIONE

 Questo capitolo descrive come impostare o modificare i parametri di programmazione dell'apparecchio.

 È quindi opportuno leggerlo con attenzione, intervenendo solamente dopo aver compreso l'esatta sequenza delle operazioni da compiere.

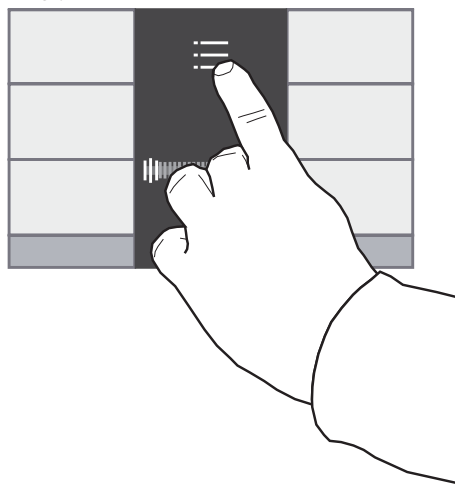
 Tutte le operazioni descritte in questo capitolo sono di esclusiva competenza del gestore o del tecnico specializzato che dovranno organizzare tutte le sequenze operative e l'impiego di mezzi adeguati ad operare nel rigoroso rispetto delle norme vigenti in materia di sicurezza.

Il tecnico specializzato o il gestore possono modificare alcuni parametri di funzionamento della macchina in funzione delle esigenze personali dell'utente.

8.1 Accesso al menu di programmazione e manutenzione

Le attività di programmazione e manutenzione della macchina sono organizzate in più menu.

Per accedere ai menu, è necessario premere il tasto "MENU".



Dal menu "IMPOSTAZIONI" è possibile proseguire nelle attività di impostazione di alcuni parametri, e/o di programmazione e manutenzione utente, come di seguito specificato.

8.2 Funzioni del menu principale

Il menu principale "IMPOSTAZIONI" è composto di due parti:

- A destra, il riepilogo delle erogazioni effettuate.
- A sinistra, l'elenco delle funzioni disponibili.



La voce Quick service è visibile se attiva l'opzione "Yes" (default) del parametro "Menu Quick service".

I tasti 1, 2 e 3 agiscono direttamente, mentre i tasti 4, 5 e 6 compongono il menu successivo.

La tabella seguente riepiloga le funzioni di ogni tasto:

TASTO	Oggetto	Sezione	FUNZIONE	Descrizione
1	Gruppo 1	ABILITAZIONE GRUPPI	Abilita / disabilita gruppi erogazione	Il tasto agisce direttamente sul gruppo caffè 1, posto sul lato sinistro della macchina. Ad ogni pressione del tasto, il gruppo si abilita / disabilita: On = gruppo abilitato Off = gruppo disabilitato
2	Gruppo 2			Il tasto agisce direttamente sul gruppo caffè 2, posto sul lato destro della macchina. Ad ogni pressione del tasto, il gruppo si abilita / disabilita: On = gruppo abilitato Off = gruppo disabilitato
3	Vapore			Il tasto agisce direttamente su entrambi i gruppi vapore ed acqua calda. Ad ogni pressione del tasto, il gruppo si abilita / disabilita: On = gruppo abilitato Off = gruppo disabilitato
4	Errori	QUICK MENU	Accesso rapido	Accesso al log degli errori
5	Quick service*			Accesso diretto all'impostazione di alcuni parametri base (dose d'acqua, tempi di infusione etc.), decalcificazione, sostituzione filtro, lavaggi
	Regola Dosi			Accesso diretto all'impostazione di alcuni parametri base (dose d'acqua, tempi di infusione etc.)
6	SERVICE			Accesso al menu di programmazione e manutenzione

Le posizioni 7 ed 8 dello schermo invece, forniscono dati di sola visualizzazione:

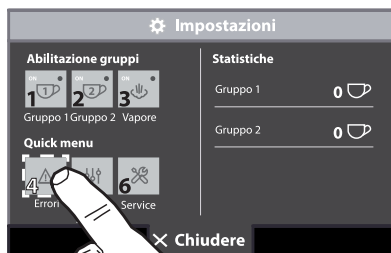
TASTO	Oggetto	Sezione	FUNZIONE	Descrizione
7	Gruppo 1	Statistiche	Visualizzazione Caffè erogati	Visualizza il numero dei caffè erogati per il Gruppo 1
8	Gruppo 2			Visualizza il numero dei caffè erogati per il Gruppo 2

(*) La voce è visibile se attiva l'opzione "Yes" (default) del parametro "Menu Quick service".

8.3 Funzioni del menu rapido

Dal menu rapido "QUICK MENU" è possibile:

- Premere il tasto "ERRORI" per accedere al log degli errori.



- Premere il tasto "SERVICE" per accedere al menu di programmazione e manutenzione.



NOTA:

La numerazione fa riferimento alla tabella riportata nel capitolo precedente.

- Premere il tasto "QUICK SERVICE" per accedere al menu di impostazione rapida.



8.4 Descrizione tasti in fase di programmazione e manutenzione

Per navigare all'interno dei menu dell'apparecchio si utilizzano i tasti descritti in seguito.

 In fase di programmazione, impostazione rapida e manutenzione, i tasti assumono una funzione diversa da quella che svolgono in fase d'uso della macchina.

Consultare la tabella seguente:

TASTO	FUNZIONE
1 	Up Passare alla voce precedente all'interno dello stesso livello di programmazione; Incrementare il valore di un dato da modificare.
2 	OK Passare da un livello del menu al successivo; Preparare un dato alla modifica; Confermare un dato o una funzione.
3 	Esc Close Passare da un livello del menu al precedente; Risalire al livello precedente del menu fino all'uscita dallo stesso. Disattivazione funzione
4 	Down Passare alla voce successiva all'interno dello stesso livello di programmazione; Ridurre il valore del dato da modificare.

Alcune funzioni prevedono la programmazione anche di uno o più dati (già programmati su valori standard).

Per intervenire sui valori dei dati da riprogrammare occorre:

- Selezionare la funzione.
- Confermare la funzione con il tasto "OK".

Il cursore si posiziona sotto al valore da modificare.

- Azionare i tasti "Up" o "Down" per variane il valore.
- Confermare il dato modificato, premendo il tasto "OK", oppure uscire senza confermare la variazione, premendo il tasto "Esc".

NOTA: I tasti possono assumere sfondo, colore e forma leggermente differente, a seconda delle schermate, senza comunque che ne venga modificato il significato.

8.5 Accesso al menu utente

La macchina esce di fabbrica ad accesso libero, modificabile.

 Con la procedura descritta, si accede al menu di programmazione solo quando la macchina ha raggiunto la temperatura di funzionamento;

- All'interno del menu di programmazione e manutenzione, selezionare la voce "Menu Utente".

Menu:

Menu Utente	
Menu Tecnico	
	
	

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Accesso protetto con password

La password di fabbrica è "0000" che significa accesso libero, senza richiesta di password.

Nel caso si desideri proteggere con password l'accesso al menu utente:

- Per l'impostazione della PASSWORD fare riferimento al paragrafo "Impostazione password" dove viene illustrato come impostarla.
- Ad ogni accesso successivo verrà richiesta la password impostata.

Inserisci Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Inserire la password corrente.

⚠ La PASSWORD non viene richiesta se impostata sul valore 0000.

👉 Se la password non viene inserita dopo 4 secondi la macchina torna alla videata precedente.

👉 Se la PASSWORD viene dimenticata può essere azzerata tramite l'inserimento di un codice PUK. Il codice PUK deve essere richiesto al Technical Service che vi guiderà nella procedura.

8.5.1 Impostazione password

È possibile impostare due password distinte per l'accesso ai menu della macchina, utente e tecnico.

⚠ La variazione della password di accesso al menu Tecnico, preimpostata in fabbrica, è riservata al Manutentore Tecnico.

Per impostare la PASSWORD del menu utente, seguire la procedura:

- Accedere alla programmazione della macchina come descritto nei paragrafi precedenti.
- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Modifica password":

Menu Utente

Lingua	⬆
Lavaggi	✓
Modifica Password	✓
Filtro	×
Ciclo Decalcificazione	⬇

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.

Inserisci Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Inserire la password corrente.

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Inserisci Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Inserire la nuova password.
- Premere il tasto "OK" per confermare.

Inserisci Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Reinscrivere la nuova password per conferma.
- Premere il tasto "OK" per confermare.

La nuova password è divenuta password corrente.

8.6 Struttura dei menu di programmazione e manutenzione

Questi menu consentono di gestire alcuni parametri di funzionamento della macchina.

Le voci principali del menu di impostazione rapida sono:

QUICK MENU	
N° VOCE	VOCE MENU
1	Errori
1.1	Error log
2	Quick service* / Regola dosi
2.1	Regolazione dosi (*)
2.2	Decalcificazione (*)
2.3	Sostituzione filtro (*)
2.4	Lavaggi (*)
3	SERVICE

 La struttura della voce "Quick service" dipende dal parametro "Menu Quick Service", che si trova all'interno del menu riservato al Tecnico.

(*) La voce è visibile se attiva l'opzione 'Yes' (default) del parametro "Menu Quick service".

Le voci principali del menu di servizio sono:

SERVICE MENU	
N° VOCE	VOCE MENU
1	Menù Utente
1.1	Lingua
1.2	Lavaggi
1.3	Modifica password
1.4	filtro
1.5	Ciclo decalcificazione
2	Menù Tecnico

 Il menu Tecnico è accessibile solo al Manutentore Tecnico, mediante accesso protetto da password.

8.7 Descrizione messaggi dei menu di programmazione e manutenzione

Messaggi del menu di impostazione rapida:

QUICK MENU			
N° VOCE	VOCE MENU	Descrizione	Default
1	Errori	solo visualizzazione	
1.1	Error log	Visualizza ultimi 10 messaggi	
2	Quick service* / Regola dosi		
2.1	Regolazione dosi	Consente di impostare i parametri dei componenti bevande	default = visibile (*)
2.1.1	Gruppo 1		
2.1.1.1	Short	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 45
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.2	LONG	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 90
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.3	Free	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 100
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.4	Double Short	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 90
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.5	Double Long	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 180
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.6	Double Free	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	

QUICK MENU			
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 200
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2	Gruppo 2		
2.1.2.1	Short	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 45
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.2	LONG	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 90
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.3	Free	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 100
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.4	Double Short	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 90
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.5	Double Long	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 180
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.6	Double Free	Fasi erogazione: Pre-infusione (...cc), Pausa (...s), Erogazione (...cc)	
	Acqua	Acqua totale in uscita dalla pompa ed immessa nel gruppo.	default 200
	0...250	[cc]	
	Ritardo infusione	acqua da usare per preinfusione	default 0
	0...50	[cc]	
	Pausa infusione	pausa di preinfusione	default 0
	0...99	[s]	

QUICK MENU			
2.2	Decalcificazione	avvio decalcificazione	default = visibile (*)
	Yes/Not		
2.3	Sostituzione filtro	indicazione del numero di litri ancora erogabili prima della comparsa della richiesta di sostituzione del filtro	
	Prossima azione in: L	[solo visualizzazione	
2.4	Lavaggi	indicazione del numero di prodotti ancora erogabili prima della comparsa della richiesta di esecuzione lavaggio	
	Prossima azione in: Caffè	[# caffè] solo visualizzazione	
3	SERVICE	Consultare la successiva tabella "SERVICE MENU".	



La struttura della voce "Quick service" dipende dal parametro "Menu Quick Service", che si trova all'interno del menu riservato al Tecnico.

* La voce è visibile se attiva l'opzione 'Yes' (default) del parametro "Menu Quick service".

Messaggi del menu di servizio:

SERVICE MENU			
N° VOCE	VOCE MENU	Descrizione	Default
·	·	·	·
I	Menù Utente		
·	·	·	·
I.1	Lingua	Scelta della lingua da utilizzare	
I.1.1	ENGLISH		Default
I.1.2	FRANÇAIS		
I.1.3	ESPANOL		
I.1.4	ITALIANO		
I.1.5	NEDERLANDS		
I.1.6	DEUTSCH		
I.1.7	Dansk		
I.1.8	Norsk		
I.1.9	Svenska		
I.1.10	Suomalainen		
·	·	·	·
I.2	Lavaggi	Ciclo automatico. Seguire le istruzioni a display	
I.2.1	Esegui	·	
		Erogazione di acqua calda per 60"	
	Yes/Not		
I.2.2	Abilita segnalazione	·	default
		abilitazione della segnalazione di richiesta esecuzione lavaggi	Not
	Yes/Not		
I.2.3	Numero cicli per lavaggio	·	default 0
		Numero di erogazioni dopo cui visualizzare la segnalazione	
	0...500	[# caffè]	
·	·	·	·
I.3	Modifica password		default 0
I.3.1	0...9999	Passaggio in 3 fasi: 1- inserimento password corrente 2- inserimento nuova password 3- conferma nuova password 0: No password/rimozione password	
·	·	·	·
I.4	filtro		
I.4.1	SOSTITUZIONE E RESET	Il reset cancella il conteggio dei litri erogati	
	Yes/Not		
I.4.2	CONTEGGIO	Litri erogati durante cicli lavaggio e decalcificazione non considerati nel conteggio totale. Conteggio acqua aggiornato post-erogazione acqua. Conteggio caffè aggiornato post-erogazione caffè. solo visualizzazione	
	0...4.000.000.000	[I] 2151 impulsi per flussimetro per litro	
·	·	·	·
I.5	Ciclo decalcificazione		
I.5.1	Richiesta Decalcificazione	Visualizzazione alert decalcificazione	default Yes
	Yes/Not		
I.5.2	DUREZZA ACQUA	Vedere tabella al capitolo "Misurazione e regolazione durezza acqua"	default I
	I...4		

SERVICE MENU		
1.5.3	Litri erogati	Litri erogati durante cicli lavaggio e decalcificazione non considerati nel conteggio totale. Contatore cancellato quando viene aperto il menù. solo visualizzazione
	0...1000	[1] 215 l impulsi per flussimetro per litro
1.5.4	Avvio ciclo decalcificazione	Ciclo automatico. Seguire le istruzioni a display. Il ciclo non si può interrompere.
	Yes/Not	
2	Menù Tecnico	Menu riservato al tecnico

9 FUNZIONAMENTO ED USO

 Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età maggiore di 8 anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, se sono controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e tale da comprendere i rischi coinvolti.

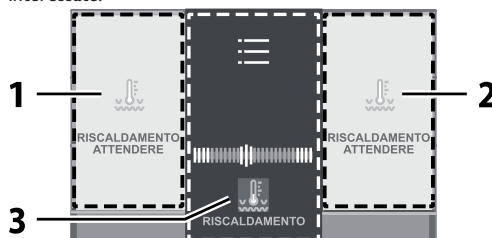
 I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

 Dopo un prolungato periodo di inattività, per ragioni igieniche, si consiglia di risciacquare a fondo il circuito.

9.1 Riscaldamento

Il messaggio che indica la condizione di macchina in fase di riscaldamento può comparire in diverse zone del pannello.

Di seguito, l'indicazione delle tre zone potenzialmente interessate.



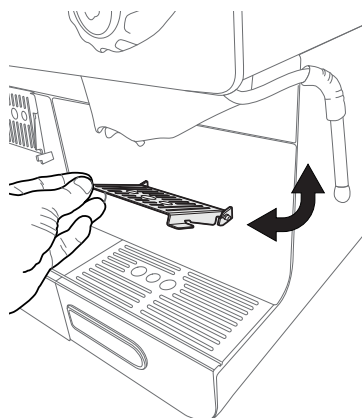
- 1 Gruppo 1 in riscaldamento
- 2 Gruppo 2 in riscaldamento
- 3 Macchina in fase di riscaldamento

9.2 Regolazione mensoline e posizionamento tazze

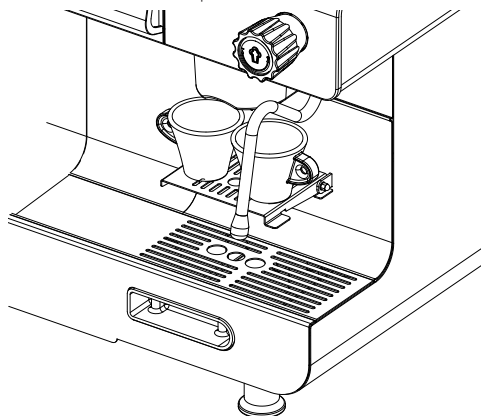
Con la macchina da caffè si possono utilizzare la maggior parte delle tazze/tazzine esistenti in commercio.

La macchina è dotata di mensoline appoggiate tazze reclinabili, per adattarsi all'utilizzo di tazze grandi e/o bicchieri da latte macchiato.

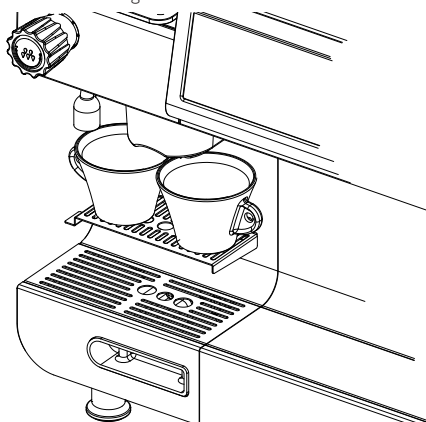
Per effettuare la regolazione, alzare o abbassare manualmente la mensolina, sia di destra o di sinistra.



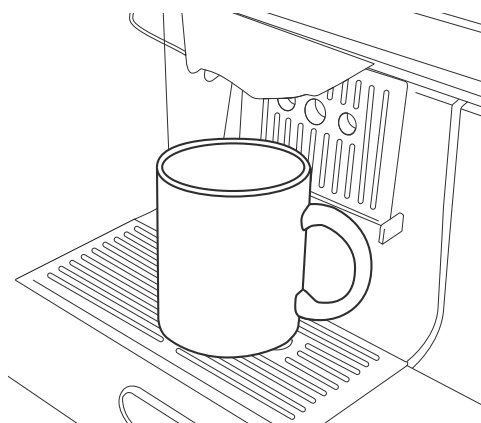
- Per l'utilizzo di tazzine piccole;



- Per l'utilizzo di tazze grandi.



- Per l'utilizzo di mug, bicchieri da latte macchiato o caraffe.



9.3 Caricamento delle capsule

⚠ Per erogare i prodotti desiderati si devono utilizzare esclusivamente capsule NESPRESSO* compatibili, a seconda del modello.

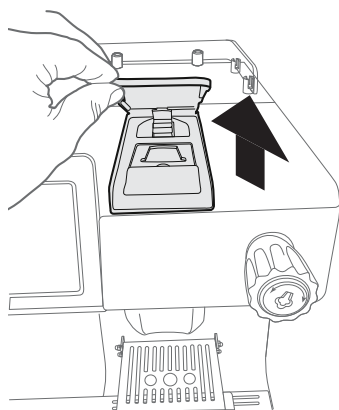
⊖ È vietato l'utilizzo di capsule non compatibili NESPRESSO*, l'utilizzo di caffè in grani, caffè macinato e/o liofilizzato.

⚠ Le capsule fornite, utilizzate per il funzionamento della macchina, sono monouso e devono essere utilizzate per un solo ciclo d'erogazione.

⊖ È vietato utilizzare più volte la medesima capsula per l'erogazione di due o più prodotti.

Per inserire la capsula è necessario aprire lo sportello di caricamento spingendolo verso l'alto fino a fine corsa.

⚠ Non forzare oltre la corsa prestabilita.

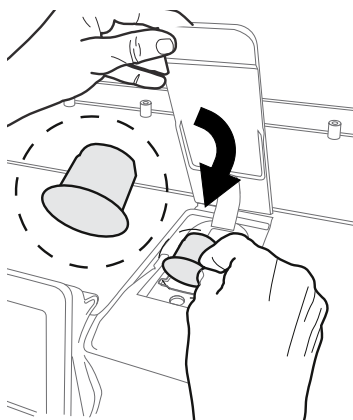


Prendere manualmente una sola capsula ed inserirla nell'apposita sede.

- ❌ È vietato introdurre le dita all'interno dello sportello e qualsiasi altro oggetto che non sia una capsula NESPRESSO* compatibile.

Orientamento capsule

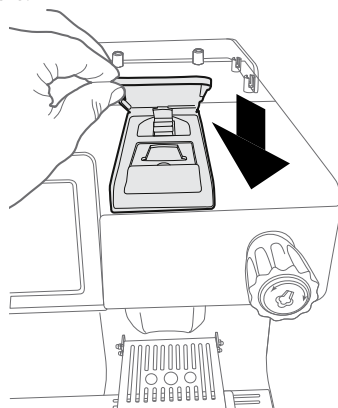
- ⚠️ La capsula deve essere inserita come mostrato in figura.



- 👉 La capsula si deve inserire nell'alloggiamento senza l'ausilio di ulteriori strumenti.

- 👉 La capsula non può essere estratta una volta inserita nel vano.

Quando la capsula è correttamente posizionata, chiudere lo sportello.



- ⚠️ Se si avverte una certa difficoltà nel chiudere lo sportello, verificare la posizione della capsula.

A questo punto la capsula è stata inserita e si richiede all'utente di selezionare la bevanda desiderata.

* Il marchio NESPRESSO non è di proprietà di Saga Coffee Spa né di aziende ad essa collegate.

9.4 Erogazione di caffè

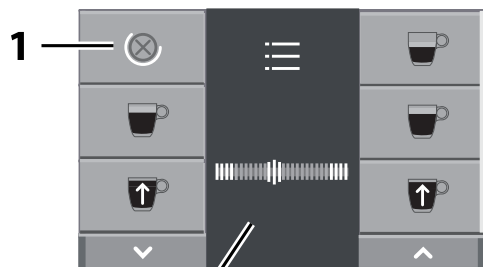
Prima di erogare caffè è necessario che:

- la macchina sia rifornita d'acqua e pronta per l'uso (ciclo di riscaldamento effettuato);
- la capsula sia correttamente inserita;
- sotto all'erogatore sia posizionata una tazzina e/o una tazza adeguata alla selezione del prodotto che si desidera.

Sul pannello comandi premere quindi il tasto desiderato, tenendo conto che:

- i tasti "Short", "Long" e "Free" sono dedicati ad erogare un singolo caffè, di tipo rispettivamente corto, lungo, e a lunghezza libera;
- i tasti "Double" sono invece dedicati ad erogare due caffè del tipo richiesto.

Sul tasto selezionato si produce un cerchio animato, che indica l'erogazione in corso.



- 1 Tasto animato = bevanda in fase di erogazione
- 2 Barra pressione macchina

L'erogazione del prodotto termina automaticamente quando viene raggiunto il livello predefinito.

E' comunque possibile ripremere il tasto per terminare l'erogazione in ogni momento. Il simbolo 'X' che compare all'interno del tasto selezionato ha proprio questo significato.

Per caffè di tipo "Free" e "Double Free" è invece necessario ripremere il tasto, per poter fermare l'erogazione all'altezza desiderata.

Per ulteriori dettagli sulle tipologie dei tasti / caffè e sulla navigazione all'interno del pannello comandi, si rimanda alla lettura del capitolo "Descrizione comandi".

9.5 Erogazione di acqua calda

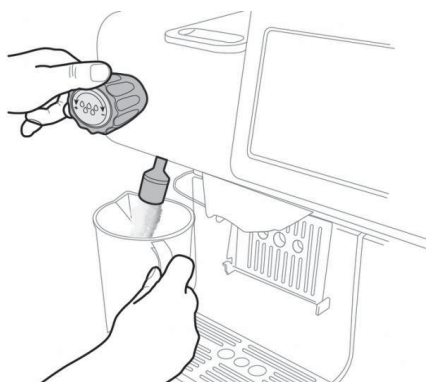
⚠ Pericolo di scottature!
All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi d'acqua calda e/o vapore.

⚠ Il tubo acqua calda può raggiungere temperature elevate: evitare di toccarlo direttamente con le mani.

Prima di erogare acqua calda è necessario che:

- la macchina sia rifornita d'acqua e pronta per l'uso (ciclo di riscaldamento effettuato);
- sotto al tubo erogatore sia posizionato un contenitore adeguato.

⚠ Inserire il tubo erogatore acqua calda nel contenitore scelto in modo che vi stia bene all'interno.



Aprire il rubinetto acqua calda come indicato al capitolo "Manopole acqua calda e vapore".

In pochi istanti l'acqua calda sgorga dal tubo.

⚠ Prestare attenzione che l'acqua non debordi dal contenitore.

Appena raggiunta la dose desiderata, richiudere il rubinetto per fermare l'erogazione.

9.6 Erogazione di vapore

⚠ Pericolo di scottature! All'inizio dell'erogazione possono verificarsi brevi spruzzi d'acqua calda e/o vapore.

⚠ Impugnare il tubo vapore esclusivamente sulla protezione anti-ustioni.

Prima di erogare vapore è necessario che:

- la macchina sia rifornita d'acqua e pronta per l'uso (ciclo di riscaldamento effettuato);
- sotto al tubo erogatore sia posizionato un contenitore adeguato.

⚠ Inserire il tubo vapore nel contenitore scelto in modo che vi stia bene all'interno.



Immergere il tubo erogatore vapore nella bevanda / alimento da riscaldare.

Aprire il rubinetto vapore come indicato al capitolo "Manopole acqua calda e vapore".

Raggiunta la temperatura desiderata, richiudere il rubinetto.

 Dopo ogni utilizzo, ripulire il tubo vapore con un panno/spugna umido e pulito, dai residui della bevanda/alimento riscaldato precedentemente.

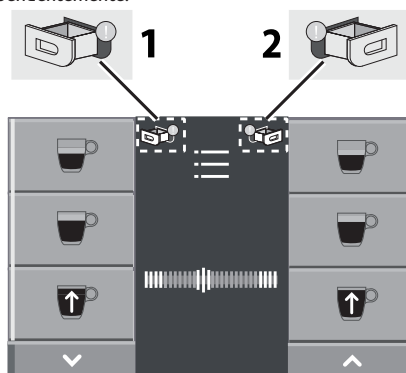
9.7 Svuotamento cassette raccogliocapsule e raccoglicapsule

La macchina segnala quando il cassetto raccogliocapsule ha raggiunto la capacità massima di contenimento.

Le segnalazioni compaiono sul quadrante del pannello che corrisponde al cassetto interessato.

La prima segnalazione avvisa l'utente che il cassetto raccogliocapsule deve essere vuotato e la macchina permette ancora l'erogazione di caffè.

Può avvenire su uno o su entrambi i lati, indipendentemente.

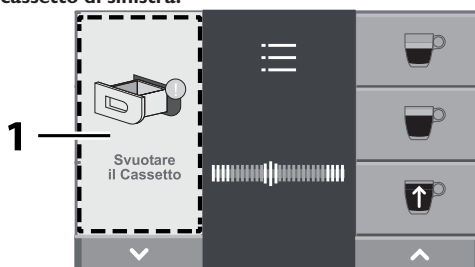


- 1 Problema nel cassetto raccogliocapsule di sinistra (gruppo 1)
- 2 Problema nel cassetto raccogliocapsule di destra (gruppo 2)

Se non viene effettuato lo svuotamento delle capsule esauste, dopo alcuni cicli d'erogazione caffè la macchina si blocca.

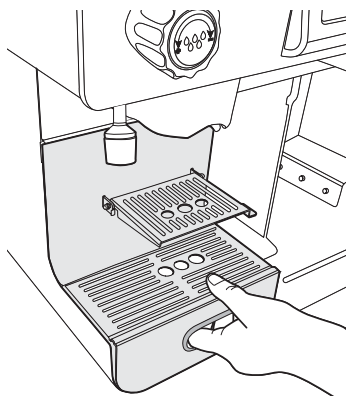
Può avvenire su uno o su entrambi i lati, indipendentemente.

Nell'esempio seguente, il blocco è dovuto al cassetto di sinistra.



 In questo caso la macchina non consente l'erogazione del caffè.

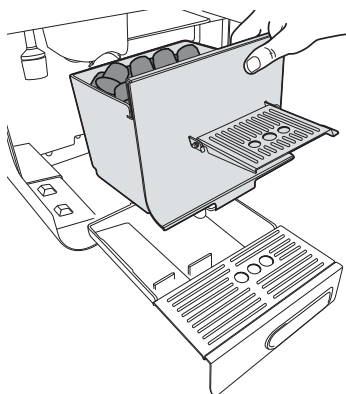
Estrarre dalla macchina il cassetto corrispondente.



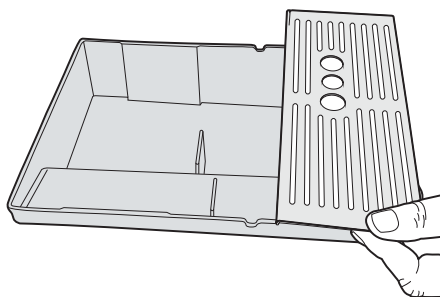
Per evitare fuoriuscite accidentali, prestare attenzione nel maneggiare i cassettei.

Estrarre il cassetto raccogliacapsule dal cassetto raccogliogocce.

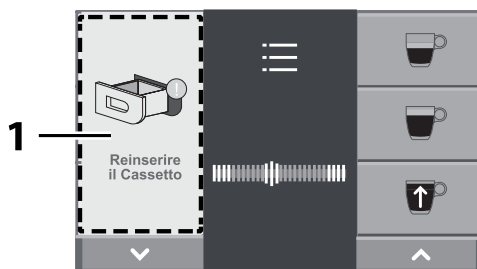
Svuotare il cassetto raccogliacapsule, gettando le capsule esauste in un contenitore idoneo.



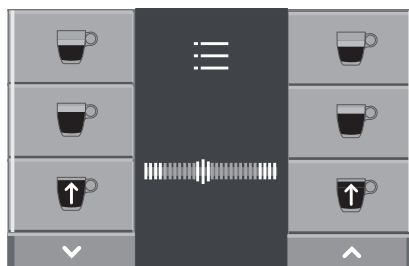
Con cautela, svuotare il cassetto raccogliogocce.



Solo quando sul display appare:



Reinserire il cassetto raccogliacapsule nel cassetto raccogliogocce e riposizionare l'insieme nella macchina.



La macchina è pronta per l'erogazione del caffè.

 In caso di blocco dovuto al cassetto di destra, comportarsi in modo del tutto analogo.

10 PULIZIA E MANUTENZIONE

 Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e/o di manutenzione, scollegare il cavo d'alimentazione elettrica dalla presa di corrente.

 Il Costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni o malfunzionamenti causati da un'errata o scarsa manutenzione.

 Per prevenire fenomeni di ossidazione all'interno dell'apparecchio evitare l'utilizzo di pastiglie a base di cloro.

10.1 Note generali per il buon funzionamento

 I componenti non smontabili e l'apparecchio stesso vanno puliti, quando non specificato diversamente, solo con acqua fredda o tiepida, utilizzando panni umidi e spugne non abrasive.

 Non utilizzare getti d'acqua diretta sui componenti e/o sull'apparecchio.

Una manutenzione ed una pulizia regolari preservano e mantengono efficiente la macchina per un periodo maggiore e garantiscono il rispetto delle normali norme igieniche.

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio è consigliabile attenersi alle disposizioni ed alle tempistiche indicate nel "PIANO DI MANUTENZIONE".

10.2 Pulizia e manutenzione ordinaria

 Tutte le parti da pulire sono facilmente accessibili e non richiedono l'utilizzo di attrezzi.

 Tutti i componenti devono essere lavati esclusivamente con acqua tiepida e senza l'utilizzo di detersivi o solventi che potrebbero modificarne la forma e la funzionalità.

 I componenti smontabili non possono essere lavati nella lavastoviglie.

 Non pulire le parti elettriche con panni bagnati e/o con detergenti sgrassanti. Eliminare i residui di polvere con un getto di aria compressa asciutta o con un panno antistatico.

10.2.1 Piano di manutenzione

Componenti da pulire	Manutenzione	A	B	C	D
Erogatori caffè (lato destro e sinistro)	Vedi paragrafo "Pulizia automatica erogatori caffè"	si	si	-	-
Beccucci per doppia erogazione (lato destro e sinistro)	Vedi paragrafo "Pulizia manuale dei componenti"	si	si	-	-
Cassetti raccogliocce e raccoglicapsule (lato destro e sinistro)		si	si	-	-
Tubo erogazione acqua		si	si	-	-
Tubo erogazione vapore		si	si	-	-
Griglie e mensoline (lato destro e sinistro)		si	si	-	-
Serbatoio d'acqua	Vedi paragrafo "Decalcificazione"	si	si	si	-
Decalcificazione		-	-	-	si

A Ogni giorno

B Al bisogno

C Quando viene riempito il serbatoio dell'acqua o settimanalmente

D Quando segnalato

 La pulizia della macchina e dei suoi componenti deve essere comunque eseguita una volta alla settimana.

 L'apparecchio ed i suoi componenti devono essere puliti e lavati dopo un periodo d'inutilizzo.

10.2.2 Pulizia manuale dei componenti

Pulire il piano scaldavvance e l'esterno della macchina con un panno umido non abrasivo, ed asciugare.

Per ognuno dei due lati della macchina:

- Eseguire un'accurata pulizia di tutti i cassetti, come sotto indicata.
- Sfilare le mensoline dalla loro sede e lavarle accuratamente con acqua corrente.
- Pulire i tubi con un panno umido non abrasivo.
- Pulire i beccucci con un panno umido non abrasivo.
- Pulire il vano caricamento capsule, come sotto indicato.

In caso di otturazione degli ugelli/dei beccucci la parte terminale degli erogatori può essere svitata e gli ugelli/i beccucci riaperti con uno spillo.

Pulizia cassette raccogliogocce e raccoglicapsule

Il cassetto raccogli capsule deve essere svuotato e pulito ogni volta che la macchina lo segnala; è consigliato comunque uno svuotamento giornaliero.

Per evitare fuoriuscite accidentali, prestare attenzione nel maneggiare i cassetti.

Pulizia vano caricamento capsule

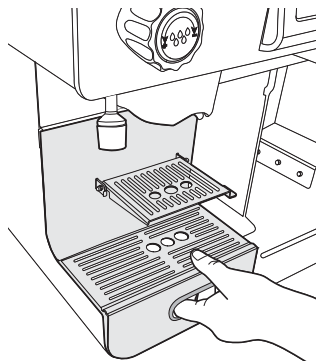
- Verificare lo stato del vano di caricamento capsule ed eventualmente pulirlo con un panno inumidito con acqua.

 Non utilizzare detersivi per la pulizia del vano perché potrebbe essere difficile rimuoverne i residui.

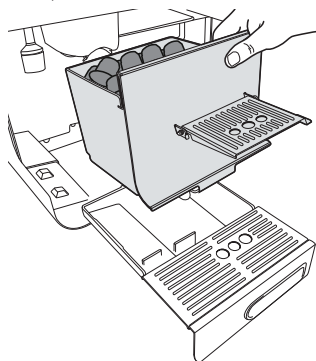
- Controllare che lo sportello possa scorrere senza costrizioni.

Pulizia lato sinistro:

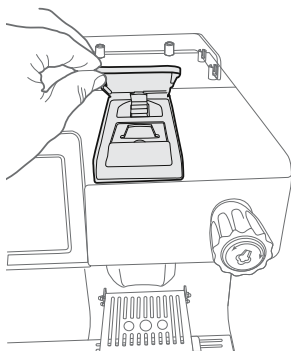
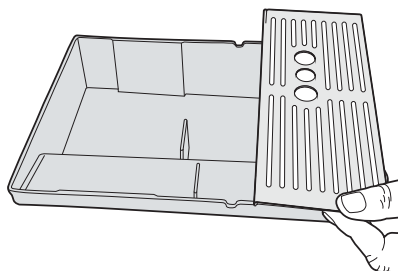
- Aprire il cassetto raccogliogocce e raccoglicapsule.



- Sfilare la vasca raccoglicapsule dalla propria sede, svuotarla e lavarla in acqua corrente.

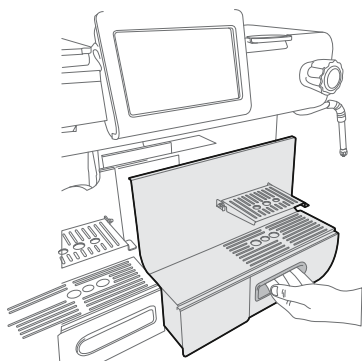


- Lavare in acqua corrente il cassetto raccogliogocce, con particolare cura per la griglia.

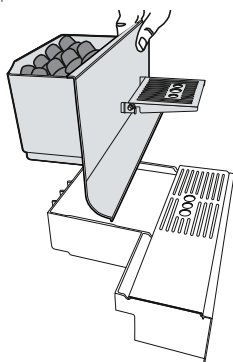


Pulizia lato destro:

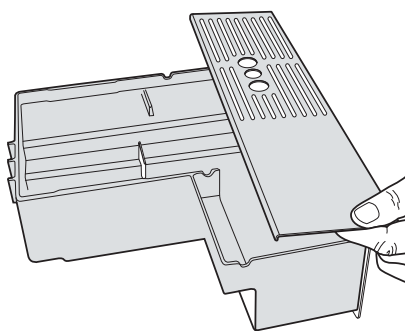
- Aprire il cassetto raccogli gocce e raccogli capsule.



- Sfilare la vasca raccogli capsule dalla propria sede, svuotarla e lavarla in acqua corrente.



- Lavare in acqua corrente il cassetto raccogli gocce, con particolare cura per la griglia.

**Pulizia serbatoio d'acqua**

Seguire le istruzioni al capitolo "Riempimento serbatoio acqua", precedendo la fase di risciacquo con una fase di lavaggio che utilizzi un detergente non abrasivo.

 **Terminate le fasi di lavaggio, risciacquo ed asciugatura, riposizionare correttamente in sede i componenti rimossi.**

10.2.3 Pulizia automatica erogatori caffè

Con cadenza indicata al capitolo "Piano di manutenzione", è necessario eseguire il ciclo di pulizia automatico. E' disponibile nel menu "SERVICE" per ognuno dei due gruppi caffè.

Dal menu "SERVICE" accedere al menù "Utente" e, seguendo la voce "Lavaggi", eseguire la sequenza di operazioni "Lavaggio Gruppi Espresso".

Seguire le istruzioni a display.

 **Per accedere alla voce "Lavaggi" consultare il capitolo "MENU DI PROGRAMMAZIONE E DI MANUTENZIONE".**

L'intera sequenza è dettagliata al capitolo "Descrizione messaggi del menu di programmazione", nei "Messaggi del menu di servizio".

10.2.4 Decalcificazione

Il calcare è naturalmente presente nell'acqua che viene utilizzata per il funzionamento della macchina. Questo deve essere rimosso regolarmente perché può intasare il circuito dell'acqua e del caffè.

La macchina è in grado di informare l'utente non appena la decalcificazione si rende necessaria.

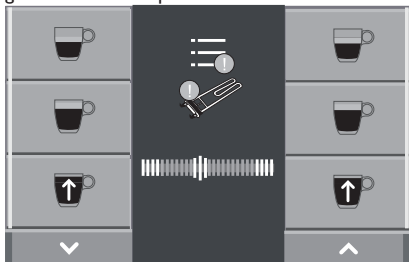
La segnalazione compare quando:

- è attivo il parametro che abilita l'avviso;
- il contatore dei litri acqua erogati ha raggiunto il limite impostato: il valore limite dipende dalla durezza dell'acqua.

Il valore di durezza va impostato manualmente. Tutti i dettagli sono forniti al capitolo "Misurazione e regolazione durezza acqua".

Quando la decalcificazione è necessaria, a display appare il simbolo di decalcificazione con un punto esclamativo.

La segnalazione comunque non blocca il funzionamento.



Eseguire questa operazione prima che l'apparecchio smetta di funzionare altrimenti la riparazione non è coperta da garanzia.



La procedura può essere attivata in due modalità: da menu di impostazione rapida oppure da menu utente.

Decalcificazione da menu rapido

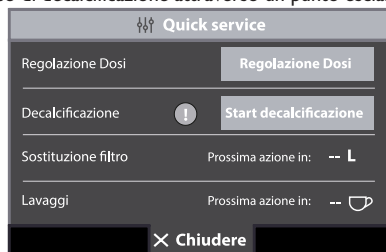
- Seguire le istruzioni del capitolo "Menu di programmazione" per accedere al menu di impostazione rapida "Quick Service". La descrizione dei tasti è riportata al capitolo "Funzioni del menu principale".
- Premere il tasto "QUICK SERVICE" per accedere al menu di impostazione rapida.



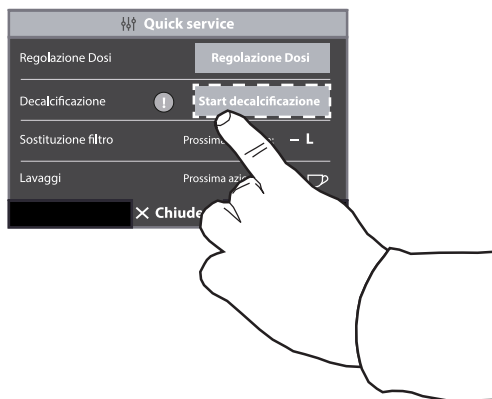
Il numero visualizzato sul tasto Quick Service rappresenta il totale delle segnalazioni attive.

- Se all'interno del menu "Quick Service" compare la voce "Decalcificazione":

In corrispondenza della voce "Decalcificazione" appare l'avviso di decalcificazione attraverso un punto esclamativo.



- Premere il tasto "Start decalcificazione" per confermare.



- Seguire la procedura guidata, come indicato al successivo paragrafo "Esecuzione del ciclo di decalcificazione".

- **Altrimenti, se all'interno del menu "Quick Service" non compare la voce "Decalcificazione", questa dovrà essere abilitata dal tecnico:**

Decalcificazione dal Menu Utente

- Accedere alla programmazione utente della macchina come descritto nel paragrafo "Accesso al menu utente".

Menu:

Menu Utente
Menu Tecnico

- Premere il tasto "OK" per confermare.

Menu Utente

Lingua
Lavaggi
Modifica Password
Filtro
Ciclo Decalcificazione

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Ciclo Decalcificazione".

Menu Utente

Lingua
Lavaggi
Modifica Password
Filtro
Ciclo Decalcificazione

- Premere il tasto "OK" per entrare nel sottomenu della voce selezionata.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "Down" per scorrere il menu fino ad individuare la voce "Avvio ciclo Decalcificazione".

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

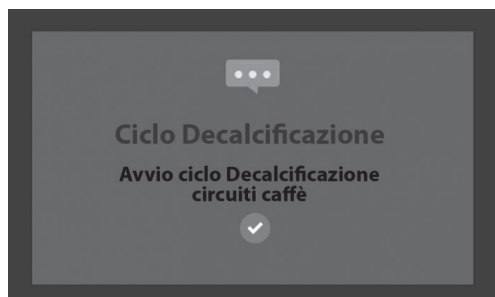
- Premere il tasto "OK" per confermare il ciclo di decalcificazione.

- Seguire la procedura guidata, come indicato al successivo paragrafo "Esecuzione del ciclo di decalcificazione".

Esecuzione del ciclo di decalcificazione

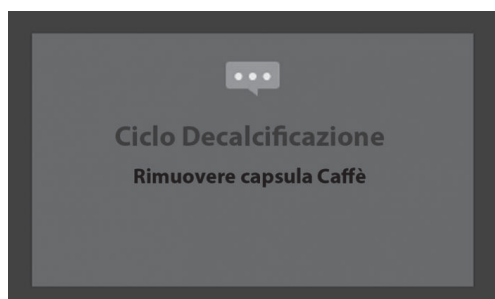


- Premere il tasto "OK" per confermare.

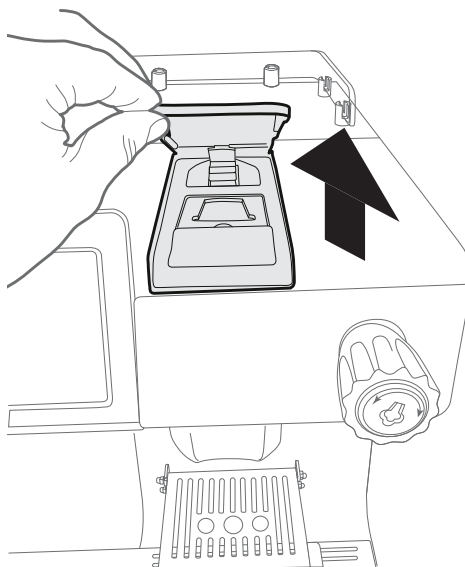


 Alla successiva conferma, il ciclo non può più essere interrotto.

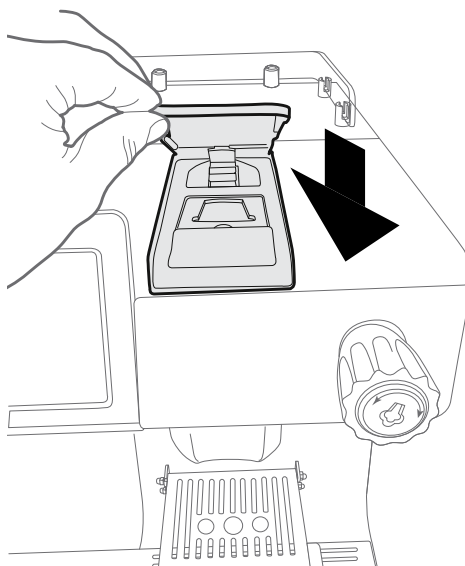
- Premere il tasto "OK" per confermare.
- Seguire le istruzioni a display.



- Sollevare ambedue le leve degli sportelli capsula.

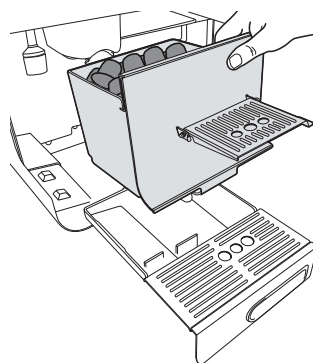


- Quindi riabbassarle.



Ciclo Decalcificazione

**RIEMPIRE IL SERBATOIO
CON IL DECALCIFICANTE**

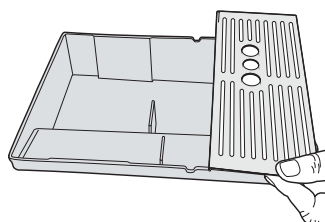


Solo versione Rete Idrica

Ciclo Decalcificazione

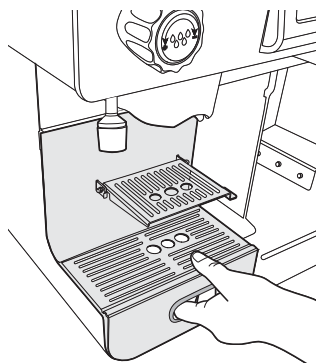
Inserire i tappi

**RIEMPIRE IL SERBATOIO
CON IL DECALCIFICANTE**

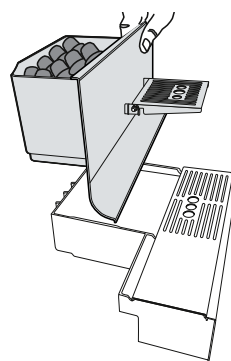
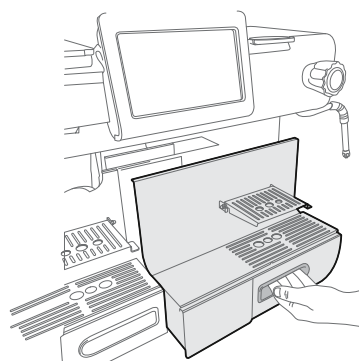


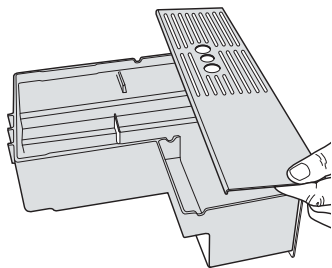
- Rimuovere e svuotare i cassetti raccogliacqua e raccoglicapsule.

• Lato sinistro:

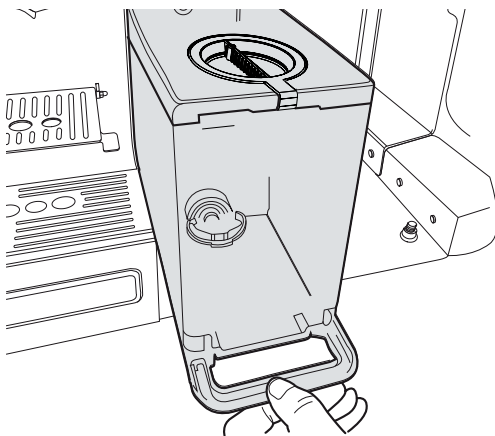
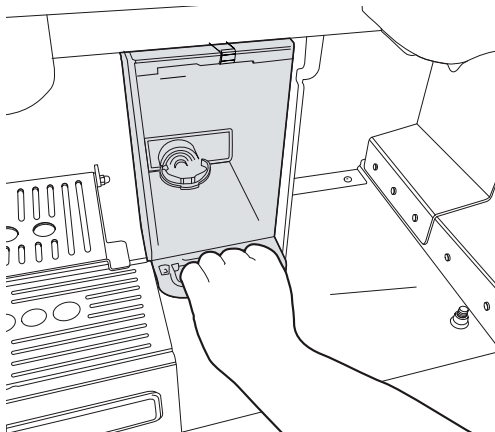


• Lato destro:



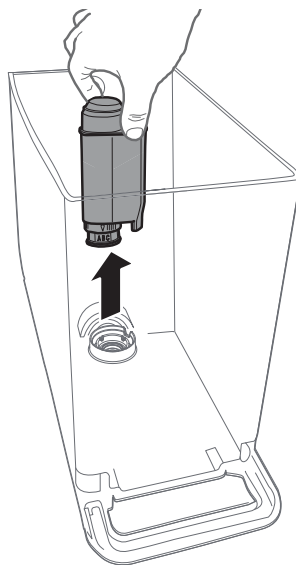


- Rimuovere il serbatoio dalla macchina.



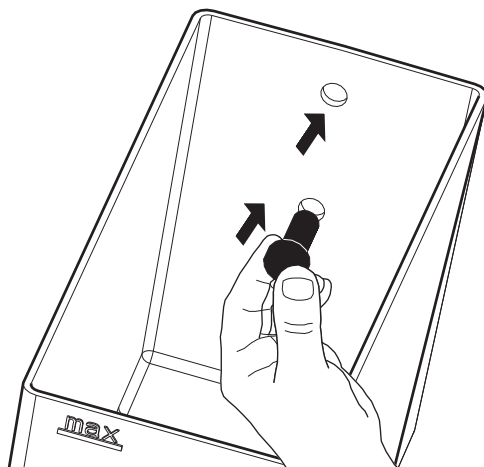
- Rimuovere il coperchio del serbatoio acqua e svuotarlo.

⚠ Togliere il filtro anticalcare prima d'inserire il decalcificante.



Solo versione Rete Idrica

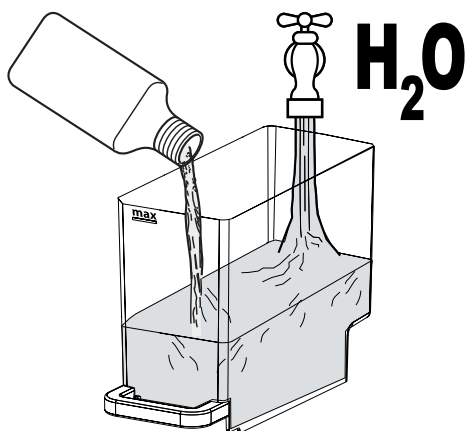
- Inserire i 2 tappi sulla tanica.



 **Non utilizzare in nessun caso l'aceto come decalcificante.**

Utilizzare il decalcificante e il "Maintenance Kit" completo, disponibili presso il rivenditore locale o i centri di assistenza autorizzati.

- Versare 250 ml di decalcificante e 750 ml di acqua nel serbatoio acqua.

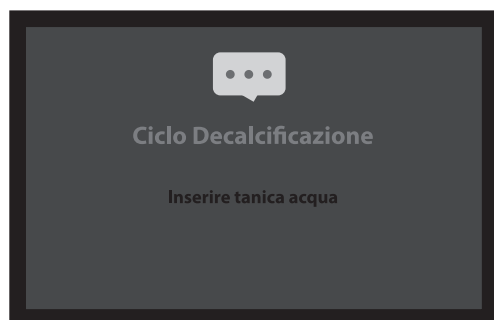


- Riposizionare in sede tutti i componenti rimossi, agendo in senso inverso
- Inserire dei contenitori capienti sotto ai tubi acqua calda /vapore e sotto agli erogatori caffè.

La macchina automaticamente prosegue il ciclo di decalcificazione.

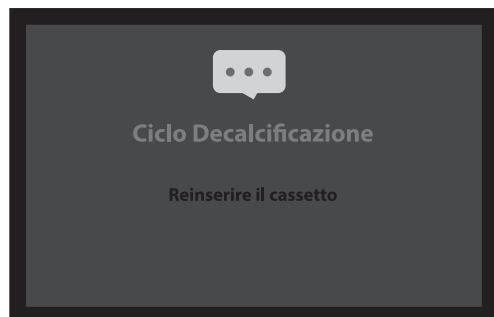


-  Il ciclo non dev'essere interrotto.
-  Non bere la soluzione decalcificante.



- Richiudere il coperchio e inserire la tanica acqua.

Quando la soluzione all'interno del serbatoio è terminata la macchina richiede di svuotare e risciacquare il serbatoio con acqua fresca potabile.



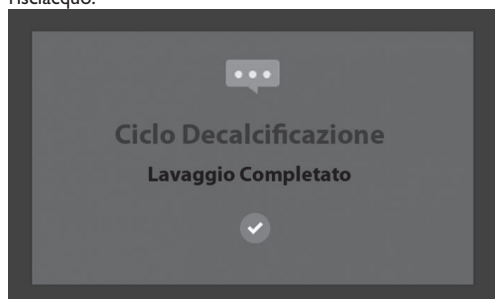
- Ripetere le operazioni di estrazione dei cassette e del serbatoio.
- Risciacquare bene il serbatoio.

 Assicurarsi che i 2 tappi siano sempre inseriti nella tanica (solo versione rete idrica)

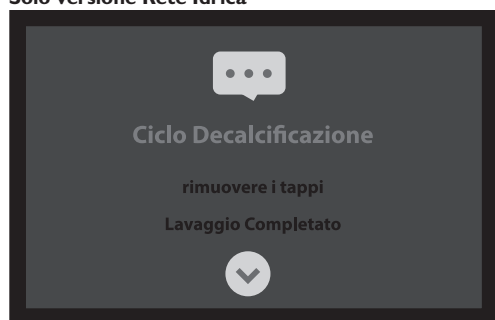
- Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua potabile fresca.
- Svuotare i contenitori utilizzati per la raccolta dei liquidi durante la decalcificazione.
- Svuotare le vasche raccogliogocce e reinserirle in posizione.

 La soluzione decalcificante deve essere smaltita secondo quanto previsto dal costruttore e/o dalle norme vigenti nel Paese d'utilizzo.

La macchina automaticamente prosegue con un ciclo di risciacquo.



Solo versione Rete Idrica



- Ripetere le operazioni di estrazione dei cassetti e del serbatoio.
- Togliere i 2 tappi dalla tanica acqua (solo versione rete idrica).
- Risciacquare bene il serbatoio.
- Reinserire il filtro in posizione.
- Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua fino al livello MAX con acqua potabile fresca (solo versione standard).

- Svuotare le vasche raccogliogocce e reinserirle in posizione.

La procedura di decalcificazione è terminata.

- Premere il tasto "OK" per confermare.

 Se il ciclo di decalcificazione viene interrotto per qualsiasi motivo, la macchina chiederà di eseguire nuovamente la decalcificazione.

In caso di interruzione del ciclo di decalcificazione, la macchina ripropone di effettuare la decalcificazione.

Ciclo Decalcificazione

Richiesta Decalcificazione	Yes
Durezza Acqua	1
Litri erogati	0 l / 240
Avvio ciclo Decalcificazione	

- Premere il tasto "Ok" per procedere con il ciclo di decalcificazione.

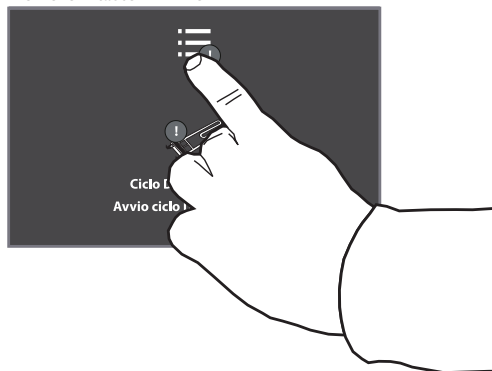
Seguire la procedura guidata, come indicato nel paragrafo "Esecuzione del ciclo di decalcificazione".

Premendo il tasto "NO", viene visualizzato un messaggio di errore.

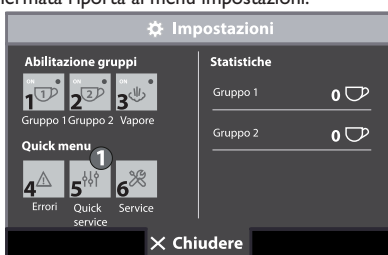


 Il ciclo di decalcificazione deve essere portato a termine.

Premere il tasto "MENU"



La schermata riporta al menu impostazioni.



Effettuare la decalcificazione seguendo una delle suddette procedure.

10.3 Manutenzione straordinaria

Le operazioni di manutenzione straordinaria sono legate a diverse variabili quali: durezza dell'acqua, umidità, prodotti usati, condizioni e mole di lavoro, etc.

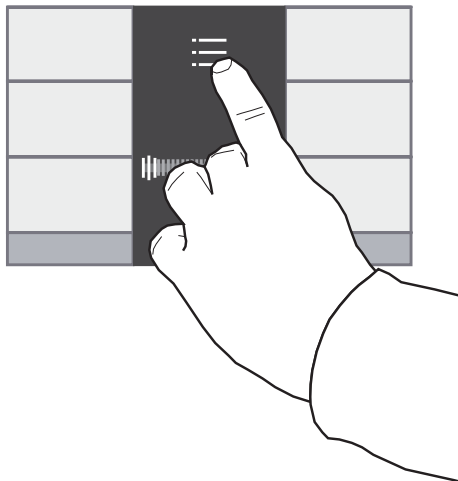
 Per tutte le operazioni che richiedono lo smontaggio di componenti dell'apparecchio, assicurarsi che lo stesso sia spento.

Affidare le operazioni di manutenzione straordinaria a personale competente. Se le operazioni richiedono l'apparecchio acceso affidarle a personale addestrato. Per interventi più complessi, come ad esempio l'eliminazione del calcare della caldaia, necessita la buona conoscenza dell'apparecchiatura.

II RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (TROUBLESHOOTING)

II.1 Accesso al log degli errori

Premere il tasto "MENU" per accedere al menu principale della macchina.



Premere il tasto "ERRORI" per accedere al log degli errori.



La macchina memorizza i problemi che si verificano nel corso del proprio ciclo di vita.

L'accesso all'archivio errori è utile per risolvere da sé tutti quei casi direttamente risolvibili, per i quali non è necessario richiedere l'intervento del tecnico manutentore (per es. mancanza d'acqua, cassetto capsule intasato ecc.). Consultare i successivi paragrafi per ulteriori dettagli.

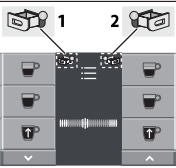
11.2 Segnalazioni

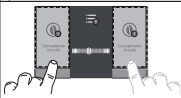
Nel presente capitolo sono descritti tutti i messaggi che la macchina fornisce all'utente e quali azioni possono e/o debbono essere eseguite dall'utente.

I messaggi sono spesso accompagnati da semplici immagini simboliche, allo scopo di facilitarne la comprensione. E' anche possibile che messaggi di solo avviso siano costituiti solamente da un'immagine.

NB: (*) indica che il messaggio può interessare l'uno o l'altro lato della macchina.

NB: (**) indica solo per versione rete idrica

Segnalazioni	Come ripristinare il funzionamento	NOTA
Riempire tanica acqua	Riempire il serbatoio con acqua fresca potabile.	
Err Flussimetro Sx Err Flussimetro Dx	Errore flussimetro gruppo. Il sensore non legge un numero sufficiente di impulsi. Eseguire un power OFF/ON per provare a sbloccare il circuito idraulico. In caso di permanenza della segnalazione contattare il servizio assistenza.	(*)
Err.Sonda T.B.Dx	Errore sensore temperatura caldaia gruppo 2.	(*)
Err.Sonda T.B.Sx	Errore sensore temperatura caldaia gruppo 1.	(*)
Err.Sonda H2O	Errore sensore temperatura caldaia acqua.	
Err.Sonda Pressione	Errore sonda di pressione.	
TimeOut Risc.T.B.Dx	Riscaldamento lento per la caldaia gruppo 2. Eseguire un power OFF/ON per il reset dell'errore. In caso di permanenza della segnalazione contattare il servizio assistenza.	(*)
TimeOut Risc.T.B.Sx	Riscaldamento lento per la caldaia gruppo 1. Eseguire un power OFF/ON per il reset dell'errore. In caso di permanenza della segnalazione contattare il servizio assistenza.	(*)
TimeOut Riscaldamento H2O	Riscaldamento lento per la caldaia acqua. Eseguire un power OFF/ON per il reset dell'errore. In caso di permanenza della segnalazione contattare il servizio assistenza.	
TimeOut Riempimento H2O	Errore riempimento caldaia vapore. La caldaia acqua non si riempie. Eseguire un power OFF/ON per il reset dell'errore.	
Rimuovere capsula Caffè	Vuotare il cassetto raccoglicapsule di destra / di sinistra.	(*)
REINSERIRE IL CASSETTO	Inserire il cassetto raccogli gocce e raccoglicapsule di destra / di sinistra nel suo alloggiamento.	(*)
OVER HEATING	Protezione antisurriscaldamento. Attendere il ripristino delle condizioni di temperatura favorevoli.	(*)
	Il cassetto raccoglicapsule di destra (2) / di sinistra (1) sta per raggiungere la capacità massima di capsule usate. Il messaggio compare 5 capsule prima del blocco. Svuotare il cassetto raccoglicapsule prima possibile.	(*)
Lavaggio in corso. Non rimuovere la tanica acqua	Macchina in fase di risciacquo. Attendere che la macchina abbia terminato il ciclo.	
Sostituzione filtro	La macchina richiede di sostituire il filtro acqua "Intenza" con uno nuovo. Contattare il gestore.	
	La macchina richiede un ciclo di decalcificazione.	

Segnalazioni	Come ripristinare il funzionamento	NOTA
	Se il ciclo di decalcificazione viene interrotto per qualsiasi motivo, la macchina chiederà di eseguire nuovamente la decalcificazione.	
RISCALDAMENTO ATTENDERE	Macchina in fase di riscaldamento per l'erogazione di bevande o acqua calda. Attendere che la temperatura del gruppo raggiunga un valore favorevole.	(*)
INSERIRE CAPSULA	La macchina effettua un controllo presenza capsula mediante il rilevamento di un'apertura e chiusura dello sportello capsule. Inserire una capsula conforme nello sportello capsule.	(*)
Modalità Energy Saving Toccare lo schermo per accendere	Macchina in Stand-By. Toccare lo schermo per accendere.	
	La macchina non rileva presenza di acqua nei circuiti. Premere sull'immagine ed attendere il termine della procedura automatica.	(*)
	Verificare la presenza di acqua nella rete idrica. In caso di permanenza della segnalazione contattare il servizio assistenza.	(**)

11.3 Problemi - Cause - Rimedi

La seguente tabella riporta le possibili cause di errore o di allarme che possono portare al blocco completo o parziale dell'apparecchio.

Quando nella casella "Note / Interventi suggeriti" appare il simbolo del Manutentore Tecnico, l'intervento deve essere eseguito dal Manutentore Tecnico.

Inconveniente	Causa	Note / Interventi suggeriti
La macchina non si accende	Manca tensione	Verificare:
		che la spina sia collegata
		che l'interruttore onnipolare (se presente) sia acceso
		i fusibili dell'impianto elettrico Contattare il gestore.
		le connessioni elettriche Contattare il gestore.
Nel display appare: "SVUOTARE IL CASSETTO"	Il contenitore capsule è pieno	Vuotare il contenitore raccoglicapsule e reinserirlo correttamente
Non esce acqua o vapore	E' intasato il foro del tubo vapore/acqua calda	Pulirlo con un ago sottile
Il caffè non è a sufficienza caldo	La macchina non ha ancora raggiunto la giusta temperatura	Attendere il raggiungimento della temperatura ottimale
La macchina impiega troppo tempo per riscaldarsi, la portata dell'acqua è limitata	Il circuito della macchina è intasato dal calcare	Decalcificare la macchina.
		Contattare il gestore.



12 IMMAGAZZINAMENTO - SMALTIMENTO

12.1 Riposizionamento in altro luogo

Nel caso in cui l'apparecchio debba essere riposizionato in un altro luogo, occorre:

- scollegare l'apparecchio dalle reti di alimentazione;
- Scollegare il tubo flessibile 3/4 per allacciamento rete idrica (solo versione rete idrica);
- Posizionare il tappo sull'attacco rete idrica (solo versione rete idrica);
- provvedere alla pulizia generale dell'apparecchio come indicato nel capitolo "Pulizia e manutenzione";
- riportare i vari componenti al loro posto;
- sollevare e posizionare l'apparecchio nel luogo di assegnazione.

12.2 Inattività ed immagazzinamento

Qualora l'apparecchio debba essere immagazzinato o reso inattivo per un lungo periodo, è necessario eseguire le stesse operazioni descritte nel punto "Riposizionamento in altro luogo", quindi occorre:

- avvolgere l'apparecchio in un telo per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità;
- verificare che l'apparecchio sia in un luogo adatto (la temperatura non deve essere inferiore a 1°C) avendo cura di non appoggiarci sopra cartoni o apparecchiature.

13 ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA



INFORMAZIONE AGLI UTENTI

ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita e' organizzata e gestita dal produttore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura dovrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

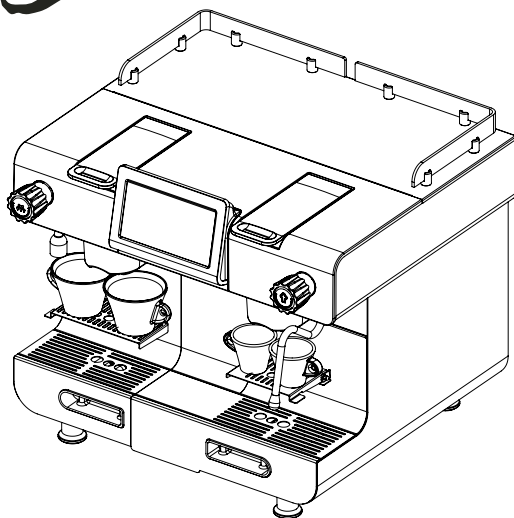
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



aequinox

Automatic machine for espresso coffee and hot beverages

Sumatra



Type: CAP030

Type: CAP030 R.I.

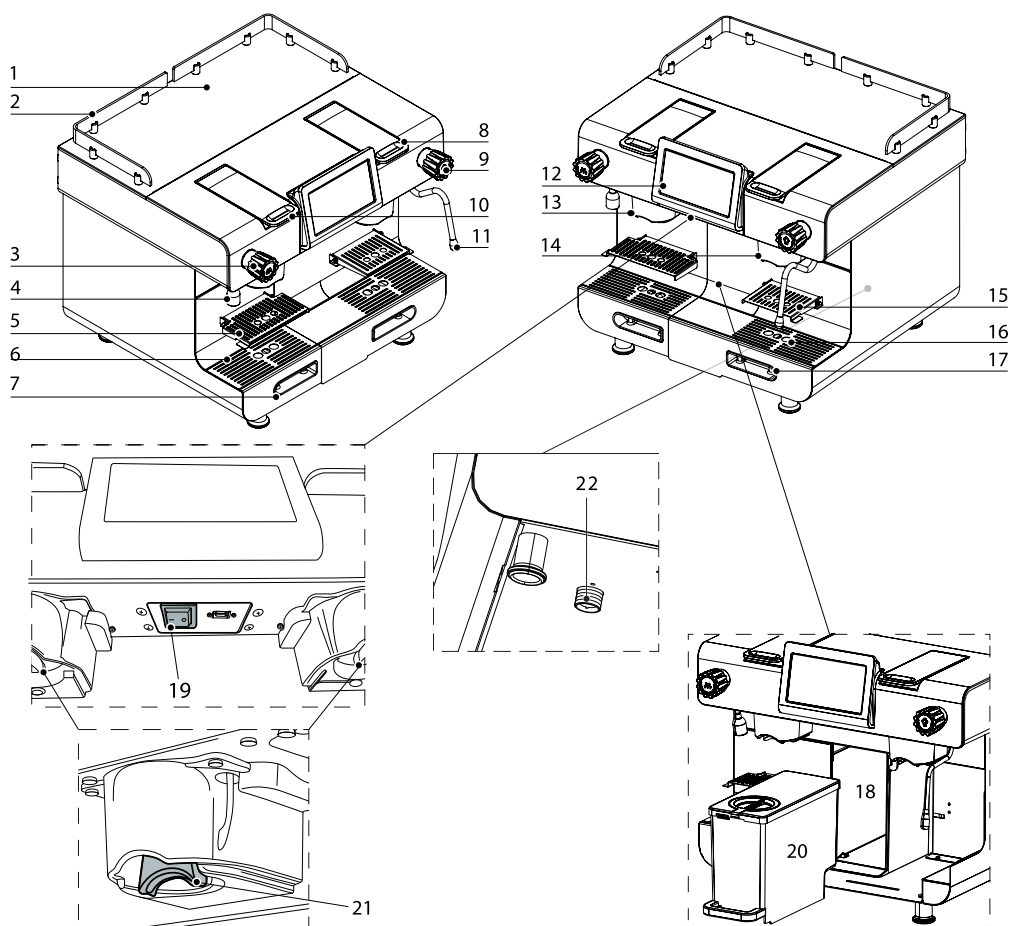
CE

WARNING: Read this user manual carefully before using the machine.

OPERATION AND MAINTENANCE

UK

MAIN PARTS



1	Cup holder surface
2	Cup anti-fall protections
3	Hot water dispensing knob
4	Hot water wand
5	Tilttable cup holder grill (left side)
6	Drip grill and mug holder grill (left side)
7	Drip tray and capsule drawer (left side)
8	Capsule loading tray (right side)
9	Steam dispensing knob
10	Capsule loading tray (left side)
11	Steam wand

12	Control panel/display
13	Coffee dispensing spout (left side)
14	Coffee dispensing spout (right side)
15	Tilttable cup holder grill (right side)
16	Drip grill and mug holder grill (right side)
17	Drip tray and capsule drawer (right side)
18	Water tank compartment
19	Power button
20	Water tank
21	Double dispensing nozzle (two cups at the same time)
22	Water network hookup (for water NW version only)

SAFETY INSTRUCTIONS

Intended Use

 For professional use only.

 The professional appliance cannot be installed outdoors. Do not place it in areas where the temperature is lower than 2°C or higher than 32°C and in particularly humid or dusty places.

 Do not install the appliance in a location where water jets may be used.

 Make sure the machine is installed on a flat surface capable of bearing its weight (see “Technical Specifications” paragraph) and take care of leaving a clear area around the machine.

 It is forbidden to: use jets of water for cleaning operations.

 Only install the appliance in places where it can be supervised by qualified personnel.

 The machine may be used by children older than 8 or by persons with reduced physical, mental or sensory abilities or lacking sufficient experience and/or skills, provided that they are supervised or instructed on how to use the appliance correctly and understand the hazards involved.

 Children must never play with the appliance.

 Children cannot clean or service the machine out of supervision of an adult.



Power Supply

 The machine must be connected to the power supply by the service provider, in accordance with its specifications.



Power cord

 Never use power defective cords.

 Report any defects in the cord and/or plug to the service provider immediately.

 Do not pass the power cord around corners, over sharp edges or over hot objects and keep it away from oil.

 Do not use the power cord to carry or pull the machine. Do not pull out the plug by the power cord or touch it with wet hands or feet. Do not let the power cord hang freely from tables or shelves.



Safety of Persons

 Ensure that children cannot play with the machine and/or the packaging materials.



 Never direct the jet of hot water and/or steam towards yourself or others.



 Do not touch the hot water wand with bare hands. Always use the handles or knobs provided.

Danger of Burning

 Do not touch the hot water wand and/or the coffee/beverage dispensing spout.

 Do not touch the steam wand with bare hands when it is operating or when recently used.

Fire Safety Precautions

 In case of fire, use carbon dioxide (CO₂) extinguishers. Do not use water or dry powder extinguishers.

Suitable Location for Operation and Maintenance

 The machine should be installed by the service provider in accordance with the safety regulations in force at the time of installation.

 The machine may only be moved by the service provider.

 Do not use the machine outdoors.

 Do not install the machine in a location where water jets may be used.

 Do not use open flames and/or incandescent objects near the machine so as not to damage or melt the machine housing.

 Do not use the coffee machine in an environment with temperature values lower and/or equal to 2°C or higher than 32°C; If the machine has been exposed to such conditions, alert the service provider, who will carry out a safety check.

 The appliance must be installed on a horizontal surface.

⚠ The machine must only be installed in places where it can be checked by qualified staff.

⚠ **Cleaning the machine**

⚠ Before cleaning the machine, switch OFF (0) the power button and the remove the plug from the power socket. Wait for the machine to cool down.

⚠ Never immerse the machine in water!

⚠ It is strictly forbidden to tamper with the internal parts of the machine.

⚠ Do not clean the machine using jets of water.

⚠ The appliance and its components must be cleaned and washed after a period of inactivity.

⚠ **Storing the Machine**

⚠ When the machine will not be used for a long period of time, turn it off and unplug it from the outlet. Store the machine in a dry place, out of the reach of children. Keep it protected from dust and dirt.

⚠ **Servicing / Maintenance**

⚠ In case of failures, defects or suspected faults resulting from a fall, immediately unplug the machine from power socket and alert the service provider or specialised technician.

⚠ Never attempt to operate the machine if it is faulty.

⚠ Only the service provider and/or technician may service or repair the machine.

 Only skilled and experienced people - with particular reference to safety and hygiene - are allowed to access the service area.

 Connection to the water network (for water NW version only)

 Connect the appliance to a drinking water main with pressure between 0.15 MPA and 0.8 MPA (1.5 and 8 bar); see data on the data plate.

CONTENTS

MAIN PARTS

1 INTRODUCTION TO THE MANUAL

1.1 PREAMBLE

1.2 ICONS USED

2 INFORMATION ABOUT THE APPLIANCE

2.1 INFORMATION FOR THE MAINTENANCE
TECHNICIAN

2.2 DESCRIPTION AND INTENDED USE

2.3 APPLIANCE IDENTIFICATION

2.4 TECHNICAL SPECIFICATIONS

3 SAFETY

3.1 PREAMBLE

3.2 GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

3.3 OPERATOR REQUIREMENTS

3.4 RESIDUAL RISKS

4 HANDLING AND STORAGE

4.1 UNLOADING AND HANDLING

4.2 STORAGE

5 INSTALLATION

5.1 CAUTIONS

5.2 UNPACKING AND POSITIONING

5.3 CONNECTION TO THE WATER NETWORK (FOR
WATER NW VERSION ONLY)

5.4 CONNECTION TO THE ELECTRIC NETWORK

6 DESCRIPTION OF CONTROLS

6.1 POWER BUTTON

6.2 CONTROL PANEL

6.3 BUTTON DESCRIPTION DURING NORMAL
OPERATION

6.4 STEAM AND HOT WATER KNOBS

7 SUPPLY AND START UP

7.1 FILLING THE WATER TANK

7.2 MEASURING AND ADJUSTING WATER HARDNESS

7.3 "INTENZA+" WATER FILTER

7.4 DESCALING SETTINGS

7.5 TURNING ON/OFF THE MACHINE

7.6 FIRST USE - USE AFTER A LONG PERIOD OF
INACTIVITY

7.7 USING THE APPLIANCE

8 PROGRAMMING AND MAINTENANCE MENU

8.1 ACCESS THE PROGRAMMING AND
MAINTENANCE MENU

8.2 MAIN MENU FUNCTIONS

8.3 QUICK MENU FUNCTIONS

8.4 KEY DESCRIPTION IN PROGRAMMING AND
MAINTENANCE MODE

8.5 ACCESS TO THE USER MENU

8.6 PROGRAMMING AND MAINTENANCE MENU
STRUCTURE

8.7 DESCRIPTION OF MESSAGES IN THE

PROGRAMMING AND MAINTENANCE MENU

9 OPERATION AND USE

9.1 WARM-UP

9.2 SHELVES ADJUSTMENT AND CUP PLACING

9.3 LOADING CAPSULES

9.4 COFFEE BREWING

9.5 DISPENSING HOT WATER

9.6 STEAM DISPENSING

75

83

83

84

85

85

85

86

86

87

89

89

89

90

90

91

91

91

92

92

93

94

95

97

97

97

97

98

98

99

99

101

102

107

108

109

110

111

111

111

112

113

114

114

116

118

123

123

124

126

126

127

9.7 EMPTYING THE DRIP TRAY AND CAPSULE
DRAWERS

10 CLEANING AND MAINTENANCE

10.1 GENERAL NOTES FOR CORRECT OPERATION

10.2 CLEANING AND SCHEDULED MAINTENANCE

10.3 UNSCHEDULED MAINTENANCE

11 TROUBLESHOOTING

11.1 ERROR LOG ACCESS

11.2 WARNING SIGNALS

11.3 PROBLEMS - CAUSES - SOLUTIONS

12 STORAGE - DISPOSAL

12.1 LOCATION CHANGE

12.2 INACTIVITY AND STORAGE

13 INSTRUCTIONS FOR END OF OPERATIONAL LIFE DISPOSAL

128

130

130

131

141

142

142

143

144

145

145

145

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

146

I INTRODUCTION TO THE MANUAL

I.1 Preamble

 This publication is an integral part of the machine and has to be read carefully to ensure its correct use in accordance with the essential health and safety requirements.

 This manual contains the technical information necessary to properly perform the operating, installation, cleaning and maintenance procedures.

 Always refer to this manual before carrying out any operation.

 This publication should be carefully kept with the machine throughout its service life, including transfers of ownership.

 If this manual is damaged or lost, a copy may be requested from the manufacturer or the technical service by indicating the data contained on the data plate on the rear side of the machine.

 The manufacturer reserves the right to make changes without prior notice.

Manufacturer: SaGa Coffee S.p.A.
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy

This product has been manufactured by SaGa Coffee S.p.A. and sold under its own responsibility. SaGa Coffee S.p.A. is the guarantor of the product.

1.2 Icons Used

Various kinds of warnings are contained in this manual to highlight the different hazard or competence levels.

Each icon is followed by a message suggesting operating and behaviour procedures and providing useful information for the correct operation of the machine.

Warning

It is used to highlight danger situations for the persons in charge of using, refilling and servicing the machine.

Prohibition

It is used to highlight actions/operations not to be performed.

Important

It is used to indicate operations that, if correctly performed, preserve machine performance.

Suggested solutions

It is used to indicate alternative procedures which make programming and/or maintenance operations quicker.

User

It is used to indicate the user of the machine. Users are not allowed to perform any cleaning or maintenance operations.

Supply operator

It is used to indicate those operations that must be performed only by the person in charge of refilling and cleaning the machine.

Supply operators can not perform any operations requiring a Maintenance Technician.

Maintenance technician

It is used to signal those operations that must be performed only by the specialised maintenance technicians.

2 INFORMATION ABOUT THE APPLIANCE

2.1 Information for the Maintenance Technician

 The appliance must be installed in a well-lit, sheltered and dry place and on a table suitable to bear its weight.

To ensure its correct operation and reliability over time, comply with the following recommendations:

- ambient temperature: from +2°C to +32°C;
- maximum humidity allowed: 80% (non-condensed).

For special installations, not covered by this manual, please contact the dealer or the local importer. If this is not possible, please contact the Manufacturer.

The technical service is available for any explanation or information regarding the correct operation of the machine and to satisfy any request for spare parts supply or technical assistance.

The Maintenance Technician must carefully read and observe the safety warnings contained in this manual to ensure that installation, start-up, use and maintenance operations are performed in complete safety.

The Maintenance Technician is responsible for keeping or giving the keys to access internal parts of the machine to another operator (Supply operator), and is the sole responsible for any servicing procedure.

This manual is an essential part supplied with the machine and should always be available for reference before any operation on the machine.

2.2 Description and Intended Use

This machine is automatically used to brew:

- coffee and Espresso brewed exclusively with NESPRESSO* compatible capsules, according to the model.
- hot water and steam, useful to prepare or warm up hot beverages or food.

This elegantly designed machine has been conceived for use in commercial businesses (e.g. hotels), restaurants and bars.

Using the machine for any other purpose is considered dangerous and as a misuse.



Misuse voids all forms of warranty, releasing the Manufacturer from any responsibility for damage to property and/or personal injury.



The following are also considered misuse:

- any use other than the intended use and/or employing methods other than those described in this manual;
- any operation on the machine in breach of the instructions provided in this manual;
- any tampering with parts and/or safety devices not previously authorised by the Manufacturer and performed by unauthorised personnel;
- machine installation in an outdoor environment.

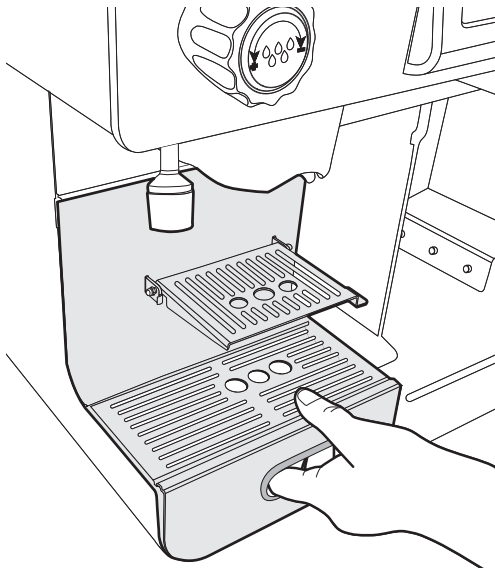
In such cases the customer will be charged with the machine repair cost.

* NESPRESSO brand is neither property of Saga Coffee S.p.A. nor of other related companies.

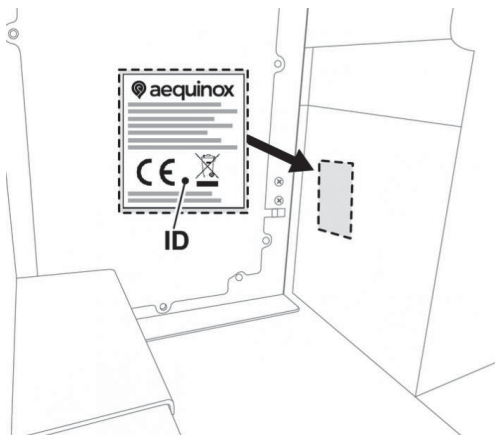
2.3 Appliance Identification

The appliance is identified by the model name and serial number shown on the special plate.

To read it, extract the front panel located on the left side of the machine.



The plate is located at the bottom of the compartment.



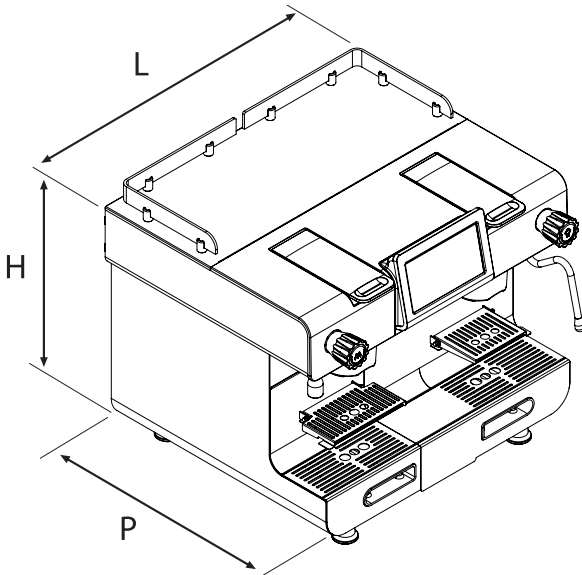
The plate contains the following data:

- name of the Manufacturer;
- marks of conformity;
- model;
- serial number;
- year and month of manufacture;
- supply voltage (V);
- supply frequency (Hz);
- electrical power consumption (W);
- appliance code.
- maximum pressure 22 bar

 It is strictly forbidden to tamper with or modify the data plate.

 When contacting the technical service, always refer to this plate by indicating the technical data shown on it.

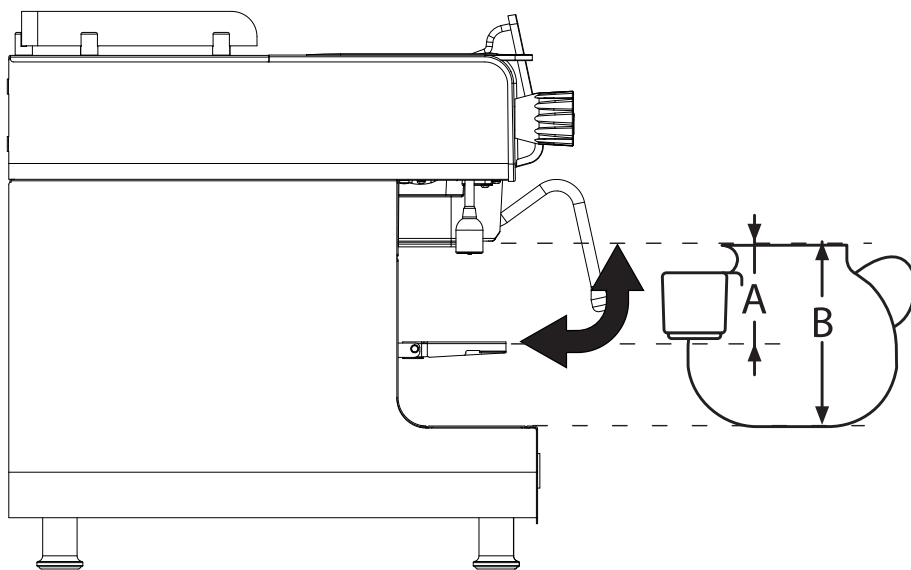
2.4 Technical Specifications



Size (w x h x d)	550x490x490 mm	
Weight	35 kg	
Machine housing material	Steel/Plastic	
Power Rating	See the data plate	
Supply Voltage	See the data plate	
Power cord length	2,5 m	
Capacity	Water tank	4 litres
	Right used capsule drawer	60 Capsules
	Left used capsule drawer	60 Capsules
Capsule Type	NESPRESSO* compatible	
Control panel	Front panel	
A-weighted sound pressure level	less than 70 dB	
Pump pressure	Max 1,9MPa (19,0 bar)	
Water connections (for water NW version only)	Maximum pressure	0.8 MPA (8 bar)
	Minimum pressure	0.15 MPA (1.5 bar)

Subject to engineering and manufacturing changes due to technological improvements.
Machine compliant with EU Directive 2014/30/EU.

* NESPRESSO brand is neither property of Saga Coffee S.p.A. nor of other related companies.

Cup holder grills adjustment

A 77 mm

B 152 mm

The position of the cup holder grills below the coffee dispensing spouts can be adapted to the height of the cups.

You can tilt them upwards.

Thus, many brewing heights can be obtained.

3 SAFETY

3.1 Preamble

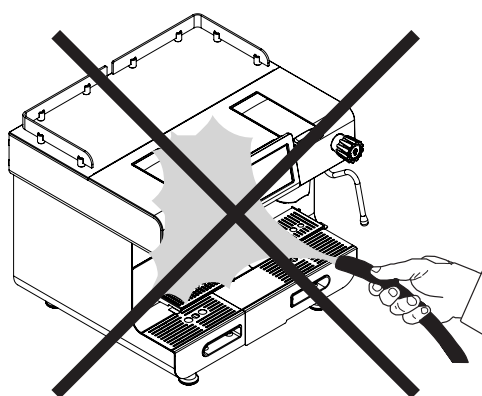
In accordance with the applicable standards and regulations, the manufacturer has prepared a technical file relating to the appliance at its premises, acknowledging the following standards in the design stage:

- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014-1 | - EN 55014-2 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 60335-1 |

3.2 General Safety Instructions

It is forbidden to:

- tamper with or disable the safety systems installed on the machine;
- service the machine prior to unplug the power cord;
- install the appliance outdoors. It is advisable to place it in a dry place where the temperature does not drop below 2°C, in order to prevent any possible freezing.
- use the appliance for purposes other than those indicated in the sale contract and in this manual;
- electrically connect the appliance using multi-sockets or adapters;
- use jets of water for cleaning operations.



It is mandatory to:

- check conformity of the power supply;
- use original spare parts;
- carefully read the instructions contained in this manual and in the attached documents;
- use personal protective equipment when performing installation, testing and maintenance operations.

Precautionary measures to prevent human errors:

- make the operator aware of safety issues;
- handle the appliance, either packaged or unpackaged, in complete safety;
- deeply know the installation procedures, its correct operation and its limits;
- dismantle the appliance in complete safety, in accordance with the workers' health and environmental protection regulations in force.

 To prevent machining residues from coming into contact with the beverages, dispense about 0.5 l of water for each dispensing path before definitely starting the machine. The dispensed beverages can be drunk only after performing this operation.

 In case of failure or malfunctioning, please refer only to the qualified personnel of the technical service.

 The manufacturer is not liable for damage to persons or property resulting from failure to follow the safety instructions provided in this section.

3.3 Operator Requirements

Two operators with different skills are required in order to guarantee the appliance's safety:

 User

The user is not allowed to access the internal parts of the machine.

 Maintenance technician

The maintenance technician is the only person authorised to service the machine, start the programming procedures and perform the adjustment, set up and maintenance operations.

 Access to the internal area is restricted to persons having knowledge and practical experience of the appliance, in particular as far as safety and hygiene are concerned.

3.4 Residual Risks

 The dispensing outlet has no guards to prevent accidental hand contact with coffee or hot water.

 Risk of burning if the hands are placed inside the outlet during beverage brewing.

 Before brewing a beverage make sure that the previous one has already been picked up and that the cup support is empty.

4 HANDLING AND STORAGE

 All the operations described in this chapter must be performed exclusively by the service provider or a specialised technician, who shall organise all the operating steps and use only suitable means to ensure strict compliance with the safety regulations in force.

4.1 Unloading and Handling

Unloading from the transport vehicle and handling operations of the appliance must be carried out by qualified personnel only and using suitable equipment.

 The appliance must always be kept in upright position.

 Do not:

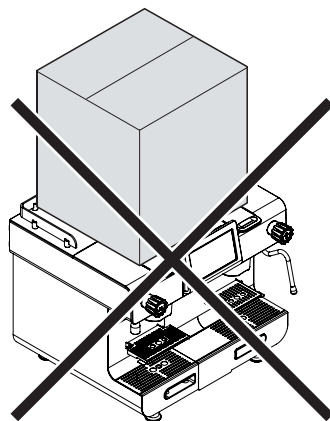
- drag the appliance;
- overturn or lay down the appliance during transport and handling;
- shake the appliance;
- lift the appliance by using ropes or cranes;
- leave the appliance exposed to bad weather, in humid areas or close to heat sources.

4.2 Storage

The machine is packed in cardboard and expanded polystyrene packaging.

If the appliance is not immediately installed, it shall be kept in a sheltered place according to the following instructions:

- the packaged appliance shall be stored in a closed, dry area at a temperature between 1°C and 40°C;
- maximum humidity below 90% (non-condensed);
- do not put other appliances or boxes on the appliance;
- in any case, it is good practice to protect the appliance from possible deposits of dust or other substances.



 Due to the total weight, do not stack more than three machines on top of each other. The machine should be stored in its original packaging, in a dry and/or dust-FREE place.

5 INSTALLATION

 All the operations described in this chapter must be performed exclusively by the service provider or a specialised technician, who shall organise all the operating steps and use only suitable means to ensure strict compliance with the safety regulations in force.

5.1 Cautions

 The appliance cannot be installed in external areas. Avoid placing it in areas where the temperature is lower than 2°C or higher than 32°C and in particularly humid or dusty places. It should neither be installed in places where water jets are used for cleaning operations nor where there is a risk of fire or explosion.

Make sure that the installation place is compatible with the following specifications, before unpacking the appliance:

- the power socket which the appliance is connected to should be easily accessible and at a distance not higher than 1.2 metres;
- the gradient of the supporting surface should NOT exceed 2°;
- the socket voltage must correspond to that indicated on the appliance data plate.

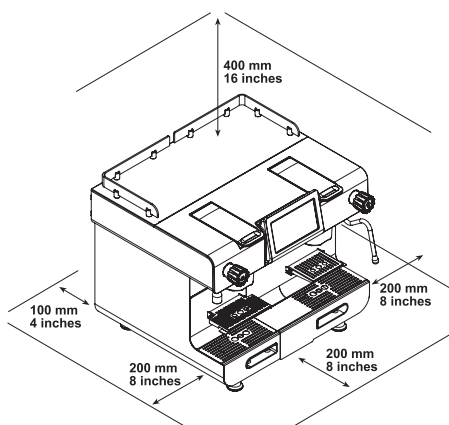
 The appliance must be installed on a horizontal surface.

 Access to the machine and the plug should be kept clear at all times in order to allow users to easily reach them and to leave the area immediately if required.

 The presence of magnetic fields or proximity to electrical machines which generate interference could cause the electronic controls of the machine to malfunction. At temperatures close to 0°C, internal parts containing water are at risk of freezing. Do not use the machine under these conditions.

The following illustration shows the required access distances:

- to the keypad on the front of the appliance;
- to the service units in the event of failure.

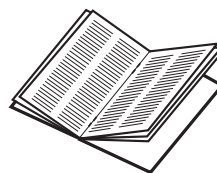


5.2 Unpacking and Positioning

On receipt of the appliance, make sure that it has not suffered any damage during transport or that the packaging has not been unduly opened with consequent stealing of the components contained in it. If damage of any kind is found, the courier must be informed and notice must be immediately given to the importer or to the seller. If these are not in the purchaser's country, please contact the manufacturing company directly.

The machine is supplied with the following:

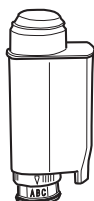
Manual: instructions on how to use the machine.



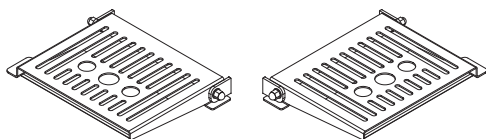
Power cord: to connect the machine to the mains.



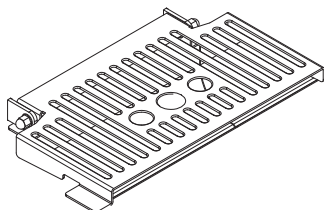
"Intenza +" water filter: to remove any unpleasant flavours in the water and reduce water hardness. This will improve machine use.



Cup holder tiltable grill, size for 2 cups: the supply includes 2 supporting grills.



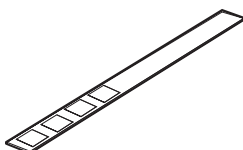
Mug holder tiltable grill, size for 2 mugs: the supply includes 1 supporting grill.



The assembling of the grills is easy and their usage is optional.

The use of the 2-mug grill is an alternative to the use of one of the 2-cup grills.

Water hardness test: quick test to determine the actual hardness of the water used to prepare beverages; this test is of fundamental importance to set the water hardness in the machine.



3/4" flexible hose to hook up to the water network (for water NW version only)



Two caps for the water tank used in the descaling phase (for water network version only).



5.3 Connection to the water network (for water NW version only)



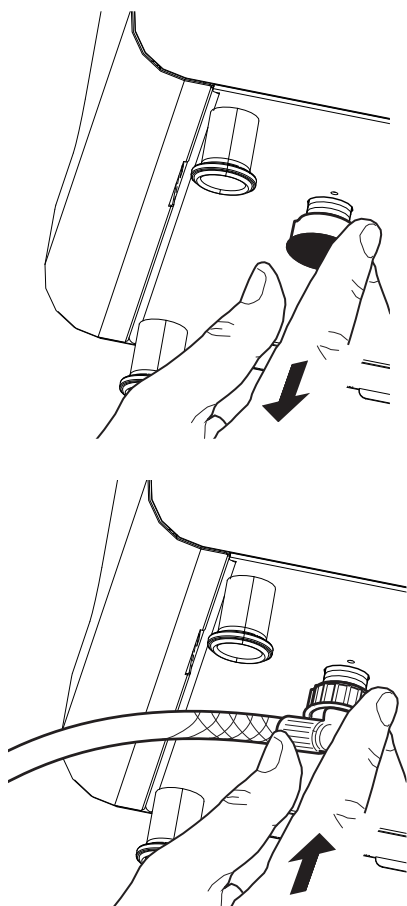
We recommend the use of a descaling device for the water network that supplies water to the appliance, especially for water with high levels of calcium and magnesium (hard water).



Connect the appliance to a drinking water main with pressure between 0.15 MPA and 0.8 MPA (1.5 and 8 bar); see data on the data plate.

- Before connecting the appliance to the water network, please read and follow the applicable regulations in force in your country.

Remove the cap from the coupling on the lower panel of the appliance. Connect the water network hose to the appliance's 3/4" threaded coupling.



- The water network hose must be certified according to the IEC 61770 standard.
- If the appliance comes with a supply hose for the water network, only use the supplied part. Do not reuse old hoses.
- Keep the cap in a dry place and use it when storing the appliance.

5.4 Connection to the Electric Network

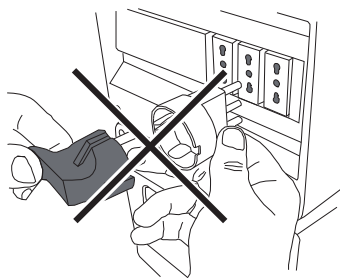
- ⚠ This operation must only be performed by specialised technical personnel or by the service provider.
- ⚠ The appliance is suitable for electrical operation with a single-phase voltage of 230-240 V~. The appliance must be connected to a power supply with a maximum impedance (Z) of 0,298 ohms.

 The Maintenance Technician, who is in charge of the appliance's installation, shall make sure that:

- the power supply system complies with the safety instructions in force;
- the voltage corresponds to that indicated on the appliance data plate.

 In case of doubt, do not proceed with the installation and ask qualified and authorised personnel to accurately check the system.

 Do not use adapters or multi-sockets.



 Depending on the regulations in force in the Country where the machine is being used, the cable connecting to the power supply has to be pre-set or equipped with an all-pole switch (with a minimum contact opening of 3 mm), or with a plug complying with the same regulations.

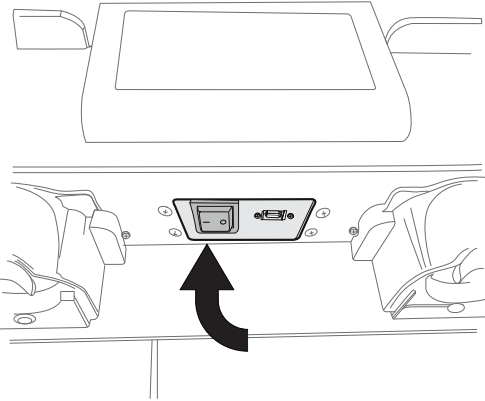
 The all-pole switch must be suitable for machine input and be able to detect all voltage polarities.

 Make sure that the power cord plug is easily reachable after installation.

6 DESCRIPTION OF CONTROLS

6.1 Power button

It is located at the front of the machine, between the two spouts below the control panel.



If set to the "I" position the machine turns on (electrical functions enabled).
If set to the "O" position the machine turns off (electrical functions disabled).

6.2 Control panel

The control panel is a touch-sensitive keyboard, divided into two specular portions separated by a central body.

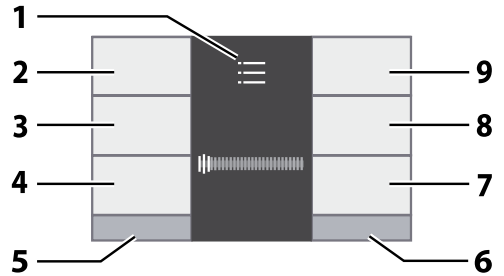
The left part works on the left side of the machine (group 1), while the right part works on the right side of the machine (group 2), with identical functions. The left/right brewing can be done at the same time.

The keyboard also works as display - it shows messages overlapping the keys area during the normal functioning, programming and maintenance.

Each button has a double function according to the appliance state (normal operation or programming).

The function of each key changes according to the change of the appliance phase (ordinary dispensing or programming phase).

This chapter describes the buttons during normal operation.



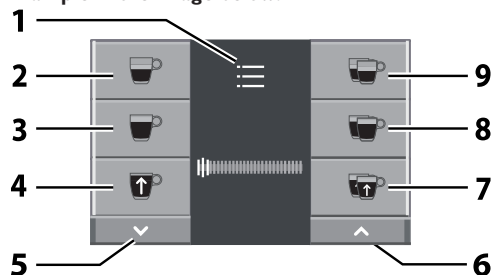
Soft keys and their functions			Note
1		"MENU" button	Access the function menu.
2 & 9		"SHORT" button	Displayed on the first page.
3 & 8		"LONG" button	
4 & 7		"FREE" button	
5 & 6		"DOWN" button	
		"UP" button	They can be used to switch from one page to another.
2 & 9		"DOUBLE SHORT" button	Displayed on the second page.
3 & 8		"DOUBLE LONG" button	
4 & 7		"DOUBLE FREE" button	



The page can be changed by using the "UP" and "DOWN" buttons.

The two sections of the panel work independently from each other. Therefore, it's possible to switch from one page to another in just one section of the panel.

Example in the image below:



6.3 Button Description during Normal Operation

1 "MENU" button

By pressing this button it's possible to access the programming and maintenance menus.

2 "SHORT" button

When this button is pressed, an espresso coffee is brewed.

3 "LONG" button

When this button is pressed, a long coffee is brewed.

4 "FREE" button

When this button is pressed, a coffee product is brewed and the user is able to choose the length of the product.

To stop brewing press the button again.

5 "DOWN" button

Press this button to switch between pages in the control panel.

6 "UP" button

Press this button to switch between pages in the control panel.

7 "DOUBLE FREE" button

When this button is pressed 2 coffee products are brewed and the user can decide the length of the product.

To stop brewing press the button again.

8 "DOUBLE LONG" button

When this button is pressed 2 long coffees are brewed.

9 "DOUBLE SHORT" button

When this button is pressed, 2 espresso coffees are brewed.

6.4 Steam and hot water knobs



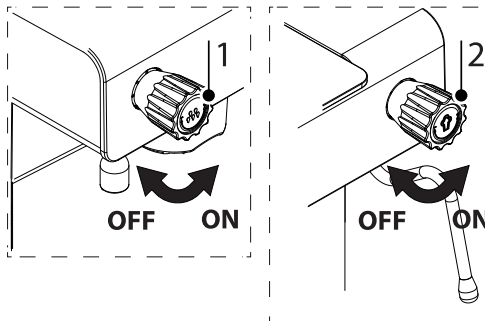
Hot water and steam may cause scalding!

- Only hold the steam wand by the anti-scald protection.
- Insert the hot water/steam dispensing wand into the suitable container.
- Do not let the water overflow.

The machine is equipped with 2 knobs used as taps. One has the duty of dispensing steam and is located on the right hand side, the other one dispenses hot water, and is located on the left hand side.

Their operation is similar:

- to open the knob, turn it anticlockwise;
- to close the knob, turn it clockwise.



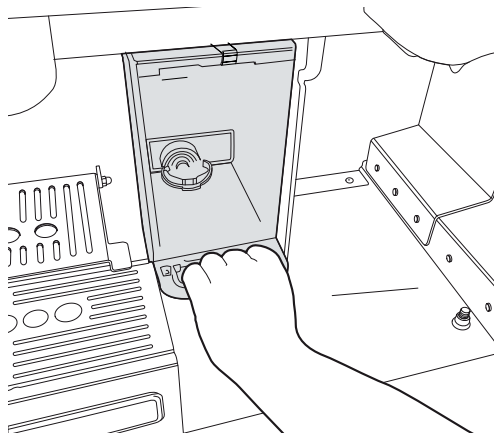
- 1 Hot water dispensing knob
- 2 Steam dispensing knob

7 SUPPLY AND START UP

7.1 Filling the Water Tank

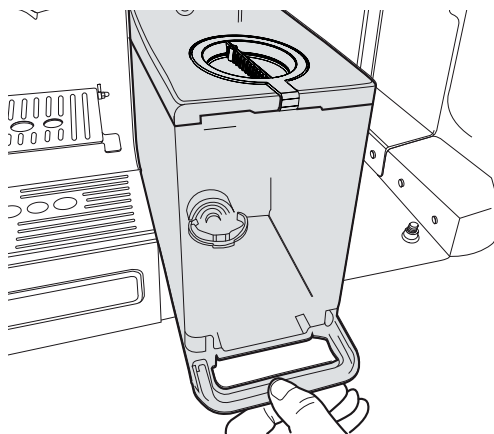
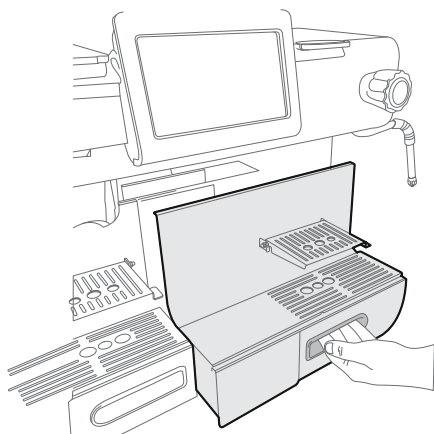
Lift and remove the tank using the appropriate handle.

 Before using the machine for the first time, wash the water tank carefully. Fill the water tank with fresh drinking water only. Hot or carbonated water, as well as other liquids, will damage the machine.



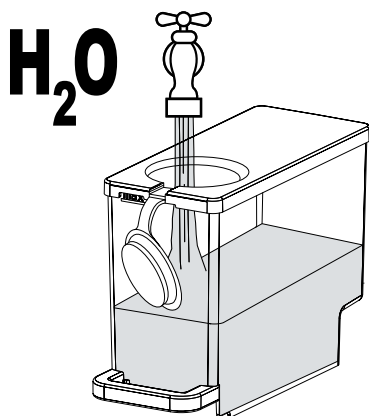
7.1.1 Filling the water tank (standard version)

Remove the drip tray and capsule drawer located on the right side of the machine, in order to reach the water tank compartment.



Remove the lid cap from the water tank.

Rinse the water tank thoroughly and fill it with fresh drinking water up to the MAX level.



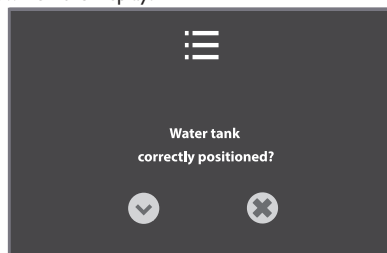
When filling the water tank, use sterile disposable gloves to prevent bacteriological contamination.

Place the lid and insert the water tank back into its seat.

Replace and close the drip tray and capsule drawer.

7.1.2 Filling the water tank (water network version)

When the machine is powered on, the following message is shown on the display:

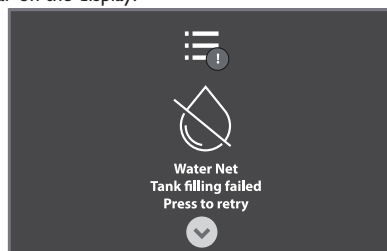


Check that the tank is correctly in place and press 'OK'

The machine will begin to fill the water tank with water from the network.

After a preset amount of time, it will stop.

If the water level sensor detects that the tank has not been filled with water, the unfilled tank error message will appear on the display.

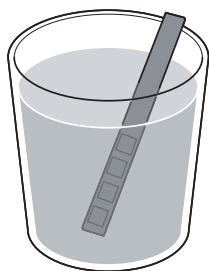


To fix the issue, please refer to the 'Warning Signals' section.

7.2 Measuring and Adjusting Water Hardness

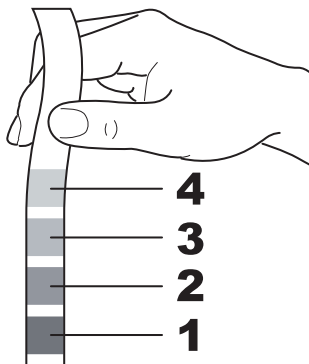
Measuring water hardness is very important in order to correctly manage the "INTENZA+" filter and the frequency with which the machine must be descaled.

Immerse the water hardness test strip in water for 1 second.



 the test strip is only valid for one measurement.

Check how many squares change their colour and then consult the table.



The numbers correspond to the settings indicated in the following machine adjustments.

1	HARDNESS 1 (very soft)
2	HARDNESS 2 (soft)
3	HARDNESS 3 (medium)
4	HARDNESS 4 (hard)

 The machine is supplied with standard adjustments, suitable for most uses.

- Switch to machine programming mode as described in section "Access to the User Menu".

Menu:

User Menu	⬆
Technical Menu	✓
	✗
	⬇

- Press the "OK" button to confirm.

User Menu

Language	⬆
Washings	✓
Change Password	
Filter	✗
Descaling Cycle	⬇

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Descaling Cycle" is displayed:

User Menu

Language	⬆
Washings	✓
Change Password	
Filter	✗
Descaling Cycle	⬇

- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Water Hardness" is displayed:

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "OK" button to choose the water hardness level.

Water hardness					
1					
0	1	2	3	4	5
✕	6	7	8	9	✓

The water hardness level ranges from 1 to 4.

- Enter the water hardness level number on the key pad.
- Press the "OK" button to confirm.
- To exit the menu, press the 'Close' button.

After adjusting water hardness, install the filter (Intenza+) as described in the following section.

7.3 "INTENZA+" Water Filter

Water is a key element for a good espresso coffee. Therefore, it should always be filtered in a professional manner. That is why all machines can be equipped with the INTENZA+ filter.

For a correct use of the filter, the technician must first activate the "Filter Present" function from the Technical Menu.

When the option is selected, the anti-scale filter must be changed as soon as the machine requires it.

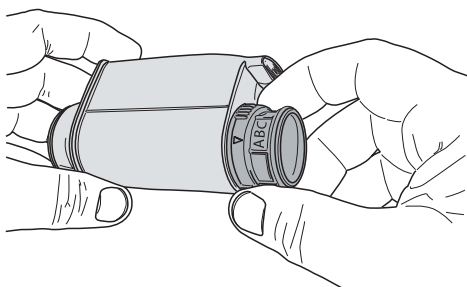
7.3.1 "Intenza+" Water Filter Installation

 Measuring water hardness is very important in order to manage correctly the "INTENZA+" water filter and the frequency with which the machine must be descaled.

- Remove the "INTENZA+" water filter from its packaging. The filter should be set according to the measurements performed to set water hardness.

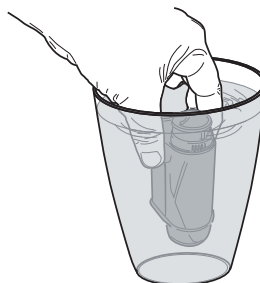
Use the water hardness test.

- Set the "Intenza Aroma System" as specified on the filter package (see section "Measuring and Adjusting Water Hardness").

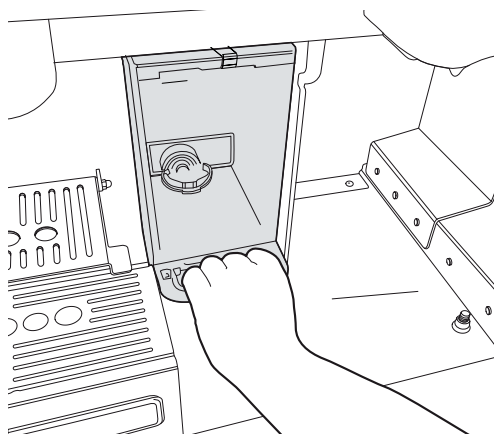
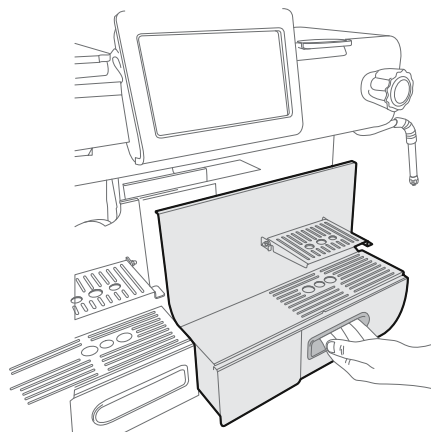


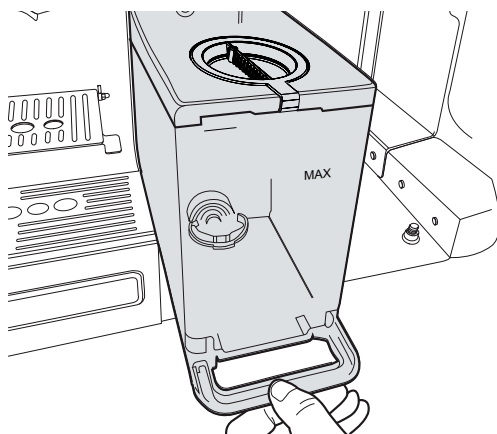
A	Soft water
B	Hard water (standard)
C	Very hard water

Immerse the "INTENZA+" water filter vertically in cold water (with the opening positioned upwards) and gently press its sides to let the air bubbles out.

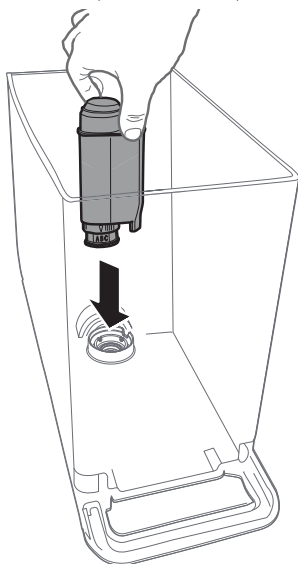


- If not extracted yet, remove the tank from the machine and empty it. Extract the right drawer to access the tank.





- Remove the lid from the water tank.
- Insert the filter and push it until it stops.



- Fill the tank with fresh drinking water and place it back into the machine (standard version only).
- Reinstall all the component correctly.
- Perform the rinse procedure described in chapter "Activating INTENZA+ water filter".

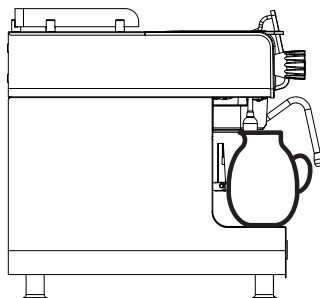
7.3.2 Activating the 'Intenza+' water filter

This operation should be done for every new filter. It thus should be done for each filter installation and/or replacement.

- Place a container under the hot water dispensing spout.



The container's capacity must be at least 500 ml.



- Follow the instructions in the 'Dispensing hot water' chapter under the 'Operation and use' section to dispense 500 ml of water
- Empty the container used to collect the water.
- Fill the tank with fresh drinking water and place it back into the machine (standard version only).
- Reinstall all the component correctly.

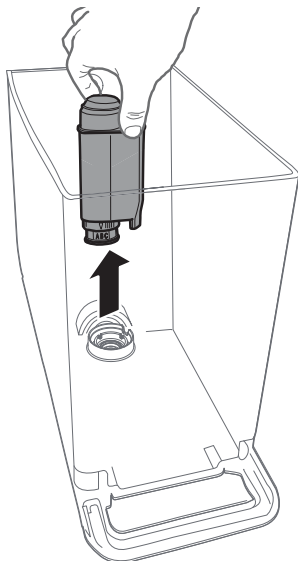


The "Filter present" function must be activated from the Technical Menu

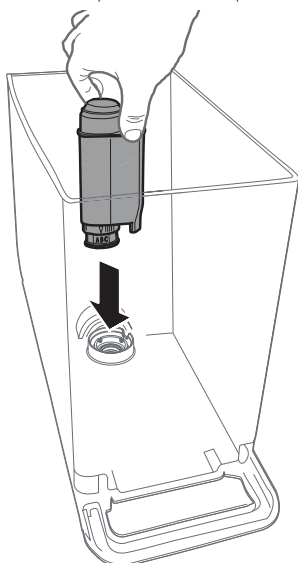
7.3.3 Replacing the "Intenza+" Water Filter

If the filter is already installed and the machine indicates that it must be replaced, proceed as previously described until the tank lid is removed.

- Remove the old INTENZA+ filter.



- Insert the filter and push it until it stops.



- Fill the tank with fresh drinking water and place it back into the machine (standard version only).
- Reinstall all the component correctly.

- Switch to machine programming mode as described in section "Access to the User Menu".

Menu:

User Menu	⬆
Technical Menu	✓
	✗
	⬇

- Press the "OK" button to confirm.

User Menu

Language	⬆
Washings	✓
Change Password	
Filter	✗
Descaling Cycle	
	⬇

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Filter" is displayed.

User Menu

Language	⬆
Washings	✓
Change Password	
Filter	✗
Descaling Cycle	
	⬇

- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.

Filter

Replacement and Reset	
Count	480l

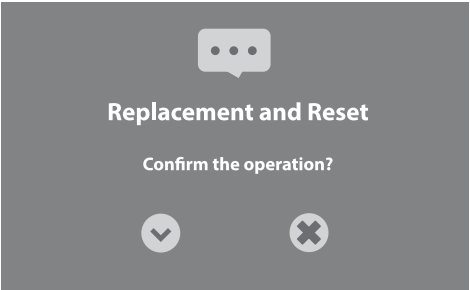


- To exit the menu, press the 'Close' button.
- Fill the tank with fresh drinking water and place it back into the machine (standard version only).
- Perform the rinse procedure described in chapter "Activating INTENZA+ water filter".

7.3.4 Removing the "Intenza+" Water Filter

If the filter is already installed and you want to replace it, proceed as previously described until the tank lid is removed.

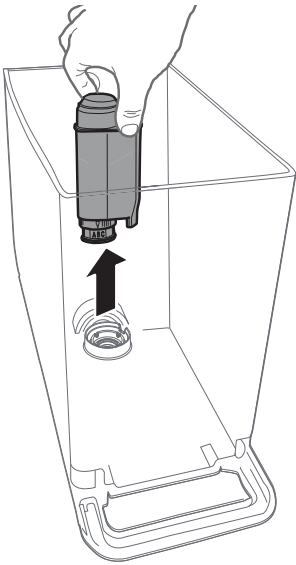
- Press the "OK" button to choose filter removal.



- Press the "OK" button to confirm that the filter has been removed.

Filter

Replacement and Reset	
Count	0l



- Refill the tank with fresh drinking water up to the MAX level notch (standard version only).
- Reinstall all the component correctly.

 The 'Count' section will show '0l' upon completion of the litre reset. It is an automatic counter, for display only.

 For a correct use of the filter, the technician must first activate the "Filter Present" function from the Technical Menu.

7.4 Descaling Settings

- Switch to machine programming mode as described in section "Access to the User Menu".

Menu:

User Menu
Technical Menu

- Press the "OK" button to confirm.

User Menu

Language
Washings
Change Password
Filter
Descaling Cycle

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Descaling Cycle" is displayed:

User Menu

Language
Washings
Change Password
Filter
Descaling Cycle

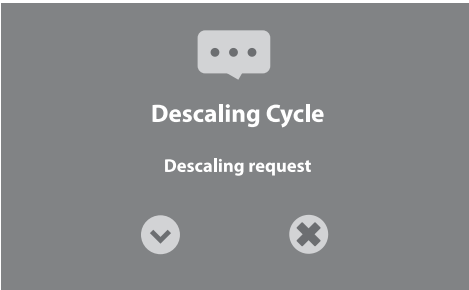
- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

The user can set the machine to request descaling or not.

- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.



- Press the "NO" button to deactivate descaling requests.

Descaling Cycle

Descaling request	No
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "OK" button to activate descaling requests.

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Litres Dispensed" is displayed:

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

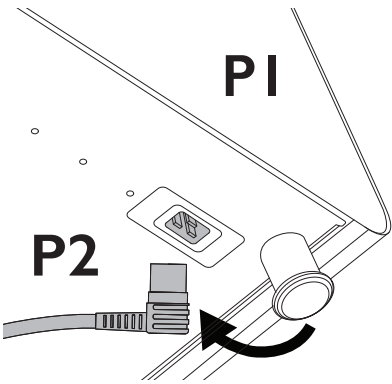
- The "Litres Dispensed" menu is for display only.

Litres dispensed are automatically calculated based on the presence or absence of the filter and the hardness of the water.

WATER HARDNESS	WITHOUT FILTER	With filter
1	240 litres	480 litres
2	120 litres	240 litres
3	60 litres	120 litres
4	30 litres	60 litres

7.5 Turning on/off the machine

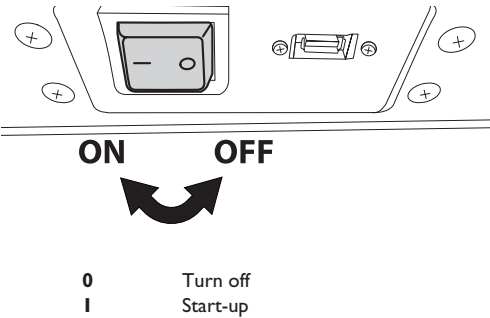
Make sure that the power cord is inserted into the chassis plug on the bottom of the machine, in the position shown in the figure.



P1 Rear panel
P2 Bottom panel

The machine can be turned on/off by pressing the button located at the front of the machine.

It is located between the two spouts, below the control panel.



7.6 First Use - Use after a Long Period of Inactivity

- Refill the machine (follow the instructions above).
- Connect the plug of the appliance to the mains (see section "Connection to the Electric Network").
- Rinse the circuits as shown below.

These simple operations will allow you to always brew excellent coffee.

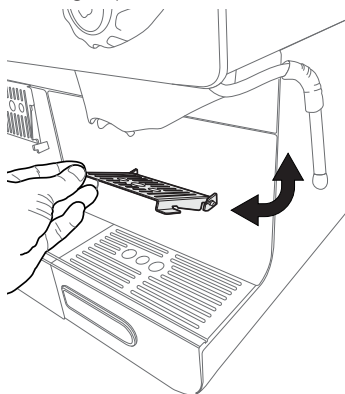
To start the machine press the button indicated in chapter "Turning on/off the Machine".

Circuits rinse phase

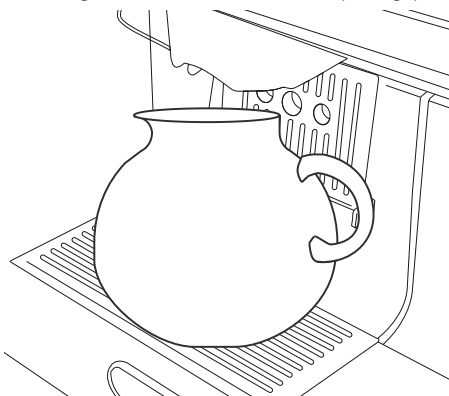
The machine is supplied with tiltable small cup holder grills, to be used with mugs or cups or glasses for latte macchiato as well.

For each side of the machine:

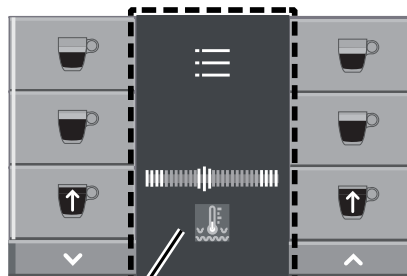
- If fitted, tilt the grill upwards.



- Place a large container under the coffee dispensing spout.



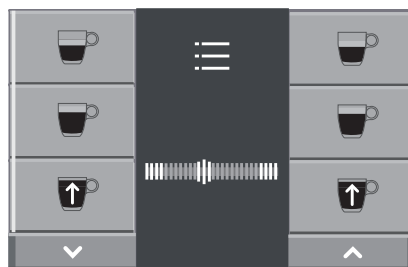
- Wait for the pre-heating phase to be completed.



1

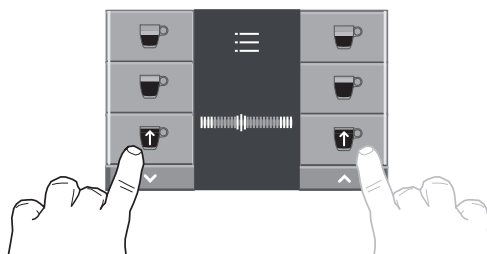
I The machine is warming up

When the messages disappear from the screen and the keys become clearer, the machine is ready for brewing.



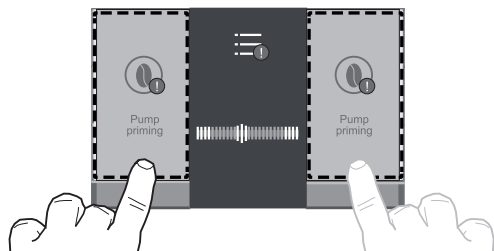
In line with the coffee dispensing spout where the container is placed:

- Open and close the capsule loading tray and press the "FREE" button - with no capsule inserted - to start brewing.



- When the water starts flowing from the spout, press the "FREE" button again to stop dispensing.

- If machine does not detect water into circuits, a pump priming alert will be shown: press on image and wait for automatic priming procedure completion.



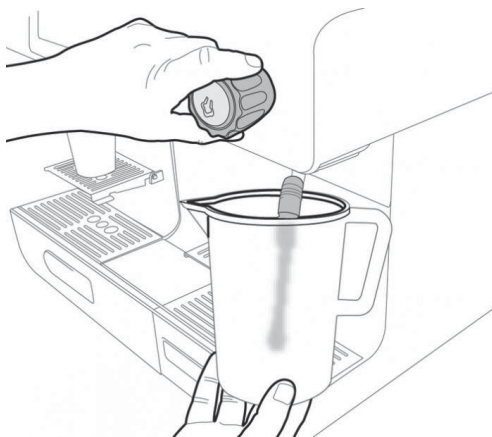
Repeat the rinsing of the circuits on the other side of the machine, so that both sides are rinsed, then proceed.

⚠ Hot water and steam may cause scalding! Follow the WARNINGS and instructions shown in chapter "Steam and hot water knobs" for:

- Dispense a glass of water (around 250 cc).



- Open the steam knob for around 20".



When the hot water dispensing procedure has been completed, empty the container. Refill the tank with fresh drinking water up to the MAX level notch (standard version only).

The machine is now ready for use.

7.7 Using the Appliance

👉 Before using the machine, read this manual carefully and make sure users are familiar with the machine.

👉 After the machine has not been used for a certain time, it is recommended to read section "First Use - Use after a Long Period of Inactivity" again, before using the module again.

The beverage selection modes are indicated in chapter "Operation and Use".

8 PROGRAMMING AND MAINTENANCE MENU

 This chapter contains instructions on how to set and change the programming parameters of the appliance.

 Therefore it is necessary to carefully read it and to understand the exact sequence of operations before performing them.

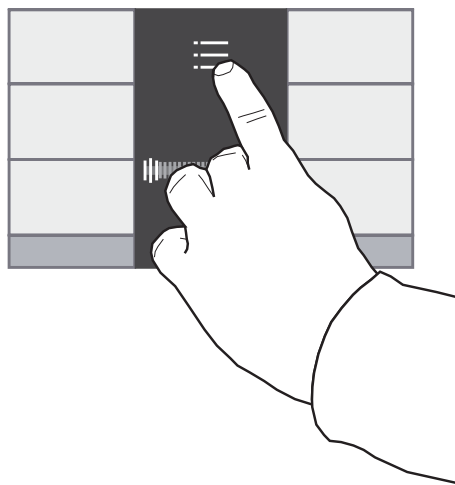
 All the operations described in this chapter must be performed exclusively by the service provider or a specialised technician, who shall organise all the operating steps and use only suitable means to ensure strict compliance with the safety regulations in force.

The specialised technician or the service provider can change some of the machine operating parameters to suit the needs of the users.

8.1 Access the programming and maintenance menu

Programming and maintenance activities of the machine are organized in different menus.

Press the "MENU" button to access the menus.

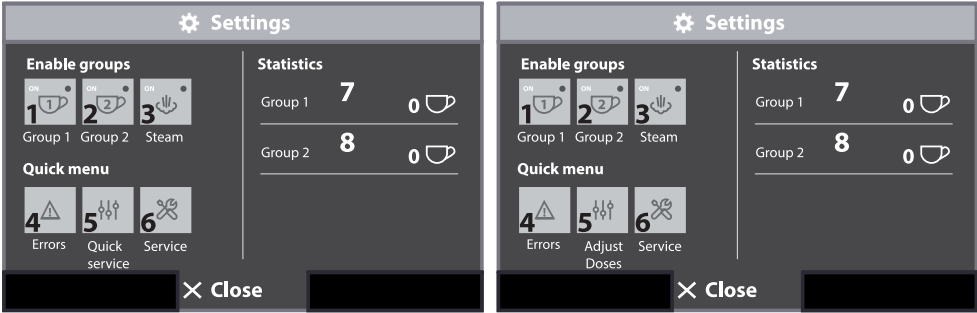


From the "SETTINGS" menu it is possible to keep on settings some parameters and/or programming and user maintenance, as specified below.

8.2 Main menu functions

The "SETTINGS" main menu is made of two parts:

- On the right, the summary of the brewings made.
- On the left, the list of available functions.



The 'Quick service' item is visible if the 'Yes' (default) option of the 'Quick Service Menu' PRM is enabled.

1, 2 and 3 buttons work straight away, while the 4, 5 and 6 buttons are part of the following menu.

The following table summarizes the functions of each button:

BUTTON	Subject	Section	FUNCTION	Description
1	 Group 1	ENABLE GROUPS	Enable/disable brew groups	The button works directly on brew group 1, located on the left side of the machine. Each time the button is pressed, the group is enabled/disabled. On = enabled group Off = disabled group
2	 Group 2			The button works directly on brew group 2, located on the right side of the machine. Each time the button is pressed, the group is enabled/disabled. On = enabled group Off = disabled group
3	 Steam			The button works directly on both steam and hot water groups. Each time the button is pressed, the group is enabled/disabled. On = enabled group Off = disabled group
4	 Errors	QUICK MENU	Quick access	Error log access
5	 Quick service*			Direct access to some basic parameter settings (water dose, infusion times etc.), descaling, filter replacement, washing
	Adjust doses			Direct access to some basic parameters settings (water dose, infusion times etc)
6	 SERVICE			Access the programming and maintenance menu

Positions 7 and 8 on the screen provide, instead, display only data:

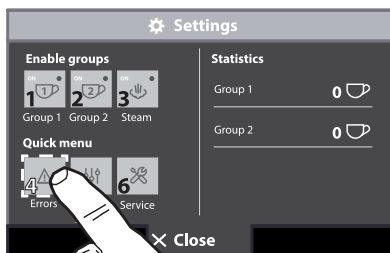
BUTTON	Subject	Section	FUNCTION	Description
7	 Group 1	Statistics	Display Coffees dispensed	View the number of coffees dispensed for Group 1
8	 Group 2			View the number of coffees dispensed for Group 2

(*) This item is visible if the 'Yes' (default) option of the 'Quick Service Menu' parameter is enabled.

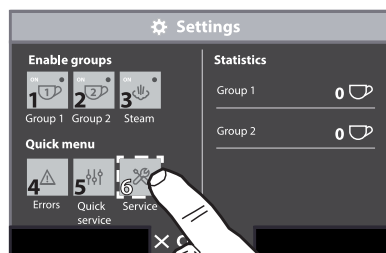
8.3 Quick menu functions

With "QUICK MENU" it's possible to:

- Press the "ERRORS" button to access the error log.



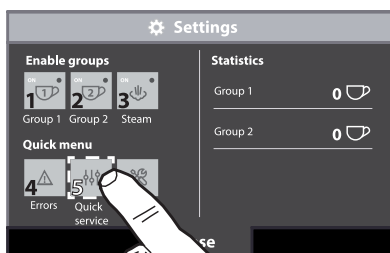
- Press the "SERVICE" button to access the programming and maintenance menu.



NOTE:

The numbers refer to the table in the previous chapter.

- Press the "QUICK SERVICE" button to access the quick setup menu.



8.4 Key description in programming and maintenance mode

Use the buttons described below to scroll the appliance menus.

 During programming, quick setting and maintenance mode, the keys take on a different function from the one they perform when the machine is in use.

See the following table:

BUTTON		FUNCTION	
1		Up	Go back to the previous option inside the same programming level; Increase the value of a datum to be changed.
2		OK	Move from a menu level to another one; Prepare a datum for the change; Confirm a datum or a function.
3		Esc Close	Switch from one menu level to the previous one; Go back to the previous menu level until you exit it. Feature deactivation
4		Down	Go on to the following option inside the same programming level; Decrease the value of the datum to be changed.

Some functions also enable to program one or more data (already programmed on standard values).

To adjust the data values to be re-programmed:

- Select the function.
- Confirm the function with the "OK" button.

The cursor moves under the value to be changed.

- Press the "Up" or "Down" buttons to change its value.
- Confirm the modified parameter, pressing "OK", or exit without confirming the changing, pressing "Esc"

NOTE: The keys can have a slightly different background, colour and shape, according to the different screens, without changing their meaning.

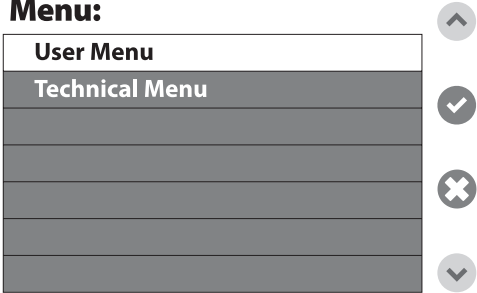
8.5 Access to the User Menu

The machine leaves the factory with open access, but this can be changed.

 The above mentioned procedure can only be used to access the programming menu when the machine has reached operating temperature.

- Select "User menu" inside the programming menu.

Menu:



- Press the "OK" button to confirm.

Access with password protection

The default password is "0000", which means free access, not protected by password.

If you want to protect the access to the user menu with password:

- Refer to section "Password Setting" to set the PASSWORD; this section describes how to set it.
- The access password will be requested every time.

Enter Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Enter the current password.

⚠ The PASSWORD will not be requested if set on value 0000.

👉 In case you do not enter the password within 4 seconds the machine goes back to the previous screen.

👉 If the PASSWORD is forgotten, you can reset it by entering a PUK code. You have to request the PUK code to the Technical Service, who will guide you through the procedure.

8.5.1 Password setting

It is possible to set two different passwords to access the two different menus, the user menu and the technical menu.

⚠ Only the Maintenance Technician is able to change the default password to access the Technical menu.

To set the User Menu PASSWORD, proceed as follows:

- Switch to programming mode as described in the previous chapters.
- Press the "Down" button to scroll through the menu until the "Change password" option:

User Menu

Language	⬆
Washings	✓
Change Password	✓
Filter	×
Descaling Cycle	⬇

- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.

Enter Password					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Enter the current password.

- Press the "OK" button to confirm.

Enter Password

....

0	1	2	3	4	5
✖	6	7	8	9	✓

- Enter the new password.
- Press the "OK" button to confirm.

Enter Password

....

0	1	2	3	4	5
✖	6	7	8	9	✓

- Re-enter the new password to confirm.
- Press the "OK" button to confirm.

Your new password is now your current password.

8.6 Programming and maintenance menu structure

These menus show how to manage some of the machine operation parameters.

The main items in the quick setup menu are:

QUICK MENU	
OPTION NO.	MENU ITEM
1	Errors
1.1	Error log
2	Quick service* / Adjust doses
2.1	Adjust doses (*)
2.2	Descaling (*)
2.3	Filter replacement (*)
2.4	Rinsing time (*)
3	SERVICE

 The structure of the 'Quick service' item depends on the 'Quick Service Menu' PRM in the menu, which is reserved to service technicians.

(*) This item is visible if the 'Yes' (default) option of the 'Quick Service Menu' parameter is enabled.

The main options of the service menu are:

SERVICE MENU	
OPTION NO.	MENU ITEM
1	User menu
1.1	Language
1.2	Rinsing time
1.3	Password change
1.4	filter
1.5	Descaling Cycle
2	Tech Menu

 Only the Maintenance Technician can access the Technical menu, with a password-protected access.

8.7 Description of messages in the programming and maintenance menu

Quick setup menu messages:

QUICK MENU			
OPTION NO.	MENU ITEM	Description	Default
1	Errors	display only	
1.1	Error log	Show last 10 messages	
2	Quick service* / Adjust doses		
2.1	Adjust doses	Sets the parameters of the beverage components	default = visible (*)
2.1.1	Group 1		
2.1.1.1	Short	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 45
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.2	LONG	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 90
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.3	Free	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	Default 100
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.4	Double Short	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 90
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.5	Double Long	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 180
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.1.6	Double Free	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	

QUICK MENU			
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	Default 200
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2	Group 2		
2.1.2.1	Short	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 45
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.2	LONG	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 90
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.3	Free	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	Default 100
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.4	Double Short	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 90
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.5	Double Long	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	default 180
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	
2.1.2.6	Double Free	Brewing stages Pre-brewing (cc), Stop (s), Brewing (cc)	
	Water	Total water coming from the pipe and fed into the unit.	Default 200
	0...250	[cc]	
	Brewing delay	water to be used for pre-brewing	Default 0
	0...50	[cc]	
	Brewing pause	pre-brewing pause	Default 0
	0...99	[s]	

QUICK MENU			
2.2	Descaling	start descaling	default = visible (*)
	Yes/Not		
2.3	Filter replacement	Indicates the litres that can be dispensed before the change filter notification appears	
	Next action in: L	[] display only	
2.4	Rinsing time	Indicates the number of products that can be dispensed before the washing required notification appears	
	Next action in: Coffee	[# coffee] display only	
3	SERVICE	Refer to the "SERVICE MENU" table below.	



The structure of the 'Quick service' item depends on the 'Quick Service Menu' PRM in the menu, which is reserved to service technicians.

* This item is visible if the 'Yes' (default) option of the 'Quick Service Menu' parameter is enabled.

Service menu messages:

SERVICE MENU			
OPTION NO.	MENU ITEM	Description	Default
1	User menu		
1.1	Language	Choose language	
1.1.1	ENGLISH		Default
1.1.2	FRANÇAIS		
1.1.3	ESPAÑOL		
1.1.4	ITALIANO		
1.1.5	NEDERLANDS		
1.1.6	DEUTSCH		
1.1.7	Dansk		
1.1.8	Norsk		
1.1.9	Svenska		
1.1.10	Suomalainen		
1.2	Rinsing time	Automatic cycle. Follow display instructions	
1.2.1	Run	Dispensing hot water for 60"	
	Yes/Not		
1.2.2	Warning Enabling	Enables the warning signal for the washing cycles request	Default No
	Yes/Not		
1.2.3	Number of cycles per washing	Number of brewings after which the message is displayed	Default 0
	0...500	[# coffee]	
1.3	Password change		Default 0
1.3.1	0...9999	3 steps: 1 - Insert current password 2 - Enter the new password 3 - Confirm the new password 0: No password/remove password	
1.4	filter		
1.4.1	REPLACEMENT AND RESET	Reset clears the count of litres delivered	
	Yes/Not		
1.4.2	COUNT	Litres dispensed during the washing and descaling cycles are not included in the total count. Updated water count after dispensing water. Updated coffee count after dispensing coffee. display only	
	0...4.000.000.000	2151 pulses per flow meter per litre	
1.5	Descaling Cycle		
1.5.1	Descaling request	Descaling alert display	default: Yes
	Yes/Not		
1.5.2	WATER HARDNESS	See the table in the 'Measuring and adjusting water hardness' chapter	default: 1
	1...4		

SERVICE MENU		
1.5.3	Litres dispensed	Litres dispensed during the washing and descaling cycles are not included in the total count. The counter resets when the menu is opened. display only
	0...1000	 2151 pulses per flow meter per litre
1.5.4	Start the descaling cycle.	Automatic cycle. Follow the instructions on the display. The cycle cannot be interrupted.
	Yes/Not	
2	Tech Menu	Menu (tech only)

9 OPERATION AND USE

 The use by children older than 8 years or by persons with reduced physical, mental or sensory abilities or with lack of experience and skills is allowed, provided that they are supervised or instructed on how to use the appliance correctly and that they understand the hazards involved.

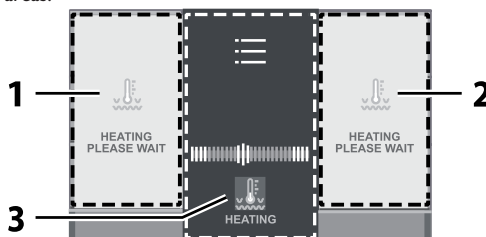
 Children must not play with the appliance. Children must not carry out any cleaning and maintenance operations without being monitored.

 For hygienic reasons, after the machine has not been used for a long time, it is recommended to thoroughly rinse the circuit.

9.1 Warm-up

The message indicating the machine condition during the warm-up phase may be shown in different areas of the panel.

Below is an indication of the three potentially affected areas.



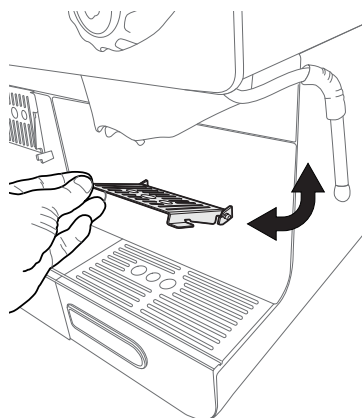
- 1 Group 1 is warming up
- 2 Group 2 is warming up
- 3 The machine is warming up

9.2 Shelves adjustment and cup placing

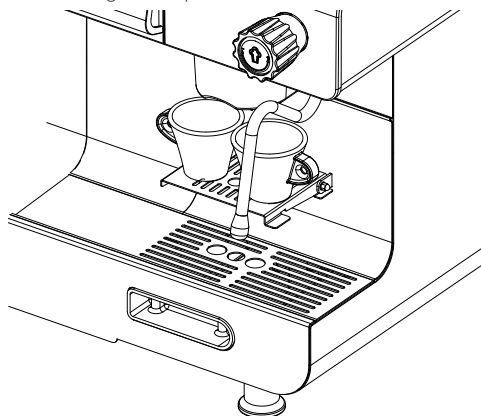
Most of the cups and mugs available on the market can be used with this coffee machine.

The machine is supplied with tiltable small cup holder grills, to be used with mugs or cups or glasses for latte macchiato as well.

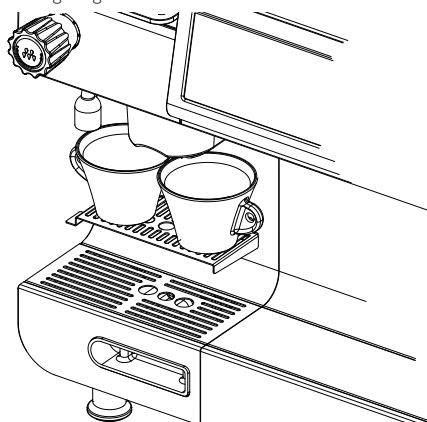
Manually move the left or right grills up- or downwards to adjust its height.



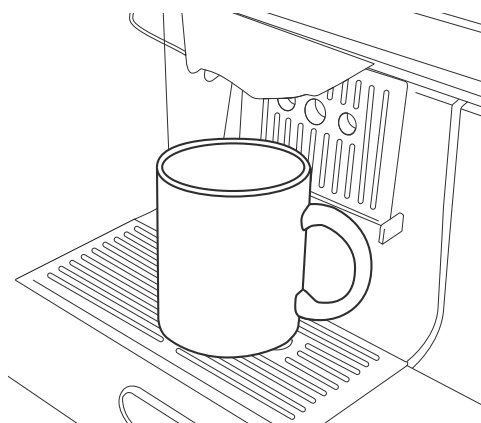
- When using small cups.



- When using mugs.



- When using mugs, latte macchiato glasses or carafes.



9.3 Loading Capsules

⚠ In order to obtain the desired products, use only compatible NESPRESSO* capsules, complying with the model.

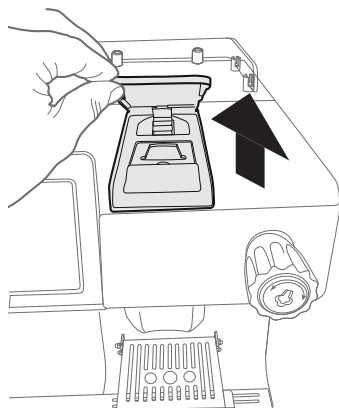
⊘ Capsules other than compatible NESPRESSO* capsules, coffee beans, ground and/or freeze-dried coffee should not be used.

⚠ The capsules supplied for this machine are single-use capsules and each of them should be used for one brewing cycle only.

⊘ Capsules should not be reused to brew two or more products.

To insert the capsule, the loading tray must be opened by pushing it upwards as far as it will go.

⚠ Do not force the tray further than its limit.

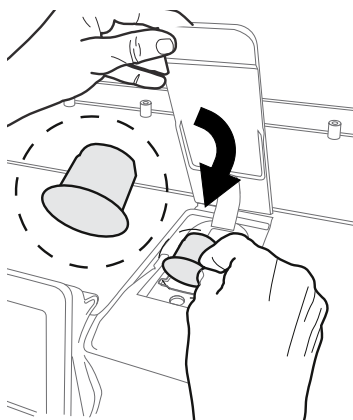


Pick up a single capsule and insert it into its seat.

- ⊘ Do not put fingers or objects inside the tray, except compatible NESPRESSO* capsules.

Correct capsule positioning

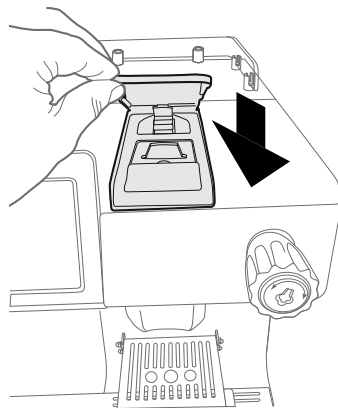
- ⚠ The capsule should be inserted as shown in the figure.



- ✋ The capsule must be inserted into place without the use of any tools.

- ✋ The capsule cannot be removed once it has been inserted into the compartment.

When the capsule is correctly placed, close the tray.



- ⚠ If you encounter resistance when closing the tray, check the positioning of the capsule.

The capsule is now inserted, and the user may select the desired beverage.

* NESPRESSO brand is neither property of Saga Coffee S.p.A. nor of other related companies.

9.4 Coffee brewing

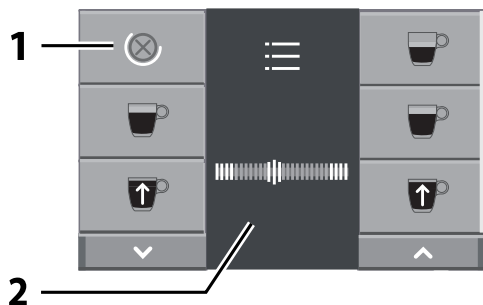
Before brewing coffee make sure that:

- the machine is filled with water and ready for use (warm-up cycle done);
- the capsule is inserted correctly;
- a cup and/or mug suitable for the desired product is placed under the dispensing spout.

On the control panel press the desired button, keeping in mind that:

- "Short", "Long" and "Free" buttons are used for a single coffee, for short, long and free length type respectively;
- "Double" buttons are used for 2 coffees of the requested type.

The selected key produces an animated circle, which indicates the brewing is in progress.



- 1 Animated key = beverage in brewing phase
- 2 Machine pressure bar

Product brewing stops automatically when the preset level is reached.

It is possible to press the button again to stop the brewing at any point. The 'X' icon that appears within the selected button has this exact meaning.

For "Free" and "Double Free" types of coffee, it is necessary to press the button again to stop brewing at the desired length.

For more information on the keys and coffee types and on browsing within the control panel, please read chapter "Description of controls".

9.5 Dispensing hot water

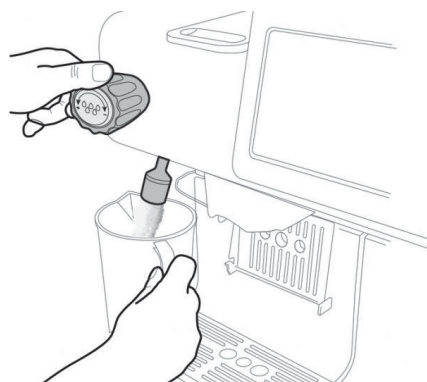
⚠ Danger of burning!
Dispensing may be preceded by small jets of hot water and steam.

⚠ The hot water wand may reach high temperatures: do not touch it with bare hands.

Before dispensing hot water make sure that:

- the machine is filled with water and ready for use (warm-up cycle done);
- a suitable container is placed below the dispensing spout.

⚠ Place the hot water dispensing wand into the suitable container.



Open the hot water knob as shown in chapter "Steam and hot water knobs".

In a few moments the hot water will flow from the wand.

 **Do not let the water overflow.**

As soon as the water reaches the desired level, close the knob to stop dispensing.

9.6 Steam dispensing

 **Danger of burning!**
Dispensing may be preceded by small jets of hot water and steam.

 **Only hold the steam wand by the anti-scald protection.**

Before dispensing steam make sure that:

- the machine is filled with water and ready for use (warm-up cycle done);
- a suitable container is placed below the dispensing spout.

 **Place the steam wand into the suitable container.**



Immerse the steam wand into the beverage/food to be heated.

Open the steam knob as shown in chapter "Steam and hot water knobs".

As soon as the steam reaches the desired temperature, close the knob.

 After each use, clean the steam wand with a damp, clean cloth/sponge from any residues of the previously heated beverage/food.

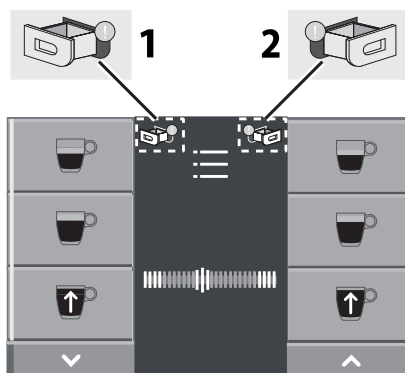
9.7 Emptying the drip tray and capsule drawers

The machine will indicate when the capsule drawer has reached its maximum capacity.

The messages appear on the panel dial that corresponds to the relevant drawer.

The first warning alerts the user that the capsule drawer must be emptied, but the machine can still be used to brew coffee.

It can happen on both sides, independently.



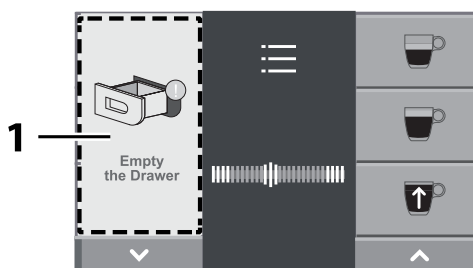
1 Problem with the left capsule drawer (group 1)

2 Problem with the right capsule drawer (group 2)

If the capsules are not removed from the drawer after several brewing cycles, the machine will stop working.

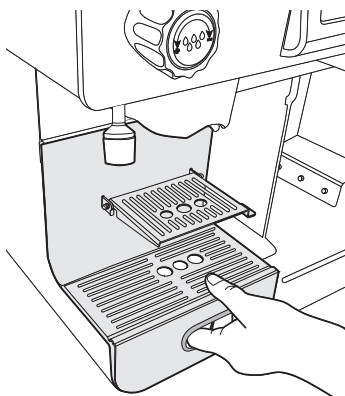
It can happen on both sides, independently.

In the example below, the left drawer is blocked.



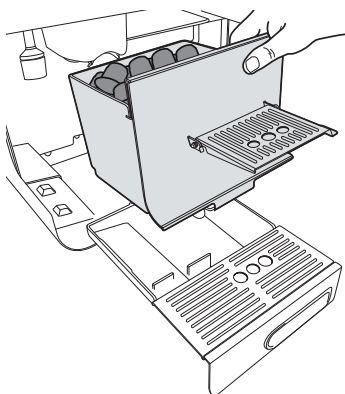
 In this case, the machine does not allow coffee to be brewed.

Extract the corresponding drawer from the machine.

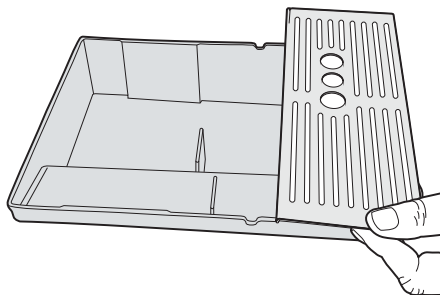


In order to avoid any accidental leakage, pay special attention while handling the drawers.
Extract the capsule drawer from the drip tray.

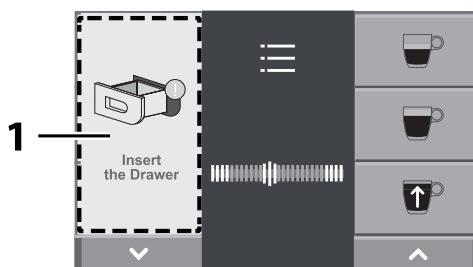
Empty the capsule drawer, throwing the used capsules into a suitable container.



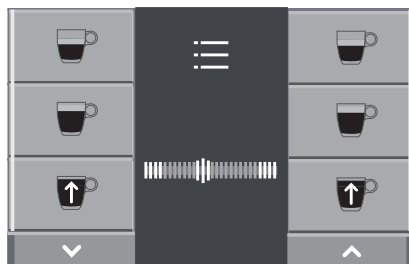
Empty the drip tray with caution.



Only when the display shows:



Insert the capsule drawer back into the drip tray and place the drip tray back into the machine.



The machine is ready to brew coffee.

 In case of shutdown due to the right drawer, behave the same way.

10 CLEANING AND MAINTENANCE

 Before performing any maintenance and/or cleaning operation, unplug the power cord.

 The Manufacturer is not liable for damage or malfunctions caused by a wrong or lack of maintenance.

 Avoid using chlorine-based tablets so as to prevent oxidation phenomena inside the appliance.

10.1 General Notes for Correct Operation

 Non-removable components and the machine itself must be cleaned, when not differently specified, only by using cold or lukewarm water, with a non-abrasive sponge and a damp cloth.

 Never use direct jets of water onto the appliance and/or its components.

Periodic maintenance and cleaning will keep the machine in good working order for a longer time and ensure compliance with basic hygienic standards.

Follow the instructions and timing indicated in the "MAINTENANCE SCHEDULE" to ensure correct operation of the appliance.

10.2 Cleaning and Scheduled Maintenance

 All parts requiring cleaning are easily accessible, so no tools are needed.

 All parts must be washed with lukewarm water only and without using detergents or solvents that could change their shape or performance.

 All removable parts cannot be washed in the dishwasher.

 Do not clean the electric parts with wet cloths and/or with degreasing detergents. Remove any dust residues with a jet of dry compressed air or with an antistatic cloth.

10.2.1 Maintenance Schedule

Components to be cleaned	Maintenance	A	B	C	D
Coffee dispensing spouts (right and left side)	See section "Automatic coffee dispensing spout cleaning"	yes	yes	-	-
Double brewing nozzles (right and left side)		yes	yes	-	-
Drip tray and capsule drawers (right and left side)		yes	yes	-	-
Water wand		yes	yes	-	-
Steam wand		yes	yes	-	-
Grills and shelves (right and left side)		yes	yes	-	-
Water tank		yes	yes	yes	-
Descaling	See the "Descaling" section.	-	-	-	yes

- A** Daily
B As required
C When the water tank is filled, or every week

D When an alert is shown

 The machine and its parts should in any case be cleaned every week.

 The appliance and its parts should be cleaned and washed following a period of inactivity.

10.2.2 Manual parts cleaning

Clean the cup-warming surface and machine exterior using a damp and dry cloth.

For each side of the machine:

- Deep clean all the drawers, as shown below.
- Remove the shelves from their seat and wash them carefully with running water.
- Clean the spouts with a non-abrasive damp cloth.
- Clean the nozzles with a non-abrasive damp cloth.
- Clean the capsule loading compartment, as shown below.

If the nozzles/spouts are clogged, the final section of the dispensing spouts can be unscrewed and a pin can be used to free the nozzles/spouts.

Cleaning the drip tray and capsule drawers

The capsule drawer is to be emptied and cleaned whenever indicated by the machine. However, it is recommended to empty it daily.

In order to avoid any accidental leakage, pay special attention while handling the drawers.

Cleaning the capsule loading compartment

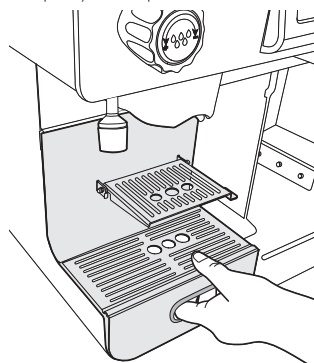
- Check the state of the capsule loading compartment, and if necessary clean it with a damp cloth.

 Do not use detergents to clean the compartment since it might be difficult to remove possible residues.

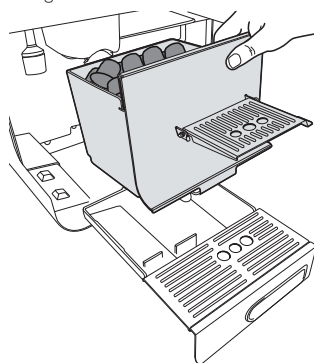
- Check that the tray can freely slide.

Cleaning the left side:

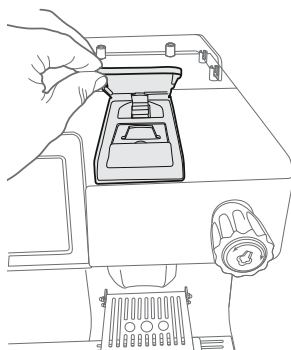
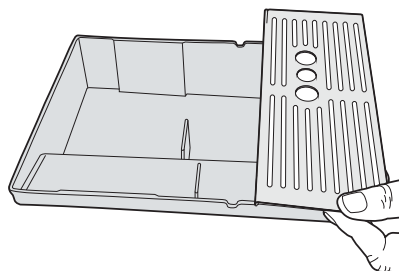
- Open the drip tray and capsule drawer.



- Remove the capsule drawer from its seat, empty and wash it with running water.

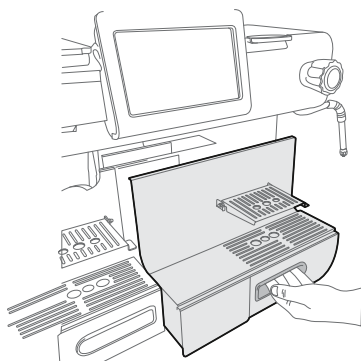


- Wash the drip tray with running water, paying special attention to the grill.

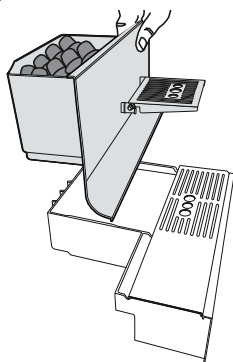


Cleaning the right side:

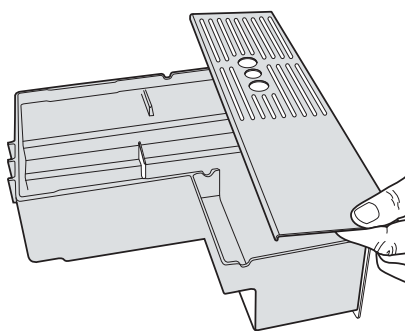
- Open the drip tray and capsule drawer.



- Remove the capsule drawer from its seat, empty and wash it with running water.



- Wash the drip tray with running water, paying special attention to the grill.

**Cleaning the water tank**

Follow the instructions in chapter "Filling the water tank", washing the appliance with a non-abrasive detergent before rinsing.



Once the washing, rinsing and drying steps are completed, place the components back into their correct position.

10.2.3 Automatic coffee dispensing spout cleaning

The automatic cleaning cycle must be performed with frequency specified in chapter "Maintenance schedule". It is available in the "SERVICE" menu for both groups.

From the "SERVICE" menu access the "User" menu. From the section "Washings" proceed with the "Washing Group Espresso" operations.

Follow the instructions on the display.



To access the "Washings" section, please see chapter "PROGRAMMING AND MAINTENANCE MENU".

The whole sequence is described in chapter "Description of messages in the programming menu " within the "Service menu messages" section.

10.2.4 Descaling

Limescale is a natural part of the water used for machine operation. It needs to be removed regularly as it may clog the water and coffee circuits of your appliance.

The machine is able to warn the user as soon as descaling becomes necessary.

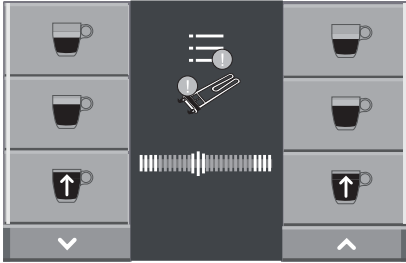
The warning signal appears when:

- the parameter that enables the alert is active;
- the dispensed water counter has reached the set limit: the limit depends on the hardness of the water.

The water hardness value must be manually set. For more details, see the "Measuring and Adjusting Water Hardness" chapter.

When descaling is required, the descaling symbol will appear on display with an exclamation mark.

The warning signal does not block the operation anyway.



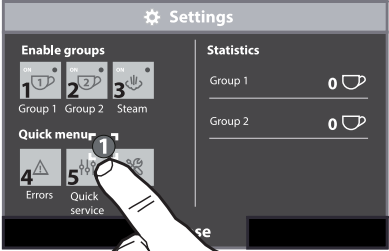
This operation needs to be carried out before the appliance stops working properly, as in this case its repair is not covered by warranty.

 The procedure can be activated in two ways: from the quick start menu or from the user menu.

Descaling from the quick menu.

- Follow the instructions in the "Programming Menu" chapter to access the "Quick Service" menu. The description of the keys is given in the chapter "Main Menu Functions".

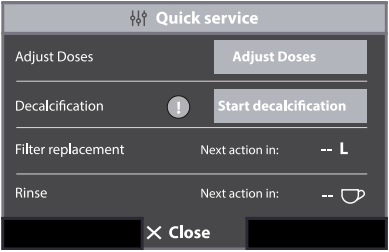
- Press the "QUICK SERVICE" button to access the quick setup menu.



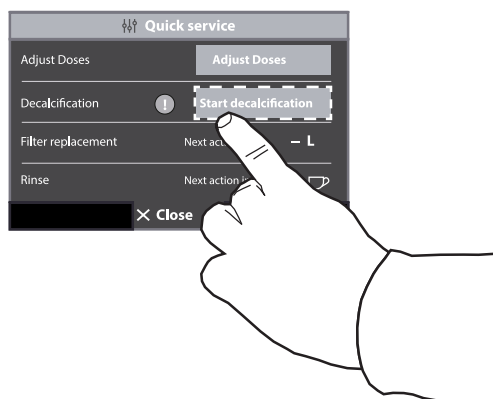
The number on the button Quick Service shows the total amount of active alerts.

- If the "Descaling" item appears in the "Quick Service" menu:

The descaling warning appears as an exclamation mark next to the "Descaling" option.



- Press the "Start descaling" key to confirm.



- Follow the wizard, as indicated in the next section "Performing the Descaling Cycle".

- **Otherwise, if the "Descaling" item does not appear in the "Quick Service" menu, it must be enabled by the technician:**

Descaling from the User Menu

- Switch to machine programming mode as described in section "Access to the User Menu".

Menu:

User Menu
Technical Menu

- Press the "OK" button to confirm.

User Menu

Language
Washings
Change Password
Filter
Descaling Cycle

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Descaling Cycle" is displayed:

User Menu

Language
Washings
Change Password
Filter
Descaling Cycle

- Press the "OK" button to enter the submenu of the selected option.

Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "Down" button to scroll through the menu until "Descaling Cycle" is displayed.

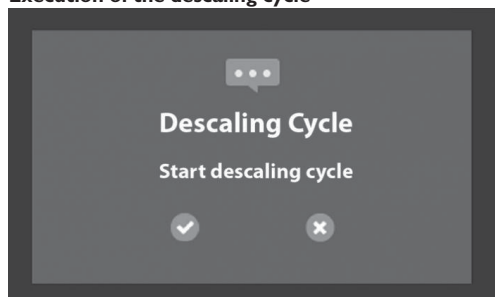
Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

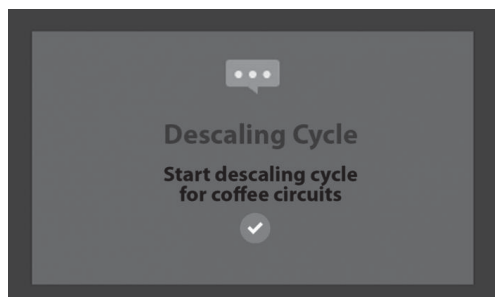
- Press the "OK" button to start the descaling cycle.

- Follow the wizard, as indicated in the next section "Performing the Descaling Cycle".
- Lift both levers of the capsule doors.

Execution of the descaling cycle

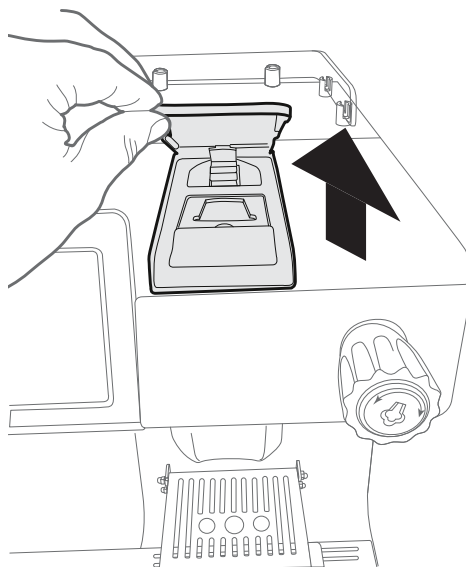
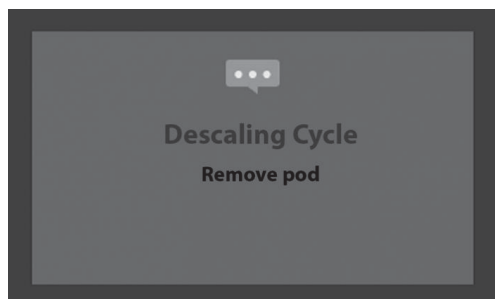


- Press the "OK" button to confirm.

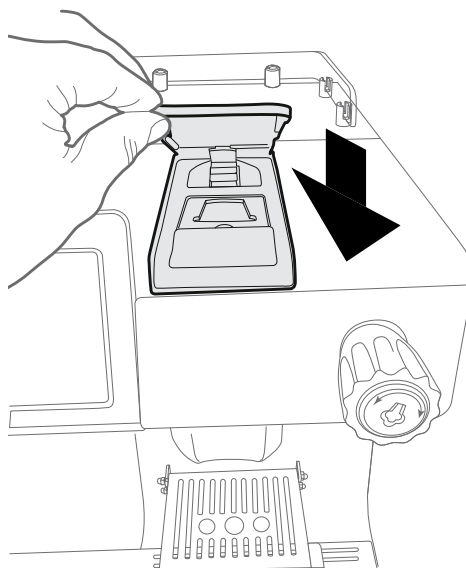


⚠ Upon the next confirmation, the cycle can no longer be interrupted.

- Press the "OK" button to confirm.
- Follow the instructions on the display.



- Then lower them again.

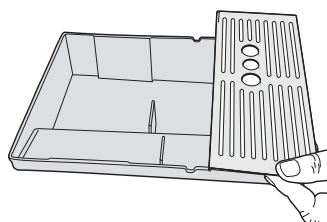
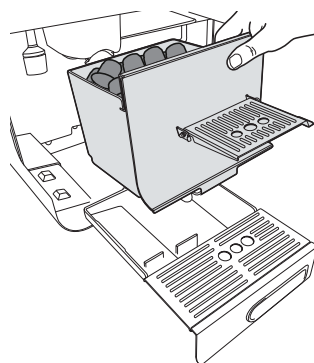


Descaling Cycle
FILL TANK WITH
DESCALING SOLUTION

Water network version only

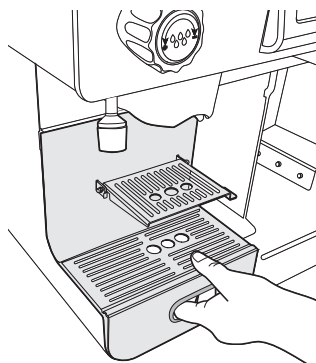
Descaling Cycle

Insert the caps
 FILL TANK WITH
 DESCALING SOLUTION

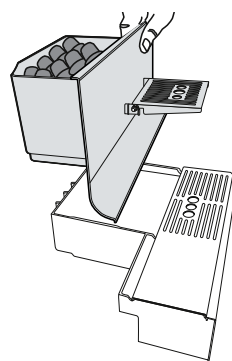
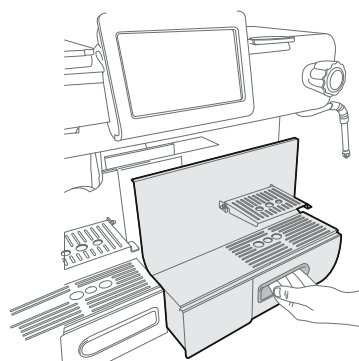


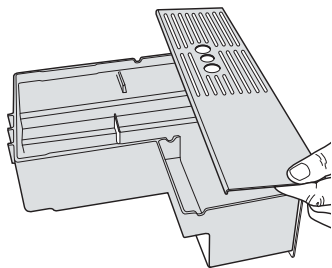
- Remove and empty the drip and capsule trays.

• Left side:

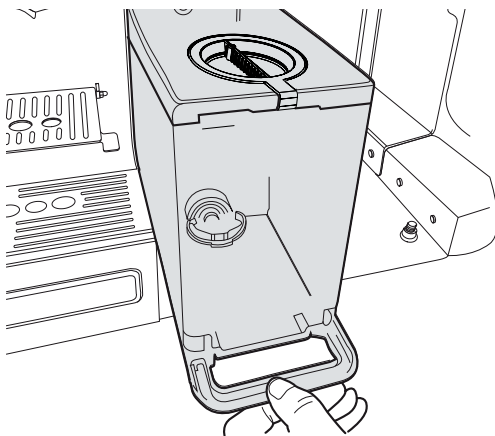
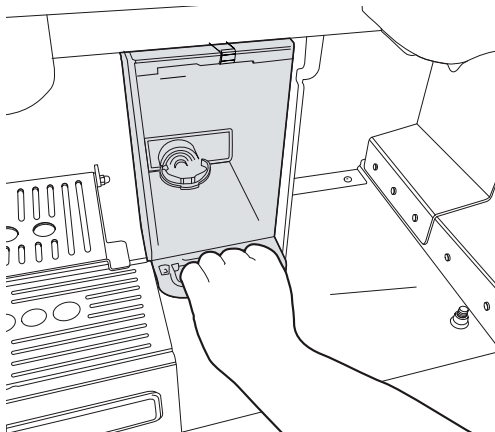


• Right side:



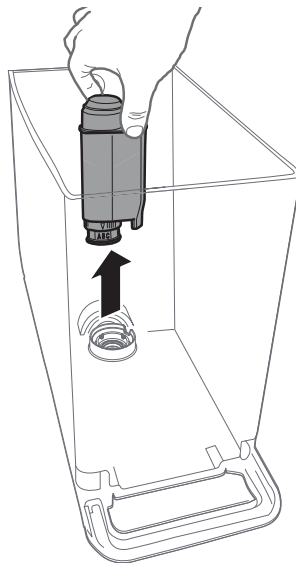


- Remove the tank from the machine.



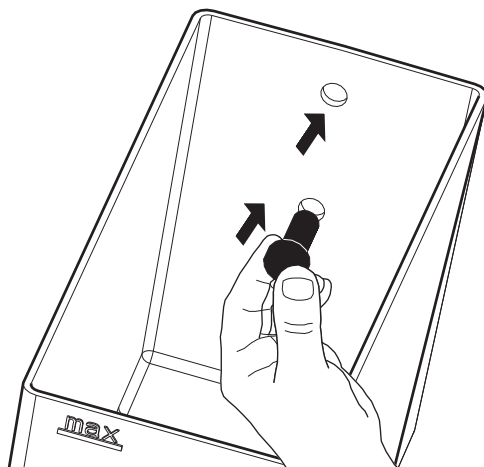
- Remove the lid from the water tank and empty it.

-  Remove the anti-scale filter before adding the descaling solution.



Water network version only

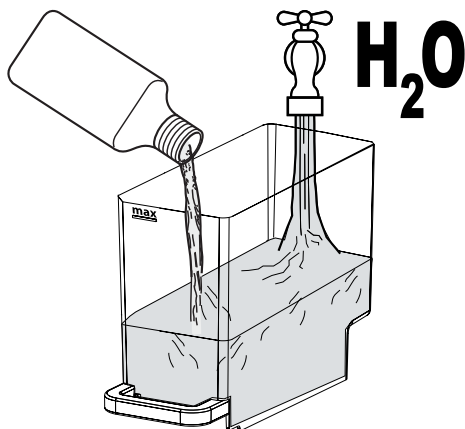
- Apply the 2 caps on the tank.



 **Never use vinegar as a descaling solution.**

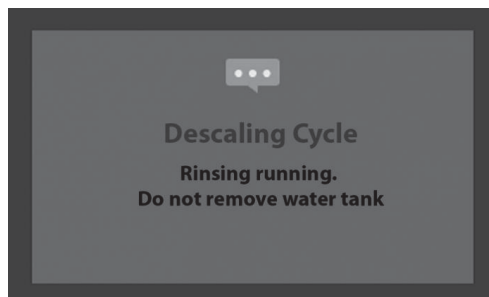
Use the descaling solution and the complete "Maintenance Kit" which may be purchased at your local dealer or at authorised service centres.

- Pour 250 ml of descaling solution and 750 ml of water into the water tank.

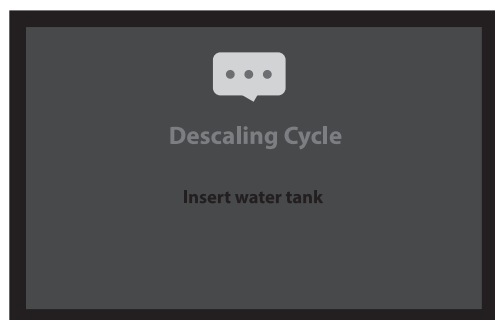


- Place all the removed parts back in place, working in the reverse order
- Insert large containers under the hot water/steam pipes and under the coffee dispenser.

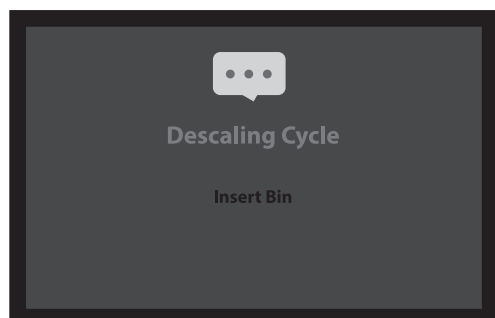
The machine automatically continues the descaling cycle.



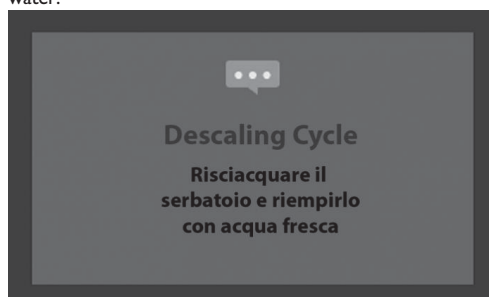
-  The cycle must not be interrupted.
-  Never drink the descaling solution.



- Close the cover and insert the water tank.



When the solution in the tank is finished, the machine requests to empty and rinse the tank with fresh drinking water.



- Repeat the extraction of the drawers and the tank.
- Rinse the water tank properly.

 Make sure that the 2 caps are always in place on the tank (water network version only)

- Fill the water tank again up to the MAX level with fresh drinking water.
- Empty the containers used to collect the liquids during descaling.
- Empty the drip trays and place them back.

 The descaling solution must be disposed of according to the manufacturer's instructions and/or regulations in force in the country of use.

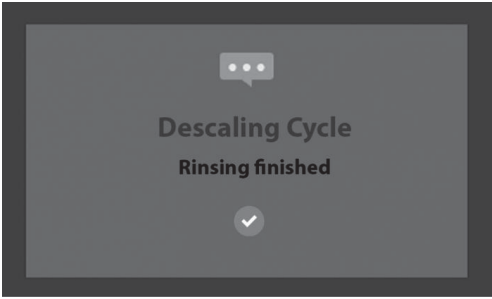
- Empty the drip trays and place them back.

The descaling procedure is finished.

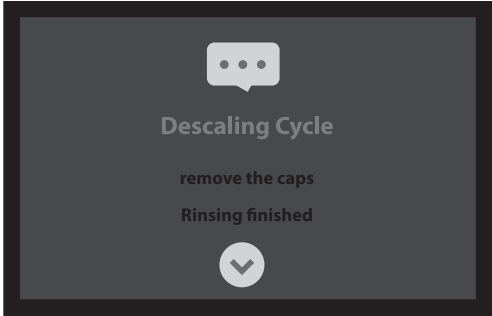
- Press the "OK" button to confirm.

 If the descaling cycle is interrupted, the machine will request to descale again.

The machine automatically goes onto a rinse cycle.



Water network version only



- Repeat the extraction of the drawers and the tank.
- Remove the 2 caps from the water tank (water network version only).
- Rinse the water tank properly.
- Put the filter back in place.
- Refill the tank with fresh drinking water up to the MAX level notch (standard version only).

In case of any descaling cycle interruption, the machine will request to descale again.

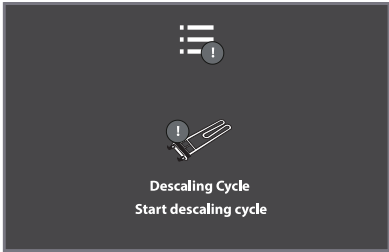
Descaling Cycle

Descaling request	Yes
Water hardness	1
Delivered Liters	0 l / 240
Start descaling cycle	

- Press the "Ok" button to proceed with the descaling cycle.

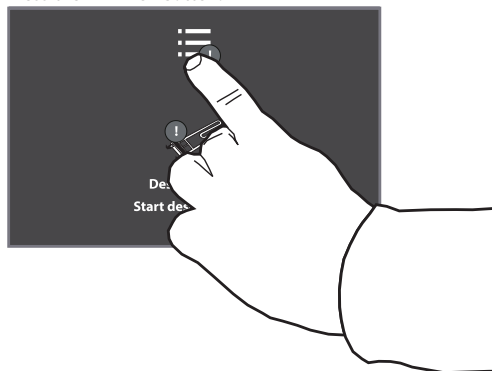
Follow the wizard, as indicated in the "Performing the Descaling Cycle" section.

Pressing the "NO" key, an error message appears.

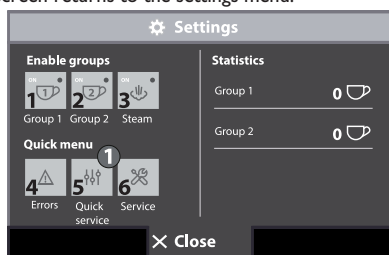


- ⚠ The descaling cycle must be brought to its end.

Press the "MENU" button.



The screen returns to the settings menu.



Carry out the descaling following one of the procedures mentioned.

10.3 Unscheduled Maintenance

The unscheduled maintenance operations depend on different variants, such as water hardness, humidity, products, work load and conditions, etc.

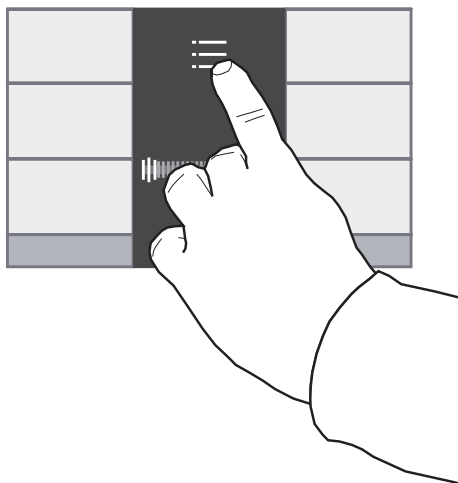
- ⚠ Make sure that the appliance is turned off before performing operations requiring to disassemble its components.

Entrust the unscheduled maintenance operations to competent personnel. If these operations must be carried out with the appliance on, contact the trained personnel to perform them. More complex interventions, such as removing limescale from the boiler, require a deep knowledge of the machine.

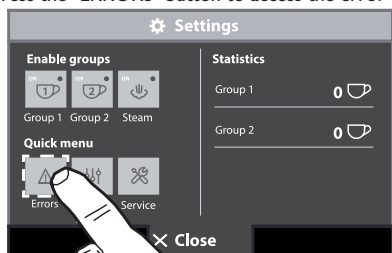
II TROUBLESHOOTING

II.1 Error log access

Press the "MENU" button to access the main menu.



Press the "ERRORS" button to access the error log.



The machine memorizes the problems that occur during its life cycle.

The error log is useful in all instances where the specialised technician is not needed, i.e. there is no water, the capsule drawer is full, etc.

See the next sections to learn more.

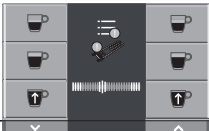
11.2 Warning signals

This chapter describes all the warning messages that the machine may display to the user and the actions that can and/or must be performed by the user.

Messages often come with symbolic images, in order to facilitate their understanding.
Sometimes the warning messages are just an image.

NB: (*) indicates that the message may affect either side of the machine.

Note: (**) indicates for the water NW version only

Warning signals	How to reset the function	NOTE
Refill water tank	Fill the water tank with fresh drinking water.	
Err Flowmeter 1 Err Flowmeter 2	Group flowmeter error. The sensor does not read enough pulses. Perform a power OFF/ON to try to unblock the water circuit. If the message persists please contact the customer support.	(*)
Error temp. Probe2	Boiler temperature sensor error group 2.	(*)
Error temp. Probe1	Boiler temperature sensor error group 1.	(*)
H2O Probe Error	Water boiler temperature sensor error.	
Pressure Sensor Err	Pressure probe error.	
Heating TimeOut 2	Slow heating of group 2 boiler. Perform a power OFF / ON to reset the error. If the message persists please contact the customer support.	(*)
Heating TimeOut 1	Slow heating of group 1 boiler. Perform a power OFF / ON to reset the error. If the message persists please contact the customer support.	(*)
TimeOut Heating H2O	Slow heating for water boiler. Perform a power OFF / ON to reset the error. If the message persists please contact the customer support.	
TimeOut filling H2O	Steam boiler filling error. Water boiler does not fill up. Perform a power OFF / ON to reset the error.	
Remove Coffee capsule	Empty the right/left capsule drawer.	(*)
INSERT BIN	Insert the left/right drip tray and capsule drawer into place.	(*)
OVER HEATING	Overheating protection. Wait for the temperature to restore.	(*)
	The right (2)/left (1) capsule drawer is reaching the maximum capacity of used capsules. The message is displayed 5 capsules before the shutdown. Empty the capsule drawer asap.	(*)
Washing in progress. Do not remove the water tank	The machine is performing the rinse cycle. Wait until the machine has completed the cycle.	
Filter replacement	The "Intenza" water filter must be replaced with a new one. Contact the service provider.	
	The machine requires a descaling cycle.	

Warning signals	How to reset the function	NOTE
 Descaling Cycle Start descaling cycle	If the descaling cycle is interrupted, the machine will request to descale again.	
HEATING PLEASE WAIT	The machine is warming up to brew beverages or dispense hot water. Wait for the group to reach the desired temperature.	(*)
INSERT NEW CAPSULE	The machine checks whether a capsule is inserted by detecting the opening and closing of the capsule tray. Place a compliant capsule into the capsule tray.	(*)
Energy saving mode Touch the screen to switch on	Machine in Stand-by. Touch the screen to switch on.	
 Water Not Tank Empty failed Press to retry	The machine does not detect water into circuits. Press on image and wait for automatic priming procedure completion.	(*)
 Water Not Tank Empty failed Press to retry	Make sure there is water coming from the water NW. If the message persists please contact the customer support.	(**)

11.3 Problems - Causes - Solutions

The following table indicates the possible error or alarm causes which may lead to a partial or total shutdown of the appliance.

The icon of the Maintenance Technician in the “Notes / Recommended Intervention” box means that the operation must be carried out by the Maintenance Technician only.

Fault	Cause	Notes / Recommended Intervention
The machine does not turn on	No voltage	Check:
		if the plug is connected
		if the all-pole switch (if any) is on
		the fuses of the electrical system Contact the service provider.
		the electric connections Contact the service provider.
The display shows: “EMPTY THE DRAWER”	The used capsule drawer is full.	Empty the capsule drawer and place it back properly
No water or steam is dispensed	The steam/hot water wand hole is clogged	Clean it with a thin needle
Coffee is not hot enough	The machine has not yet reached the right temperature	Wait for the machine to reach the ideal temperature
The machine requires too much time to warm up, the water quantity is reduced	The machine circuit is clogged by limescale	Descale the machine.
		Contact the service provider.

12 STORAGE - DISPOSAL

12.1 Location Change

Should the machine be placed in a different location, it is necessary to:

- disconnect the appliance from the supply network;
- Disconnect the 3/4" flexible hose hooked up to the water network (water NW version only);
- Position the cap on the water network hookup (water network version only);
- carry out the general cleaning of the appliance as indicated in chapter "Cleaning and Maintenance";
- put the parts back into place;
- Lift and position the appliance in its new location.

12.2 Inactivity and Storage

If the appliance needs to be stored or remains inactive for a long period, carry out the same operations as described in section "Location Change", therefore:

- wrap the appliance with a cloth to protect it from dust and humidity;
- make sure that the appliance is installed in a suitable place (temperature must be lower than 1°C) and be careful not to put cartons or appliances on it.

13

INSTRUCTIONS FOR END OF OPERATIONAL LIFE DISPOSAL



INFORMATION FOR THE USER

in compliance with art. 13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

The crossed-out wheeled bin icon on the appliance or its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its operational life.

Separate collection of the appliance, once at the end of its operational life, is organised and managed by the manufacturer. Therefore, for an appropriate disposal, the user must contact the manufacturer and observe its separate collection management adopted for this appliance at the end of its operational life.

Separating this product for subsequent recycling, treatment and environmentally-friendly disposal will help prevent potential environmental and health risks, and allow the materials which make up the appliance to be re-used and/or recycled.

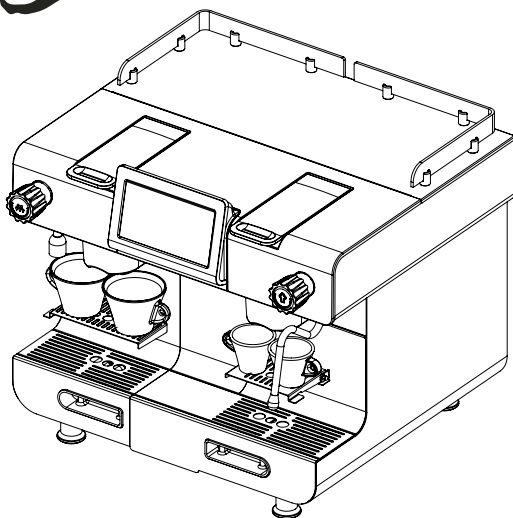
Specific administrative sanctions provided for by current regulations will be applied for illicit disposal of the product by the user.



aequinox

Machine automatique à expresso et boissons chaudes

Sumatra



Type: CAP030

Type: CAP030 R.I.

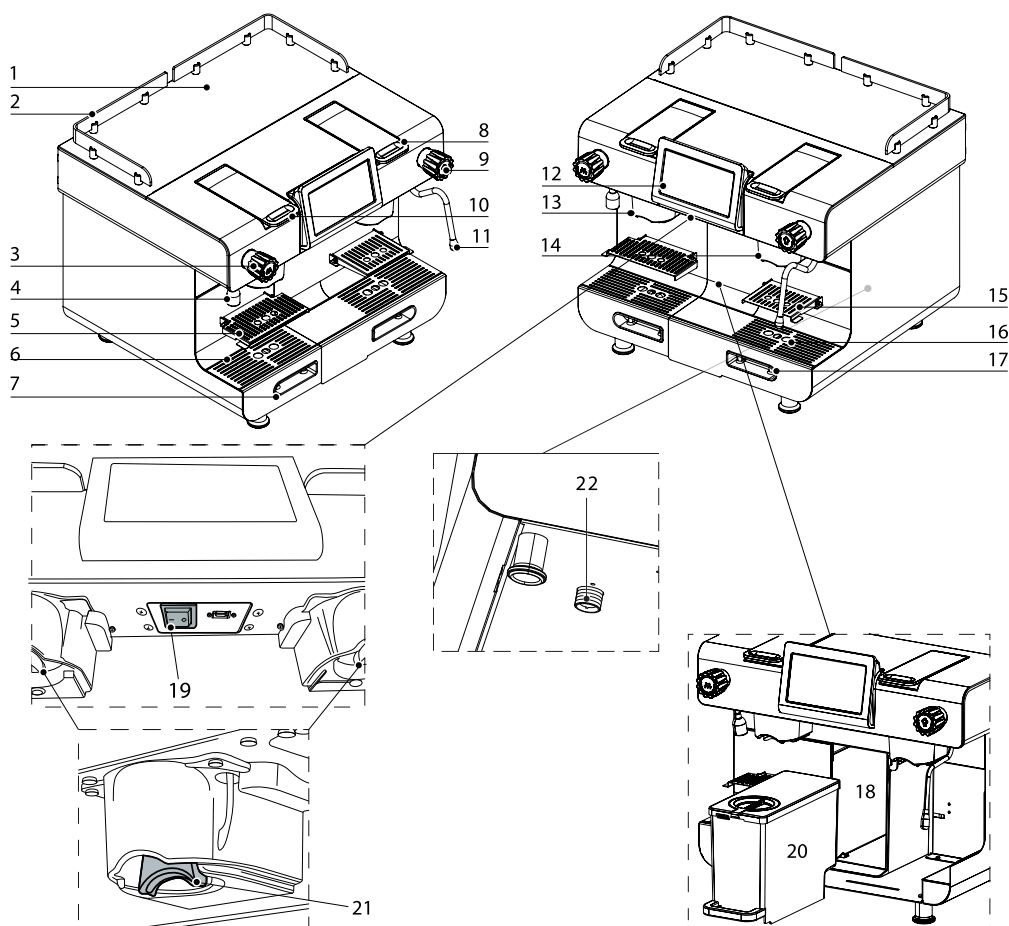
CE

ATTENTION : Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la machine.

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN

FR

PIÈCES PRINCIPALES



1	Plaque repose tasses
2	Ailettes antichute de tasses
3	Bouton de distribution d'eau chaude
4	Buse de distribution d'eau chaude
5	Grille repose tasses inclinable (côté gauche)
6	Grille d'égouttement et repose tasses hautes (côté gauche)
7	Bac d'égouttement et à capsules (côté gauche)
8	Porte de chargement des capsules (côté droit)
9	Bouton de distribution de vapeur
10	Porte de chargement des capsules (côté gauche)
11	Buse de distribution de vapeur

12	Bandeau de commande/afficheur
13	Buse de distribution du café (côté gauche)
14	Buse de distribution du café (côté droit)
15	Grille repose tasses inclinable (côté droit)
16	Grille d'égouttement et repose tasses hautes (côté droit)
17	Bac d'égouttement et à capsules (côté droit)
18	Logement du réservoir à eau
19	Interrupteur général
20	Réservoir à eau
21	Buse double de distribution (deux tasses simultanément)
22	Raccord au réseau distrib. d'eau (pour vers. réseau distrib. d'eau)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation prévue

 Pour un usage professionnel.

 L'appareil de type professionnel ne peut être installé à l'extérieur, ni dans des locaux où la température est inférieure à 2°C ou supérieure à 32°C ainsi que dans des lieux particulièrement humides ou poussiéreux.

 L'appareil ne convient pas pour être installé dans des zones où un jet d'eau peut être utilisé.

 S'assurer que l'appareil soit installé sur une surface plane et suffisamment adéquate pour en supporter le poids (voir la section « Données techniques »), ayant soin de respecter une zone libre autour de la machine.

 Il est interdit de : utiliser des jets d'eau pour le nettoyage.

 L'appareil ne doit être installé que dans des endroits où le personnel qualifié peut le surveiller.

 Cette machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou bien sans expérience et aux compétences insuffisantes, pourvu qu'ils soient sous la supervision d'une personne responsable ou qu'ils aient été formés à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers éventuels.

 Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

 Le nettoyage et l'entretien de l'appareil chez l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par des enfants hors du contrôle d'un adulte.

Alimentation **secteur**

-  La machine doit être branchée sur la ligne d'alimentation en énergie électrique par le gérant, en fonction des caractéristiques de celle-ci.

Câble d'alimentation

-  Ne jamais utiliser la machine si le câble d'alimentation est défectueux.
-  Signaler tout de suite au gérant si le câble et/ou la fiche sont défectueux.
-  Ne pas faire passer le câble d'alimentation sur des arêtes vives ou sur des objets très chauds. Le protéger contre l'huile.

-  Ne pas transporter ou tirer la machine par son câble. Ne pas retirer la fiche en la tirant par le câble. Ne pas la toucher, les mains et les pieds mouillés. Éviter que le câble d'alimentation ne pende librement des tables ou des étagères.

Protection des autres personnes

-  S'assurer qu'aucun enfant n'a la possibilité de jouer avec la machine et/ou avec les composants de l'emballage.
-  Ne pas diriger le jet d'eau chaude et/ou de vapeur vers soi et/ou d'autres personnes.
-  Ne pas toucher directement la buse de l'eau chaude avec les mains. Se servir toujours des poignées ou des boutons prévus à cet effet.

Danger de brûlures

 Ne pas toucher la buse de l'eau chaude et/ou la buse de distribution du café/produit.

 Éviter de toucher la buse de distribution de vapeur à mains nues lorsqu'elle fonctionne ou vient d'être utilisée.

En cas d'incendie

 En cas d'incendie, utiliser des extincteurs au dioxyde de carbone (CO₂). N'utiliser ni d'eau ni d'extincteurs à poudre.

Espace pour l'utilisation et l'entretien

 L'installation de la machine doit être effectuée par le gérant conformément aux consignes de sécurité prévues pour l'installation de la machine.

 Le déplacement de la machine ne doit être effectué que par le gérant.

 Ne pas utiliser la machine en plein air.

 Ne pas installer la machine dans des zones où un jet d'eau peut être utilisé.

 Ne pas placer la machine à proximité d'une flamme nue et/ou d'objets incandescents : le châssis pourrait fondre ou s'abîmer.

 Ne pas utiliser la machine dans un endroit pouvant atteindre des valeurs égales et/ou inférieures à 2°C ou bien supérieures à 32°C ; en pareil cas, avertir le gérant pour effectuer un contrôle de sécurité.

 L'appareil doit être installé sur une surface horizontale.

⚠ La machine ne doit être installée que dans des endroits où du personnel qualifié peut la contrôler.

⚠ **Nettoyage**

⚠ Avant de nettoyer la machine, il est indispensable de placer l'interrupteur général sur OFF (0). Ôter la fiche de la prise de courant. En outre, attendre que la machine se refroidisse.

⚠ Ne jamais plonger la machine dans l'eau !

⚠ Il est strictement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de la machine.

⚠ Ne pas nettoyer la machine avec un jet d'eau.

⚠ L'appareil et ses composants doivent être nettoyés et lavés après une période d'inactivité.

⚠ **Rangement de la machine**

⚠ Si la machine doit rester inutilisée pendant longtemps, la mettre hors tension et ôter la fiche de la prise. Ranger la machine dans un lieu sec et hors de la portée des enfants. La protéger contre la poussière et les saletés.

⚠ **Réparations / Entretien**

⚠ En cas de pannes ou de défauts, réelles ou présumées, après une chute, débrancher immédiatement la fiche de la prise et avertir le plus rapidement possible le gérant ou un technicien spécialisé.

⚠ Ne jamais mettre en marche une machine défectueuse.

⚠ Seul le gérant et/ou le technicien peuvent effectuer les interventions et les réparations.

 L'accès à la zone de service est limité aux personnes qui connaissent la machine et ont l'expérience - notamment en matière de sécurité et d'hygiène - nécessaire à l'utiliser.

 **Raccord au réseau distribution d'eau (pour version réseau distrib. d'eau)**

 Raccorder l'appareil à une conduite de distribution d'eau potable ayant une pression comprise entre 0,15 MPA et 0,8 MPA (1,5 et 8 bar), voir les données sur la plaquette.

TABLE DES MATIÈRES

PIÈCES PRINCIPALES

I INTRODUCTION AU MANUEL

1.1 AVANT-PROPOS

1.2 SYMBOLES UTILISÉS

2 INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

2.1 INFORMATIONS POUR LE TECHNICIEN D'ENTRETIEN

2.2 DESCRIPTION ET USAGE PRÉVU

2.3 IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

2.4 DONNÉES TECHNIQUES

3 SÉCURITÉ

3.1 AVANT-PROPOS

3.2 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

3.3 QUALITÉS REQUISES DES OPÉRATEURS

3.4 RISQUES RÉSIDUELS

4 MANUTENTION ET STOCKAGE

4.1 DÉCHARGEMENT ET MANUTENTION

4.2 STOCKAGE

5 INSTALLATION

5.1 AVERTISSEMENTS

5.2 DÉBALLAGE ET POSITIONNEMENT

5.3 RACCORD AU RÉSEAU DISTRIBUTION D'EAU (POUR VERSION RÉSEAU DISTRIB. D'EAU)

5.4 RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

6 DESCRIPTION DES COMMANDES

6.1 INTERRUPTEUR GÉNÉRAL

6.2 BANDEAU DE COMMANDE

6.3 DESCRIPTION DES TOUCHES EN PHASE DE FONCTIONNEMENT DE ROUTINE

6.4 BOUTONS VAPEUR ET EAU CHAUDE

7 REMPLISSAGES ET MISE EN MARCHÉ

7.1 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR À EAU

7.2 MESURAGE ET RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU

7.3 FILTRE À EAU « INTENZA+ »

7.4 RÉGLAGES DÉTARTRAGE

7.5 MISE EN MARCHÉ / ARRÊT DE LA MACHINE

7.6 PREMIÈRE UTILISATION - APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

7.7 UTILISATION DE L'APPAREIL

8 MENU DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

8.1 ACCÈS AU MENU DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

8.2 FONCTIONS DU MENU PRINCIPAL

8.3 FONCTIONS DU MENU RAPIDE

8.4 DESCRIPTION DES TOUCHES EN PHASE DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

8.5 ACCÈS AU MENU UTILISATEUR

8.6 STRUCTURE DES MENUS DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

8.7 DESCRIPTION DES MESSAGES DES MENUS DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

9 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

9.1 CHAUFFAGE

9.2 RÉGLAGE DES TABLETTES ET POSITIONNEMENT DES TASSES

9.3 CHARGEMENT DES CAPSULES

9.4 DISTRIBUTION DE CAFÉ

147

155

155

156

157

157

157

158

159

161

161

161

162

162

163

163

163

164

164

164

165

166

167

169

169

169

170

170

171

171

173

174

179

180

181

182

182

183

183

184

185

186

186

186

188

190

195

195

196

198

9.5 DISTRIBUTION D'EAU CHAUDE

9.6 DISTRIBUTION DE VAPEUR

9.7 VIDAGE DES BACS D'ÉGOUTTEMENT ET À CAPSULES

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

10.1 NOTES GÉNÉRALES POUR LE BON FONCTIONNEMENT

10.2 NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE ROUTINE

10.3 ENTRETIEN CURATIF

11 DÉPANNAGE

11.1 ACCÈS AU LOG DES ERREURS

11.2 SIGNALISATIONS

11.3 PROBLÈMES - CAUSES - REMÈDES

12 STOCKAGE - ÉLIMINATION

12.1 REPOSITIONNEMENT DANS UN ENDROIT DIFFÉRENT

12.2 INACTIVITÉ ET STOCKAGE

13 INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA DÉCHARGE

198

199

200

202

202

203

213

214

214

215

216

217

217

217

217

218

218

I INTRODUCTION AU MANUEL

I.1 Avant-propos

 Le présent manuel fait partie intégrante de la machine et doit être lu avec attention afin de l'utiliser correctement et en totale conformité avec les prescriptions de sécurité.

 Ce manuel contient les informations techniques nécessaires pour utiliser, installer, nettoyer et entretenir la machine.

 Avant d'effectuer une opération quelconque, consulter ce manuel.

 Ce manuel doit être soigneusement conservé et doit toujours accompagner la machine pendant toute sa vie opérationnelle, également quand elle change de propriétaire.

 En cas de perte ou de détérioration de ce manuel, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire en le demandant au Fabricant ou au service technique, en signalant les données indiquées sur la plaquette d'identification située sur la partie arrière de la machine.

 Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications sans aucun préavis.

Fabricant : SaGa Coffee S.p.A.
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy

Cet article a été produit par SaGa Coffee S.p.A. et distribué sous sa propre responsabilité. La société SaGa Coffee S.p.A. garantit le produit.

1.2 Symboles utilisés

Le présent manuel contient plusieurs types d'avertissements servant à indiquer un danger ou le niveau de compétence requis.

À côté du symbole, un message indique les procédures d'emploi ou comportementales à suivre et fournit des informations utiles pour le bon fonctionnement de la machine.

Attention

Ce symbole est utilisé pour souligner un risque possible pour les opérateurs lors de l'emploi, du remplissage et de l'entretien de la machine.

Interdiction

Ce symbole est utilisé pour mettre en évidence des actions ou des opérations qu'on ne doit pas effectuer.

Important

Ce symbole est utilisé pour signaler les opérations qui, si correctement exécutées, préservent le bon fonctionnement de la machine.

Suggestions

Ce symbole est utilisé pour indiquer les procédures alternatives permettant d'accélérer les opérations de programmation et/ou d'entretien.

Utilisateur

Ce symbole est utilisé pour indiquer l'utilisateur de la machine. L'utilisateur n'est autorisé à effectuer aucune opération de nettoyage ou d'entretien.

Personne préposée au remplissage

Ce symbole est utilisé pour indiquer les opérations qui peuvent être effectuées par le personnel préposé exclusivement au remplissage et au nettoyage de la machine.

La personne préposée au remplissage ne peut effectuer aucune opération de compétence du Technicien d'Entretien.

Technicien d'Entretien

Ce symbole est utilisé pour signaler les opérations de compétence exclusive du personnel spécialisé préposé à l'entretien.

2 INFORMATIONS SUR L'APPAREIL

2.1 Informations pour le Technicien d'Entretien

 L'appareil doit être installé dans un endroit bien éclairé, abrité, sec et sur un plan de travail suffisamment solide pour en supporter le poids.

Pour garantir son fonctionnement correct et sa fiabilité dans le temps, nous conseillons ce qui suit :

- température ambiante : de +2°C à +32°C ;
- humidité maximale admise : 80% (sans condensation).

Pour toute typologie d'installation particulière, non prévue dans ce manuel, adressez-vous au revendeur, à l'importateur de votre pays ou, au cas où vous ne pourriez pas les contacter, au Fabricant lui-même.

Le service technique est à votre disposition pour tout éclaircissement et information concernant le fonctionnement correct de l'appareil et pour satisfaire aux exigences de pièces de rechange ou d'assistance technique.

Le Technicien d'Entretien est tenu de connaître et de suivre, du point de vue technique, les avertissements de sécurité contenus dans ce manuel de sorte que les opérations d'installation, de mise en marche, d'utilisation et d'entretien puissent être effectuées dans des conditions de sécurité.

Il est tout à fait du ressort du Technicien d'Entretien de confier les clés d'accès à l'intérieur de l'appareil à un autre opérateur (Personne préposée au remplissage), étant bien entendu que la responsabilité de toute intervention reste du Technicien d'Entretien.

Ce manuel fait partie intégrante de la fourniture de l'appareil et doit toujours pouvoir être consulté avant toute intervention sur ce dernier.

2.2 Description et usage prévu

Cette machine à café permet d'obtenir la distribution automatique de :

- café et café expresso préparés exclusivement avec des capsules NESPRESSO* compatibles, selon le modèle.
- eau chaude et vapeur, utiles pour préparer ou réchauffer des boissons ou des aliments chauds.

La machine, au design élégant, a été conçue pour son utilisation dans des établissements commerciaux (ex. hôtels) et professionnels (bars, restaurants).

Tout autre usage est à considérer comme étant impropre et donc dangereux.



Tout usage impropre de l'appareil entraîne immédiatement l'annulation de la garantie et relève le Fabricant de toute responsabilité en cas de dommages aux personnes et/ou aux choses.



Par usage impropre on entend également :

- tout usage autre que celui prévu et/ou avec des techniques différentes de celles indiquées dans ce manuel ;
- toute intervention sur la machine qui ne respecte pas les instructions reportées dans ce manuel ;
- toute manipulation des composants et/ou des dispositifs de sécurité non préalablement autorisée par le Fabricant et, quoiqu'il en soit, effectuée par du personnel non autorisé à exécuter de telles opérations ;
- l'installation de la machine dans un endroit extérieur.

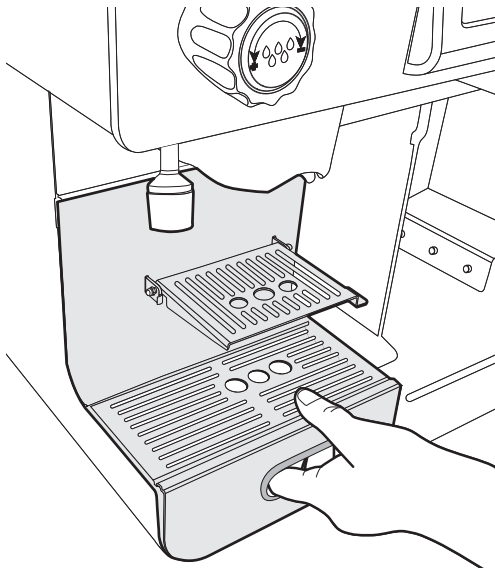
Dans ces cas, les frais de réparation de la machine seront à la charge de l'utilisateur.

* La marque NESPRESSO n'est pas propriété de la société Saga Coffee Spa ni d'une autre société affiliée.

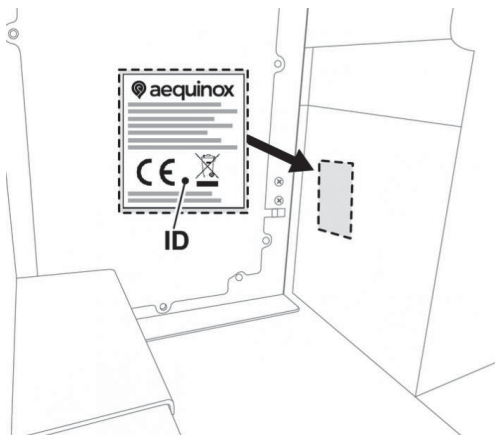
2.3 Identification de l'appareil

La machine est identifiée par le nom du modèle et par le numéro de série lisibles sur la plaque correspondante.

Pour la lire, il faut extraire le bac situé du côté gauche de la façade de la machine.



La plaque est apposée du côté inférieur droit du logement.



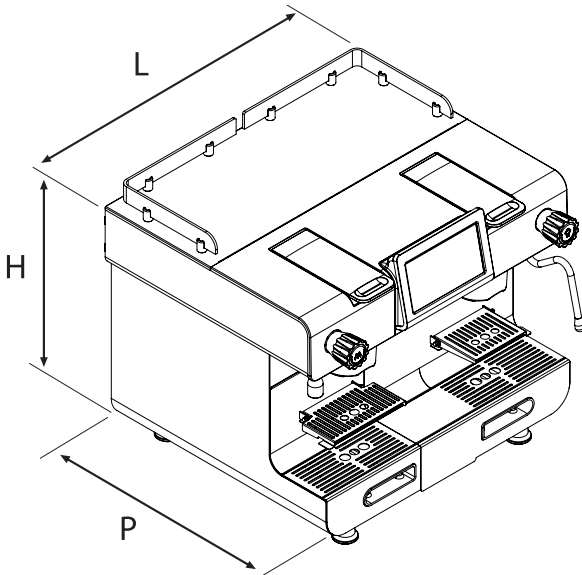
Celle-ci reporte les informations suivantes :

- nom du Fabricant ;
- marques de conformité ;
- modèle ;
- numéro de série ;
- année et mois de fabrication ;
- tension d'alimentation (V) ;
- fréquence d'alimentation (Hz) ;
- puissance électrique absorbée (W) ;
- code appareil
- pression maximales 22 bars

 Il est strictement interdit d'altérer ou de modifier la plaque signalétique.

 Pour toute demande au service technique, se référer toujours à cette plaque, en indiquant les informations spécifiques qui y sont imprimées.

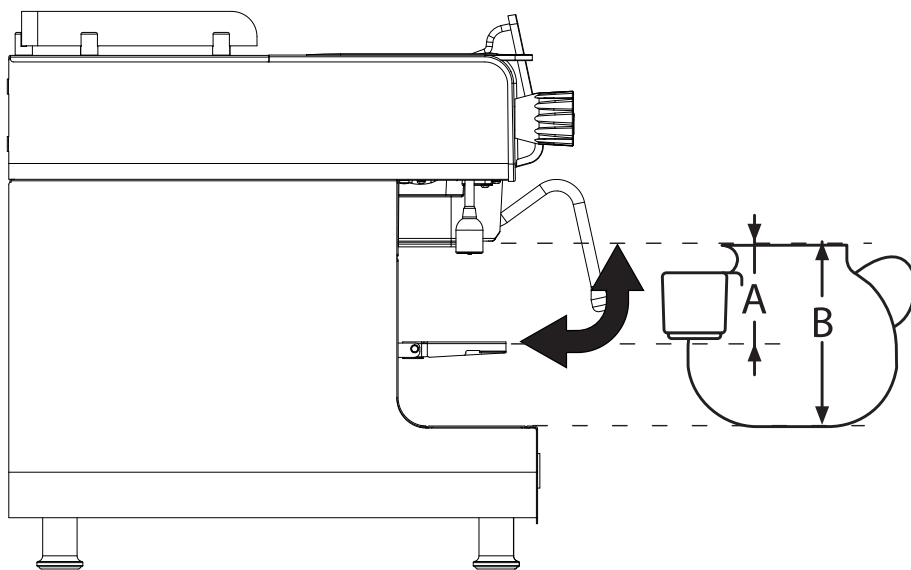
2.4 Données Techniques



Dimensions (l x h x p)	550x490x490 mm	
Poids	35 kg	
Matériau du corps de la machine	Acier/plastique	
Puissance Nominale	voir la plaque signalétique	
Tension d'alimentation	voir la plaque signalétique	
Longueur du câble d'alimentation	2,5 m	
Capacité	Réservoir à eau	4 litres
	Bac à capsules usagées de droite	60 capsules
	Bac à capsules usagées de gauche	60 capsules
Type de capsules	NESPRESSO® compatibles	
Bandeau de commande	En façade	
Niveau de pression acoustique pondérée A	inférieur à 70 dB	
Pression de la pompe	Max 1,9MPa (19,0 bar)	
Raccordements eau (pour vers. réseau distrib. d'eau)	Pression maximale	0,8 MPa (8 bar)
	Pression minimale	0,15 MPa (1,5 bar)

Sous réserve de modifications de construction et d'exécution dues au progrès technologique.
Machine conforme à la Directive Européenne 2014/30/UE.

* La marque NESPRESSO n'est pas propriété de la société Saga Coffee Spa ni d'une autre société affiliée.

Réglage des grilles repose tasses

- A** 77 mm
B 152 mm

Il est possible de modifier la position des grilles repose tasses situées en dessous des buses de distribution de café en fonction de la hauteur du récipient utilisé.

Il est, en effet, possible de les incliner vers le haut.

Différentes hauteurs de distribution peuvent ainsi être réglées.

3 SÉCURITÉ

3.1 Avant-propos

Conformément aux normes et aux directives en vigueur, le fabricant a constitué, auprès de ses établissements, un dossier technique relatif à l'appareil, en accueillant les réglementations indiquées ci-dessous lors de la conception :

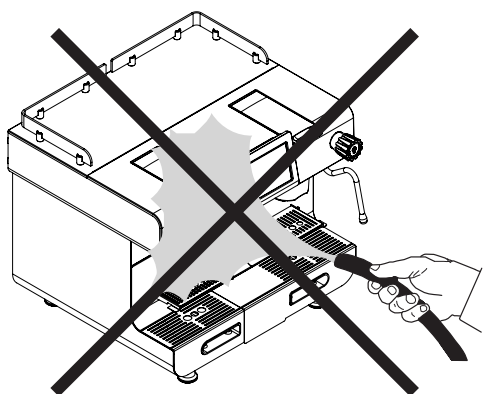
- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014-1 | - EN 55014-2 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 60335-1 |

3.2 Consignes générales de sécurité



Il est interdit de :

- altérer ou désactiver les systèmes de sécurité installés sur l'appareil ;
- intervenir sur l'appareil pour effectuer des opérations d'entretien, sans avoir préalablement débranché le câble d'alimentation électrique ;
- installer l'appareil à l'extérieur. Il est opportun de le loger dans un lieu sec où la température ne puisse pas descendre au-dessous de 2°C, afin d'en prévenir la congélation ;
- utiliser l'appareil pour des buts différents de ceux qui sont indiqués dans le contrat de vente et dans ce manuel ;
- brancher l'appareil en utilisant des multiprises ou des adaptateurs ;
- utiliser des jets d'eau pour le nettoyage.



Il est obligatoire de :

- vérifier la conformité de la ligne d'alimentation électrique ;
- utiliser des pièces de rechange originales ;
- lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel et dans les annexes ;
- utiliser les dispositifs de protection individuelle pendant les opérations d'installation, d'essai et d'entretien.

Précautions pour prévenir les erreurs humaines :

- sensibiliser les opérateurs au niveau des problèmes de la sécurité ;
- manipuler l'appareil, emballé et déballé, en toute sécurité ;
- connaître de façon approfondie les procédures d'installation, son fonctionnement et ses limites ;
- démonter l'appareil en toute sécurité et dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de la santé des travailleurs et de l'environnement.



Pour prévenir tout contact accidentel entre les éventuels résidus de travail mécanique et les boissons, distribuer environ 0.5 l d'eau pour chaque parcours de distribution avant la mise en service définitive du distributeur. Les boissons distribuées ne pourront être consommées qu'après cette opération.

 En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, ne s'adresser qu'au personnel qualifié du service technique.

 Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés à des personnes ou à des choses suite à l'inobservance des consignes de sécurité décrites ci-dessus.

3.3 Qualités requises des opérateurs

Pour des raisons de sécurité, il faut distinguer deux types d'opérateurs qui ont des compétences différentes :

 Utilisateur

L'utilisateur n'a pas en aucun cas le droit d'accéder aux parties internes de l'appareil.

 Technicien d'Entretien

C'est la seule personne autorisée à intervenir, à activer les procédures de programmation et à effectuer les réglages, la mise au point et l'entretien.

 L'accès aux parties internes est réservé aux personnes ayant les connaissances et l'expérience nécessaires pour utiliser l'appareil, en particulier pour ce qui concerne la sécurité et l'hygiène.

3.4 Risques résiduels

 Le logement de distribution ne dispose pas de protections qui empêchent le contact accidentel des mains avec le café ou l'eau chaude.

 Risque de brûlure des mains si on les met dans le logement pendant la distribution de la boisson.

 Avant de distribuer une boisson, vérifier que la précédente a été prélevée et donc que le support du gobelet est libre.

4 MANUTENTION ET STOCKAGE

⚠ Toutes les opérations décrites dans ce chapitre sont de la compétence exclusive du gérant ou du technicien spécialisé qui devront organiser toutes les séquences opérationnelles et veiller à ce que les moyens utilisés soient conformes aux consignes en vigueur en matière de sécurité.

4.1 Déchargement et manutention

Le déchargement du moyen de transport et la manutention de l'appareil doivent uniquement être effectués par du personnel compétent et à l'aide de moyens adaptés à la charge à manutentionner.

⚠ L'appareil doit toujours rester en position verticale.

⊖ Éviter de :

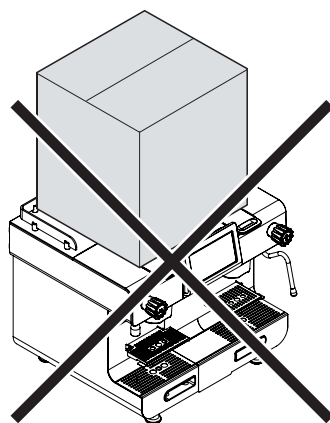
- traîner l'appareil ;
- renverser ou coucher l'appareil pendant le transport et la manutention ;
- secouer l'appareil ;
- soulever l'appareil au moyen de cordes ou d'une grue ;
- exposer l'appareil aux intempéries ou de le placer dans des endroits humides ou à proximité de sources de chaleur.

4.2 Stockage

La machine est emballée dans des cartons en polystyrène expansé.

Si l'appareil n'est pas installé tout de suite, il devra être stocké dans un local abrité et conforme aux dispositions suivantes :

- l'appareil emballé devra être stocké dans un endroit fermé, sec et à une température comprise entre 1°C et 40°C ;
- humidité maximale inférieure à 90 % (sans condensation) ;
- ne pas superposer d'équipements ou de boîtes sur l'appareil ;
- il est de toute façon bon de protéger l'appareil contre d'éventuels dépôts de poussière ou autres.



⚠ Étant donné le poids total, il est interdit de superposer plus de trois machines. La machine doit être stockée dans son emballage d'origine dans des lieux NON humides et/ou poussiéreux.

5 INSTALLATION

 Toutes les opérations décrites dans ce chapitre sont de la compétence exclusive du gérant ou du technicien spécialisé qui devront organiser toutes les séquences opérationnelles et veiller à ce que les moyens utilisés soient conformes aux consignes en vigueur en matière de sécurité.

5.1 Avertissements

 L'appareil ne peut pas être installé à l'extérieur et il faut éviter de le placer dans des locaux où la température est inférieure à 2 °C ou supérieure à 32 °C ainsi que dans des lieux particulièrement humides ou poussiéreux. En outre il ne doit pas être installé dans des lieux où le nettoyage se fait par des jets d'eau ou dans des lieux présentant des risques d'explosion ou d'incendie.

Avant de déballer, il faut vérifier que le lieu d'installation soit conforme aux caractéristiques suivantes :

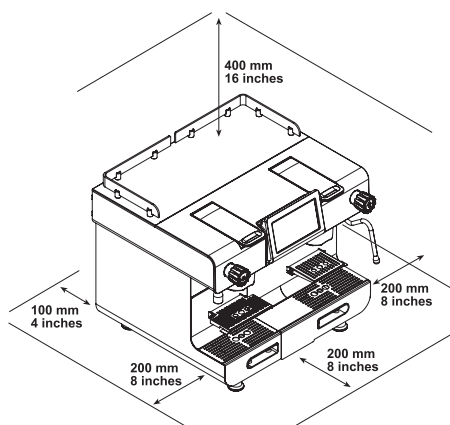
- le point de branchement de l'électricité (prise électrique) doit se trouver dans un endroit facilement accessible et à une distance de maximum 1,2 mètres ;
- L'inclinaison du plan d'appui NE doit PAS dépasser 2° ;
- la tension de la prise électrique doit correspondre à celle indiquée sur la plaquette d'identification.

 L'appareil doit être installé sur une surface horizontale.

⚠ L'utilisateur doit pouvoir accéder à la machine et à la prise de courant sans aucune contrainte : il doit pouvoir quitter immédiatement les lieux en cas de nécessité. Il faut donc laisser tout autour de la machine et devant la prise un espace suffisant pour pouvoir y accéder librement.

Le dessin ci-dessous indique l'espace nécessaire pour pouvoir accéder librement :

- au clavier situé dans la partie frontale ;
- aux groupes pour une réparation de panne.



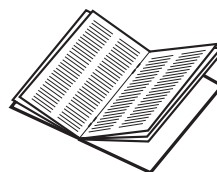
⚠ La présence de champs magnétiques ou la proximité avec des machines électriques qui peuvent générer des perturbations sont à l'origine d'erreurs de fonctionnement de la commande électronique de la machine. Avec des températures proches de 0°C, il peut y avoir un risque de gel des parties internes contenant de l'eau. Ne pas utiliser la machine dans de telles conditions.

5.2 Déballage et positionnement

S'assurer, lors de la réception de l'appareil, que celui-ci n'a subi aucun dommage pendant le transport, que l'emballage n'a pas été manipulé et qu'il ne manque donc pas de pièces à l'intérieur de l'emballage. En cas de constatation de dommages de n'importe quelle nature, il faut les contester au transporteur et informer immédiatement la société importatrice ou bien le revendeur. Si ces derniers ne se trouvent pas dans le pays de l'utilisateur, contacter directement le fabricant.

La fourniture de la machine comprend le matériel suivant :

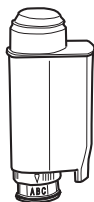
Mode d'emploi : mode d'emploi de la machine.



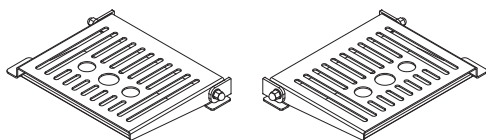
Câble électrique : permet le raccordement de la machine au réseau électrique.



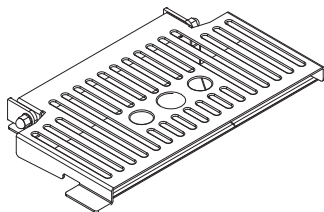
Filtre à eau « Intenza+ » : élimine le goût désagréable pouvant être présent dans l'eau et fait baisser la dureté de l'eau, tout en permettant une utilisation plus performante de la machine.



Grille repose tasses inclinable, adaptée à 2 petites tasses : 2 grilles d'appui.



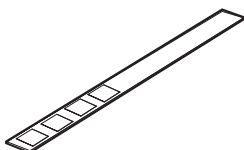
Grille repose tasses inclinable, adaptée à 2 tasses : 1 grille d'appui.



Le montage des grilles est rapide et leur utilisation est facultative.

L'utilisation de la grille 2 tasses est une alternative à l'utilisation de l'une des grilles 2 petites tasses.

Test de dureté de l'eau : test rapide pour vérifier la dureté effective de l'eau utilisée pour la distribution des boissons ; ce test est très important pour définir la dureté de l'eau à sélectionner sur la machine.



Tuyau flexible 3/4 pour raccordement au réseau distrib. d'eau (uniquem. pour version réseau distrib. d'eau)



Deux bouchons pour le réservoir d'eau utilisés pendant le détartrage (uniquem. pour version réseau distrib. d'eau).



5.3 Raccord au réseau distribution d'eau (pour version réseau distrib. d'eau)



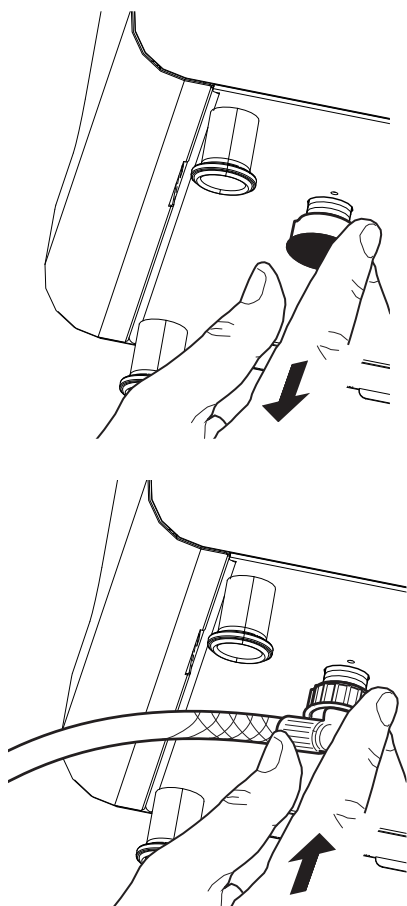
Il est conseillé d'utiliser un dispositif de détartrage dans le réseau de distribution d'eau, qui alimente l'appareil, surtout en cas d'eau à contenu élevé en sels de calcium et magnésium (eau dure).



Raccorder l'appareil à une conduite de distribution d'eau potable ayant une pression comprise entre 0,15 MPA et 0,8 MPA (1,5 et 8 bar), voir les données sur la plaque.

- Avant d'effectuer la connexion de l'appareil au réseau de distribution d'eau, se conformer aux réglementations nationales applicables.

Retirer le bouchon du manchon présent sur le panneau inférieur de l'appareil. Raccorder le tuyau du réseau de distribution d'eau au manchon 3/4 BSP de l'appareil.



- Le tuyau d'alimentation d'eau doit être certifié selon la norme IEC 61770.

- Si l'appareil est muni d'un tuyau d'alimentation au réseau distribution d'eau, utiliser celui fourni, ne pas réutiliser de vieux tuyaux.

- Conserver le bouchon dans un endroit sec pour le réutiliser pour le stockage de l'appareil.

5.4 Raccordement au réseau électrique

- ⚠ Cette opération ne peut être effectuée que par un technicien spécialisé ou par le gérant.

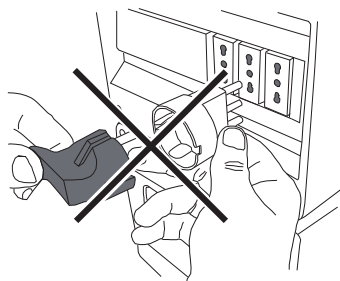
⚠ L'appareil est prévu pour fonctionner à l'électricité avec une tension monophasée de 230-240 V~. L'appareil doit être branché à un circuit d'alimentation électrique ayant une impédance (Z) maximale de 0,298 ohm.

⚠ Le Technicien d'Entretien chargé de l'installation de l'appareil devra s'assurer que :

- l'installation d'alimentation est conforme aux consignes de sécurité en vigueur ;
- la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

⚠ En cas de doutes, ne pas procéder à l'installation et faire contrôler l'installation de façon approfondie par du personnel qualifié et autorisé à effectuer ces tâches.

⊖ Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de multiprises.



⚠ D'après les normes en vigueur dans votre Pays, le câble de connexion à la ligne électrique doit être doté soit d'un interrupteur omnipolaire (avec ouverture minimum des contacts de 3 mm), soit d'une fiche conforme.

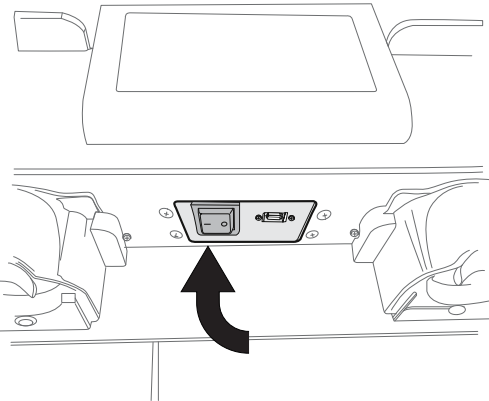
⚠ L'interrupteur omnipolaire doit être adapté à l'absorption de la machine et capable d'intercepter toutes les polarités de la tension.

👉 Contrôler que la fiche du câble d'alimentation est facilement accessible, même après l'installation.

6 DESCRIPTION DES COMMANDES

6.1 Interrupteur général

Il est installé sur la façade de la machine, entre les deux buses de distribution, en dessous du bandeau de commande.



En position « I », la machine s'allume (activation fonctions électriques).
En position « O », la machine s'éteint (désactivation fonctions électriques).

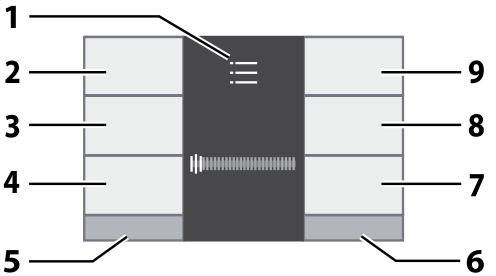
6.2 Bandeau de commande

Le bandeau de commande est composé d'un clavier tactile, divisé en deux parties spéculaires, séparées par un corps central..
La partie de gauche agit sur le côté gauche de la machine (groupe 1) et celle de droite sur le côté droit (groupe 2), avec des fonctions totalement identiques. La distribution peut avoir lieu simultanément du côté droit et du côté gauche.
La clavier sert aussi d'afficheur : il est en mesure d'afficher des messages qui se superposent à la zone des touches, lors des phases de fonctionnement de routine, de programmation et d'entretien.

Chaque touche a une double fonction selon l'état de l'appareil (fonctionnement ou programmation de routine).

La fonction de chaque touche change au fur et à mesure que la phase où l'appareil se trouve (ordinaire de distribution ou de programmation) change.

Ce chapitre décrit les touches lors du fonctionnement de routine.



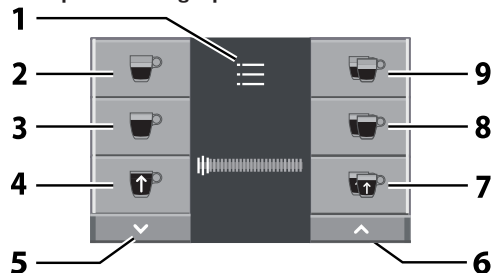
Touches « soft touch » et leurs fonctions			Remarques
1		Touche « MENU »	Elle permet d'accéder au menu de fonctionnement.
2 & 9		Touche « COURT »	Elles sont situées sur la première page.
3 & 8		Touche « LONG »	
4 & 7		Touche « FREE »	
5 & 6		Touche « DOWN »	Elles permettent de se déplacer d'une page à l'autre.
		Touche « UP »	
2 & 9		Touche « DOUBLE COURT »	Elles sont situées sur la deuxième page.
3 & 8		Touche « DOUBLE LONG »	
4 & 7		Touche « DOUBLE FREE »	



Pour passer d'une page à l'autre, utiliser les touches « UP » ou « DOWN ».

Les deux sections du bandeau sont indépendantes l'une de l'autre. Il est donc possible de passer d'une page à l'autre même dans une seule section du bandeau.

Exemple sur l'image qui suit :



6.3 Description des touches en phase de fonctionnement de routine

1 Touche « MENU »

Appuyer sur cette touche pour accéder aux menus de programmation et d'entretien.

2 Touche « COURT »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution d'un café expresso.

3 Touche « LONG »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution d'un café allongé.

4 Touche « FREE »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution d'un produit café ; ainsi, l'utilisateur peut régler la hauteur du produit.

Appuyer à nouveau sur la touche pour terminer la distribution en cours.

5 Touche « DOWN »

Appuyer sur cette touche pour passer d'une page à l'autre du bandeau de commande.

6 Touche « UP »

Appuyer sur cette touche pour passer d'une page à l'autre du bandeau de commande.

7 Touche « DOUBLE FREE »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution de deux produits café et permettre à l'utilisateur de régler la hauteur du produit.

Appuyer à nouveau sur la touche pour terminer la distribution en cours.

8 Touche « DOUBLE LONG »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution de deux cafés allongés.

9 Touche « DOUBLE COURT »

Appuyer sur cette touche pour démarrer la distribution de deux cafés expresso.

6.4 Boutons vapeur et eau chaude



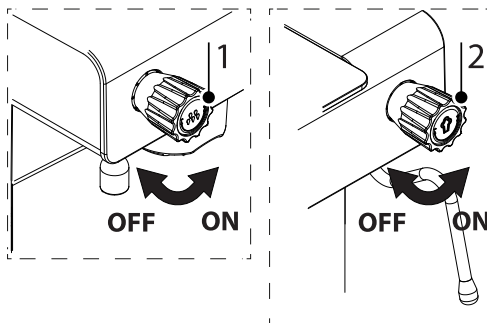
L'eau chaude et la vapeur peuvent provoquer des brûlures !

- Ne saisir la buse de vapeur que par la protection contre les brûlures.
- Bien introduire la buse de distribution d'eau chaude / vapeur à l'intérieur du récipient choisi.
- Veiller à ce que l'eau ne déborde pas hors du récipient.

La machine est dotée de deux boutons servant de robinet : l'un pour distribuer la vapeur, situé sur la façade de droite de la machine, et l'autre pour distribuer l'eau chaude, située sur la façade de gauche.

Leur fonctionnement est le même :

- tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le robinet ;
- tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour fermer le robinet.



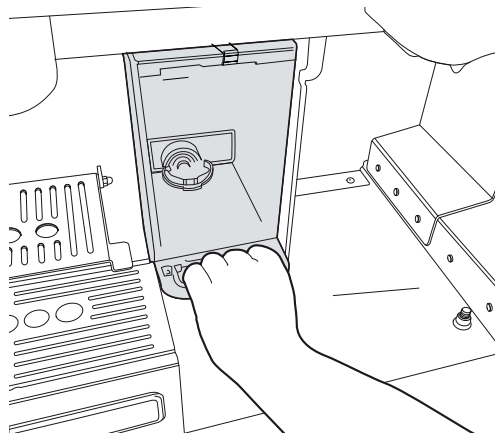
- 1 Bouton de distribution d'eau chaude
- 2 Bouton de distribution de vapeur

7 REMPLISSAGES ET MISE EN MARCHÉ

7.1 Remplissage du réservoir à eau

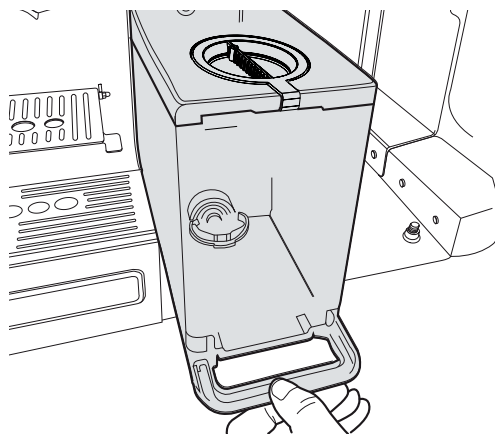
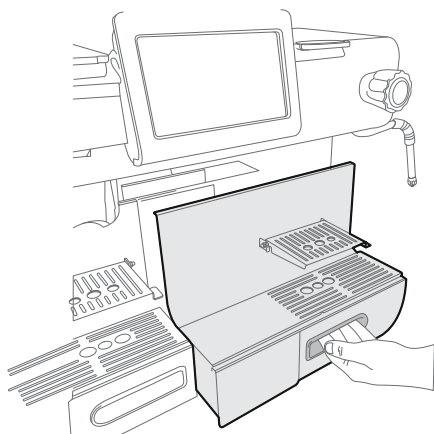
 Si la machine n'a jamais été utilisée, laver avec soin le réservoir à eau. Le réservoir doit être rempli à nouveau avec de l'eau fraîche potable uniquement. L'eau chaude, l'eau gazeuse ou tout autre liquide peuvent endommager la machine.

Soulever et retirer le réservoir en utilisant la poignée prévue à cet effet.



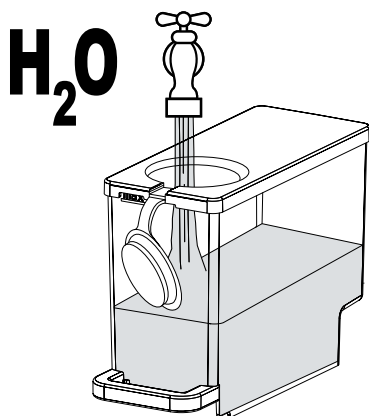
7.1.1 Remplissage du réservoir à eau pour la version standard

Retirer le bac d'égouttement et à capsules, situé du côté droit de la machine, afin d'avoir accès au logement du réservoir à eau.



Enlever le bouchon du couvercle du réservoir.

Rincer soigneusement le réservoir et le remplir avec de l'eau fraîche potable jusqu'au niveau MAX indiqué.



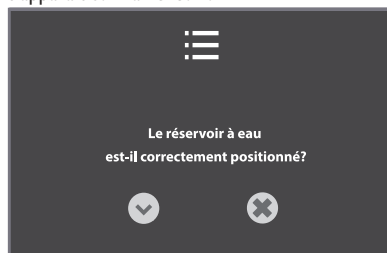
Afin d'éviter toute contamination bactériologique, n'utiliser que des gants stériles à usage unique pour effectuer les opérations de remplissage du réservoir à eau.

Replacer le couvercle et introduire à nouveau le réservoir dans son logement.

Replacer et fermer le bac d'égouttement et à capsules.

7.1.2 Remplissage du réservoir à eau pour version réseau distribution d'eau

Lors de la mise en marche de la machine, le message suivant apparaît sur l'afficheur :



Vérifier si le réservoir est inséré correctement et appuyer sur « OK »

La machine commence à remplir le réservoir d'eau en la prélevant du réseau distrib. d'eau.

Après un temps pré-établi, le remplissage s'interrompt.

Si le capteur de niveau d'eau ne détecte pas le remplissage de l'eau, sur l'afficheur apparaît l'erreur d'absence de remplissage du réservoir.



Pour résoudre le problème, consulter le paragraphe « Signalements ».

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détartrage.	

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu jusqu'à la rubrique « Dureté de l'eau ».

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détartrage.	

- Appuyer sur la touche « OK » pour sélectionner le degré de dureté de l'eau.

Dureté de l'eau					
1					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

 Le degré de dureté de l'eau va de 1 à 4.

- Saisir le degré de dureté de l'eau avec le clavier.
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.
- Pour sortir définitivement du menu, appuyer sur le bouton « Close ».

Après avoir réglé la dureté de l'eau, installer le filtre (Intenza+) comme indiqué à la section suivante.

7.3 Filtre à eau « INTENZA+ »

L'eau est un composant fondamental de chaque café expresso et il est donc très important de la filtrer toujours de manière professionnelle. C'est pourquoi toutes les machines peuvent être équipées du filtre INTENZA+.

 Pour une utilisation correcte du filtre, le technicien doit d'abord activer la fonction « Présence filtre » dans le menu Technique.

 Quand l'option est active, le filtre anticalcaire doit être remplacé dès que la machine le demande.

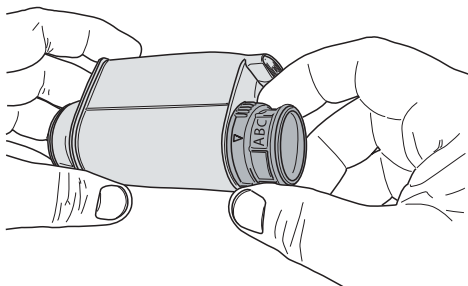
7.3.1 Installation du filtre à eau « Intenza+ »

 Le mesurage de la dureté de l'eau est très importante afin de gérer correctement le filtre à eau « INTENZA+ » et la fréquence de détartrage de la machine.

- Enlever le filtre à eau « INTENZA+ » de son emballage. Régler le filtre sur la base des mesurages effectués pour le réglage de la dureté de l'eau.

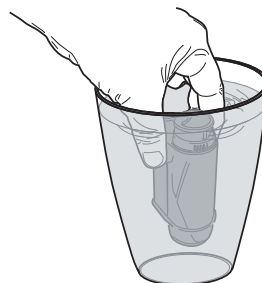
Utiliser le test de dureté de l'eau.

- Régler l'« Intenza Aroma System » comme il est spécifié sur l'emballage du filtre (voir la section « Mesurage et réglage de la dureté de l'eau »).

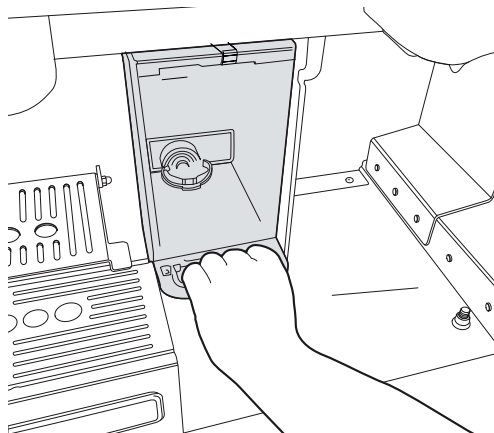
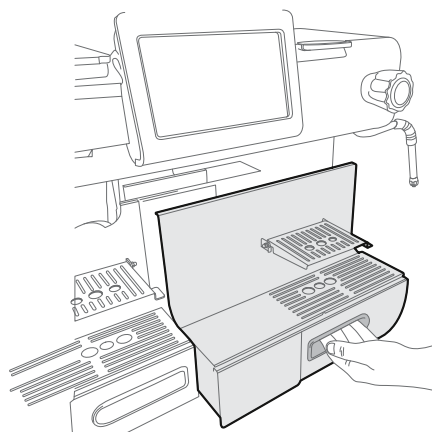


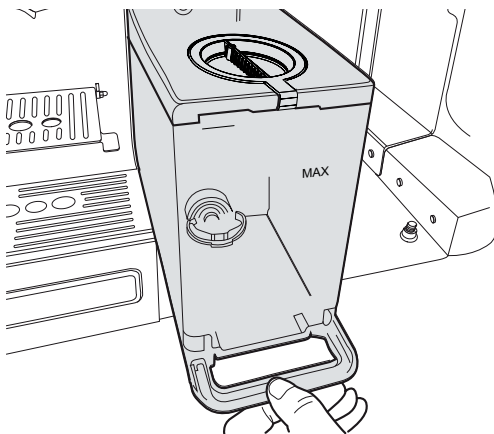
A	Eau douce
B	Eau dure (standard)
C	Eau très dure

Plonger le filtre à eau « INTENZA+ » verticalement dans l'eau froide (l'ouverture vers le haut) et pousser le filtre délicatement sur les bords pour faire sortir toute bulle d'air.

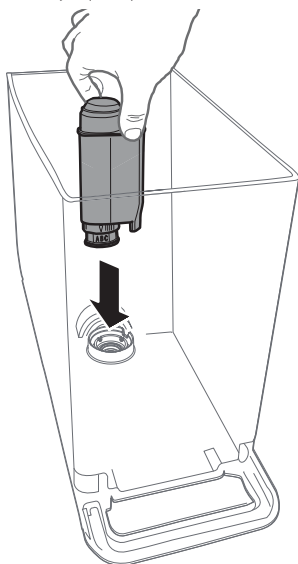


- S'il n'a pas encore été retiré, retirer le réservoir de la machine et le vider. Pour accéder au réservoir, il faut sortir le tiroir droit.





- Enlever le couvercle du réservoir.
- Insérer le filtre jusqu'au point d'arrêt.



- Remplir le réservoir d'eau fraîche potable et le réintroduire dans la machine (uniquem. pour version standard).
- Replacer correctement dans leurs logements tous les composants retirés.
- Effectuer la procédure de rinçage décrite au chapitre « Activation du filtre à eau INTENZA+ ».

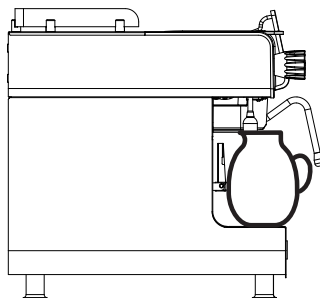
 La fonction de présence du filtre doit être activée dans le menu technique

7.3.2 Activation du filtre à eau « Intenza+ »

Cette opération doit être effectuée pour chaque nouveau filtre. Elle doit être effectuée à chaque installation et/ou remplacement du filtre.

- Placer un récipient sous la buse de distrib. d'eau chaude.

 La capacité du récipient doit être de 500 ml minimum.

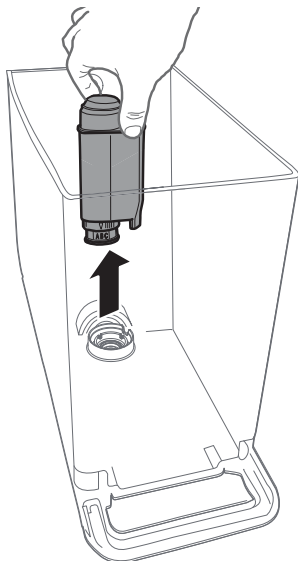


- Suivre les instructions du chapitre « Distribution d'eau chaude » section « Fonctionnement et utilisation » pour distribuer environ 500 ml d'eau
- Vider le récipient utilisé pour récupérer l'eau.
- Remplir le réservoir d'eau fraîche potable et le réintroduire dans la machine (uniquem. pour version standard).
- Replacer correctement dans leurs logements tous les composants retirés.

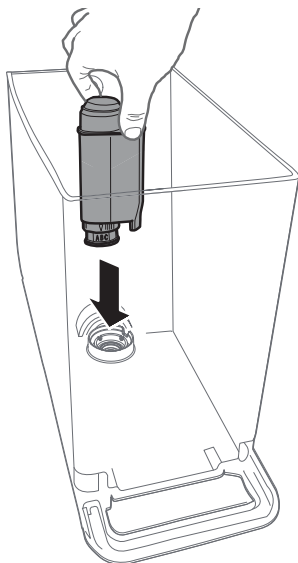
7.3.3 Remplacement du filtre à eau « Intenza+ »

Si le filtre est déjà installé et que la machine signale qu'il doit être remplacé, procéder selon les instructions de la phase d'installation, jusqu'à retirer le couvercle du réservoir.

- Retirer le filtre « Intenza+ » usagé.



- Insérer le filtre jusqu'au point d'arrêt.



- Remplir le réservoir d'eau fraîche potable et le réintroduire dans la machine (uniquement pour la version standard).
- Remplacer correctement dans leurs logements tous les composants retirés.

- Accéder à la programmation utilisateur de la machine comme indiqué à la section « Accès au menu utilisateur ».

Menu:

Menu Utilisateur	⬆
Menu Technique	✓
	✗
	⬇

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Menu Utilisateur

Langue	⬆
Lavages	✓
Modif. Mot de passe	
Filtre	✗
Cycle de détartrage	⬇

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu, jusqu'à la rubrique « Filtre ».

Menu Utilisateur

Langue	⬆
Lavages	✓
Modif. Mot de passe	
Filtre	✗
Cycle de détartrage	⬇

- Appuyer sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu de l'option sélectionnée.

Filtre

Remplacement et Remise à zéro	
Comptage	480l

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer le remplacement du filtre.



- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer le remplacement effectif du filtre.

Filtre

Remplacement et Remise à zéro	
Comptage	0l

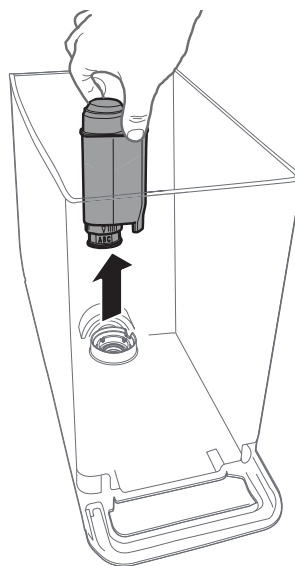
- L'option « Comptage » indique la valeur « 0l » pour confirmer la remise à zéro des litres. Il s'agit d'un compteur automatique, de lecture seule.

- Pour sortir définitivement du menu, appuyer sur le bouton « Close ».
- Remplir le réservoir d'eau fraîche potable et le réintroduire dans la machine (uniquement pour version standard).
- Effectuer la procédure de rinçage décrite au chapitre « Activation du filtre à eau INTENZA+ ».

7.3.4 Enlèvement du filtre à eau « Intenza+ »

Si le filtre est déjà installé et que l'on souhaite le retirer, procéder selon les instructions de la phase d'installation, jusqu'à retirer le couvercle du réservoir.

- Retirer le filtre « Intenza+ ».



- Remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau fraîche potable (uniquement pour version standard).
- Remplacer correctement dans leurs logements tous les composants retirés.



Pour une utilisation correcte, le technicien doit d'abord désactiver la fonction « Présence filtre » dans le menu Technique.

7.4 Réglages Détartrage

- Accéder à la programmation utilisateur de la machine comme indiqué à la section « Accès au menu utilisateur ».

Menu:

Menu Utilisateur
Menu Technique

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Menu Utilisateur

Langue
Lavages
Modif. Mot de passe
Filtre
Cycle de détartrage

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu jusqu'à la rubrique « Cycle de détartrage ».

Menu Utilisateur

Langue
Lavages
Modif. Mot de passe
Filtre
Cycle de détartrage

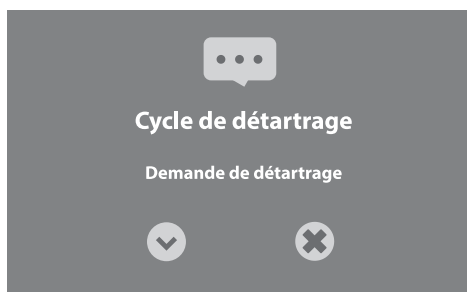
- Appuyer sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu de l'option sélectionnée.

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détartr.	

-  L'utilisateur peut régler si la machine doit demander de faire le détartrage ou pas.

- Appuyer sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu de l'option sélectionnée.



- Appuyer sur la touche « NO » pour désactiver la demande de détartrage.

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Non
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détartr.	

- Appuyer sur la touche « OK » pour activer la demande de détartrage.

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détart.	

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu, jusqu'à la rubrique « Litres distribués ».

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détart.	

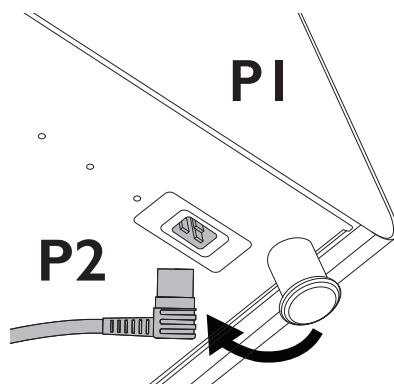
- Le menu « Litres distribués » est seulement affiché.

Les « Litres distribués » sont calculés automatiquement en fonction de la présence ou pas du filtre et de la dureté de l'eau.

DURETÉ DE L'EAU	SANS FILTRE	Avec filtre
1	240 litres	480 litres
2	120 litres	240 litres
3	60 litres	120 litres
4	30 litres	60 litres

7.5 Mise en marche / Arrêt de la machine

S'assurer que le câble d'alimentation soit bien inséré dans le connecteur à cuvette placé sur le fond de la machine, comme le montre la figure.

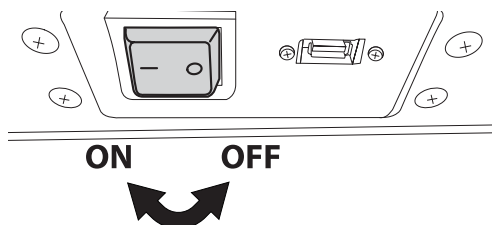


P1 Panneau arrière

P2 Panneau inférieur

La mise en marche et l'arrêt de la machine sont effectués au moyen du bouton positionné dans la partie avant de la machine.

Il se trouve entre les deux groupes de distribution, en dessous du bandeau de commande.



0 Arrêt

1 Mise en marche

7.6 Première utilisation - Après une longue période d'inactivité

- Procéder aux remplissages (en suivant les instructions indiquées aux point précédents).
- Brancher la fiche de l'appareil au réseau électrique (voir point « Raccordement au réseau électrique »).
- Effectuer un rinçage des circuits de la façon spécifiée ci-après.

Ces simples opérations vous permettront de distribuer toujours un café excellent.

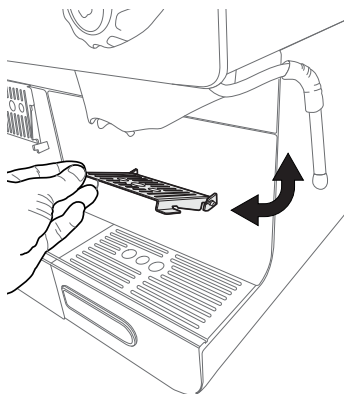
Pour mettre la machine en marche, il suffit d'appuyer sur la touche indiquée au chapitre « Mise en marche/arrêt de la machine ».

Phase de rinçage des circuits

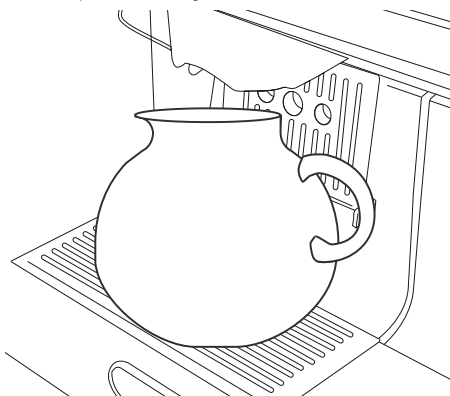
La machine est dotée de tablettes repose tasses inclinables, qui permettent de l'adapter à l'utilisation de tasses grandes et/ou de verres à lait noisette.

Pour chaque côté de la machine :

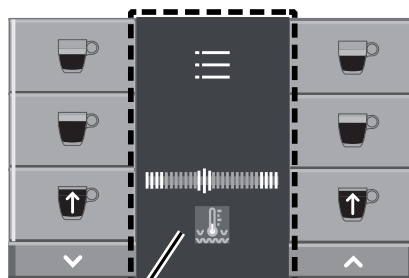
- Si elle est installée, incliner la tablette vers le haut.



- Placer un récipient suffisamment grand sous la buse de distribution du café.



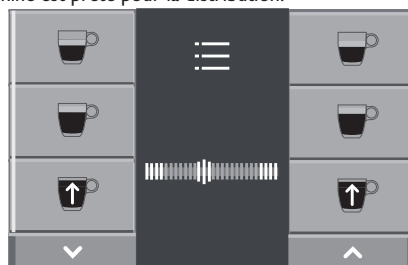
- Attendre que la phase de préchauffage se termine.



1

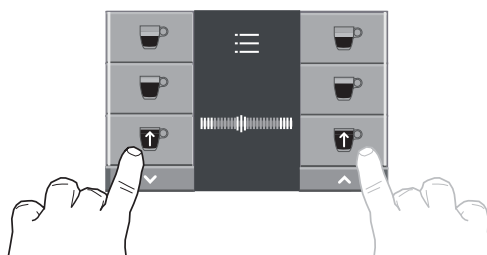
Machine en phase de chauffage

Lorsque les messages sur l'afficheur disparaissent et que les touches deviennent plus nettes, cela signifie que la machine est prête pour la distribution.



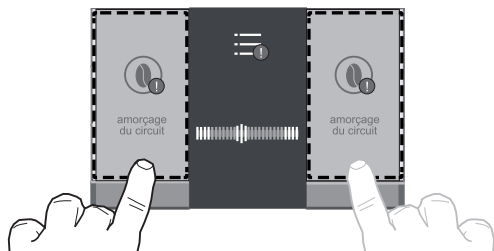
Au niveau de la buse de distribution du café sous laquelle le récipient a été placé :

- Ouvrir et fermer la porte de chargement des capsules et, sans introduire la capsule, appuyer sur la touche « FREE » du côté choisi, pour commencer la distribution.



- Lorsque de l'eau commence à sortir de la buse de distribution, appuyer à nouveau sur la même touche « FREE » pour terminer la distribution.

- Si la machine ne détecte pas la présence d'eau dans les circuits, le message de demande d'amorçage du circuit apparaît : appuyer sur l'image et attendre la fin de la procédure automatique.

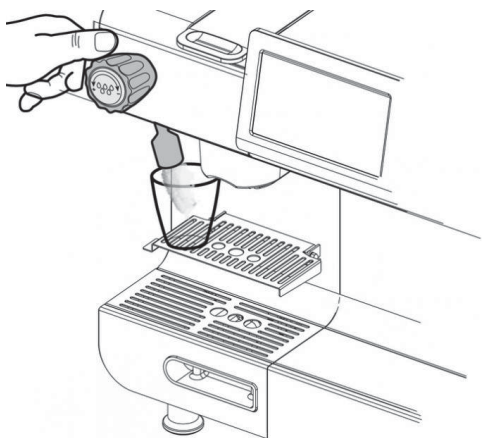


Répéter la phase de rinçage des circuits de l'autre côté de la machine, afin que le rinçage ait lieu tant à droite qu'à gauche, puis continuer.

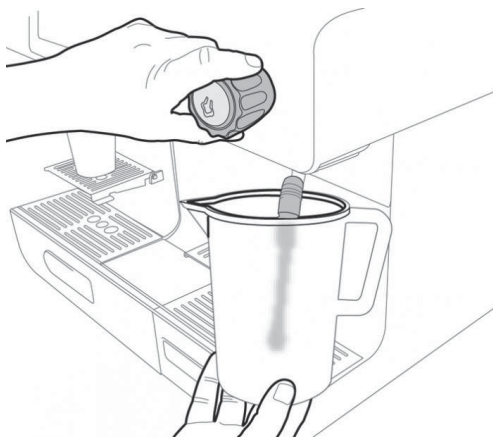


L'eau chaude et la vapeur peuvent provoquer des brûlures ! Suivre les AVERTISSEMENTS et les instructions fournies au chapitre « Boutons vapeur et eau chaude » pour :

- Distribuer un verre d'eau de 250 cm³ environ.



- Ouvrir le robinet de la vapeur pendant 20 secondes environ.



Une fois la distribution d'eau chaude terminée, vider le récipient. Remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau fraîche potable (uniquement pour version standard).

La machine est prête à l'emploi.

7.7 Utilisation de l'appareil



Avant d'utiliser la machine, il est indispensable d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi et d'avoir une bonne connaissance générale de la machine elle-même.



Après une période de non-utilisation de l'appareil, il est conseillé de relire la section « Première mise en marche après une longue période d'inutilisation », avant de l'utiliser à nouveau.

Les procédures de sélection des boissons sont indiquées au chapitre « Fonctionnement et utilisation ».

8 MENU DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN

 Ce chapitre explique comment régler ou modifier les paramètres de programmation de l'appareil.

 Il est conseillé de le lire attentivement et de n'intervenir qu'après avoir compris la séquence exacte des opérations à effectuer.

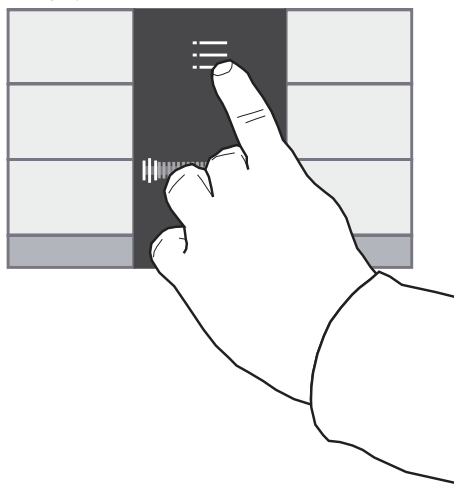
 Toutes les opérations décrites dans ce chapitre sont de la compétence exclusive du gérant ou du technicien spécialisé qui devront organiser toutes les séquences opérationnelles et veiller à ce que les moyens utilisés soient conformes aux consignes en vigueur en matière de sécurité.

Le technicien spécialisé ou le gérant peuvent modifier certains paramètres de fonctionnement de la machine en fonction des exigences personnelles de l'utilisateur.

8.1 Accès au menu de programmation et d'entretien

Les activités de programmation et d'entretien de la machine sont organisées en plusieurs menus.

Pour accéder aux menus, il faut appuyer sur la touche « MENU ».

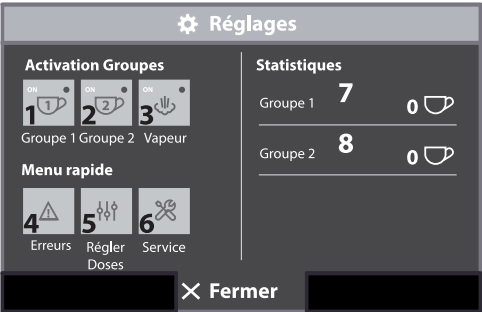
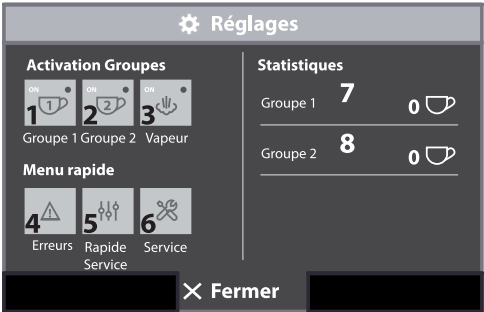


Le menu « RÉGLAGES » permet de poursuivre les opérations de réglage de certains paramètres et/ou de programmation et entretien utilisateur, de la façon spécifiée ci-après.

8.2 Fonctions du menu principal

Le menu principal « RÉGLAGES » comprend deux parties :

- À droite, le résumé des distributions effectuées.
- À gauche, la liste des fonctions disponibles.



L'option Quick service s'affiche si l'option Yes (default) du para. « Menu Quick service » est activée.

Les touches 1, 2 et 3 agissent directement, alors que les touches 4, 5 et 6 composent le menu suivant.

Le tableau ci-dessous résume les fonctions de chaque touche :

TOUCHE	Objet	Section	FONCTION	Description
1	 Groupe 1	ACTIVATION GROUPES	Active/désactive les groupes de distribution	La touche agit directement sur le groupe de distribution du café 1, situé du côté gauche de la machine. À chaque pression de la touche, le groupe est activé/désactivé : On = groupe activé Off = groupe désactivé
2	 Groupe 2			La touche agit directement sur le groupe de distribution du café 2, situé du côté droit de la machine. À chaque pression de la touche, le groupe est activé/désactivé : On = groupe activé Off = groupe désactivé
3	 Vapeur			La touche agit directement sur les deux groupes vapeur et eau chaude. À chaque pression de la touche, le groupe est activé/désactivé : On = groupe activé Off = groupe désactivé
4	 Erreurs	MENU RAPIDE	Accès rapide	Accès au log des erreurs
5	 Quick service*			Accès direct à la configuration de certains paramètres de base (dose d'eau, temps d'infusion, etc.), détartrage, remplacement du filtre, lavages
	Régler doses			Accès direct au réglage de certains paramètres de base (dose d'eau, temps d'infusion, etc.)
6	 SERVICE			Accès au menu de programmation et d'entretien

Les positions 7 et 8 de l'écran indiquent des données de lecture seule :

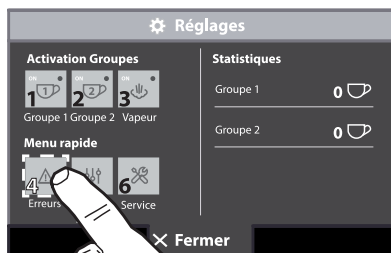
TOUCHE	Objet	Section	FONCTION	Description
7	 Groupe 1	Statistiques	Affichage Cafés distribués	Affiche le nombre de cafés distribués pour le Groupe 1
8	 Groupe 2			Affiche le nombre de cafés distribués pour le Groupe 2

(*) L'option s'affiche si l'option Yes (default) du para. « Menu Quick service » est activée.

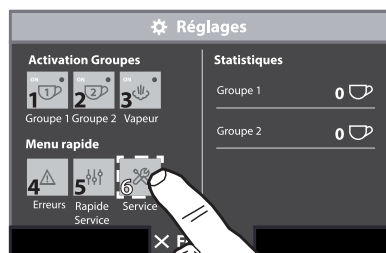
8.3 Fonctions du menu rapide

Le menu rapide « MENU RAPIDE » permet :

- d'appuyer sur la touche « ERREURS » pour accéder au log des erreurs.



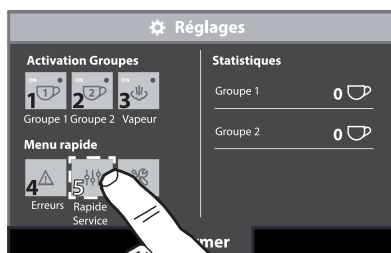
- d'appuyer sur la touche « SERVICE » pour accéder au menu de programmation et d'entretien.



REMARQUE :

La numérotation se réfère au tableau figurant au chapitre précédent.

- d'appuyer sur la touche « SERVICE RAPIDE » pour accéder au menu de réglage rapide.



8.4 Description des touches en phase de programmation et d'entretien

Pour parcourir les menus de l'appareil, utiliser les touches indiquées ci-après.

 En phase de programmation, réglage rapide et entretien, les touches ont une fonction différente de celle qu'elles exercent en phase d'utilisation de la machine.

Consulter le tableau suivant :

TOUCHE		FONCTION	
1		Up	Passer à l'option précédente dans le même niveau de programmation ; Augmenter la valeur d'une donnée à modifier.
2		OK	Quitter un niveau du menu et passer au niveau suivant ; Préparer une donnée pour la modifier ; Confirmer une donnée ou une fonction.
3		Esc Fermer	Passer d'un niveau du menu au niveau précédent ; Retourner au niveau précédent du menu jusqu'à la sortie de celui-ci. Désactivation de la fonction
4		Down	Passer à l'option suivante dans le même niveau de programmation ; Diminuer la valeur de la donnée à modifier.

Certaines fonctions permettent de programmer une ou plusieurs données (déjà programmées sur des valeurs par défaut).

Pour modifier les valeurs des données à reprogrammer il faut :

- Sélectionner la fonction.
- Confirmer la fonction par la touche « OK ».

Le curseur va se placer au-dessous de la valeur à modifier.

- Presser les touches « Up » ou « Down » pour de changer la valeur.
- Confirmer la donnée modifiée en appuyant sur la touche « OK », ou bien quitter sans confirmer la modification en appuyant sur la touche « Esc ».

REMARQUE : Les touches peuvent avoir une couleur, une forme et un fond légèrement différents, en fonction des pages-écrans, sans que leur signification change pour autant.

8.5 Accès au menu utilisateur

L'accès à la machine est conçu pour être libre et modifiable.

 Par cette procédure, on accède au menu de programmation uniquement lorsque la machine a atteint la température de fonctionnement ;

- Sélectionner l'option « Menu Utilisateur » dans le menu de programmation et d'entretien.

Menu:

Menu Utilisateur	
Menu Technique	
	
	

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Accès protégé avec mot de passe

Le mot de passe d'usine correspond à « 0000 » et représente un accès libre, sans mot de passe.

Si l'on souhaite protéger l'accès au menu utilisateur avec un mot de passe :

- Pour configurer le MOT DE PASSE, se reporter à la section « Configuration du mot de passe » où on illustre la procédure à suivre.
- À chaque nouvelle connexion il faudra entrer le mot de passe réglé.

Saisir Mot de passe					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Entrer le mot de passe courant.

⚠ Le MOT DE PASSE n'est pas demandé s'il est réglé sur la valeur 0000.

👉 Le mot de passe n'étant pas saisi dans les 4 secondes qui suivent, la machine revient à la page-écran précédente.

👉 Si vous avez oublié le MOT DE PASSE, il est possible de le remettre à zéro à travers un code PUK. Le code PUK est à demander au service d'assistance technique, qui vous guidera dans la procédure à suivre.

8.5.1 Configuration du mot de passe

Il est possible de régler deux mots de passe différents pour accéder au menus utilisateur et technique de la machine.

⚠ Uniquement le technicien d'entretien peut changer le mot de passe pour accéder au Menu Technique, pré-réglé en usine.

Pour configurer le MOT DE PASSE du menu utilisateur, procéder comme suit :

- Accéder à la programmation de la machine comme indiqué dans les sections précédentes.
- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu, jusqu'à sélectionner l'option « Modif. Mot de passe » :

Menu Utilisateur

Langue	⬆
Lavages	✓
Modif. Mot de passe	✓
Filtre	×
Cycle de détartrage	⬇

- Appuyer sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu de l'option sélectionnée.

Saisir Mot de passe					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Entrer le mot de passe courant.

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Saisir Mot de passe					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Entrer le nouveau mot de passe.
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Saisir Mot de passe					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Entrer le mot de passe à nouveau pour confirmer.
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Le nouveau mot de passe correspond au mot de passe courant.

8.6 Structure des menus de programmation et d'entretien

Ces menus permettent de gérer certains paramètres de fonctionnement de la machine.

Les principales options du menu de réglage rapide sont les suivantes :

MENU RAPIDE	
N. OPTION	OPTION MENU
1	Erreurs
1.1	Error log
2	Quick service*/ Régl. doses
2.1	Régler Doses (*)
2.2	Détartrage (*)
2.3	Remplacement Filtre (*)
2.4	Lavages (*)
3	SERVICE



La structure de l'option « Quick service » dépend du paramètre « Menu Quick Service » présent à l'intérieur du menu réservé au technicien.

(*) L'option s'affiche si l'option Yes (default) du para. « Menu Quick service » est activée.

Les principales options du menu de service sont les suivantes :

MENU SERVICE	
N. OPTION	OPTION MENU
1	Menu Utilisateur
1.1	Langue
1.2	Lavages
1.3	Modif. Mot de passe
1.4	Filtre
1.5	Cycle de détartrage
2	Menu Technique

 Le Menu Technicien est uniquement accessible par le technicien d'entretien, qui peut y accéder par un profil protégé avec mot de passe.

8.7 Description des messages des menus de programmation et d'entretien

Messages du menu de réglage rapide :

MENU RAPIDE			
N° OPTION	OPTION MENU	Description	Par défaut
1	Erreurs	affichage seulement	
1.1	Error log	Affiche les 10 derniers messages	
2	Quick service* / Régl. doses		
2.1	Régler Doses	Permet de configurer les paramètres des composants boissons	default = visible (**)
2.1.1	Groupe 1		
2.1.1.1	Court	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 45
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.1.2	LONG	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 90
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.1.3	Free	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	par défaut 100
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.1.4	Double Court	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 90
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.1.5	Double Long	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 180
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.1.6	Double Free	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	

MENU RAPIDE			
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	par défaut 200
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2	Groupe 2		
2.1.2.1	Court	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 45
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2.2	LONG	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 90
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2.3	Free	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	par défaut 100
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2.4	Double Court	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 90
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2.5	Double Long	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	default 180
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	
2.1.2.6	Double Free	Phase distribution: Pré-infusion (...cm3), Pause (...s), Distribution (...cm3)	
	Eau	Total eau à la sortie de la pompe et introduite dans le groupe.	par défaut 200
	0...250	[cc]	
	Retard Infusion	eau à utiliser pour pré-infusion	par défaut 0
	0...50	[cc]	
	Pause Infusion	pause de pré-infusion	par défaut 0
	0...99	[s]	

MENU RAPIDE			
2.2	Détartrage	le cycle de détartrage démarre	default = visible (**)
	Oui/Non		
2.3	Remplacement Filtre	indication du nombre de litres pouvant encore être distribués avant la demande de remplacement du filtre	
	Prochaine action dans : L	[affichage seulement	
2.4	Lavages	indication du nombre de produits pouvant encore être distribués avant la demande d'exécution du lavage	
	Prochaine action dans : Café	[# café] affichage seulement	
3	SERVICE	Consulter le tableau suivant « MENU SERVICE ».	



La structure de l'option « Quick service » dépend du paramètre « Menu Quick Service » présent à l'intérieur du menu réservé au technicien.

* L'option s'affiche si l'option Yes (default) du para. « Menu Quick service » est activée.

Messages du menu de service :

MENU SERVICE			
N.OPTION	OPTION MENU	Description	Par défaut
1	Menu Utilisateur		
1.1	Langue	Choix de la langue à utiliser	
1.1.1	ENGLISH		Par défaut
1.1.2	FRANÇAIS		
1.1.3	ESPAÑOL		
1.1.4	ITALIANO		
1.1.5	NEDERLANDS		
1.1.6	DEUTSCH		
1.1.7	Dansk		
1.1.8	Norsk		
1.1.9	Svenska		
1.1.10	Suomalainen		
1.2	Lavages	Cycle automatique. Suivre les instructions sur l'afficheur	
1.2.1	Exécuter	Distribution d'eau chaude pendant 60 s	
	Oui/Non		
1.2.2	Valider signalisation	activation de la signalisation de demande d'exécution lavages	default Not
	Oui/Non		
1.2.3	Nombre de cycles par Lavage	Nombre de distributions après lesquelles afficher la signalisation	par défaut 0
	0...500	[# café]	
1.3	Modif. Mot de passe		par défaut 0
1.3.1	0...9999	Passage en 3 phases : 1- saisie du mot de passe actuel 2- saisie du nouveau mot de passe 3- confirmation du nouveau mot de passe 0 : Pas de mot de passe/supp. mot de passe	
1.4	filtre		
1.4.1	REPLACEMENT ET REMISE À ZÉRO	La remise à zéro efface le comptage des litres distribués	
	Oui/Non		
1.4.2	COMPTAGE	Litres distribués pendant les cycles de lavage et de détartrage non considérés dans le comptage total. Comptage eau mis à jour après la distribution de l'eau. Comptage café mis à jour après la distribution du café. affichage seulement	
	0...4.000.000.000	2151 impulsions par débitmètre par litre	
1.5	Cycle de détartrage		
1.5.1	Demande de détartrage	Affichage alerte détartrage	default Yes
	Oui/Non		
1.5.2	DURETÉ DE L'EAU	Voir le tableau au chapitre « Mesurage et réglage de la dureté de l'eau »	default 1
	1...4		

MENU SERVICE		
I.5.3	Litres distribués	Litres distribués pendant les cycles de lavage et de détartrage non considérés dans le comptage total. Compteur effacé lorsqu'on ouvre le menu. affichage seulement
	0...1000	 215 l impulsions par débitmètre par litre
I.5.4	Démarrage du cycle de détartrage	Cycle automatique. Suivre les instructions sur l'afficheur. Le cycle ne peut pas être interrompu.
	Oui/Non	
2	Menu Technique	Menu réservé au technicien

9 FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

 Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant de faibles capacités physiques, mentales ou sensorielles, ou n'ayant aucune expérience ou connaissance, pourvu qu'ils soient sous la supervision d'une personne responsable et qu'ils aient été formés à utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers éventuels.

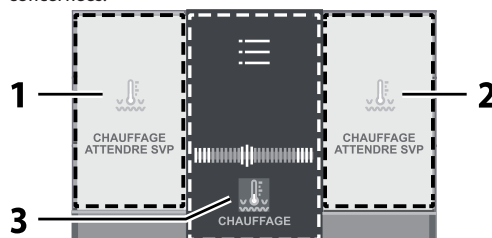
 Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants hors du contrôle d'un adulte.

 Pour des raisons d'hygiène, après une période prolongée de non-utilisation, il est conseillé de rincer soigneusement le circuit.

9.1 Chauffage

Le message indiquant la situation de machine en phase de chauffage peut apparaître en plusieurs endroits du bandeau.

Ci-après, l'indication des trois zones potentiellement concernées.



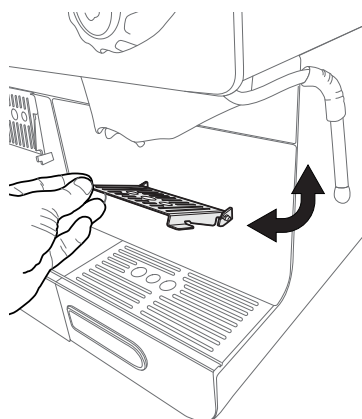
- 1 Groupe 1 en mode chauffage
- 2 Groupe 2 en mode chauffage
- 3 Machine en phase de chauffage

9.2 Réglage des tablettes et positionnement des tasses

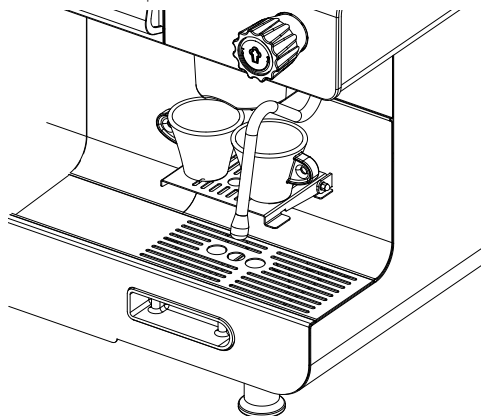
Avec cette machine à café vous pouvez utiliser la plupart des grandes/petites tasses disponibles dans le commerce.

La machine est dotée de tablettes repose tasses inclinables, qui permettent de l'adapter à l'utilisation de tasses grandes et/ou de verres à lait noisette.

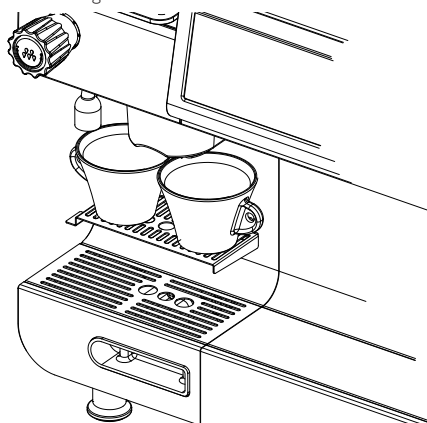
Pour effectuer le réglage, lever ou baisser manuellement la tablette, de droite ou de gauche.



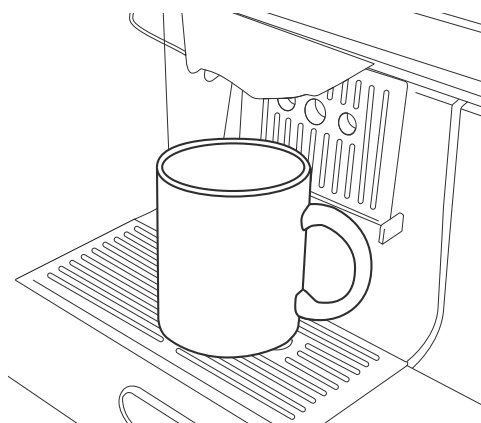
- Pour utiliser de petites tasses ;



- Pour utiliser de grandes tasses.



- Pour utiliser des tasses mug, des verres à lait noisette ou des carafes.



9.3 Chargement des capsules

⚠ Pour distribuer les produits souhaités, utiliser uniquement les capsules NESPRESSO* compatibles, selon le modèle.

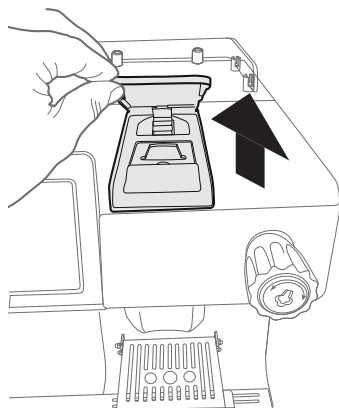
⊖ L'utilisation de capsules non compatibles NESPRESSO*, de café en grains, café moulu et/ou lyophilisé est interdite.

⚠ Les capsules fournies, utilisées pour le fonctionnement de la machine, sont à usage unique ; elles doivent être utilisées pour un seul cycle de distribution.

⊖ Il est interdit d'utiliser plusieurs fois la même capsule pour la distribution de deux ou plusieurs produits.

Pour insérer la capsule ouvrir la porte de chargement et la pousser vers le haut jusqu'à la butée.

⚠ Ne pas forcer au-delà de la course établie.

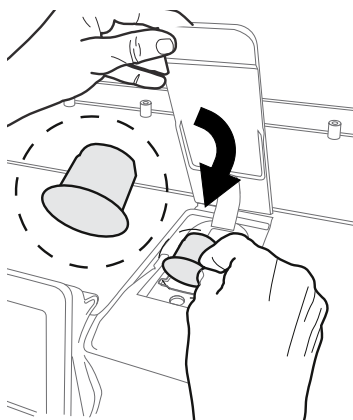


Prendre à la main une capsule et la déposer dans le logement prévu.

- ⊘ Il est interdit d'introduire ses doigts ou tous autres objets à l'intérieur de la porte de chargement, si ce n'est pas une capsule NESPRESSO* compatible.

Orientation capsules

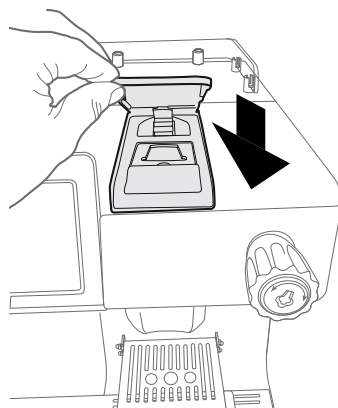
- ⚠ La capsule doit être insérée comme le montre la figure.



- ☞ La capsule doit être déposée dans son logement sans l'aide d'autres instruments.

- ☞ Une fois qu'elle est dans son logement, la capsule ne peut plus être retirée.

Quand la capsule est bien en place, fermer la porte.



- ⚠ Si on rencontre une certaine difficulté quand on ferme la porte, vérifier la position de la capsule.

La capsule est maintenant en place : la machine demande à l'utilisateur de choisir la boisson souhaitée.

* La marque NESPRESSO n'est pas propriété de la société Saga Coffee Spa ni d'une autre société affiliée.

9.4 Distribution de café

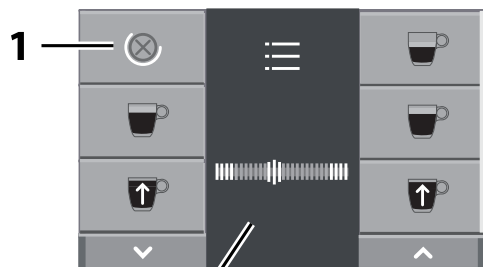
Avant de distribuer le café, il faut que :

- la machine soit approvisionnée en eau et prête à l'emploi (cycle de chauffage effectué) ;
- la capsule soit correctement introduite ;
- une petite tasse et/ou une tasse adaptée à la sélection du produit souhaité soit placée au-dessous de la buse de distribution.

Sur le bandeau de commande, appuyer ensuite sur la touche souhaitée, en tenant du fait que :

- les touches « Court », « Long » et « Free » sont prévues pour distribuer un seul café, respectivement de type serré, allongé et allongé sur mesure ;
- les touches « Double », par contre, sont prévues pour distribuer deux cafés du type demandé.

Un cercle animé apparaît sur la touche sélectionnée pour indiquer la distribution en cours.



1 Touche animée = boisson en cours de distribution

2 Barre pression machine

La distribution de la boisson s'arrête automatiquement dès que le niveau prédéfini est atteint.

Il est cependant possible d'appuyer à nouveau sur la touche pour terminer la distribution à tout moment. Le symbole « X » qui apparaît à l'intérieur de la touche sélectionnée a précisément cette signification.

Pour les cafés de type « Free » et « Double Free », il faut, par contre, appuyer à nouveau sur la touche pour arrêter la distribution à la hauteur souhaitée.

Pour plus de détails sur les types de touches/cafés et sur la navigation à l'intérieur du bandeau de commande, consulter le chapitre « Description des commandes ».

9.5 Distribution d'eau chaude



Danger de brûlures !
Au début de la distribution, des jets d'eau chaude et/ou de vapeur peuvent gicler du bec.



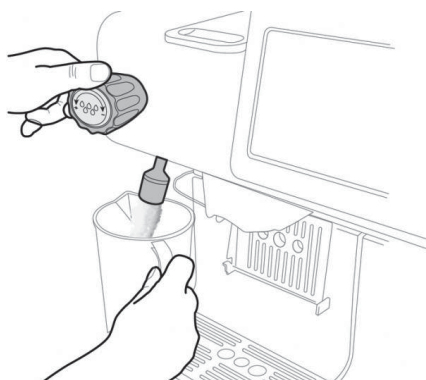
La buse d'eau chaude peut atteindre des températures élevées : éviter tout contact direct avec les mains.

Avant de distribuer de l'eau chaude, il faut :

- la machine soit approvisionnée en eau et prête à l'emploi (cycle de chauffage effectué) ;
- qu'un récipient approprié soit placé sous la buse de distribution.



Bien introduire la buse de distribution d'eau chaude à l'intérieur du récipient choisi.



Ouvrir le robinet eau chaude comme indiqué au chapitre
« Boutons eau chaude et vapeur ».

En quelques instants, l'eau chaude sort de la buse.

⚠ Veiller à ce que l'eau ne déborde pas hors du récipient.

Une fois la dose souhaitée atteinte, refermer le robinet pour arrêter la distribution.

9.6 Distribution de vapeur

⚠ Danger de brûlures !
Au début de la distribution, des jets d'eau chaude et/ou de vapeur peuvent gicler du bec.

⚠ Ne saisir la buse de vapeur que par la protection contre les brûlures.

Avant de distribuer de la vapeur, il faut :

- la machine soit approvisionnée en eau et prête à l'emploi (cycle de chauffage effectué) ;
- qu'un récipient approprié soit placé sous la buse de distribution.

⚠ Bien introduire la buse de distribution de vapeur à l'intérieur du récipient choisi.



Introduire la buse de distribution de vapeur dans la boisson/aliment à réchauffer.

Ouvrir le robinet vapeur comme indiqué au chapitre « Boutons eau chaude et vapeur ».

Une fois la température souhaitée atteinte, refermer le robinet.

Après chaque utilisation, nettoyer la buse de vapeur des résidus laissés par la boisson/aliment chauffé précédemment à l'aide d'un chiffon/d'une éponge propre et humide.

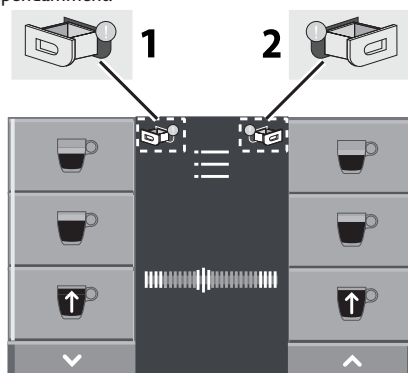
9.7 Vidage des bacs d'égouttement et à capsules

La machine signale lorsque le bac à capsules a atteint sa capacité maximum.

Les signalisations apparaissent sur le cadran du bandeau correspondant au bac concerné.

Le premier message signale à l'utilisateur que le bac à capsules doit être vidé mais la machine peut encore distribuer du café.

Cela peut se produire d'un côté ou des deux côtés, indépendamment.



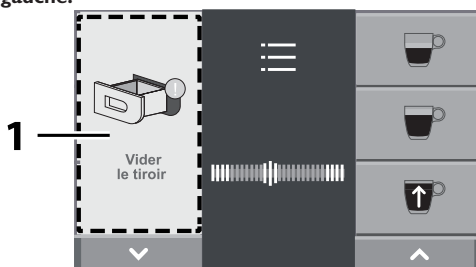
1 Problème dans le bac à capsules de gauche (groupe 1)

2 Problème dans le bac à capsules de droite (groupe 2)

Si le bac à capsules usagées n'est pas vidé, après quelques cycles de distribution de café la machine se bloque.

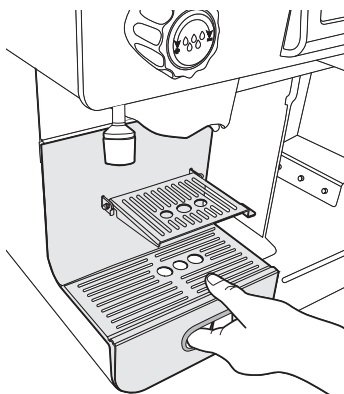
Cela peut se produire d'un côté ou des deux côtés, indépendamment.

Dans l'exemple suivant, le blocage est dû au bac de gauche.



⚠ Dans ce cas, la machine ne permet pas la distribution du café.

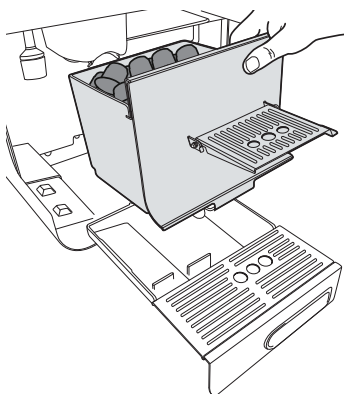
Extraire le bac correspondant de la machine.



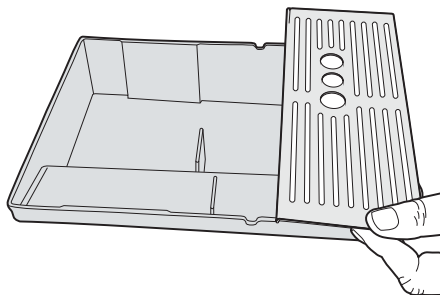
Pour éviter tout écoulement accidentel, faire attention au moment de manipuler les bacs.

Extraire le bac à capsules du bac d'égouttement.

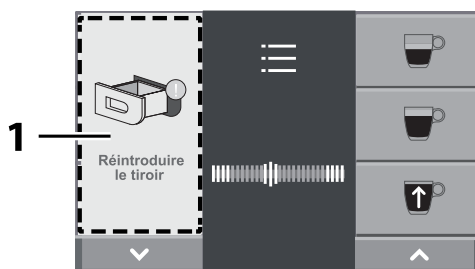
Vider le bac à capsules et jeter les capsules usagées dans un conteneur approprié.



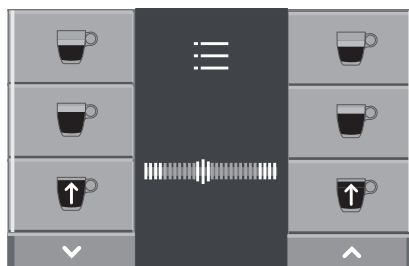
Avec précaution, vider le bac d'égouttement.



Uniquement lorsque sur l'afficheur apparaît :



Réinsérer le bac à capsules dans le bac d'égouttement et replacer l'ensemble dans la machine.



La machine est prête à distribuer du café.

 En cas de blocage dû au bac de droite, agir de la même façon.

10 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et/ou d'entretien, débrancher le câble d'alimentation électrique de la prise de courant.

 Le Fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages ou problèmes de fonctionnement causés par un entretien mauvais ou insuffisant.

 Pour prévenir les phénomènes d'oxydation à l'intérieur de l'appareil, ne pas utiliser de pastilles à base de chlore.

10.1 Notes générales pour le bon fonctionnement

 À moins qu'il n'en soit spécifié autrement, les parties fixes et l'appareil doivent être nettoyés uniquement avec de l'eau froide ou tiède, en utilisant des éponges non abrasives et des chiffons humides.

 Ne pas diriger de jets d'eau sur les composants et/ou sur l'appareil.

Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent la machine en bon état de fonctionnement plus longtemps et garantissent le respect des normes d'hygiène.

Afin de garantir le correct fonctionnement de l'appareil, il est conseillé de suivre les instructions et les délais indiqués dans le « PLAN D'ENTRETIEN ».

10.2 Nettoyage et entretien de routine

 Toutes les parties à nettoyer sont facilement accessibles ; il ne faut employer aucun outil.

 Les différents composants ne doivent être lavés qu'à l'eau tiède, sans utiliser de détergent ni de solvant qui pourraient en modifier la forme et la fonctionnalité.

 Les composants démontables ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle.

 Ne pas nettoyer les parties électriques à l'aide de chiffons mouillés et/ou avec des détergents dégraissants. Éliminer les résidus de poudre avec un jet d'air comprimé et sec ou avec un chiffon antistatique.

10.2.1 Plan d'entretien

Composants à nettoyer	Entretien	A	B	C	D
Buses de distribution de café (côté droit et gauche)	Voir section « Nettoyage automatique des buses de distribution de café »	oui	oui	-	-
Buses pour double distribution (côté droit et gauche)	Voir section « Nettoyage manuel des composants »	oui	oui	-	-
Bacs d'égouttement et à capsules (côté droit et gauche)		oui	oui	-	-
Buse de distribution d'eau		oui	oui	-	-
Buse de distribution de vapeur		oui	oui	-	-
Grilles et tablettes (côté droit et gauche)		oui	oui	-	-
Réservoir à eau		oui	oui	oui	-
Détartrage	Voir la section « Détartrage »	-	-	-	oui

- A** Chaque jour
B Au besoin
C Lorsqu'on remplit le réservoir à eau ou hebdomadairement

D Lorsque cela est indiqué

 Le nettoyage de la machine et de ses composants doit être effectué une fois par semaine.

 L'appareil et ses composants doivent être nettoyés et lavés après une période d'inactivité.

10.2.2 Nettoyage manuel des composants

Nettoyer la plaque chauffe-tasses et la partie extérieure de la machine avec un chiffon humide non abrasif, et essuyer.

Pour chaque côté de la machine :

- Nettoyer soigneusement tous les bacs, de la façon indiquée ci-après.
- Ôter les tablettes et les laver soigneusement à l'eau courante.
- Nettoyer les buses avec un chiffon humide non abrasif.
- Nettoyer les buses avec un chiffon humide non abrasif.
- Nettoyer le logement de chargement des capsules, comme indiqué ci-dessous.

En cas d'obturation des buses, leur partie finale peut être dévissée et les buses ouvertes avec une épingle.

Nettoyage des bacs d'égouttement et à capsules

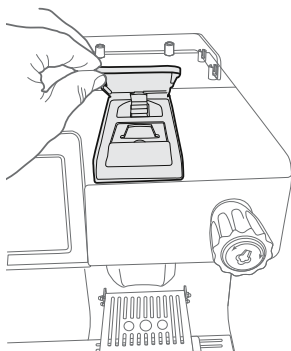
Le bac à capsules doit être vidé et nettoyé chaque fois que la machine le signale. De toute façon, il est conseillé de le vider quotidiennement.

Pour éviter tout écoulement accidentel, faire attention au moment de manipuler les bacs.

Nettoyage du logement de chargement à capsules

- Vérifier l'état du logement de chargement à capsules et, le cas échéant, le nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

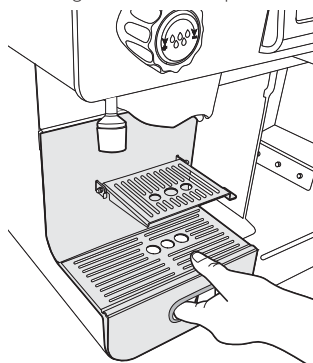
 Ne pas utiliser des produits d'entretien pour nettoyer le logement : il pourrait être difficile de l'éliminer complètement.



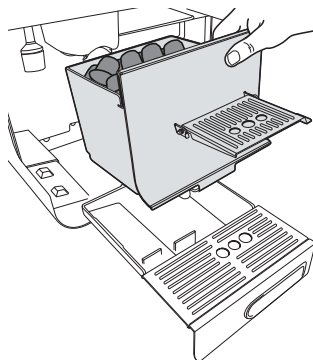
- Vérifier si la porte de chargement s'ouvre sans effort.

Nettoyage côté gauche :

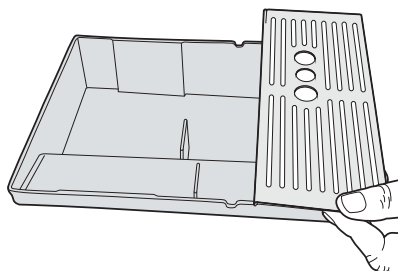
- Ouvrir le bac d'égouttement et à capsules.



- Ôter le bac à capsules de son logement, le vider et le laver à l'eau courante.

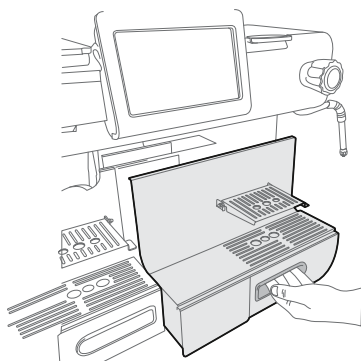


- Laver le bac d'égouttement à l'eau courante, avec un soin particulier pour la grille.

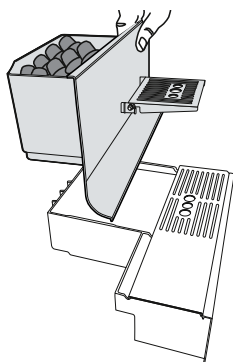


Nettoyage côté droit :

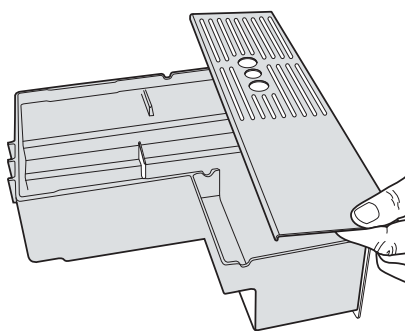
- Ouvrir le bac d'égouttement et à capsules.



- Ôter le bac à capsules de son logement, le vider et le laver à l'eau courante.



- Laver le bac d'égouttement à l'eau courante, avec un soin particulier pour la grille.

**Nettoyage du réservoir à eau**

Suivre les instructions du chapitre « Remplissage du réservoir à eau », en faisant précéder la phase de rinçage d'une phase de lavage avec un détergent non abrasif.

- Une fois les phases de lavage, rinçage et séchage terminées, replacer correctement les composants retirés.

10.2.3 Nettoyage automatique des buses de distribution de café

À la fréquence indiquée au chapitre « Plan d'entretien », il faut effectuer le cycle de nettoyage automatique.

Il est disponible dans le menu « SERVICE » pour chacun des deux groupes de distribution de café.

Dans le menu « SERVICE », accéder au menu « Utilisateur » et, en suivant l'option « Lavages », effectuer la séquence d'opérations « Lavage des Groupes Espresso ».

Suivre les instructions sur l'afficheur.

- Pour accéder à l'option « Lavages », consulter le chapitre « MENU DE PROGRAMMATION ET D'ENTRETIEN ».

Toute la séquence est détaillée au chapitre « Description des messages du menu de programmation », dans les « Messages du menu de service ».

10.2.4 Détartrage

Le calcaire est naturellement présent dans l'eau utilisée pour le fonctionnement de la machine. Il doit être enlevé régulièrement car il peut boucher le circuit de l'eau et du café.

La machine est en mesure d'informer l'utilisateur dès que le détartrage devient nécessaire.

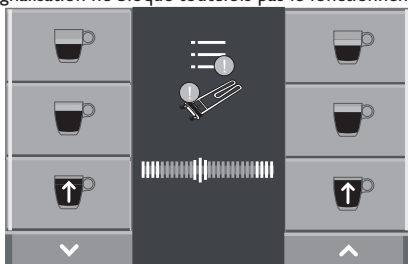
La signalisation apparaît lorsque :

- le paramètre qui active l'avis est actif ;
- le compteur des litres d'eau distribués a atteint la limite paramétrée : la valeur limite dépend de la dureté de l'eau.

La valeur de dureté doit être paramétrée manuellement. Tous les détails sont fournis dans le chapitre « Mesurage et réglage de la dureté de l'eau ».

Lorsque le détartrage est nécessaire, le symbole de détartrage avec un point d'exclamation apparaît sur l'écran.

La signalisation ne bloque toutefois pas le fonctionnement.



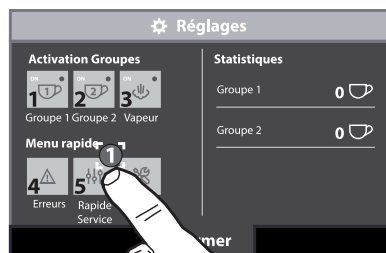
Effectuer cette opération avant l'arrêt pour panne de l'appareil, afin d'éviter que la réparation ne soit pas couverte par la garantie.



La procédure peut être activée avec deux modalités : du menu de réglage rapide ou du menu utilisateur.

Détartrage depuis le menu rapide

- Suivre les instructions du chapitre « Menu de programmation » pour accéder au menu de réglage rapide « Quick Service ». La description des touches figure dans le chapitre « Fonctions du menu principal ».
- d'appuyer sur la touche « SERVICE RAPIDE » pour accéder au menu de réglage rapide.



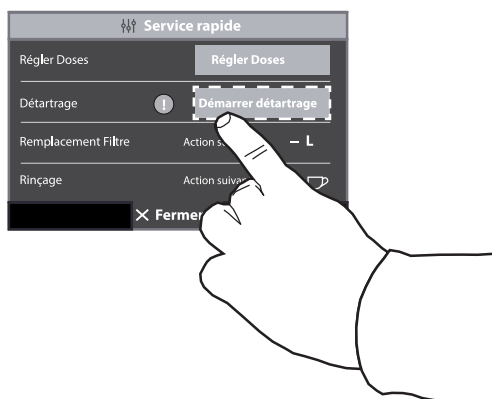
Le nombre affiché sur la touche Quick Service représente le nombre total des messages actifs.

- Si dans le menu « Quick Service » apparaît la rubrique « Détartrage » :

Au niveau de la rubrique « Détartrage » apparaît l'avis de détartrage au moyen d'un point d'exclamation.



- Appuyer sur la touche « Démarrage détartrage » pour confirmer.



- Suivre la procédure guidée, tel que cela est indiqué à la section suivante « Exécution du cycle de détartrage ».

- **Le cas échéant, si à l'intérieur du menu « Quick Service » n'apparaît pas la rubrique « Détartrage », celle-ci devra être activée par le technicien :**

Détartrage depuis le Menu Utilisateur

- Accéder à la programmation utilisateur de la machine comme indiqué à la section « Accès au menu utilisateur ».

Menu:

Menu Utilisateur
Menu Technique

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

Menu Utilisateur

Langue
Lavages
Modif. Mot de passe
Filtre
Cycle de détartrage

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu jusqu'à la rubrique « Cycle de détartrage ».

Menu Utilisateur

Langue
Lavages
Modif. Mot de passe
Filtre
Cycle de détartrage

- Appuyer sur la touche « OK » pour accéder au sous-menu de l'option sélectionnée.

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détart.	

- Appuyer sur la touche « Down » pour faire défiler le menu jusqu'à la rubrique « Démarrage cycle de détartrage ».

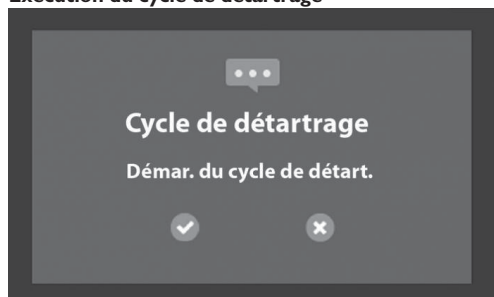
Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui
Dureté de l'eau	1
Litres distribués	0 l / 240
Démar. du cycle de détart.	

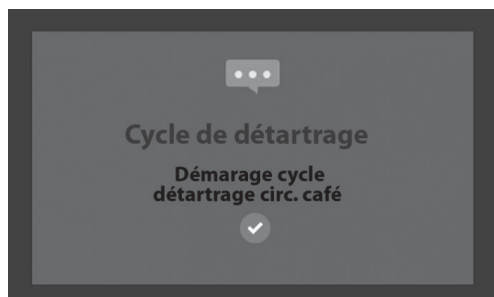
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer le cycle de détartrage.

- Suivre la procédure guidée, tel que cela est indiqué à la section suivante « Exécution du cycle de détartrage ».

Exécution du cycle de détartrage

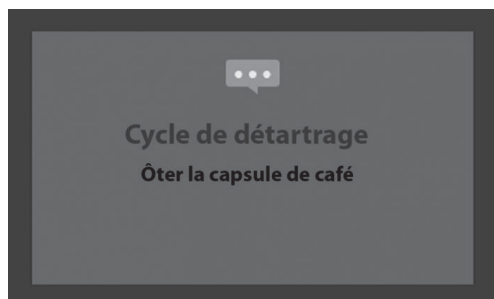


- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

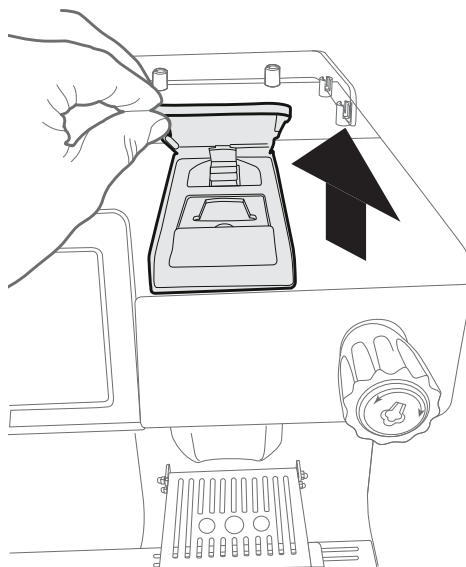


 À la confirmation suivante, le cycle ne peut plus être interrompu.

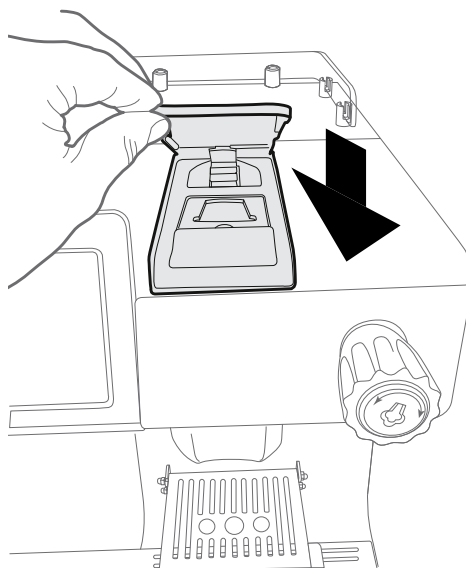
- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.
- Suivre les instructions sur l'afficheur.



- Soulever les deux leviers des logements des capsules.



- Puis les baisser.



Cycle de détartrage
REPLIR LE RÉSERVOIR
AVEC DU DÉTARTRANT

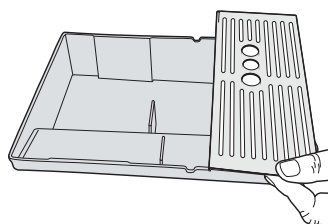
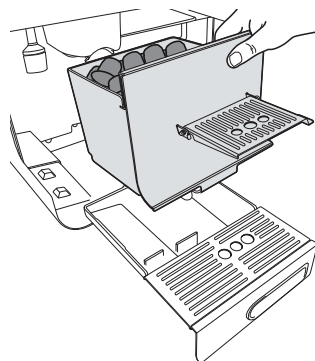
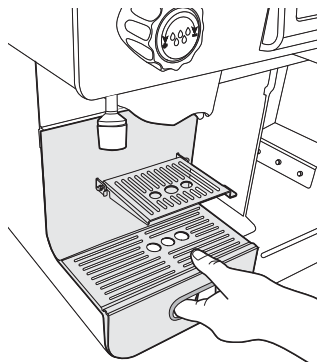
Uniquement pour version réseau distrib. d'eau

Cycle de détartrage

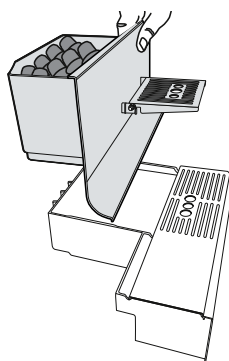
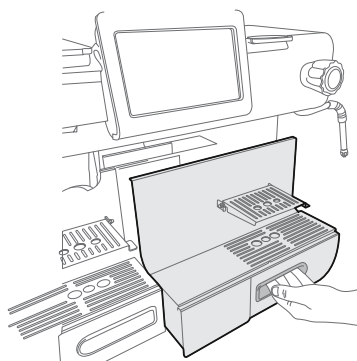
insérer les bouchons
REPLIR LE RÉSERVOIR
AVEC DU DÉTARTRANT

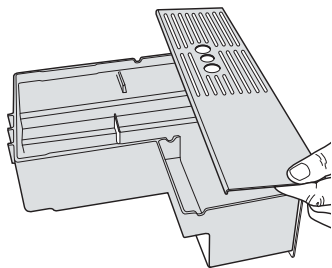
- Retirer et vider les tiroirs d'égouttement et de collecte des capsules.

• Côté gauche :

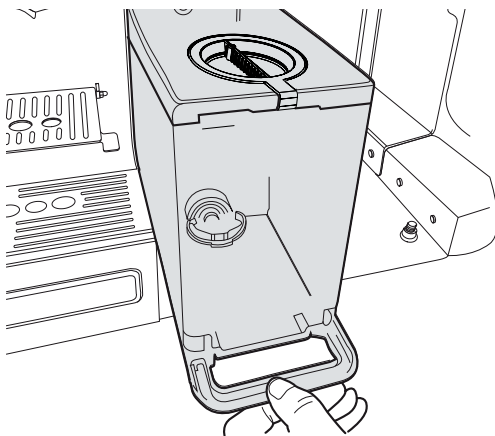
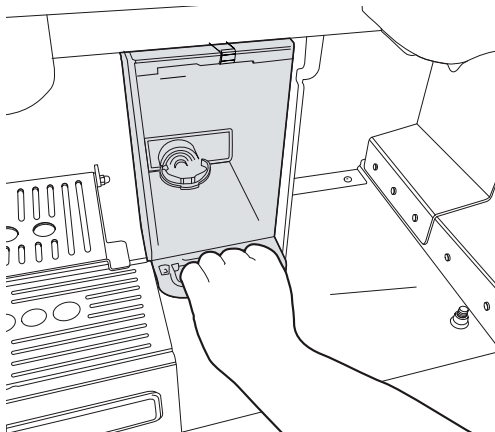


• Côté droit :



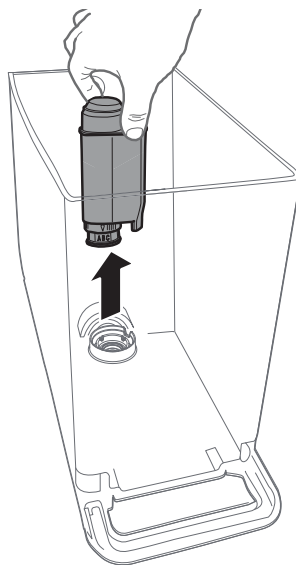


- Retirer le réservoir de la machine.



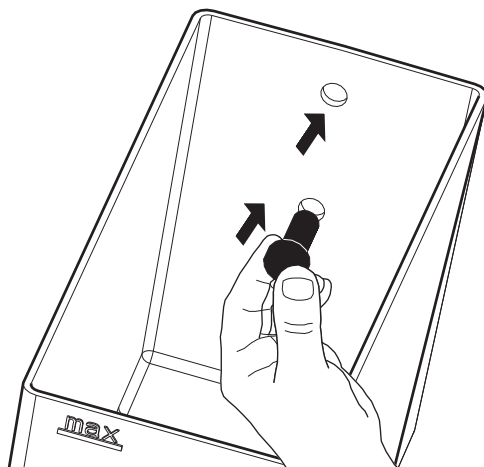
- Enlever le couvercle du réservoir à eau et le vider.

⚠ Retirer le filtre anticalcaire avant d'introduire la solution détartrante.



Uniquement pour version réseau distrib. d'eau

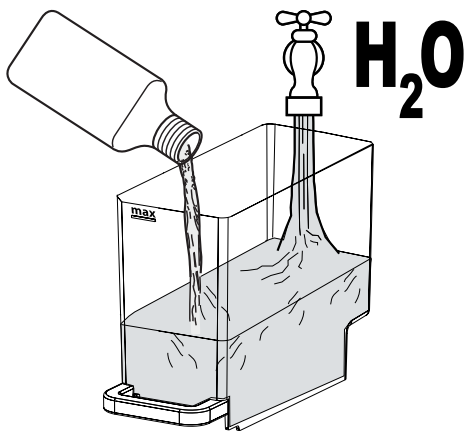
- Insérer les 2 bouchons sur le réservoir.



 Ne jamais utiliser de vinaigre pour détartrer la machine.

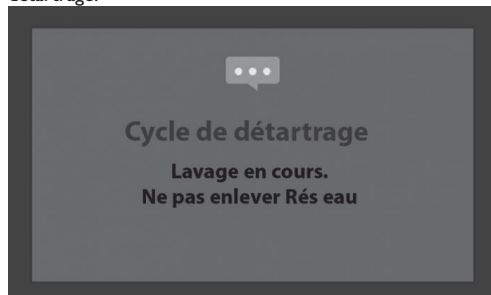
Utiliser la solution détartrante et l'ensemble « Maintenance Kit » qui sont disponibles chez votre revendeur local ou auprès des centres d'assistance agréés.

- Verser 250 ml de solution détartrante et 750 ml d'eau dans le réservoir à eau.

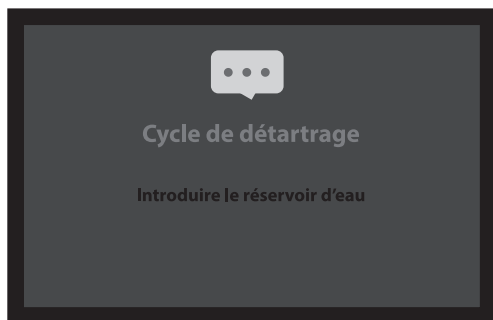


- Remettre en place tous les éléments retirés, en agissant dans l'ordre inverse
- Insérer des récipients de grande capacité sous les tuyaux d'eau chaude/vapeur et sous les distributeurs de café.

La machine continue automatiquement le cycle de détartrage.

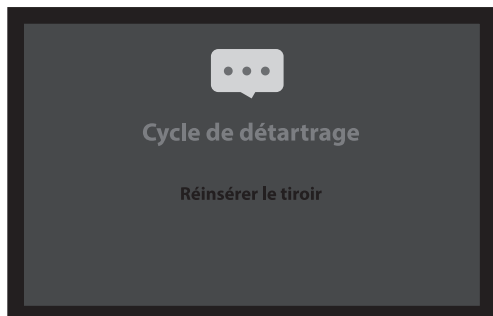
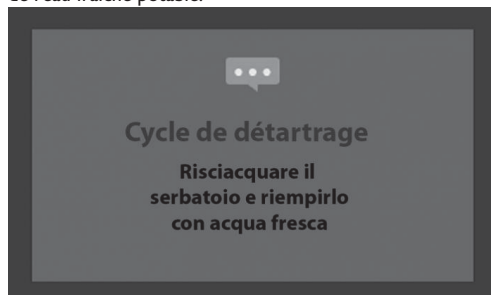


-  Le cycle ne doit pas être interrompu.
-  Ne pas boire la solution détartrante.



- Refermer le couvercle et insérer le réservoir d'eau.

Lorsque la solution à l'intérieur du réservoir est terminée, la machine demande de vider et de rincer le réservoir avec de l'eau fraîche potable.



- Répéter les opérations d'extraction des tiroirs et du réservoir.
- Bien rincer le réservoir.

 S'assurer que les 2 bouchons sont toujours placés sur le réservoir (uniquem. pour version réseau distrib. d'eau)

- Remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau fraîche potable.
- Vider les récipients utilisés pour recueillir les liquides lors du détartrage.
- Vider les bacs d'égouttement et les replacer dans leur position.

 La solution détartrante doit être éliminée conformément à ce qui est prévu par le fabricant et/ou par les normes en vigueur dans le Pays où la machine est utilisée.

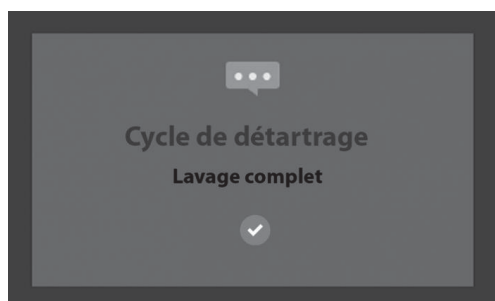
- Vider les bacs d'égouttement et les replacer dans leur position.

La procédure de détartrage est terminée.

- Appuyer sur la touche « OK » pour confirmer.

 Si le cycle de détartrage est interrompu pour n'importe quelle raison, la machine demandera d'effectuer le détartrage du début.

La machine passe automatiquement au cycle de rinçage.



Uniquem. pour version réseau distrib. d'eau



- Répéter les opérations d'extraction des tiroirs et du réservoir.
- Retirer les 2 bouchons du réservoir d'eau (pour version réseau distrib. d'eau).
- Bien rincer le réservoir.
- Réinsérer le filtre à sa place.
- Remplir à nouveau le réservoir à eau jusqu'au niveau MAX avec de l'eau fraîche potable (uniquem. pour version standard).

En cas d'arrêt du cycle de détartrage, la machine propose d'effectuer un nouveau cycle de détartrage.

Cycle de détartrage

Demande de détartrage	Oui	
Dureté de l'eau	1	✓
Litres distribués	0 l / 240	
Démarr. du cycle de détartr.		✗
		✓

- Appuyer sur la touche « OK » pour démarrer le cycle de détartrage.

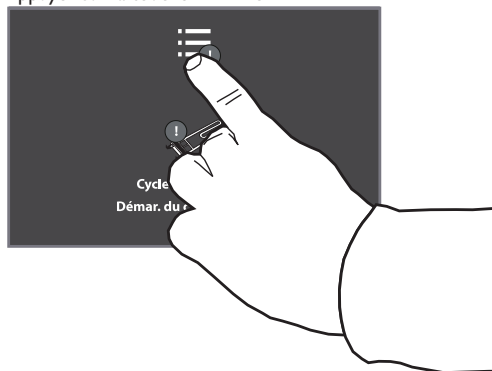
Suivre la procédure guidée, comme cela est indiqué à la section suivante « Exécution du cycle de détartrage ».

En appuyant sur la touche « NO » un message d'erreur s'affiche.



 Le cycle de détartrage doit être porté à terme.

Appuyer sur la touche « MENU »



La page-écran ramène au menu réglages.



Effectuer le détartrage en suivant l'une des procédures susdites.

10.3 Entretien curatif

Les opérations d'entretien curatif sont liées à différentes variables telles que : dureté de l'eau, humidité, produits utilisés, conditions et quantité de travail, etc.

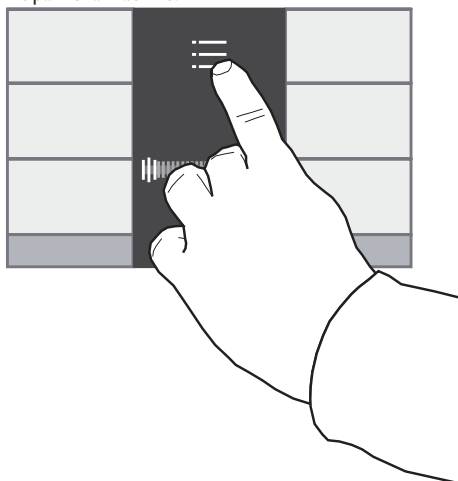
 Pour toutes les opérations qui demandent le démontage de composants de l'appareil, s'assurer que celui-ci est débranché.

Confier les opérations d'entretien curatif au personnel qualifié. Si les opérations demandent à ce que l'appareil reste sous tension, les confier à du personnel expérimenté. Pour des interventions plus complexes, par exemple le détartrage de la chaudière, il faut avoir une bonne connaissance du distributeur.

II DÉPANNAGE

II.1 Accès au log des erreurs

Appuyer sur la touche « MENU » pour accéder au menu principal de la machine.



d'appuyer sur la touche « ERREURS » pour accéder au log des erreurs.



La machine mémorise les problèmes qui se produisent au cours de son cycle de vie.

L'accès au registre des erreurs permet de résoudre soi-même tous les cas pouvant être résolus directement, sans demander l'intervention du technicien d'entretien (par ex. manque d'eau, bac à capsules bloqué, etc.).

Consulter les sections suivantes pour plus de détails.

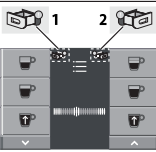
11.2 Signalisations

Ce chapitre décrit tous les messages destinés à l'utilisateur et les actions possibles et/ou obligatoires que l'utilisateur doit effectuer.

Les messages sont souvent accompagnés de simples images symboliques afin de faciliter leur compréhension. Il est également possible que les messages d'avertissement seulement ne comprennent qu'une image.

NB : (*) indique que le message peut concerner l'un ou l'autre côté de la machine.

NB : (***) indique uniquem. pour version réseau distrib. d'eau

Signalisations	Comment rétablir le fonctionnement	REMARQUE
Remplir réservoir d'eau	Remplir le réservoir avec de l'eau fraîche potable.	
Err: Débitmètre. 1 Err: Débitmètre. 2	Erreur débitmètre groupe. Le capteur ne détecte pas un nombre suffisant d'impulsions. Effectuer un power OFF/ON pour essayer de débloquer le circuit d'eau. Si la signalisation persiste, contacter le service d'assistance.	(*)
Err: Sonde T.C. 2	Erreur sonde de température chaudière groupe 2.	(*)
Err: Sonde T.C. 1	Erreur sonde de température chaudière groupe 1.	(*)
Err: Sonde H2o	Erreur sonde de température chaudière eau.	
Err: Sonde Pression	Erreur capteur de pression.	
Timeout Chauff. T.C. 2	Chauffage lent pour la chaudière groupe 2. Effectuer un power OFF/ON pour la remise à zéro de l'erreur. Si la signalisation persiste, contacter le service d'assistance.	(*)
Timeout Chauff. T.C. 1	Chauffage lent pour la chaudière groupe 1. Effectuer un power OFF/ON pour la remise à zéro de l'erreur. Si la signalisation persiste, contacter le service d'assistance.	(*)
Timeout Chauffage H2O	Chauffage lent pour la chaudière eau. Effectuer un power OFF/ON pour la remise à zéro de l'erreur. Si la signalisation persiste, contacter le service d'assistance.	
Timeout Remplissage H2o	Erreur de remplissage de la chaudière à vapeur. La chaudière eau ne se remplit pas. Effectuer un power OFF/ON pour la remise à zéro de l'erreur.	
Ôter la capsule de café	Vider le bac à capsules de droite/de gauche.	(*)
REINSÉRER LE TIROIR	Introduire le bac d'égouttement et à capsules de droite/de gauche dans son logement.	(*)
OVER HEATING	Protection contre la surchauffe. Attendre le rétablissement des conditions favorables de température.	(*)
	Le bac à capsules de droite (2) / de gauche (1) est sur le point d'atteindre sa capacité maximale de capsules usagées. Le message apparaît lorsqu'il reste encore 5 capsules avant le blocage. Vider le bac à capsules le plus rapidement possible.	(*)
Lav. en cours. Ne pas enlever Rés eau	Machine en phase de rinçage. Attendre que la machine ait terminé le cycle.	
Remplacement Filtre	La machine demande de remplacer le filtre à eau « Intenza » par un nouveau. Contacter le gérant.	
	La machine nécessite un cycle de détartrage.	

Signalisations	Comment rétablir le fonctionnement	REMARQUE
	Si le cycle de détartrage est interrompu pour n'importe quelle raison, la machine demandera d'effectuer le détartrage du début.	
CHAUFFAGE - ATTENDRE	Machine en phase de chauffage pour la distribution de boissons ou d'eau chaude. Attendre que la température du groupe atteigne une valeur favorable.	(*)
INSERT NEW CAPSULE	Pour vérifier qu'une capsule soit insérée, la machine détecte une ouverture et fermeture de la porte des capsules. Insérer une capsule conforme à travers la porte des capsules.	(*)
Mode Éc.d'en. Toucher écran pour accès	Machine en stand-by. Toucher écran pour accès.	
	La machine ne détecte pas la présence d'eau dans les circuits. Appuyer sur l'image et attendre la fin de la procédure automatique.	(*)
	Vérifier qu'il y a de l'eau dans le réseau distrib. d'eau. Si la signalisation persiste, contacter le service d'assistance.	(**)

11.3 Problèmes - Causes - Remèdes

Le tableau suivant montre les causes d'erreur ou d'alarme possibles qui peuvent entraîner le blocage total ou partiel de l'appareil.

Si la case « Remarques / Interventions suggérées » contient le symbole du Technicien d'entretien, cela signifie que l'intervention doit être effectuée par le Technicien d'entretien.

Problème	Cause	Remarques / Interventions suggérées
La machine ne s'allume pas	Tension absente	S'assurer :
		que la fiche soit branchée
		que l'interrupteur onnipolaire (si présent) soit allumé
		contrôler les fusibles de l'installation électrique Contacter le gérant. vérifier les connexions électriques Contacter le gérant.
L'afficheur indique : « VIDER LE BAC »	Le bac à capsules est plein	Vider le bac à capsules et le remettre en place correctement
Ni eau ni vapeur ne sortent	Le trou de la buse de vapeur/eau chaude est engorgé	Le nettoyer avec une aiguille très fine
Le café n'est pas assez chaud	La machine n'a pas encore atteint la température idéale	Attendre que la machine atteigne la température optimale
La machine se chauffe trop lentement, le débit d'eau est limité	Le circuit de la machine est bouché par le calcaire	Détartrer la machine.
		Contacter le gérant.



12 STOCKAGE - ÉLIMINATION

12.1 Repositionnement dans un endroit différent

Si l'appareil doit être repositionné dans un autre endroit, il faut :

- débrancher l'appareil des réseaux d'alimentation ;
- Déconnecter le tuyau flexible 3/4 pour raccordement au réseau distrib. d'eau (pour version réseau distrib. d'eau) ;
- Placer le bouchon sur le raccord au réseau distrib. d'eau (pour version réseau distrib. d'eau) ;
- effectuer le nettoyage général de l'appareil comme décrit au chapitre « Nettoyage et entretien » ;
- remettre tous les composants en place ;
- soulever et positionner l'appareil au lieu d'attribution.

12.2 Inactivité et stockage

Au cas où l'appareil doit être stocké ou inactivé pendant une longue période, il est nécessaire d'effectuer les mêmes opérations indiquées à la section « Repositionnement dans un endroit différent » et donc il faudra :

- envelopper l'appareil dans un drap pour le protéger de la poussière et de l'humidité ;
- s'assurer que l'appareil se trouve dans un endroit approprié (la température ne doit pas être inférieure à 1°C) ayant soin de ne pas superposer des cartons ou des équipements.

13 INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA DÉCHARGE



INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

aux termes de l'art. 13 du Décret Législatif Italien n° 151 du 25 juillet 2005, « Application des Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE, concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à l'élimination des déchets ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique qu'à la fin de son cycle de vie utile, ce produit doit être traité séparément des autres déchets.

La collecte sélective de cet appareil à la fin de sa vie utile est organisée et gérée par le fabricant. L'utilisateur qui veut se débarrasser de cet appareil devra donc contacter le fabricant et suivre le système que ce dernier a adopté pour permettre la collecte sélective de l'appareil qui arrive à la fin de sa vie utile.

La collecte sélective adéquate grâce à l'envoi du vieil appareil dans un centre spécialisé en recyclage, au traitement et à l'élimination de ce type de déchets compatible avec l'environnement permet de sauvegarder l'environnement et contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est constitué.

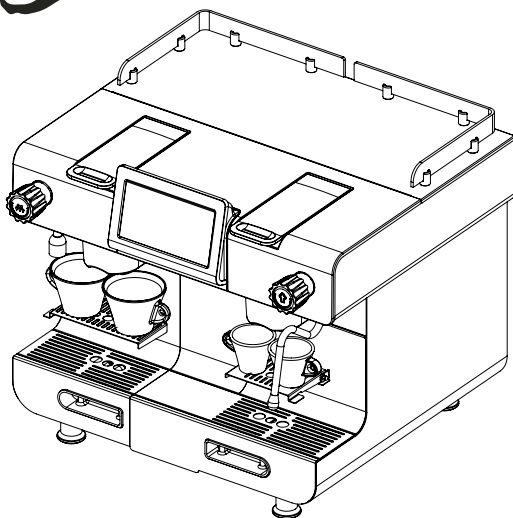
L'élimination abusive du produit de la part de son détenteur implique l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.



aequinox

Automatische Maschine für Espresso und Heißgetränke

Sumatra



Type: CAP030

Type: CAP030 R.I.

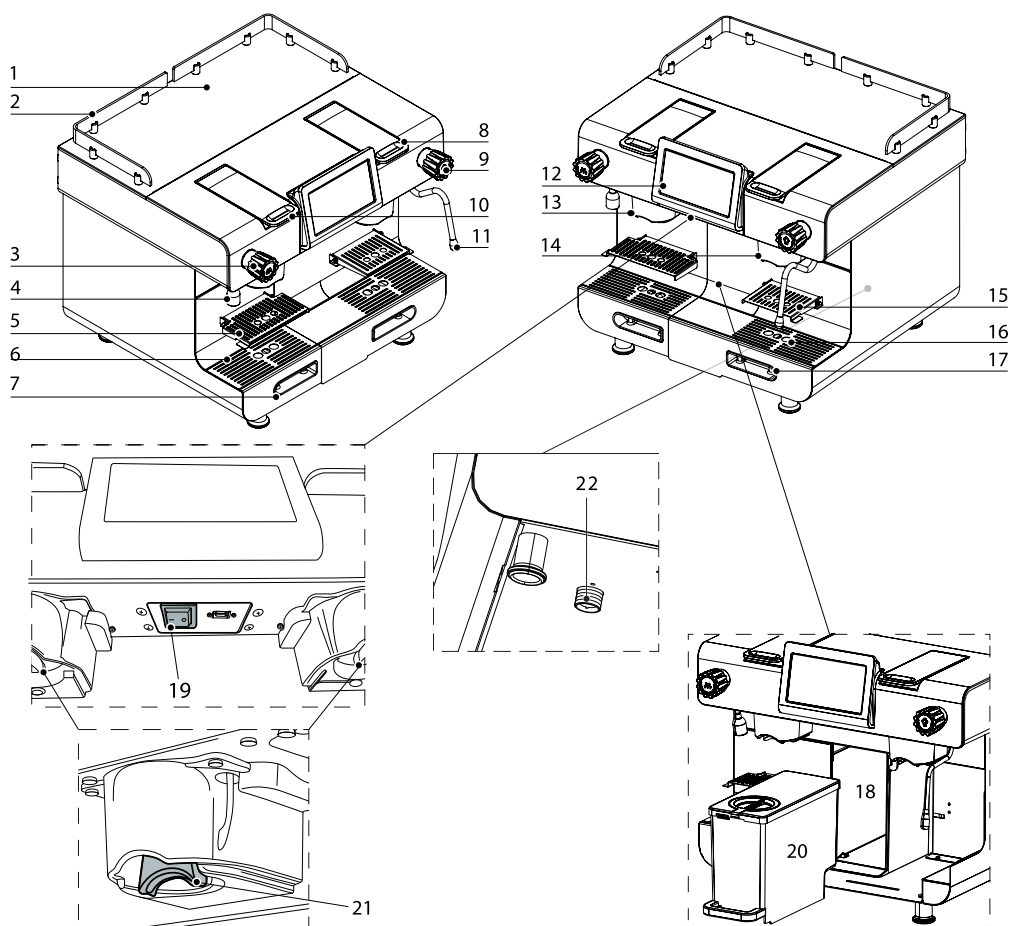


ACHTUNG: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Maschine aufmerksam durch.

BEDIENUNG UND WARTUNG

DE

HAUPTBESTANDTEILE



1	Tassenabstellfläche
2	Seitlicher Tassenfallschutz
3	Drehknopf für Heißwasserausgabe
4	Heißwasserhahn
5	Klappbares Tassenabstellgitter (linke Seite)
6	Abtropf- und Tassenabstellgitter oben (linke Seite)
7	Abtropf- und Kapselauffangbehälter (linke Seite)
8	Kapselklappe (rechte Seite)
9	Drehknopf Dampfausgabe
10	Kapselklappe (linke Seite)
11	Dampfdüse

12	Bedienfeld / Display
13	Kaffeeauslauf (linke Seite)
14	Kaffeeauslauf (rechte Seite)
15	Klappbares Tassenabstellgitter (rechte Seite)
16	Abtropf- und Tassenabstellgitter oben (rechte Seite)
17	Abtropf- und Kapselauffangbehälter (rechte Seite)
18	Fach für Wassertank
19	Hauptschalter
20	Wassertank
21	Doppelter Kaffeeauslauf (zwei Tassen gleichzeitig)
22	Wassernetzanschluss (nur Version Wassernetz)

SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ Sachgemäßer Gebrauch**
- ⚠ Nur für die gewerbliche Nutzung.
 - ⚠ Das Gerät für gewerbliche Nutzung darf nicht in Außenbereichen aufgestellt werden. Es sollte nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen die Temperatur unter 2°C oder über 32°C liegt und die eine hohe Luftfeuchtigkeit oder eine hohe Staubkonzentration aufweisen.
 - ⚠ Das Gerät ist nicht dazu geeignet, in Bereichen installiert zu werden, in denen ein Wasserstrahl benutzt werden kann.
 - ⚠ Sicherstellen, dass das Gerät auf einer ebenen Fläche aufgestellt wurde, deren Tragfähigkeit für das Gewicht ausgelegt ist (siehe Abschnitt "Technische Daten"). Dabei sollte ein Freiraum um die Maschine herum verbleiben.
 - ⚠ Folgendes ist untersagt: Verwendung eines Wasserstrahls für die Reinigung.
 - ⚠ Das Gerät darf nur an Orten installiert werden, an denen es von qualifiziertem Personal überwacht werden kann.
 - ⚠ Diese Maschine darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren (und darüber) und von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, wenn diese im sicheren Umgang mit dem Gerät geschult oder dabei überwacht werden, und die mit dem Gebrauch des Geräts zusammenhängenden Gefahren verstehen.
 - ⚠ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - ⚠ Die vom Benutzer auszuführende Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht überwacht werden.

Stromversorgung

-  Die Maschine darf nur vom Betreiber an die entsprechende Stromversorgung angeschlossen werden.

Netzkabel

-  Die Maschine darf keinesfalls mit defektem Netzkabel betrieben werden.
-  Sollten das Kabel und/oder der Stecker defekt sein, so ist unverzüglich der Betreiber zu benachrichtigen.
-  Das Netzkabel darf nicht in Ecken, über scharfe Kanten oder auf sehr heißen Gegenständen verlegt werden. Es sollte vor Öl geschützt werden.

-  Die Maschine darf nicht am Kabel getragen oder gezogen werden. Der Stecker darf nicht durch Ziehen am Kabel herausgezogen werden. Er sollte nicht mit nassen Händen oder Füßen berührt werden. Der freie Fall des Netzkabels von Tischen oder Regalen sollte vermieden werden.

Schutz anderer Personen

-  Es ist darauf zu achten, dass Kinder nicht mit der Maschine und/oder der Verpackung spielen können.
-  Den Heißwasser- oder Dampfstrahl keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen richten.
-  Die Heißwasserdüse keinesfalls mit den Händen direkt berühren. Dabei sollten stets die entsprechenden Handgriffe oder Drehknöpfe benutzt werden.

Verbrühungsgefahr

 Die Heißwasserdüse und/oder den Kaffee-/Produktauslauf nicht berühren.

 Es ist zu vermeiden, die Dampfdüse mit bloßer Hand zu berühren, wenn sie in Betrieb ist oder vor Kurzen in Betrieb war.

Brandschutz

 Im Fall eines Brands einen Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden. Keinesfalls sind Wasser- oder Pulverlöscher einzusetzen.

Raumbedarf für Betrieb und Wartung

 Die Maschine muss vom Betreiber gemäß den zum Zeitpunkt der Installation der Maschine geltenden Sicherheitshinweise installiert werden.

 Die Versetzung der Maschine darf nur vom Betreiber ausgeführt werden.

 Die Maschine darf nicht im Freien betrieben werden.

 Die Maschine nicht in Bereichen installieren, in denen ein Wasserstrahl benutzt werden kann.

 Die Maschine keinesfalls in der Nähe von offenem Feuer und/oder glühenden Gegenständen aufstellen, da das Gehäuse sonst schmelzen oder auf andere Art beschädigt werden könnte.

 Nicht in Räumen verwenden, in denen die Temperatur auf oder unter 2°C sinken oder auf über 32°C steigen kann. Falls die Maschine doch einmal diese Bedingungen erreichen sollte, so ist der Betreiber für eine Sicherheitskontrolle heranzuziehen.

 Das Gerät muss auf einer horizontalen Oberfläche installiert werden.

- ⚠ Die Maschine muss an einem Ort installiert werden, an dem es von qualifiziertem Personal kontrolliert werden kann.

⚠ **Reinigung**

- ⚠ Bevor die Maschine gereinigt wird, muss der Hauptschalter auf OFF (0) gestellt und dann der Stecker von der Steckdose genommen werden. Darüber hinaus abwarten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- ⚠ Die Maschine keinesfalls in Wasser tauchen!
- ⚠ Der Versuch von Eingriffen im Inneren der Maschine ist strengstens verboten.
- ⚠ Die Maschine sollte keinesfalls mit einem Wasserstrahl gereinigt werden.
- ⚠ Das Gerät und seine Bestandteile müssen nach einer längeren Nichtbenutzung gereinigt und gewaschen werden.

⚠ **Aufbewahrung der Maschine**

- ⚠ Wird die Maschine für längere Zeit nicht benutzt, so ist diese auszuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen. An einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Vor Staub und Schmutz schützen.

⚠ **Reparaturen / Wartungsarbeiten**

- ⚠ Die Maschine bei Störungen, Defekten oder dem Verdacht auf Defekte nach einem Sturz nicht verwenden, unverzüglich den Netzstecker ziehen und den Betreiber oder den Fachtechniker benachrichtigen.
- ⚠ Eine defekte Maschine keinesfalls in Betrieb setzen.
- ⚠ Nur der Betreiber dieses Services und/oder der Techniker dürfen Arbeiten und Reparaturen vornehmen.

 Der Zugang zum Servicebereich ist nur Personen gestattet, die über Kenntnis und Erfahrung bei der Verwendung der Maschine verfügen, insbesondere in Bezug auf Sicherheit und Hygiene.

 Anschluss ans Wassernetz (nur Version Wassernetz)

 Das Gerät an ein Verteilnetz für Trinkwasser mit einem Druck zwischen 0,15 MPA - 0,8 MPA (1,5 und 8 bar) anschließen, siehe Daten auf dem Typenschild.

INHALT

HAUPTBESTANDTEILE	219		
1 EINFÜHRUNG IN DIE VERWENDUNG DES HANDBUCHS	227		
1.1 VORWORT	227		
1.2 VERWENDETE SYMBOLE	228		
2 INFORMATIONEN ZUM GERÄT	229		
2.1 INFORMATIONEN FÜR DEN WARTUNGSTECHNIKER	229		
2.2 BESCHREIBUNG UND VORGESEHENE VERWENDUNG	229		
2.3 KENNZEICHNUNG DES GERÄTS	230		
2.4 TECHNISCHE DATEN	231		
3 SICHERHEIT	233		
3.1 VORWORT	233		
3.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE	233		
3.3 ANFORDERUNGEN AN DEN BEDIENER	234		
3.4 RESTRIKTIKEN	234		
4 VERSETZUNG UND LAGERUNG	235		
4.1 ABLADEN UND BEWEGUNG	235		
4.2 LAGERUNG	235		
5 INBETRIEBNAHME	236		
5.1 HINWEISE	236		
5.2 AUSPACKEN UND AUFSTELLUNG	237		
5.3 ANSCHLUSS ANS WASSERNETZ (NUR VERSION WASSERNETZ)	238		
5.4 ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ	239		
6 BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE	241		
6.1 HAUPTSCHALTER	241		
6.2 BEDIENFELD	241		
6.3 BESCHREIBUNG DER TASTEN IN DER PHASE DES NORMALEN BETRIEBS	242		
6.4 DREHKNÖPFE FÜR DAMPF UND HEIßWASSER	242		
7 BEFÜLLEN UND INBETRIEBNAHME	243		
7.1 FÜLLUNG DES WASSERTANKS	243		
7.2 MESSUNG UND EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE	245		
7.3 WASSERFILTER „INTENZA+“	246		
7.4 EINSTELLUNG DER ENTKALKUNG	251		
7.5 EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN DER MASCHINE	252		
7.6 ERSTE INBETRIEBNAHME - BENUTZUNG NACH LÄNGERER NICHTBENUTZUNG	253		
7.7 BETRIEB DES GERÄTS	254		
8 PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜ	255		
8.1 ZUGRIFF AUF DAS PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜ	255		
8.2 FUNKTIONEN DES HAUPTMENÜS	256		
8.3 FUNKTIONEN DES SCHNELLMENÜS	257		
8.4 BESCHREIBUNG DER TASTEN IN DER PROGRAMMIERUNGS- UND WARTUNGSPHASE	258		
8.5 ZUGANG ZUM BENUTZERMENÜ	258		
8.6 AUFBAU DES PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜ	260		
8.7 BESCHREIBUNG DER MELDUNGEN DER PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜS	262		
9 BETRIEB UND VERWENDUNG	267		
9.1 AUFHEIZEN	267		
9.2 REGULIERUNG DER TASSENABLAGEN UND POSITIONIEREN DER TASSEN	267		
9.3 EINWURF DER KAPSELN	268		
9.4 KAFFEEAUSGABE	270		
9.5 AUSGABE VON HEIßWASSER	270		
9.6 DAMPFAUSGABE	271		
9.7 LEEREN DES ABTROPF- UND KAPSELAUFFANGBEHÄLTERS	272		
10 REINIGUNG UND WARTUNG	274		
10.1 ALLGEMEINE HINWEISE FÜR EINEN EINWANDFREIEN BETRIEB	274		
10.2 REINIGUNG UND PLANMÄßIGE WARTUNG	275		
10.3 AUßERPLANMÄßIGE WARTUNG	285		
11 PROBLEMLÖSUNG	286		
11.1 ZUGRIFF AUF DEN FEHLER-LOG	286		
11.2 ANZEIGEN	287		
11.3 PROBLEME - URSACHEN - ABHILFEN	288		
12 AUFBEWAHRUNG - ENTSORGUNG	289		
12.1 NEUAUFSTELLUNG AN EINEM ANDEREN ORT	289		
12.2 NICHTBENUTZUNG UND EINLAGERUNG	289		
13 HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG	290		

I EINFÜHRUNG IN DIE VERWENDUNG DES HANDBUCHS

I.1 Vorwort

 Die vorliegende Anleitung stellt einen wesentlichen Bestandteil der Maschine dar und muss aufmerksam gelesen werden, um einen korrekten Gebrauch des Einsatzes in Übereinstimmung mit den grundlegenden Sicherheitsanforderungen zu gewährleisten.

 Im vorliegenden Handbuch sind alle erforderlichen technischen Informationen für die korrekte Bedienung, Installation, Reinigung und Wartung der Maschine aufgeführt.

 Vor der Ausführung von Arbeitsvorgängen aller Art sollten diese Unterlagen stets gelesen werden.

 Die vorliegende Anleitung ist sorgfältig aufzubewahren und sollte die Maschine während deren gesamten Betriebslebens, auch bei eventuellem Besitzerwechsel, begleiten.

 Bei Verlust oder Beschädigung des Handbuches kann eine Kopie beim Hersteller oder beim technischen Kundendienst angefordert werden. Hierzu sind die Daten auf dem Typenschild anzugeben, das auf der Rückseite der Maschine angebracht ist.

 Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen jeder Art ohne Vorankündigung vorzunehmen.

Hersteller: SaGa Coffee S.p.A.
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano
Bologna, Italy

Dieser Artikel wurde von SaGa Coffee S.p.A. hergestellt und unter seiner Verantwortung vertrieben. SaGa Coffee S.p.A. garantiert für dieses Produkt.

1.2 Verwendete Symbole

Das oben genannte Handbuch enthält verschiedene Hinweisarten, um die verschiedenen Gefahren- oder Zuständigkeitsstufen zu kennzeichnen.

Als Ergänzung des Symbols werden zusätzlich Informationen aufgeführt, die Vorgehensweisen, Verhaltensregeln und nützliche Angaben für einen reibungslosen Betrieb der Maschine aufzeigen.

Achtung

Dient dem für die Bedienung, das Auffüllen und die Wartung der Maschine befugte Personal als Hinweis auf Gefahrensituationen.

Verbot

Verwendung für die Hervorhebung von Maßnahmen/Vorgängen, die nicht ausgeführt werden dürfen.

Wichtig

Dient dem Hinweis auf Vorgänge, die bei korrekter Durchführung den störungsfreien Betrieb der Maschine gewährleisten.

Empfohlene Schritte

Weist auf alternative Vorgehensweisen hin, die die Programmier- bzw. Wartungsvorgänge beschleunigen.

Bediener

Dient der Angabe des Benutzers der Maschine. Dieser darf keinerlei Reinigungs- oder Wartungsvorgänge ausführen.

Mitarbeiter für die Auffüllung

Dient der Angabe von Verfahren, die nur von Personal, das zum Auffüllen und zur Reinigung der Maschine befugt ist, ausgeführt werden dürfen.

Der Mitarbeiter für die Auffüllung darf keinerlei Arbeitsvorgänge ausführen, die in den Kompetenzbereich des Wartungstechnikers fallen.

Wartungstechniker

Wird verwendet, um Vorgänge zu kennzeichnen, die in der Kompetenz des für die Wartung zuständigen Fachpersonals liegen.

2 INFORMATIONEN ZUM GERÄT

2.1 Informationen für den Wartungstechniker



Das Gerät muss in einem beleuchteten, geschützten und trockenen Raum und auf einer für sein Gewicht geeigneten Arbeitsfläche installiert werden.

Um den störungsfreien Betrieb und seine langfristige Zuverlässigkeit zu gewährleisten, wird die Einhaltung folgender Werte empfohlen:

- Raumtemperaturen: zwischen +2°C und +32°C;
- maximale zulässige Feuchtigkeit: 80% (nicht kondensiert).

Für besondere, in diesem Handbuch nicht vorgesehene Installationstypologien wenden Sie sich bitte an den Händler, den Importeur Ihres Landes oder, für den Fall, dass diese nicht erreichbar sind, direkt an den Hersteller.

Der technische Kundendienst steht für jegliche Erklärungen und Informationen bezüglich des ordnungsgemäßen Betriebs des Geräts und für die Bereitstellung von Ersatzteilen und technischer Unterstützung zur Verfügung.

Der Wartungstechniker ist dazu angehalten, die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch zu kennen und sie in technischer Hinsicht uneingeschränkt zu beachten, so dass die Installation, Inbetriebnahme, der Gebrauch und die Wartung unter Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften ausgeführt werden können.

Es ist die alleinige Aufgabe des Wartungstechnikers, einem Bediener (Personal zum Auffüllen) die Schlüssel für den Zugriff zum Geräterinneren zu übergeben, wobei die Verantwortung für jeden Eingriff vom Wartungstechniker getragen wird.

Das vorliegende Handbuch ist einen wesentlichen Bestandteil des Lieferumfangs des Geräts. Bei jeglichen Eingriffen immer vorher Bezug darauf nehmen.

2.2 Beschreibung und vorgesehene Verwendung

Mit dieser Maschine können folgende Getränke automatisch ausgegeben werden:

- Kaffee und Espresso, ausschließlich mit NESPRESSO* kompatiblen Kapseln, je nach Modell, zubereitet.
- Heißwasser und Dampf, nützlich zum Zubereiten oder Aufwärmen von heißen Getränken oder Esswaren.

Die Maschine wurde mit ihrem eleganten Design für den gewerblichen Gebrauch (z. B. Hotels, Lokale, Restaurants) konzipiert.

Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß zu betrachten und birgt somit Gefahren.



Im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs erlischt jede Form der Garantie und der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Personen- bzw. Sachschäden ab.



Als unsachgemäßer Gebrauch gilt:

- jeder Einsatz, der vom vorgesehenen abweicht bzw. der Einsatz von Techniken, die von den in diesem Handbuch beschriebenen abweichen;
- Eingriffe aller Art auf der Maschine, die im Widerspruch zu den nachfolgenden Anweisungen stehen;
- jede Veränderung an den Bestandteilen bzw. jede Veränderung an den Sicherheitsvorrichtungen, die nicht zuvor von der Herstellerfirma genehmigt bzw. die von unbefugtem Personal ausgeführt wird;
- die Installation der Maschine im Freien.

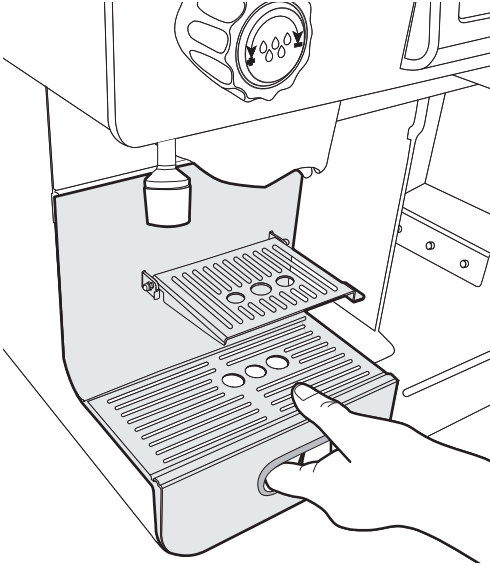
In diesen Fällen werden die Reparaturen der Maschine dem Benutzer in Rechnung gestellt.

* Die Marke NESPRESSO gehört nicht zu Saga Coffee S.p.A oder zu einem ihrer angeschlossenen Unternehmen.

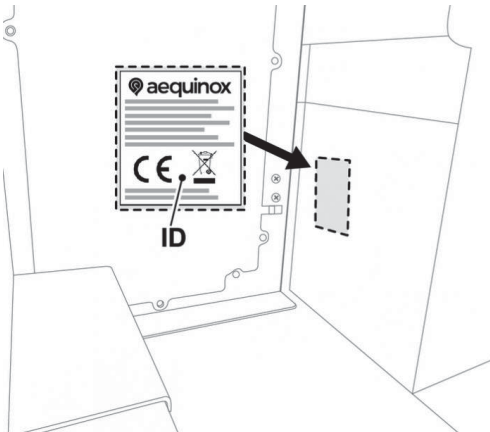
2.3 Kennzeichnung des Geräts

Das Gerät ist mit dem Namen des Modells und der Seriennummer auf dem Typenschild gekennzeichnet.

Um darauf zuzugreifen, ist die frontale Schublade auf der linken Seite der Maschine herauszuziehen.



Das Typenschild befindet sich an der unteren Seite rechts des Fachs.



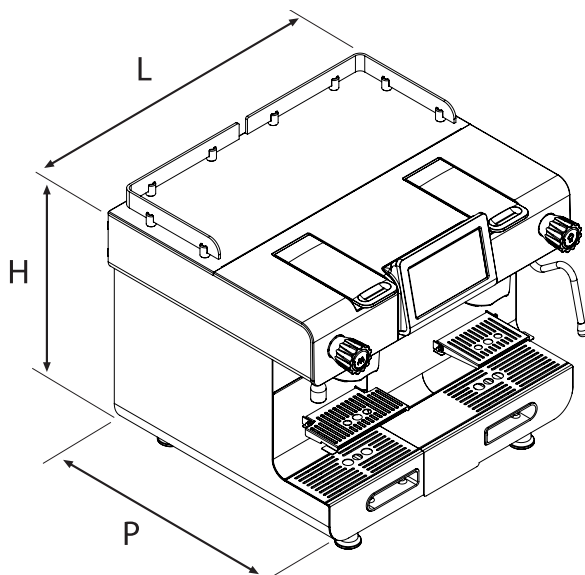
Dem Datenschild sind folgende Angaben zu entnehmen:

- Name des Herstellers;
- Konformitätskennzeichnungen;
- Modell;
- Seriennummer;
- Herstellungsjahr/-monat;
- Versorgungsspannung (V);
- Versorgungsfrequenz (Hz);
- Stromverbrauch (W);
- Gerätecode
- Maximaler Druck 22 bar

 Es ist strikt verboten, das Datenschild zu beschädigen oder zu verändern.

 Bei Anfragen an den technischen Kundendienst muss stets auf dieses Datenschild Bezug genommen werden und dabei sind die darauf eingeprägten spezifischen Daten der Maschine anzugeben.

2.4 Technische Daten

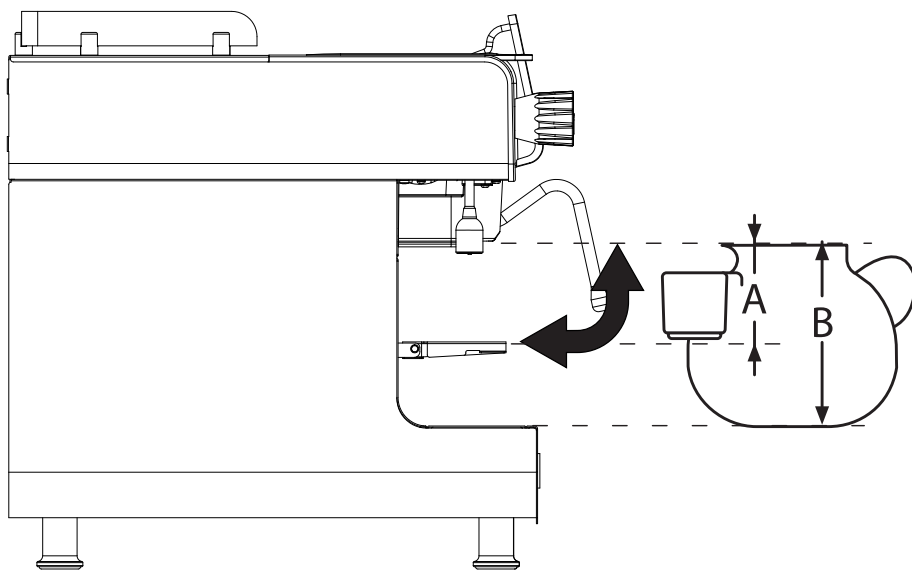


Abmessungen (L x H x B)	550x490x490 mm	
Gewicht	35 kg	
Material Maschinengehäuse	Stahl/Kunststoff	
Nennleistung	siehe Datenschild	
Versorgungsspannung	siehe Datenschild	
Länge Netzkabel	2,5 m	
Fassungsvermögen	Wassertank	4 Liter
	Kapselauffangbehälter für verbrauchte Kapseln rechts	60 Kapseln
	Kapselauffangbehälter für verbrauchte Kapseln links	60 Kapseln
Kapseltyp	kompatibel mit NESPRESSO®	
Bedienfeld	Frontblende	
A-bewerteter Schalldruckpegel	unter 70 dB	
Pumpendruck	Max 1,9MPa (19,0 bar)	
Wasseranschlüsse (nur Version Wassernetz)	Maximaler Druck	0,8 MPA (8 bar)
	Mindestdruck	0,15 MPA (1,5 bar)

Änderungen der Konstruktion und Ausführung sind aufgrund von technologischen Weiterentwicklungen vorbehalten.
Die Maschine entspricht den Vorgaben der Europäischen Richtlinie 2014/30/EG.

* Die Marke NESPRESSO gehört nicht zu Saga Coffee S.p.A oder zu einem ihrer angeschlossenen Unternehmen.

Regulierung der Tassenabstellgitter



- A** 77 mm
- B** 152 mm

Die Position der Tassenabstellgitter unterhalb der Kaffeeausläufe kann je nach Höhe des Gefäßes reguliert werden.

Sie lassen sich anheben.

Auf diese Weise erreicht man unterschiedliche Ausgabehöhen.

3 SICHERHEIT

3.1 Vorwort

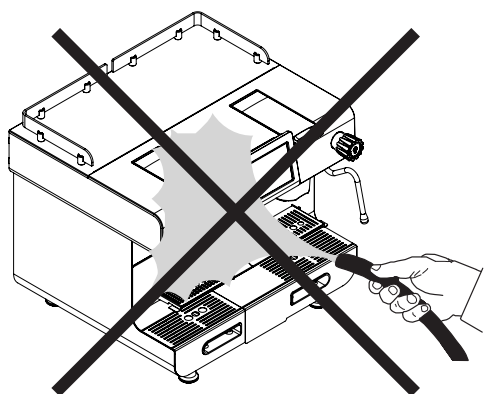
Gemäß den geltenden Vorschriften und Richtlinien hat der Hersteller betriebsintern eine technische Dokumentation für das Gerät erstellt und während der Planungsphase die nachstehenden Normen umgesetzt:

- | | |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014-1 | - EN 55014-2 |
| - EN 6100-3-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-3-3 | - EN 60335-1 |

3.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Folgendes ist untersagt:

- Die Sicherheitsvorrichtungen am Gerät zu verändern oder zu deaktivieren;
- Am Gerät Wartungsarbeiten vorzunehmen, ohne zuvor das Netzkabel gezogen zu haben;
- Die Installation des Geräts im Freien. Es sollte in trockenen Räumen stehen, in denen die Temperatur keinesfalls unter 2°C absinkt, damit keine Frostgefahr besteht;
- Das Gerät für andere Zwecke als die im Kaufvertrag und in oben genannter Dokumentation beschriebenen zu verwenden;
- Das Gerät unter Einsatz von Vielfachsteckdosen oder Adaptern elektrisch anzuschließen;
- Verwendung eines Wasserstrahls für die Reinigung.



Folgendes ist Pflicht:

- die Konformität der Stromversorgungsleitung zu überprüfen;
- Originalersatzteile zu verwenden;
- die Anleitungen in folgender Dokumentation und in den Anhängen aufmerksam zu lesen;
- bei Installations-, Prüfungs- und Wartungsarbeiten die persönlichen Schutzausrüstungen zu benutzen.

Maßnahmen zur Vermeidung menschlicher Fehler:

- die Bediener auf die Sicherheitsproblematik hinweisen;
- das Gerät immer, ob verpackt oder ausgepackt, unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften handhaben;
- sich mit den Installationsvorgängen, der Betriebsweise und den Grenzen der Maschine bestens vertraut machen;
- die Außerbetriebnahme des Geräts unter Beachtung der Sicherheitsanforderungen und der geltenden Vorschriften hinsichtlich der Unfallverhütungs- und der Umweltschutzvorschriften.

 Vor der definitiven Inbetriebnahme des Automaten ca. 0.5l Wasser für jeden Ausgabeweg ausgeben, um zu vermeiden, dass Bearbeitungsrückstände mit den Getränken in Berührung kommen. Die ausgegebenen Getränke dürfen erst nach Durchführung dieses Vorgangs konsumiert werden.

 Bei Ausfall oder Fehlfunktion, wenden Sie sich bitte ausschließlich an qualifiziertes Personal des technischen Kundendienstes.

 Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für Personen- bzw. Sachschäden ab, die auf die Nichtbeachtung der unter diesem Punkt beschriebenen Sicherheitshinweise zurückzuführen sind.

3.3 Anforderungen an den Bediener

Aus Sicherheitsgründen erfolgt eine Einteilung in zwei Zuständigkeitsbereiche mit unterschiedlichen Kompetenzen:

 **Bediener**

Dem Benutzer ist der Zugang zum Inneren des Geräts strikt untersagt.

 **Wartungstechniker**

Der Wartungstechniker ist der einzige, der zum Eingriff in die Programmierung und zu deren Aktivierung sowie zur Vornahme von Einstellungen und zur Durchführung von Wartungsarbeiten befugt ist.

 Der Zugang zu den internen Teilen des Geräts ist nur auf Personen mit entsprechenden Kenntnissen und Erfahrung beschränkt. Dies betrifft insbesondere die Sicherheit und Hygiene.

3.4 Restrisiken

 Der Getränkeausgaberaum verfügt nicht über Schutzvorrichtungen gegen den unabsichtlichen Kontakt der Hände mit Kaffee oder heißem Wasser.

 Verbrennungsgefahr für die Hände, wenn während der Getränkeausgabe mit den Händen in das Innere des Getränkeausgaberaums gegriffen wird.

 Vor jeder Getränkeausgabe ist zu prüfen, dass das vorhergehende Getränk entnommen wurde und der Becherhalteam somit frei ist.

4 VERSETZUNG UND LAGERUNG

⚠ Für alle in diesem Kapitel beschriebenen Arbeitsgänge sind ausschließlich der Betreiber oder Fachtechniker zuständig, die alle Abläufe und den Einsatz geeigneter Hilfsmittel unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften organisieren müssen.

4.1 Abladen und Bewegung

Das Abladen vom Transportfahrzeug und die Verlagerung des Geräts ist ausschließlich von kompetentem Personal unter Einsatz von Vorrichtungen durchzuführen, die der zu bewegendes Last angemessen sind.

⚠ Das Gerät muss stets in vertikaler Position gehalten werden.

⊖ Zu vermeiden sind:

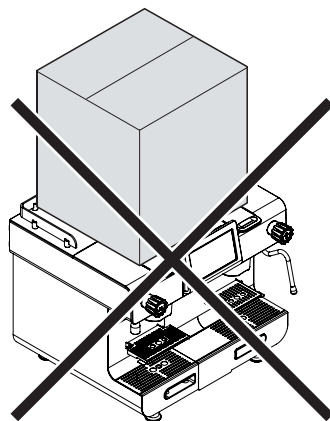
- Ziehen des Geräts über den Boden;
- Kippen oder Legen des Geräts bei Transport und Versetzung;
- Erschütterungen und Stöße am Gerät;
- das Gerät mit Seilen oder Kran anheben;
- das Gerät sollte nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt oder an feuchten Orten bzw. in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden.

4.2 Lagerung

Die Maschine ist in Kartons mit Polystyrolschaum verpackt.

Sollte das Gerät nicht gleich installiert werden, ist es in einem geschützten Raum aufzubewahren, der folgende Anforderungen erfüllt:

- das verpackte Gerät sollte in einem geschlossenen und trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen 1°C und 40°C eingelagert werden;
- maximale Feuchtigkeit: unter 90% (nicht kondensiert);
- keine anderen Geräte oder Kartons auf dem Gerät stapeln;
- in jedem Fall ist es empfehlenswert, das Gerät vor eventuellen Staubablagerungen oder ähnlichem zu schützen.



⚠ Aufgrund des Gesamtgewichts ist die Stapelung von mehr als drei Maschinen verboten. Die Maschine muss in der Originalverpackung trocken und/oder vor Staub geschützt eingelagert werden.

5 INBETRIEBNAHME

 Für alle in diesem Kapitel beschriebenen Arbeitsgänge sind ausschließlich der Betreiber oder Fachtechniker zuständig, die alle Abläufe und den Einsatz geeigneter Hilfsmittel unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften organisieren müssen.

5.1 Hinweise

 Das Gerät darf weder im Freien, noch in Räumen aufgestellt werden, in denen die Temperatur unter 2°C oder über 32°C liegt, noch in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder hoher Staubkonzentration. Darüber hinaus darf er nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen Reinigungsvorgänge mit Einsatz eines Wasserstrahls ausgeführt werden, und in Räumen, bei denen Explosions- oder Brandgefahren herrschen.

Bevor das Gerät ausgepackt wird, ist zu prüfen, ob der Aufstellungsort folgende Bedingungen erfüllt:

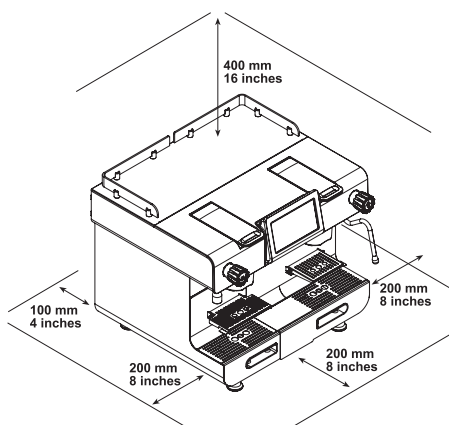
- Die Anschlussstelle des Stromnetzes (Steckdose) muss leicht zugänglich sein und sich in einem Abstand von nicht mehr als 1,2 Metern befinden;
- Die Abstellfläche darf NICHT mehr als 2° Neigung haben;
- Die Spannung der Steckdose muss der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entsprechen.

 Das Gerät muss auf einer horizontalen Oberfläche installiert werden.

- ⚠ Für den Zugang zu der Maschine und zur Steckdose, sowie zur Ausführung von Arbeiten ohne jegliche Behinderung und zum sofortigen Verlassen des Bereichs im Notfall muss genügend Freiraum vorgesehen werden.
- ⚠ Magnetfelder oder in der Umgebung aufgestellte Elektrogeräte, die Störaussendungen vorweisen, können Betriebsstörungen der elektronischen Steuerung an der Maschine verursachen. Bei Temperaturen um 0°C besteht Frostgefahr für die Wasser enthaltenden Bestandteile. Die Maschine sollte unter diesen Bedingungen nicht betrieben werden.

Für den Zugang zu folgenden Teilen wird der entsprechende Freiraum aufgeführt:

- zum Bedienfeld auf der Frontblende;
- zu den Gruppen für den Eingriff im Falle von Betriebsstörungen der Maschine.



5.2 Auspacken und Aufstellung

Bei Ankunft des Geräts sollte sichergestellt werden, dass dieses während des Transports keine Schäden genommen hat und die Verpackung nicht geöffnet und eventuell Teile herausgenommen wurden. Sollten irgendwelche Schäden festgestellt werden, so sind diese umgehend gegenüber dem Frachtführer zu beanstanden und entweder dem Importeur oder dem Händler zu melden. Falls letztere sich nicht in Ihrem Land befinden, dann nehmen Sie direkt mit der Herstellerfirma Kontakt auf.

Im Lieferumfang der Maschine enthalten:

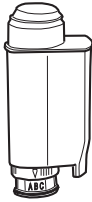
Bedienungsanleitung: Bedienungsanleitung der Maschine.



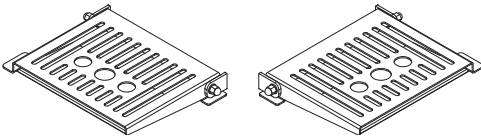
Netzabel: für den Anschluss der Maschine an das Stromnetz.



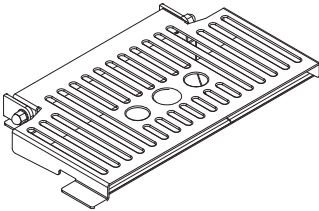
Wasserfilter „Intenza +“: entfernt unangenehmen Geschmack, der eventuell im Wasser vorhanden ist, und verringert die Wasserhärte für einen optimalen Betrieb der Maschine.



Klappbares Tassenabstellgitter für 2 Mokkatassen: im Lieferumfang 2 Abstellgitter.



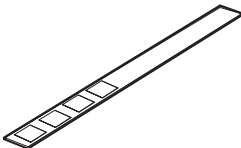
Klappbares Tassenabstellgitter für 2 Tassen: im Lieferumfang 1 Abstellgitter.



Die Montage der Gitter ist schnell und ihre Verwendung wahlweise.

Man kann entweder das Abstellgitter für 2 Tassen oder das für 2 Mokkatassen verwenden.

Test zum Bestimmen der Wasserhärte: Schnelltest zur Feststellung der effektiven Härte des zur Ausgabe der Getränke verwendeten Wassers; Dieser Test ist für die Einstellung der Wasserhärte in der Maschine unbedingt nötig.



Flexibler Schlauch 3/4 für Anschluss ans Wassernetz (nur Version Wassernetz)



Zwei Verschlüsse für Wassertank, werden zur Entkalkungsphase verwendet (nur Version Wassernetz).



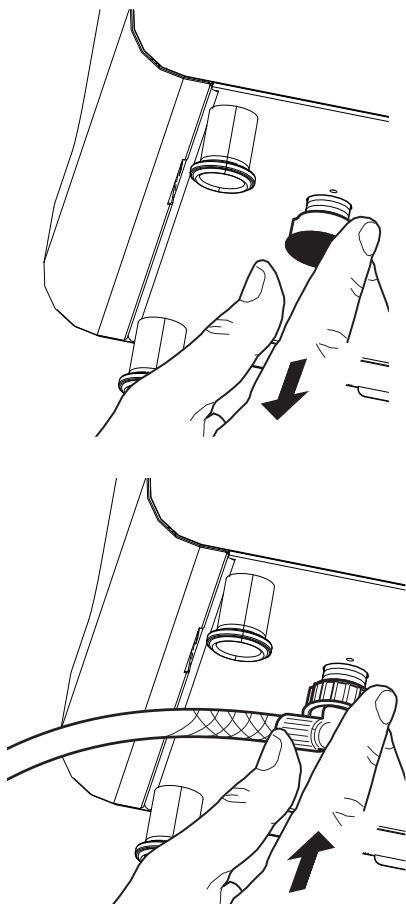
5.3 Anschluss ans Wassernetz (nur Version Wassernetz)

Im Wasserversorgungsnetz, über das das Gerät gespeist wird, sollte eine Entkalkungsvorrichtung verwendet werden, vor allem, wenn es sich um Wasser mit hohem Kalzium- und Magnesiumgehalt (hartes Wasser) handelt.

Das Gerät an ein Verteilnetz für Trinkwasser mit einem Druck zwischen 0,15 MPA - 0,8 MPA (1,5 und 8 bar) anschließen, siehe Daten auf dem Typenschild.

- Beim Anschluss des Geräts an das Trinkwassernetz sollten alle anwendbaren nationalen Vorschriften bekannt sein und eingehalten werden.

Den Verschluss von der Muffe auf der Unterseite des Gerätes abnehmen. Den Schlauch des Wassernetzes an die Muffe 3/4" des Gerätes anschließen.



- Der Schlauch des Wasseranschlusses muss gemäß des Standards IEC 61770 zertifiziert sein.

- Nur den dem Gerät beiliegenden Versorgungsschlauch verwenden. Keine alten Schläuche wiederverwenden.

- Verschluss bis zu seiner Wiederverwendung zur Lagerung des Gerätes an einem trockenen Ort aufheben.

5.4 Anschluss an das Stromnetz

- Das Gerät darf nur von technischem Fachpersonal oder vom Betreiber an die Stromversorgung angeschlossen werden.

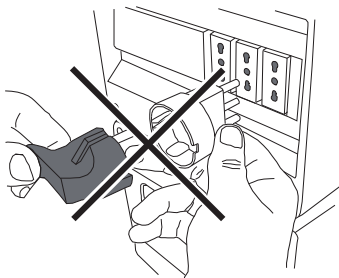
- Das Gerät ist für den elektrischen Betrieb bei einer Einphasenspannung 230-240 V ausgelegt. Das Gerät muss an ein Stromnetz mit einer maximalen Impedanz (Z) von 0,298 Ohm angeschlossen werden.

⚠ Der für die Installation des Geräts verantwortliche Wartungstechniker muss sicherstellen, dass:

- das Stromnetz den einschlägigen Sicherheitsvorschriften entspricht;
- die Netzspannung der auf dem Datenschild angegebenen Spannung entspricht.

⚠ In Zweifelsfällen noch keine Installation vornehmen und die Anlage von qualifiziertem und dazu befugtem Personal akkurat kontrollieren lassen.

⊖ Keine Adapter oder Vielfachsteckdosen verwenden.



⚠ Je nach den im Benutzerland der Maschine geltenden Bestimmungen muss das Kabel für den Anschluss an das Stromnetz entweder mit einem allpoligen Netzschalter (mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm) oder mit einem den Vorschriften entsprechenden Stecker ausgestattet sein.

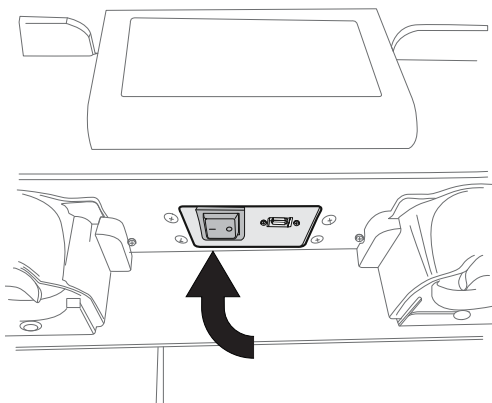
⚠ Der allpolige Netzschalter muss für die Leistungsaufnahme der Maschine geeignet und in der Lage sein, alle Spannungspolaritäten abzufangen.

👉 Überprüfen, ob der Stecker des Netzkabels auch nach der Aufstellung noch leicht erreichbar ist.

6 BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

6.1 Hauptschalter

Er sitzt an der Frontblende der Maschine zwischen den beiden Ausläufen unterhalb des Bedienfelds.



Auf Position „I“ wird die Maschine eingeschaltet (elektrische Funktionen freigegeben).
Auf Position „O“ wird die Maschine ausgeschaltet (elektrische Funktionen deaktiviert).

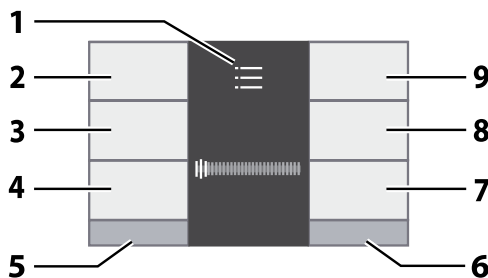
6.2 Bedienfeld

Das Bedienfeld besteht aus einem Touch-Tastenfeld, das in zwei spiegelbildliche Bereiche unterteilt ist, die von einem Körper in der Mitte getrennt werden.
Das linke Bedienfeld steuert die linke Seite der Maschine (Brühgruppe 1), das rechte Bedienfeld die rechte Seite der Maschine (Brühgruppe 2); beide haben identische Funktionen. Die rechte / linke Ausgabe kann gleichzeitig erfolgen.
Die Tastatur hat auch Display-Funktion: Sie zeigt Meldungen, die sich während des normalen Betriebs, der Programmierung und der Wartung mit den Tasten überschneiden.

 Alle Tasten haben eine doppelte Funktion, die sich nach dem Gerätestatus richtet (Normalbetrieb oder Programmierung).

 Die Funktion der einzelnen Tasten ändern sich je nach Betriebsphase (gewöhnliche Ausgabe oder Programmierung) des Geräts.

 In diesem Kapitel werden die Tasten während des normalen Betriebs beschrieben.

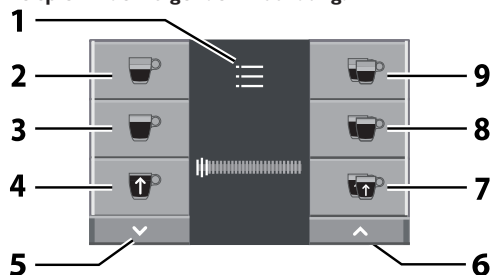


Soft-touch-Tasten und ihre Funktionen			Anmerkung
1		Taste „MENÜ“	Damit öffnet man das Funktionsmenü.
2 & 9		Taste „KURZ“	Sind auf der ersten Seite zu finden.
3 & 8		Taste „LANG“	
4 & 7		Taste „FREI“	
5 & 6		Taste „DOWN“	
		Taste „UP“	Zum Wechseln von einer zur anderen Seite.
2 & 9		Taste „DOPPELT KURZ“	Sind auf der zweiten Seite zu finden.
3 & 8		Taste „DOPPELT LANG“	
4 & 7		Taste „DOPPELT FREI“	

 Um die Anzeigeseite zu ändern, die Taste „UP“ oder „DOWN“ verwenden.

Die beiden Bedienfeldseiten sind voneinander unabhängig. Daher kann man auch nur auf einer Seite des Bedienfelds von einer zur anderen Seite schalten.

Beispiel in der folgenden Abbildung:



6.3 Beschreibung der Tasten in der Phase des normalen Betriebs

1 Taste „MENÜ“

Über diese Taste greift man auf das Programm - und das Wartungsmenü zu.

2 Taste „KURZ“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe eines Espresso gestartet.

3 Taste „LANG“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe eines großen Kaffees gestartet.

4 Taste „FREI“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe eines Kaffeegetränks gestartet und der Benutzer kann die Menge des Getränks entscheiden.

Um die Ausgabe zu beenden, erneut die Ausgabe-Taste drücken.

5 Taste „DOWN“

Über diese Taste kommt man von einer Seite des Bedienfelds zur anderen.

6 Taste „UP“

Über diese Taste kommt man von einer Seite des Bedienfelds zur anderen.

7 Taste „DOPPELT FREI“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe zweier Kaffeegetränke gestartet und der Benutzer kann die Menge des Getränks entscheiden.

Um die Ausgabe zu beenden, erneut die Ausgabe-Taste drücken.

8 Taste „DOPPELT LANG“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe zweier großen Kaffees gestartet.

9 Taste „DOPPELT KURZ“

Durch Druck dieser Taste wird die Ausgabe zweier Espresso gestartet.

6.4 Drehknöpfe für Dampf und Heißwasser



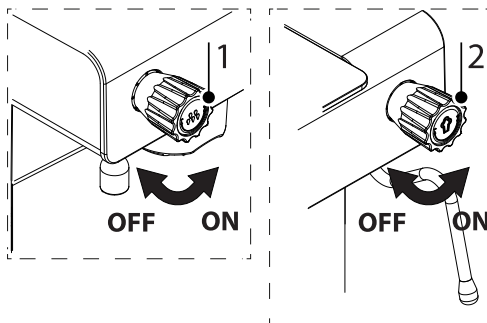
Das heiße Wasser und der Dampf können Verbrennungen verursachen!

- Die Dampfdüse nur am Verbrennungsschutz halten.
- Den Heißwasserhahn /Dampfhahn in den ausgewählten Behälter führen und sicherstellen, dass er gut hineinpasst.
- Es ist zu vermeiden, dass das Wasser überläuft.

Die Maschine verfügt über zwei Drehknöpfe mit der Funktion eines Hahns: Einer ist für die Dampfausgabe und befindet sich an der Frontblende rechts der Maschine, der andere ist für die Heißwasserausgabe und ist links davon angeordnet.

Sie funktionieren auf die gleiche Art:

- Um den Hahn zu öffnen, ist der Drehknopf im Gegenuhreigersinn zu drehen;
- Um den Hahn zu schließen, ist der Drehknopf im Uhrzeigersinn zu drehen.



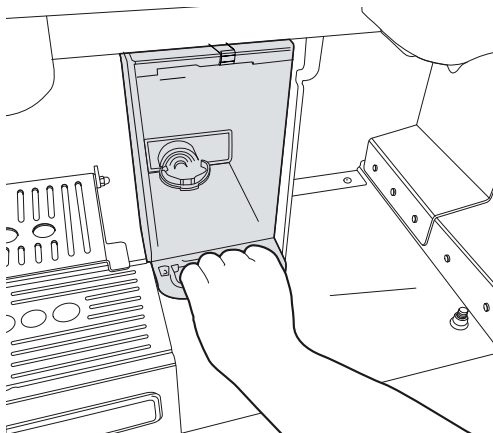
- 1 Drehknopf für Heißwasserausgabe
- 2 Drehknopf Dampfausgabe

7 BEFÜLLEN UND INBETRIEBNAHME

7.1 Füllung des Wassertanks

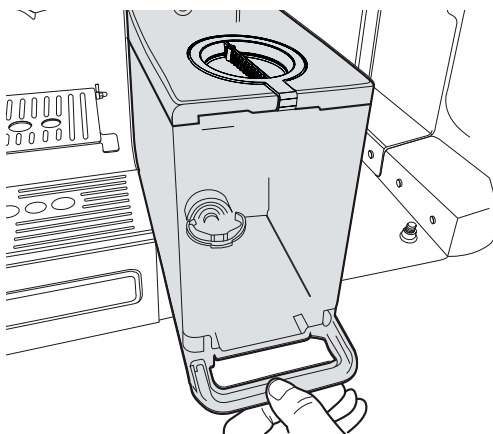
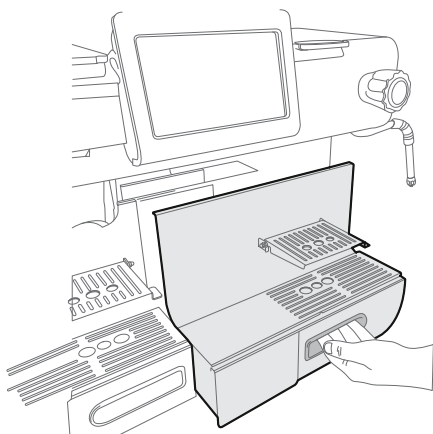
Den Wassertank am entsprechenden Griff herausnehmen.

 Vor der ersten Benutzung muss der Wassertank sorgfältig gereinigt werden. Der Tank darf ausschließlich mit frischem Trinkwasser gefüllt werden. Heißes Wasser, Wasser mit Kohlensäure oder andere Flüssigkeiten verursachen Schäden an der Maschine.



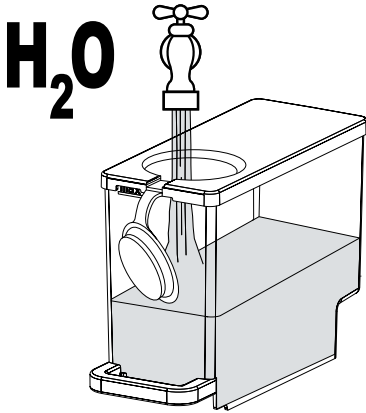
7.1.1 Füllen des Wassertanks bei der Standardversion

Den Abtropf- und Kapselauffangbehälter auf der rechten Seite der Maschine herausnehmen, um auf den Wassertank zugreifen zu können.



Den Verschluss des Wassertankdeckels abnehmen.

Den Wassertank sorgfältig ausspülen und bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen.



Zum Füllen des Wassertanks sollten sterile Einmalhandschuhe verwendet werden, um bakteriologische Verunreinigungen zu vermeiden.

Den Deckel wieder aufsetzen und den Wassertank in sein Fach einsetzen.

Den Abtropf- und Kapselauffangbehälter wieder einsetzen.

7.1.2 Füllen des Wassertanks bei Version Wassernetz

Beim Einschalten des Gerätes erscheint auf dem Display folgende Nachricht:



Überprüfen, dass der Tank richtig eingesetzt ist und „OK“ drücken.

Das Gerät füllt den Wassertank mit Wasser aus dem Versorgungsnetz.

Füllvorgang wird nach voreingestelltem Zeitraum abgebrochen.

Wenn der Wasserstandsensord kein Auffüllen mit Wasser erfasst, erscheint auf dem Display eine Fehlermeldung zur mangelnden Tankfüllung.

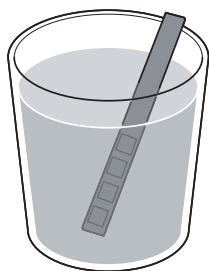


Zur Problemlösung siehe Abschnitt „Anzeigen“

7.2 Messung und Einstellung der Wasserhärte

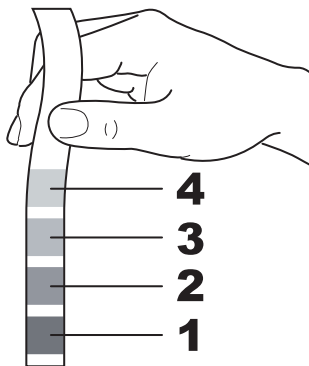
Das Messen des Wasserhärtegrads ist von wesentlicher Bedeutung für den korrekten Betrieb des Wasserfilters „INTENZA+“ und die Häufigkeit des Entkalkens der Maschine.

Den Teststreifen zum Bestimmen der Wasserhärte für einen Zeitraum von 1 Sekunde in das Wasser eintauchen.



Der Teststreifen kann für jeweils eine Messung verwendet werden.

Ablesen, wie viele Quadrate die Farbe ändern, und auf die Tabelle Bezug nehmen.



Die Zahlen entsprechen den Einstellungen, die hinsichtlich der Einstellung der Maschine genannt werden, die nachfolgend erläutert wird.

1	HÄRTE 1 (sehr weich)
2	HÄRTE 2 (weich)
3	HÄRTE 3 (mittel)
4	HÄRTE 4 (hart)

Die Maschine wird mit einer Standardeinstellung geliefert, die für den Großteil der Anwendungen ausreichend ist.

- Die Benutzereinstellungen der Maschine wie im Abschnitt „Zugang zum Benutzermenü“ beschrieben öffnen.

Menü:

Bedienungsanleitung	↕
Techn. Anleitung	✓
	✗
	✗
	✗
	✗
	✗
	✗

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Bedienungsanleitung

Sprachen	↕
Reinigung	✓
Passwort ändern	✓
Filter	✗
Entkalkungsprogramm	✗
	✗
	✗
	✗

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Entkalkungszyklus“ scrollen.

Bedienungsanleitung

Sprachen	↕
Reinigung	✓
Passwort ändern	✓
Filter	✗
Entkalkungsprogramm	✗
	✗
	✗
	✗

- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Wasserhärte“ scrollen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

- Die Taste „OK“ drücken, um den Wasserhärtegrad einzustellen.

Wasserhärtegrad					
1					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

-  Der Wasserhärtegrad kann zwischen 1 und 4 festgelegt werden.

- Über die Tastatur den Härtegrad des Wassers eingeben.
- Mit der Taste „OK“ bestätigen.
- Zum endgültigen Verlassen des Menüs die Taste „Close“ drücken.

Nach der Einstellung der Wasserhärte wird der Filter (Intenza+) installiert, wie im folgenden Abschnitt beschrieben.

7.3 Wasserfilter „INTENZA+“

Das Wasser ist ein wesentlicher Bestandteil eines jeden Espresso und sollte daher stets professionell gefiltert werden. Aus diesem Grunde können alle Maschinen mit dem Filter INTENZA+ ausgestattet werden.

-  Für eine ordnungsgemäße Funktion des Filters muss der Techniker im Technikermenü zuerst die Funktion „Filter vorhanden“ aktivieren.

-  Ist die Filteroption aktiviert, muss der Kalkschutzfilter ersetzt werden, sobald dies von der Maschine angezeigt wird.

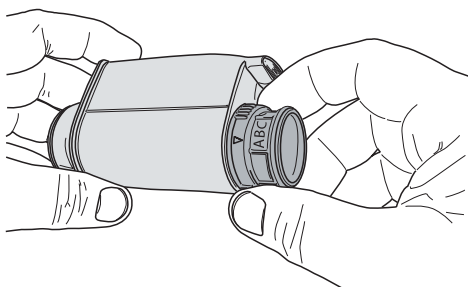
7.3.1 Installation des Wasserfilters „Intenza+“

 Das Messen der Wasserhärte ist von wesentlicher Bedeutung für den korrekten Betrieb des Wasserfilters „INTENZA+“ und die Häufigkeit des Entkalkens der Maschine.

- Den Wasserfilter „INTENZA+“ aus der Verpackung nehmen. Den Filter entsprechend der für die Einstellung der Wasserhärte ausgeführten Messungen einstellen.

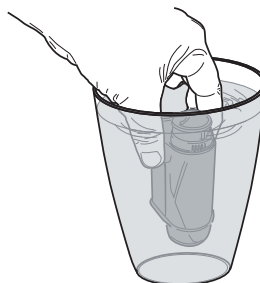
Teststreifen zur Messung der Wasserhärte verwenden.

- Das „Intenza Aroma System“ entsprechend der Angaben auf der Verpackung des Filters einstellen (siehe Abschnitt „Messung und Einstellung der Wasserhärte“).

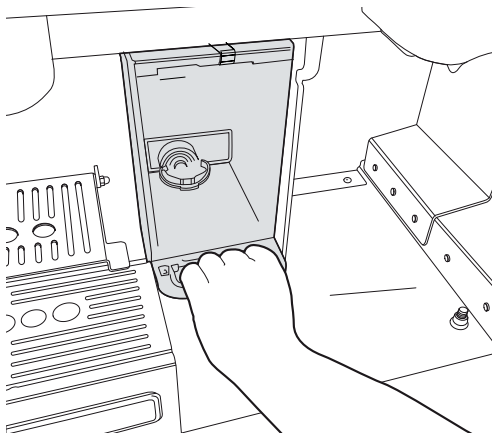
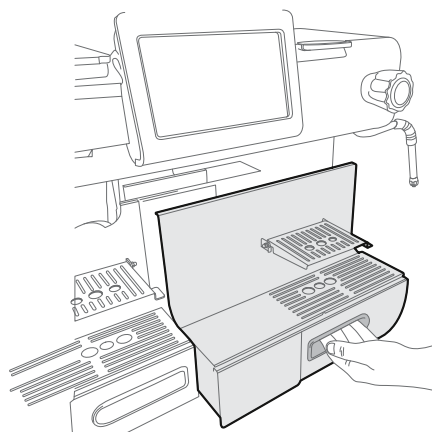


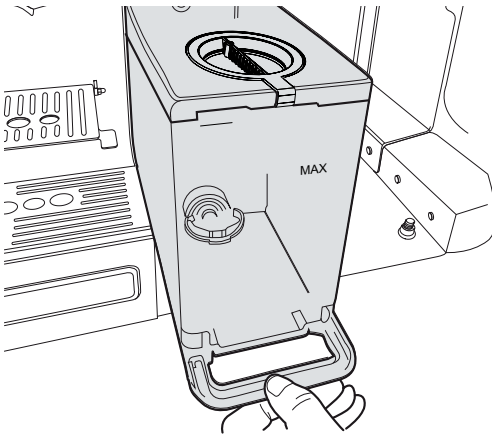
A	Weiches Wasser
B	Hartes Wasser (Standard)
C	Sehr hartes Wasser

Den Wasserfilter „INTENZA+“ senkrecht (so dass die Öffnung nach oben zeigt) in kaltes Wasser tauchen. Den Filter leicht an den Seiten zusammendrücken, um die Luftblasen zu entfernen.

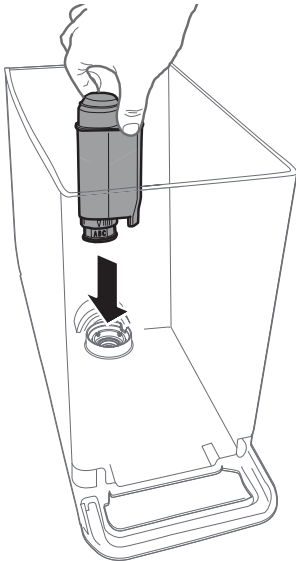


- Den Tank herausnehmen und leeren, sollte er sich noch in der Maschine befinden. Um zum Tank zu gelangen, muss der Auffangbehälter auf der rechten Seite entnommen werden.





- Den Deckel des Wassertanks abnehmen.
- Filter bis zum Einrasten in den Tank drücken.



- Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen und wieder in die Maschine einsetzen (nur Standardversion).
- Alle entnommenen Elemente wieder ordnungsgemäß einsetzen.
- Spülvorgang wie in Kapitel „Wasserfilter INTENZA+ aktivieren“ beschrieben ausführen.



Die Funktion „Filter vorhanden“ muss im Technikermenü aktiviert werden

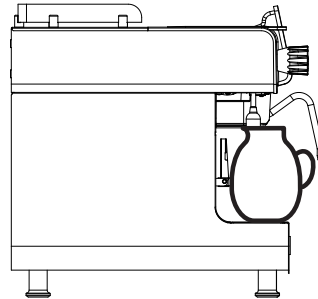
7.3.2 Wasserfilter „INTENZA+“ aktivieren

Vorgang bei jedem neuen Filter ausführen! Also bei jeder Installation und/oder Austausch eines Filters!

- Einen Behälter unter die Heißwasserdüse stellen.



Der Behälter muss mindestens 500 ml fassen können.

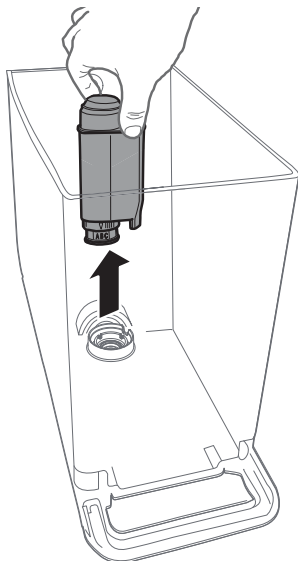


- Den Anweisungen im Kapitel „Ausgabe von Heißwasser“ des Abschnitts „Betrieb und Verwendung“ folgen, um ca. 500 ml Wasser zuzuführen
- Den zur Aufnahme des Wassers verwendeten Behälter entleeren.
- Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen und wieder in die Maschine einsetzen (nur Standardversion).
- Alle entnommenen Elemente wieder ordnungsgemäß einsetzen.

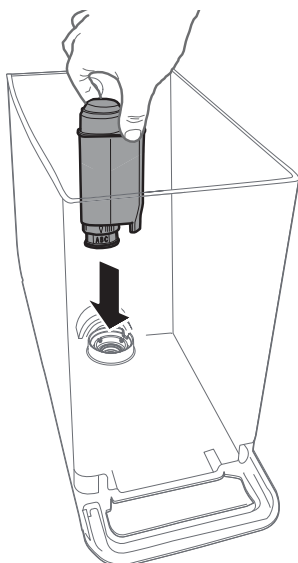
7.3.3 Austausch des Wasserfilters „Intenza+“

Wenn der Filter bereits eingesetzt ist und die Maschine anzeigt, dass er ausgetauscht werden muss, müssen Sie die Schritte des Abschnittes „Installation des Wasserfilters“ bis zum Abnehmen des Wassertankdeckels wiederholen.

- Den alten Wasserfilter „INTENZA+“ entfernen.



- Filter bis zum Einrasten in den Tank drücken.



- Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen und wieder in die Maschine einsetzen (nur Standardversion).
- Alle entnommenen Elemente wieder ordnungsgemäß einsetzen.

- Die Benutzereinstellungen der Maschine wie im Abschnitt „Zugang zum Benutzermenü“ beschrieben öffnen.

Menü:

Bedienungsanleitung	⬆
Techn. Anleitung	✓
	✗
	✗
	✗
	✓

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Bedienungsanleitung

Sprachen	⬆
Reinigung	✓
Passwort ändern	✓
Filter	✗
Entkalkungsprogramm	✗
	✓

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Filter“ scrollen.

Bedienungsanleitung

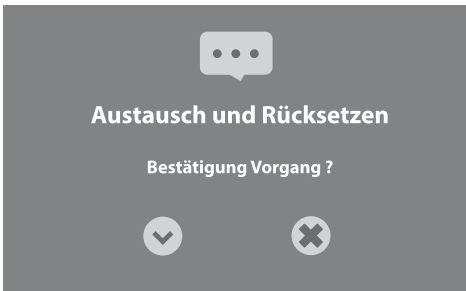
Sprachen	⬆
Reinigung	✓
Passwort ändern	✓
Filter	✗
Entkalkungsprogramm	✗
	✓

- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.

Filter

Austausch und Rücksetzen	
Zähler	480l

- Die Taste „OK“ drücken, um den Austausch des Filters zu bestätigen.



- Die Taste „OK“ drücken, um den erfolgten Austausch des Filters zu bestätigen.

Filter

Austausch und Rücksetzen	
Zähler	0l

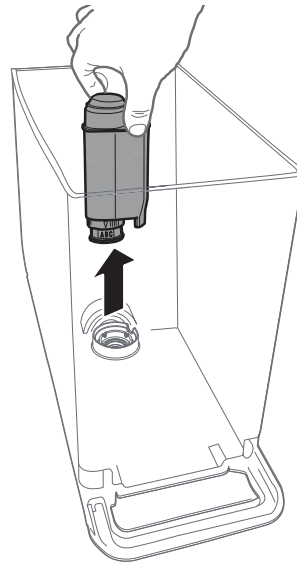
- Menüpunkt „Zählung“ bestätig mit der Anzeige „0l“ erfolgtes Zurücksetzen der Liter. Automatischer Zähler, einzig zur Anzeige.

- Zum endgültigen Verlassen des Menüs die Taste „Close“ drücken.
- Den Tank mit frischem Trinkwasser füllen und wieder in die Maschine einsetzen (nur Standardversion).
- Spülvorgang wie in Kapitel „Wasserfilter INTENZA+ aktivieren“ beschrieben ausführen.

7.3.4 Entfernung des Wasserfilters „Intenza+“

Wenn der Filter bereits eingesetzt ist und Sie ihn entnehmen möchten, müssen Sie die Schritte des Abschnittes „Installation des Wasserfilters“ bis zum Abnehmen des Wassertankdeckels wiederholen.

- Den Filter „Intenza+“ entnehmen.



- Anschließend Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen (nur Standardversion).
- Alle entnommenen Elemente wieder ordnungsgemäß einsetzen.

- Für eine ordnungsgemäße Funktion der Maschine muss der Techniker im Technikermenü vor Durchführung dieses Schrittes die Funktion „Filter vorhanden“ deaktivieren.

7.4 Einstellung der Entkalkung

- Die Benutzereinstellungen der Maschine wie im Abschnitt „Zugang zum Benutzermenü“ beschrieben öffnen.

Menü:

Bedienungsanleitung
Techn. Anleitung

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Bedienungsanleitung

Sprachen
Reinigung
Passwort ändern
Filter
Entkalkungsprogramm

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Entkalkungszyklus“ scrollen.

Bedienungsanleitung

Sprachen
Reinigung
Passwort ändern
Filter
Entkalkungsprogramm

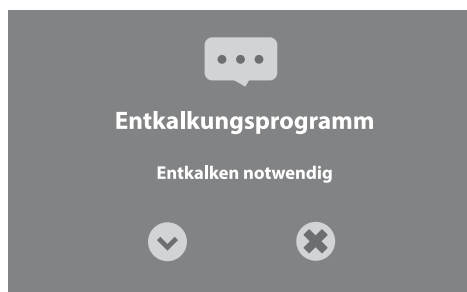
- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

- Der Benutzer kann einstellen, ob die Maschine zur Entkalkung auffordern soll oder nicht.

- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.



- Die Taste „NO“ drücken, um die Aufforderung zur Entkalkung zu deaktivieren.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Nein
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

- Die Taste „OK“ drücken, um die Aufforderung zur Entkalkung zu aktivieren.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	



- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „ausgegebene Liter“ zu scrollen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	



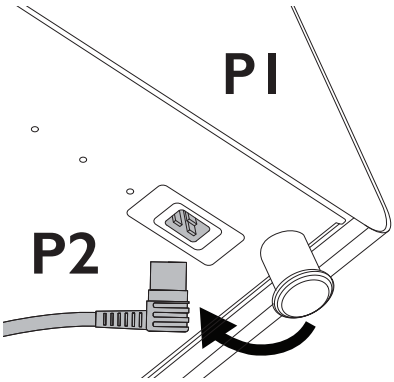
- Das Menü „ausgegebene Liter“ dient nur der Anzeige.

Die Menge der „ausgegebenen Liter“ wird automatisch auf der Grundlage des vorhandenen oder nicht vorhandenen Wasserfilters und der Wasserhärte berechnet.

WASSERHÄRTE	OHNE FILTER	Mit Filter
1	240 Liter	480 Liter
2	120 Liter	240 Liter
3	60 Liter	120 Liter
4	30 Liter	60 Liter

7.5 Einschalten / Ausschalten der Maschine

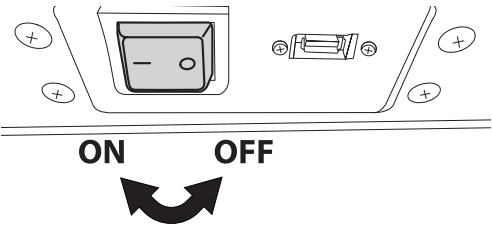
Sicherstellen, dass das Netzkabel in der Wannenbuchse auf dem Maschinenboden eingesteckt ist, an der in der Abbildung gezeigten Stelle.



P1 Rückwand
P2 Bodentafel

Das Ein- oder Ausschalten der Maschine erfolgt über den Druckschalter im vorderen Bereich der Maschine.

Er befindet sich zwischen den beiden Brühgruppen unter dem Bedienfeld.



0 Ausschalten
1 Einschalten

7.6 Erste Inbetriebnahme - Benutzung nach längerer Nichtbenutzung

- Nachfüllen (gemäß den Hinweisen in den obigen Punkten).
- Den Stecker des Geräts an das Stromnetz anschließen (s. Punkt „Anschluss an das Stromnetz“).
- Die Leitungen nach den folgenden Angaben durchspülen.

Diese einfachen Vorgänge gewährleisten stets die Ausgabe eines optimalen Kaffees.

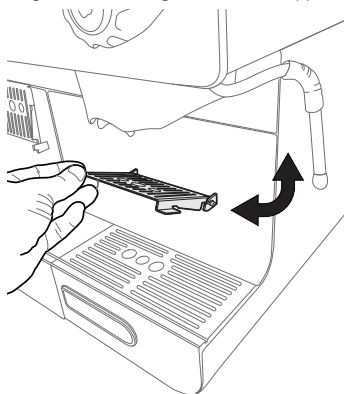
Um die Maschine zu starten, einfach die im Kapitel „Einschalten / Ausschalten der Maschine“ angegebene Taste drücken.

Spülung der Maschinenleitungen

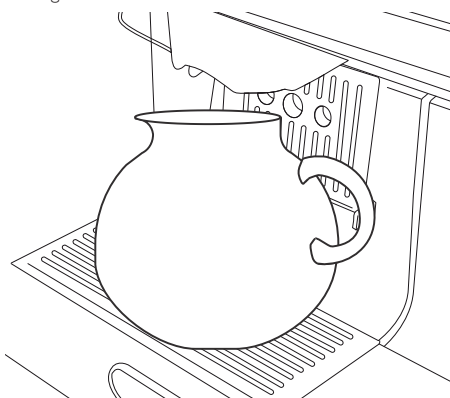
Die Maschine ist mit klappbaren Tassenablagen ausgestattet, die sich an große Tassen und/oder Gläser für Latte Macchiato anpassen.

Für jeweils beide Seiten der Maschine:

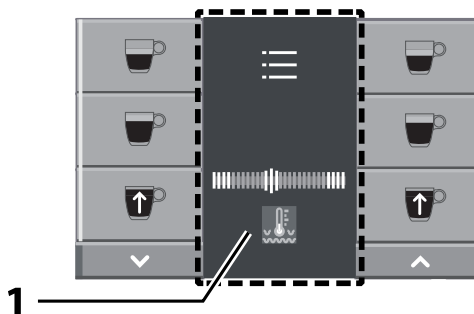
- Sofern eingebaut, die Ablage nach oben klappen.



- Einen großen Behälter unter den Kaffeeauslauf stellen.

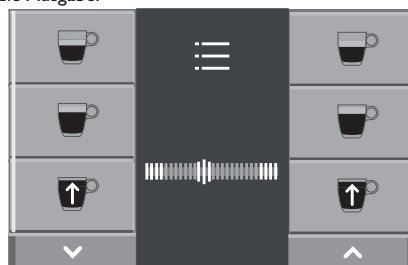


- Das Ende der Heizphase abwarten.



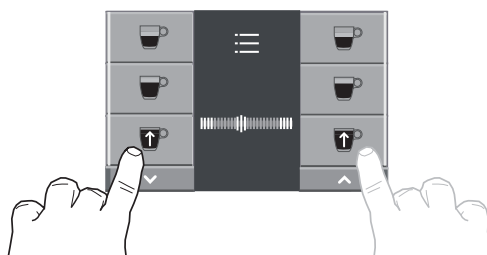
1 Maschine in Aufheizphase

Wenn auf dem Display die Textmeldungen verschwinden und die Tasten deutlicher werden, ist die Maschine bereit für die Ausgabe.



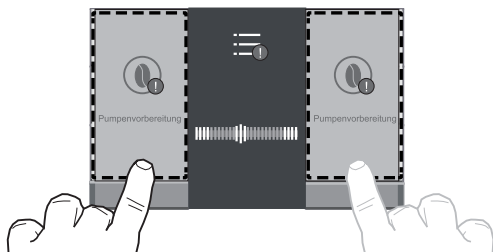
Übereinstimmend mit der Kaffeeausgabe, unter die der Behälter gestellt wurde:

- Die Kapselklappe öffnen und schließen und ohne eine Kapsel einzulegen die Taste „FREI“ auf der gewählten Seite drücken, um die Zubereitung zu starten.



- Sobald aus dem Auslauf Wasser kommt, erneut die Taste „FREI“ drücken, um die Abgabe zu stoppen.

- Sollte sich in den Wasserleitungen der Maschine kein Wasser befinden, erscheint eine Meldung, mit der das Entlüften des Systems angefordert wird: Auf das Bild tippen und das Ende des automatischen Vorgangs abwarten.



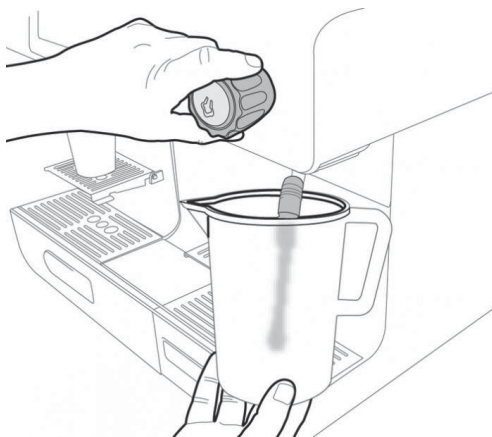
Den Spülgang an den Leitungen auf der anderen Maschinenseite wiederholen, so dass die Leitungen der rechten und der linken Brühgruppe gespült sind, dann fortfahren.

⚠ Das heiße Wasser und der Dampf können Verbrennungen verursachen! Den HINWEISEN unter Kapitel „Drehknöpfe für Dampf und Heißwasser“ folgen, um:

- Ein Glas mit etwa 250 ml auszugeben.



- Den Dampfhahn für etwa 20" öffnen.



Nach Abschluss der Ausgabe des heißen Wassers den Behälter leeren. Anschließend Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen (nur Standardversion).

Die Maschine ist betriebsbereit.

7.7 Betrieb des Geräts

 Vor der Benutzung der Maschine ist dieses Handbuch aufmerksam zu lesen, und die Funktionen der Maschine sollten dem Bediener vertraut sein.

 Nach einer längeren Nichtbenutzung des Geräts sollte vor der erneuten Inbetriebnahme der vorhergehende Abschnitt "Erste Inbetriebnahme - Benutzung nach längerer Nichtbenutzung" nochmals gelesen werden.

Die Vorgänge für die Auswahl der Getränke werden im Kapitel "Betrieb und Verwendung" aufgeführt.

8 PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜ

 Dieses Kapitel beschreibt, wie Programmierungsparameter des Geräts eingestellt oder geändert werden können.

 Daher ist dieser Punkt aufmerksam zu lesen. Erst wenn die genaue Abfolge der auszuführenden Vorgänge verstanden ist, dürfen die Eingriffe ausgeführt werden.

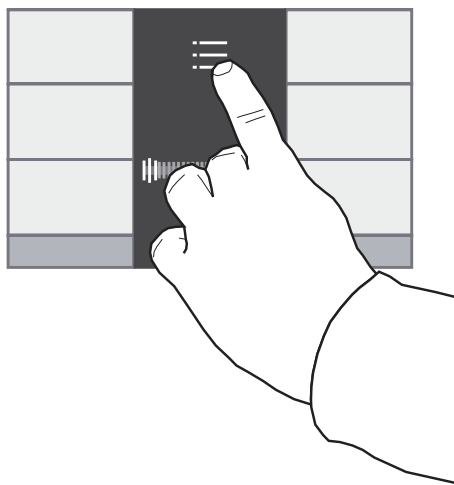
 Für alle in diesem Kapitel beschriebenen Arbeitsgänge sind ausschließlich der Betreiber oder Fachtechniker zuständig, die alle Abläufe und den Einsatz geeigneter Hilfsmittel unter strikter Einhaltung der geltenden Sicherheitsvorschriften organisieren müssen.

Der Fachtechniker oder der Betreiber können einige Betriebsparameter der Maschine den individuellen Bedürfnissen des Benutzers anpassen.

8.1 Zugriff auf das Programm- und Wartungsmenü

Die Programmierung und die Wartung der Maschine sind in mehreren Menüs organisiert.

Um das Menü zu öffnen, auf die Taste „MENÜ“ drücken.

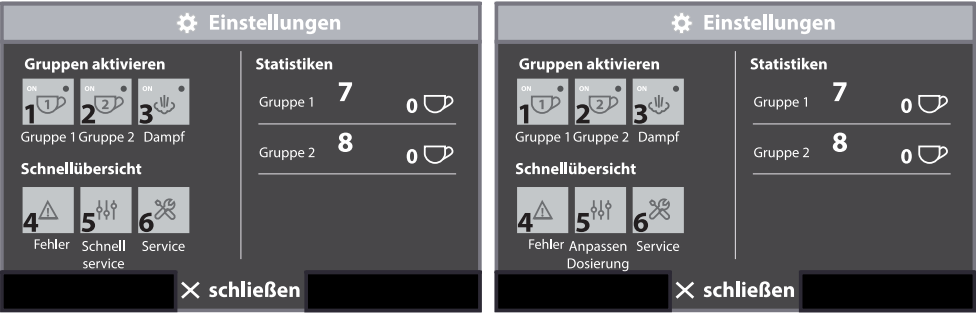


Im Menü „EINSTELLUNGEN“ können einige Parameter bzw. Programmierung und Wartung durch den Benutzer eingestellt werden.

8.2 Funktionen des Hauptmenüs

Das Hauptmenü „EINSTELLUNGEN“ besteht aus zwei Teilen:

- Rechts befinden sich die erfolgten Ausgaben.
- Links sind die verfügbaren Funktionen aufgelistet.



Menüpunkt Quick service sichtbar, wenn Option 'Yes' (Standard) von Parameter „Menu Quick service“ aktiv.

Die Tasten 1, 2 und 3 haben eine direkte Wirkung, während die Tasten 4, 5 und 6 das folgende Menü zusammensetzen:

Folgende Tabelle gibt Auskunft über die Funktionen der einzelnen Tasten:

TASTE	Betreff	Bereich	FUNKTION	Beschreibung
1	Gruppe 1	GRUPPEN AKTIVIEREN	Aktivieren / deaktivieren Brühgruppen	Die Taste wirkt sich direkt auf die Brühgruppe 1 aus, die sich auf der linken Maschinenseite befindet. Mit jedem Drücken der Taste wird die Brühgruppe aktiviert / deaktiviert. On = Brühgruppe aktiviert Off = Brühgruppe deaktiviert
2	Gruppe 2			Die Taste wirkt sich direkt auf die Brühgruppe 2 aus, die sich auf der rechten Maschinenseite befindet. Mit jedem Drücken der Taste wird die Brühgruppe aktiviert / deaktiviert. On = Brühgruppe aktiviert Off = Brühgruppe deaktiviert
3	Dampf			Die Taste wirkt direkt auf beide Dampf- und Heißwasserguppen. Mit jedem Drücken der Taste wird die Brühgruppe aktiviert / deaktiviert. On = Brühgruppe aktiviert Off = Brühgruppe deaktiviert
4	Fehler	SCHNELLÜBERSICHT	Schnellzugriff	Zugriff auf den Fehler-Log
5	Quick service*			Direkter Zugriff auf die Einstellung einiger Grundparameter (Wassermenge, Brühzeit, usw.), Entkalkung, Filterwechsel, Reinigung
	Dosiermengenreglung			Direkter Zugriff auf die Einstellung einiger Grundparameter (Wassermenge, Brühzeit usw.)
6	SERVICE			Zugriff auf das Programm- und Wartungsmenü

Die Punkte 7 und 8 hingegen stellen auf dem Display nur Anzeigedaten dar:

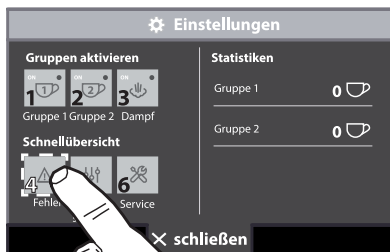
TASTE	Betreff	Bereich	FUNKTION	Beschreibung
7	Gruppe 1	Statistiken	Anzeige ausgegebene Kaffees	Zeigt die Anzahl der ausgegebenen Kaffees der Gruppe 1 an
8	Gruppe 2			Zeigt die Anzahl der ausgegebenen Kaffees der Gruppe 2 an

(*) Menüpunkt sichtbar, wenn Option 'Yes' (Standard) von Parameter „Menu Quick service“ aktiv.

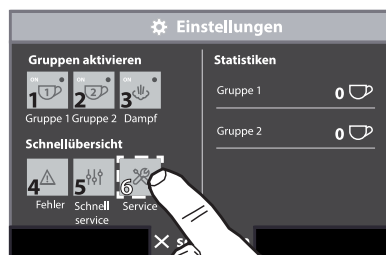
8.3 Funktionen des Schnellmenüs

Vom Schnellmenü „SCHNELLÜBERSICHT“ kann man:

- Die Taste „FEHLER“ drücken, um das Log der Fehler zu öffnen.



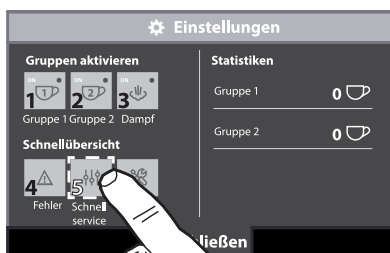
- Die Taste „SERVICE“ drücken, um das Programm- und Wartungsmenü zu öffnen.



HINWEIS:

Die Nummerierung bezieht sich auf die im vorherigen Kapitel aufgeführte Tabelle.

- Die Taste „SCHNELLSERVICE“ drücken, um die Schnelleinstellungen zu öffnen.



8.4 Beschreibung der Tasten in der Programmierungs- und Wartungsphase

Um sich in den Menüs des Geräts zu bewegen, werden die im folgenden beschriebenen Tasten benutzt.

 Während der Programmierung, Schnelleinstellung und Wartung bekommen die Tasten gegenüber des Maschinenbetriebs eine andere Funktion.

Bezug auf folgende Tabelle nehmen:

TASTE		FUNKTION	
1		Up	Zum vorherigen Punkt auf derselben Programmierenebene zurückkehren; Den Wert der zu ändernden Daten erhöhen.
2		OK	Von einer Menüebene zur nächsten wechseln; Eine Datenangabe auf die Änderung vorbereiten; Eine Datenangabe oder eine Funktion bestätigen.
3		Esc Stillen	Von einer Menüebene zur vorherigen wechseln; Zur den vorigen Menüebenen zurückkehren, bis zum vollständigen Verlassen des Menüs; Deaktivierung der Funktion
4		Down	Zum nächsten Punkt auf derselben Programmierenebene weitergehen; Den Wert der zu ändernden Daten verkleinern.

Bei einigen Funktionen können auch ein oder mehrere Daten programmiert werden (bereits auf Standardwerte programmiert).

Zum Ändern der Werte der neu zu programmierenden Daten:

- Die Funktion wählen.
- Die Funktion mit der Taste „OK“ bestätigen.

Der Cursor positioniert sich unter dem zu ändernden Wert.

- Die Tasten „Up“ oder „Down“ drücken, um den Wert zu ändern.
- Den eingegebenen Wert mit der Taste „OK“ bestätigen oder ohne Bestätigung der Änderung die Funktion mit „Esc“ verlassen.

HINWEIS: Die Tasten können, je nach Anzeige, ihren Hintergrund, die Farbe und die Form verändern, was allerdings keinen Einfluss auf ihre Funktion hat.

8.5 Zugang zum Benutzermenü

Die Maschine verlässt das Werk ohne Passwortschutz, was sich verändern lässt.

 Mit der beschriebenen Vorgehensweise wird das Programmmenü nur dann geöffnet, wenn die Maschine die Betriebstemperatur erreicht hat;

- Im Programm- und Wartungsmenü die Option „Benutzermenü“ wählen.

Menü:

Bedienungsanleitung	
Techn. Anleitung	
	
	

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Zugriff passwortgeschützt

Das Passwort ist ab Werk „0000“, d.h. man hat freien Zugriff ohne ein Passwort eingeben zu müssen.

Sofern Sie den Zugriff auf das Benutzermenü mit einem Passwort schützen möchten:

- Für die Einstellung des PASSWORDS ist auf den Abschnitt "Einstellung Passwort" Bezug zu nehmen, in dem die Einstellung erläutert wird.
- Bei jedem folgenden Zugriff wird die Eingabe des festgelegten Passworts gefordert.

Passwort eingeben					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Aktuelles Passwort eingeben.

⚠ Zur Eingabe des PASSWORDS wird nicht aufgefordert, wenn der Wert 0000 beibehalten wird.

👉 Wenn innerhalb von 4 Sekunden kein Passwort eingegeben wird, kehrt die Maschine zur vorherigen Ansicht zurück.

👉 Bei einem Verlust des PASSWORDS kann dieses durch die Eingabe eines PUK-Codes auf Null gestellt werden. Der PUK-Code kann beim technischen Kundendienst angefordert werden, der Sie auch durch die entsprechende Vorgehensweise führt.

8.5.1 Einstellung Passwort

Man kann außerdem zwei Passwörter für den Zugriff auf die Maschinenmenüs festlegen, eines für den Benutzer und eines für den Techniker.

⚠ Die Änderungen am Passwort für den Zugriff zum Technikermenü, das im Werk voreingestellt wird, ist dem Wartungstechniker vorbehalten.

Bei der Einstellung des PASSWORDS des Benutzermenüs ist folgendermaßen vorzugehen:

- Die Programmierung der Maschine öffnen, wie in den vorherigen Abschnitten beschrieben.
- Die Taste „Down“ drücken, um das Menü durchsuchen, bis die Option „Passwort ändern“ sichtbar wird:

Bedienungsanleitung

Sprachen	⬆
Reinigung	✓
Passwort ändern	✓
Filter	×
Entkalkungsprogramm	⬇

- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.

Passwort eingeben					
....					
0	1	2	3	4	5
×	6	7	8	9	✓

- Aktuelles Passwort eingeben.

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Passwort eingeben

....

0	1	2	3	4	5
✖	6	7	8	9	✓

- Das neue Passwort eingeben.
- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Passwort eingeben

....

0	1	2	3	4	5
✖	6	7	8	9	✓

- Das neue Passwort zur Bestätigung erneut eingeben.
- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Das neue Passwort ist jetzt das aktuell gültige Passwort.

8.6 Aufbau des Programm- und Wartungsmenü

In diesen Menü können einige Betriebsparameter der Maschine eingestellt werden.

Die Hauptoptionen des Menü Schnelleinstellungen sind:

SCHNELLÜBERSICHT	
NR.OPTION	MENÜOPTION
1	Fehler
1.1	Error log
2	Quick service* / Dosiermengenregelung
2.1	Dosierung ändern (*)
2.2	Entkalkung (*)
2.3	Filterwechsel (*)
2.4	Spülen (*)
3	SERVICE

 Aufbau Menüpunkt „Quick service“ ist abhängig vom Parameter „Menu Quick Service“, der sich im dem Techniker vorbehaltenen Menü befindet.

(*) Menüpunkt sichtbar, wenn Option 'Yes' (Standard) von Parameter „Menu Quick service“ aktiv.

Die Hauptoptionen des Servicemenüs sind:

SERVICE MENU	
NR. OPTION	MENÜOPTION
1	Bedienungsanleitung
1.1	Sprache
1.2	Spülen
1.3	Passwort ändern
1.4	Filter
1.5	Entkalkungszyklus
2	Techn. Anleitung

 Auf das Technikermenü darf nur vom Wartungstechniker über das Passwort zugegriffen werden.

8.7 Beschreibung der Meldungen der Programm- und Wartungsmenüs

Meldungen des Menüs für Schnelleinstellungen:

SCHNELLEINSTELLUNG			
NROPTION	MENÜOPTION	Beschreibung	Standard
1	Fehler	nur Anzeige	
1.1	Error log	Die letzten 10 Meldungen anzeigen	
2	Quickservice®/ Dosiermengenregelung		
2.1	Dosierung ändern	Hier können die Parameter der Getränkezutaten eingestellt werden	Standard = sichtbar (*)
2.1.1	Gruppe 1		
2.1.1.1	Kurz	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 45
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.1.2	LANG	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 90
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.1.3	Frei	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 100
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.1.4	Doppelt Kurz	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 90
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.1.5	Doppelt Lang	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 180
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.1.6	Doppelt Frei	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (.s), Ausgabe (.ml)	

SCHNELLBEREICH			
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 200
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2	Gruppe 2		
2.1.2.1	Kurz	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 45
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2.2	LANG	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 90
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2.3	Frei	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 100
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2.4	Doppelt Kurz	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 90
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2.5	Doppelt Lang	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 180
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	
2.1.2.6	Doppelt Frei	Ausgabephase: Vorbrühung (.ml), Pause (-s), Ausgabe (.ml)	
	Wasser	Gesamtwassermenge am Pumpenausgang und in die Gruppe eingeflossen.	Standard 200
	0...250	[cc]	
	Preinfusion verzögerung	zu verwendendes Wasser für Vorbrühung	Standard 0
	0...50	[cc]	
	Preinfusion Pause	Vorbrühpause	Standard 0
	0...99	[s]	

SCHNELLBEREICH			
2.2	Entkalkung	Start der Entkalkung	Standard = sichtbar (*)
	Ja/Nein		
2.3	Filterwechsel	Anzeige der Litermenge, die noch zugeführt werden kann, bevor die Aufforderung zum Filterwechsel erscheint.	
	Nächster Vorgang in: L	[] nur Anzeige	
2.4	Spülen	Anzeige der Produktmenge, die noch entnommen werden kann, bevor die Aufforderung zum Reinigen erscheint.	
	Nächster Vorgang in: Kaffee	[# Kaffees] nur Anzeige	
3	SERVICE	Siehe nachstehende Tabelle „SERVICE MENU“.	

 Aufbau Menüpunkt „Quick service“ ist abhängig vom Parameter „Menu Quick Service“, der sich im dem Techniker vorbehaltenen Menü befindet.

* Menüpunkt sichtbar, wenn Option 'Yes' (Standard) von Parameter „Menu Quick service“ aktiv.

Aufbau des Servicemenüs:

SERVICE MENU			
NR OPTION	MENÜOPTION	Beschreibung	Standard
1	Bedienungsanleitung		
1.1	Sprache	Spracheinstellung	
1.1.1	ENGLISH		Standard
1.1.2	FRANÇAIS		
1.1.3	ESPAÑOL		
1.1.4	ITALIANO		
1.1.5	NEDERLANDS		
1.1.6	DEUTSCH		
1.1.7	Dansk		
1.1.8	Norsk		
1.1.9	Svenska		
1.1.10	Suomalainen		
1.2	Spülen	Zyklusautomatik. Anleitungen auf dem Display befolgen	
1.2.1	In Arbeit	Ausgabe von Heißwasser für 60"	
	Ja/Nein		
1.2.2	Warnung aktivieren	Aktivierung der Meldung zur Durchführung einer Reinigung	Standard Not
	Ja/Nein		
1.2.3	Anzahl Reinigungszyklen	Anzahl an Ausgaben, nach der die Meldung gezeigt wird	Standard 0
	0...500	[# Kaffees]	
1.3	Passwort ändern		Standard 0
1.3.1	0...9999	Vorgang in 3 Schritten: 1- Eingabe des aktuellen Passworts 2- Eingabe des neuen Passworts 3- Bestätigung des neuen Passworts 0: Kein Passwort/Passwort entfernen	
1.4	Filter		
1.4.1	AUSTAUSCH UND RESET	Durch das Reset wird die Zählung der ausgegebenen Liter gelöscht	
	Ja/Nein		
1.4.2	ZÄHLUNG	Die während der Reinigungs- und Entkalkungszyklen ausgegebenen Liter werden in der Gesamtzählung nicht berücksichtigt. Aktualisierte Wasserzählung nach Wasserausgabe. Aktualisierte Kaffeezählung nach Kaffeeausgabe. nur Anzeige	
	0...4.000.000.000	2151 Impulse im Durchflussmesser pro Liter	
1.5	Entkalkungszyklus		
1.5.1	Entkalken notwendig	Anzeige der Entkalkungswarnung	Standard Yes
	Ja/Nein		
1.5.2	WASSERHÄRTE	Siehe Tabelle im Kapitel „Messung und Einstellung der Wasserhärte“.	Standard 1
	1...4		

SERVICE MENU		
1.5.3	Ausgegebene Liter	Die während der Reinigungs- und Entkalkungszyklen ausgegebenen Liter werden in der Gesamtzählung nicht berücksichtigt. Zähler wird bei Öffnung des Menüs gelöscht. nur Anzeige
	0...1000	 215l Impulse im Durchflussmesser pro Liter
1.5.4	Start des Entkalkungszyklus	Zyklusautomatik. Die Anweisungen auf dem Display befolgen. Der Zyklus kann nicht unterbrochen werden.
	Ja/Nein	
2	Techn. Anleitung	Menü mit Techniker-Berechtigung

9 BETRIEB UND VERWENDUNG

 Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse bedient werden, wenn diese im sicheren Umgang mit dem Gerät geschult oder dabei überwacht werden, und die mit dem Gebrauch des Geräts zusammenhängenden Gefahren verstehen.

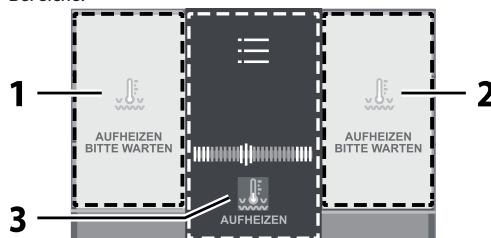
 Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ausgeführt werden, wenn diese nicht überwacht werden.

 Nach längerer Nichtbenutzung wird aus hygienischen Gründen empfohlen, das Wassersystem gründlich zu spülen.

9.1 Aufheizen

Die Meldung gibt den Zustand der Maschine in der Aufheizphase an und kann in verschiedenen Bereichen des Felds erscheinen.

Es folgen Angaben der drei potenziell betroffenen Bereiche.



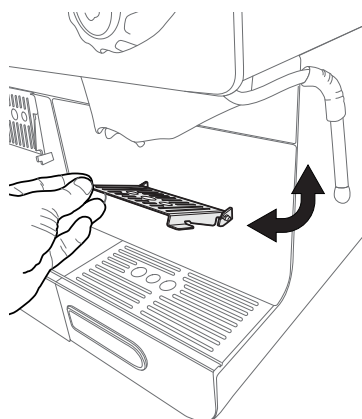
- 1 Gruppe 1 in Heizphase
- 2 Gruppe 2 in Heizphase
- 3 Maschine in Aufheizphase

9.2 Regulierung der Tassenablagen und Positionieren der Tassen

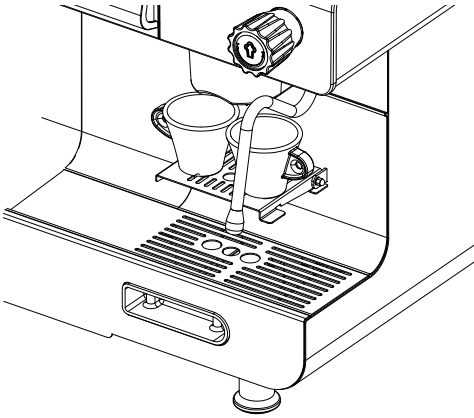
Mit der Kaffeemaschine kann ein Großteil aller handelsüblichen Tassen verwendet werden.

Die Maschine ist mit klappbaren Tassenablagen ausgestattet, die sich an große Tassen und/oder Gläser für Latte Macchiato anpassen.

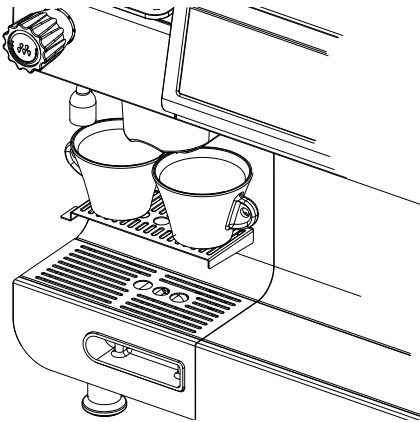
Zum Regulieren die Ablage von Hand nach oben oder nach unten bewegen, sowohl links, als auch rechts.



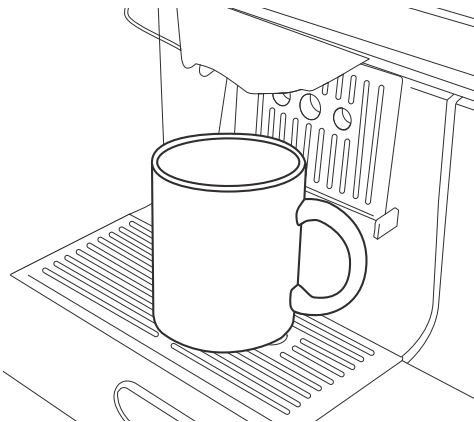
- Für die Verwendung von kleinen Tassen;



- Für die Verwendung von großen Tassen.



- Für die Verwendung von Bechern, Latte Macchiato-Gläsern oder Kännchen.



9.3 Einwurf der Kapseln

 Ausschließlich NESPRESSO* kompatibel Kapseln benutzen, je nach Modell, um die gewünschten Produkte auszugeben.

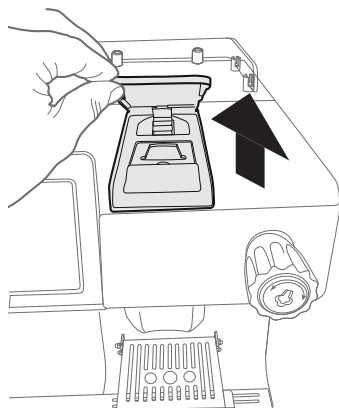
 Der Gebrauch von Kapseln, die nicht mit NESPRESSO* kompatibel sind, sowie Kaffeebohnen, gemahlenem und/oder gefriergetrocknetem Kaffee ist unzulässig.

 Bei den für den Betrieb der Maschine gelieferten Kapseln handelt es sich um Einzelportionen. Diese dürfen nur für die Ausgabe eines einzelnen Produkts verwendet werden.

 Es ist verboten, die gleiche Kapsel zur Ausgabe von zwei oder mehreren Produkten zu verwenden.

Um die Kapsel einzuwerfen, muss die Klappe geöffnet werden, indem sie bis zum Anschlag nach oben gedrückt wird.

 Die Klappe nicht über den festgelegten Lauf hinaus ziehen.

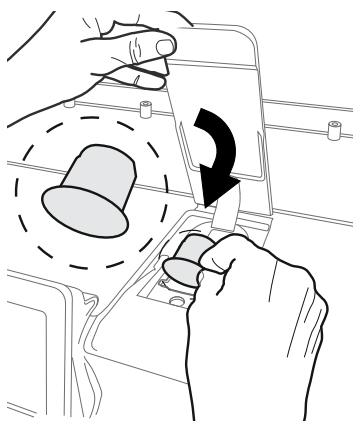


Von Hand eine einzige Kapsel nehmen und in das Kapselfach in der Klappe legen.

- ⊘ Die Einführung der Finger oder von anderen Gegenständen auf der Innenseite der Tür, bei denen es sich nicht um eine mit NESPRESSO* kompatibel Kapsel handelt, ist untersagt.

Orientierung der NESPRESSO-Kapseln

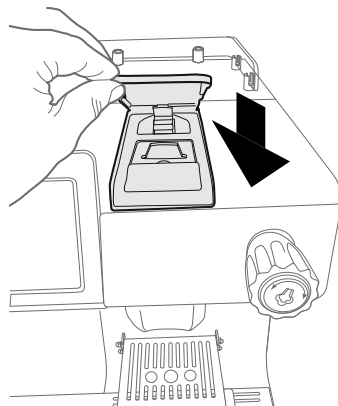
- ⚠ Die Kapsel muss gemäß der Abbildung eingelegt werden.



- ⓘ Die Kapsel ist in das Kapselfach ohne weitere Hilfsmittel einzulegen.

- ⓘ Wenn die Kapsel eingesetzt wurde, kann sie nicht mehr herausgenommen werden.

Wenn die Kapsel richtig eingesetzt ist, die Klappe schließen.



- ⚠ Falls beim Schließen der Klappe ein Widerstand zu spüren ist, überprüfen, ob die Kapsel richtig eingesetzt wurde.

Nun ist die Kapsel richtig eingesetzt und der Benutzer wird aufgefordert, das gewünschte Getränk auszuwählen.

* Die Marke NESPRESSO gehört nicht zu Saga Coffee S.p.A oder zu einem ihrer angeschlossenen Unternehmen.

9.4 Kaffeeausgabe

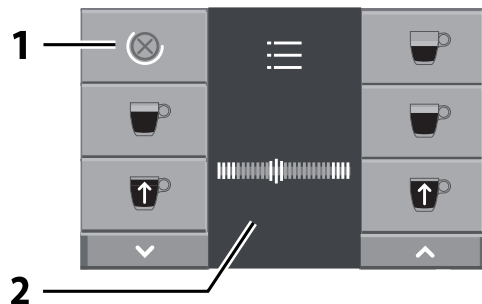
Bevor der Kaffee ausgegeben werden kann, ist zu prüfen:

- Ob der Wassertank der Maschine gefüllt ist und betriebsbereit ist (Heizphase abgeschlossen);
- ob die Kapsel korrekt eingelegt wurde;
- ob unter dem Auslauf eine für das angewählte Produkt geeignete Mokkatasse bzw. Tasse steht.

Am Bedienfeld wird daraufhin die gewünschte Taste gedrückt, wobei Folgendes zu beachten ist:

- Die Tasten „Kurz“, „Lang“ und „Frei“ sind für einzelne Kaffees, und zwar jeweils für einen kleinen, einen großen und einen beliebig großen Kaffee;
- die Tasten „Doppelt“ sind dagegen für die gleichzeitige Ausgabe von zwei Kaffees der gewünschten Art.

Auf der gewählten Taste erscheint ein sich bewegendes Kreis, der die laufende Ausgabe angibt.



- 1 Animations-Taste - Getränkeausgabe läuft
- 2 Balken Maschinendruck

Die Getränkeausgabe wird automatisch beendet, sobald die voreingestellte Menge erreicht ist.

Es kann jedoch jederzeit die Taste erneut gedrückt werden, um die Ausgabe in einem beliebigen Moment vorher zu beenden. Aus diesem Grund erscheint das Symbol „X“ in der Mitte der Taste.

Für Kaffees des Typs „Frei“ und „Doppelt Frei“ muss dagegen die Taste erneut gedrückt werden, um die Ausgabe mit der gewünschten Menge zu beenden.

Für weitere Details zu den Tastentypen / Kaffees und zur Navigation im Bedienfeld wird auf das Kapitel „Beschreibung der Befehle“ verwiesen.

9.5 Ausgabe von Heißwasser



Verbrennungsgefahr!

Bei Ausgabestart können heiße Wasserspritzer oder Dampf austreten.



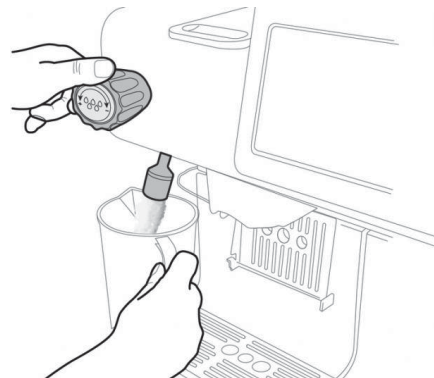
Der Heißwasserhahn kann hohe Temperaturen erreichen: Nicht direkt mit den Händen berühren.

Bevor Heißwasser ausgegeben werden kann, ist sicherzustellen, dass:

- Ob der Wassertank der Maschine gefüllt ist und betriebsbereit ist (Heizphase abgeschlossen);
- Unter dem Auslaufhahn ein passendes Gefäß steht.



Den Heißwasserhahn in den gewählten Behälter führen und sicherstellen, dass er gut hineinpasst.



Den Heißwasserhahn nach den Angaben aus Kapitel „Drehknopf Heißwasser und Dampf“ öffnen.

Kurz danach fließt Heißwasser aus dem Hahn.

⚠ Es ist zu vermeiden, dass das Wasser überläuft.

Sobald die gewünschte Menge erreicht ist, den Hahn wieder schließen, um die Ausgabe zu beenden.

9.6 Dampf Ausgabe

⚠ Verbrennungsgefahr!
Bei Ausgabestart können heiße Wasserspritzer oder Dampf austreten.

⚠ Die Dampfdüse nur am Verbrennungsschutz halten.

Bevor Dampf ausgegeben werden kann, ist Folgendes zu prüfen:

- Ob der Wassertank der Maschine gefüllt ist und betriebsbereit ist (Heizphase abgeschlossen);
- Unter dem Auslaufhahn ein passendes Gefäß steht.

⚠ Den Dampfahn in den ausgewählten Behälter führen und sicherstellen, dass er gut hineinpasst.



Die Dampfdüse in das zu erwärmende Getränk / Essware tauchen.

Den Dampfahn nach den Angaben aus Kapitel „Drehknopf Heißwasser und Dampf“ öffnen.

Sobald die Temperatur erreicht ist, den Hahn zudrehen.

 Die Dampfdüse nach jeder Verwendung mit einem feuchten und sauberen Tuch bzw. Schwamm reinigen, um die Reste des erwärmten Getränks / Essware zu entfernen.

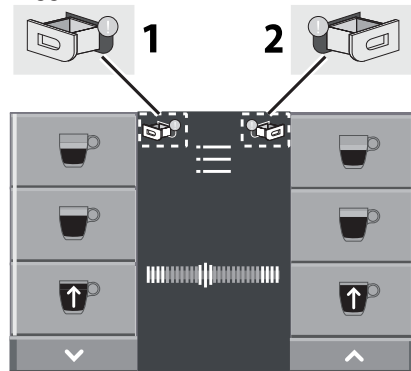
9.7 Leeren des Abtropf- und Kapselauffangbehälters

Die Maschine zeigt an, wenn der Kapselauffangbehälter voll ist.

Die Meldungen erscheinen im Bereich des Bedienfelds, der mit dem betreffenden Behälter übereinstimmt.

Die erste Meldung weist den Benutzer darauf hin, dass der Kapselauffangbehälter geleert werden muss, die Maschine gibt aber weiter Kaffee aus.

Dies kann eine oder beide Seiten betreffen und erfolgt unabhängig.



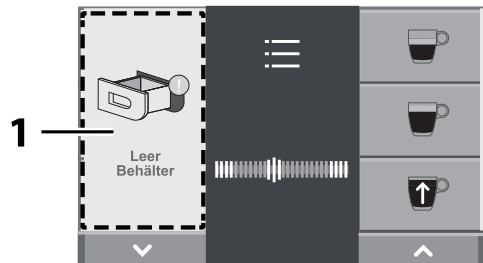
1 Problem am Kapselauffangbehälter links (Gruppe 1)

2 Problem am Kapselauffangbehälter rechts (Gruppe 2)

Wird der Behälter mit verbrauchten Kapseln nicht geleert, stoppt die Maschine nach einigen weiteren Ausgabezyklen.

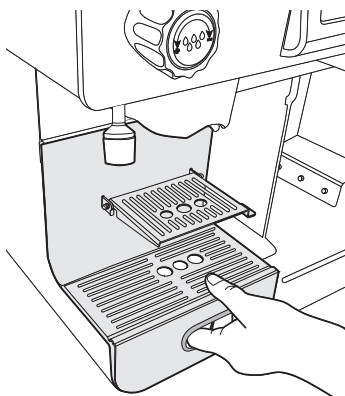
Dies kann eine oder beide Seiten betreffen und erfolgt unabhängig.

Im folgenden Beispiel wird die Maschine wegen des linken Behälters blockiert.



 In diesem Fall kann die Maschine keine Kaffeeausgabe ausführen.

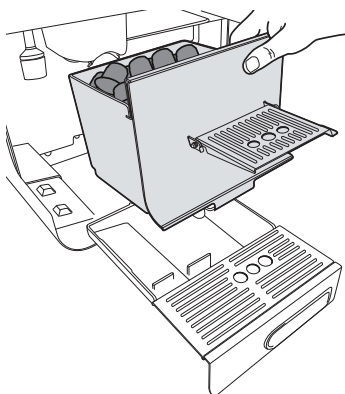
Den entsprechenden Behälter aus der Maschine nehmen.



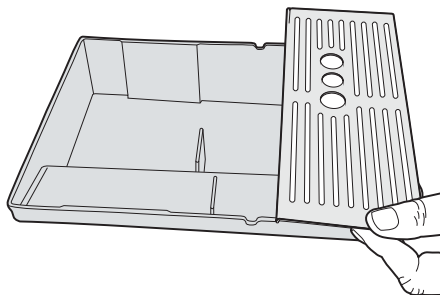
Den Behälter vorsichtig handhaben, um ungewolltes Austreten zu vermeiden.

Den Kapselauffangbehälter aus dem Abtropfbehälter nehmen.

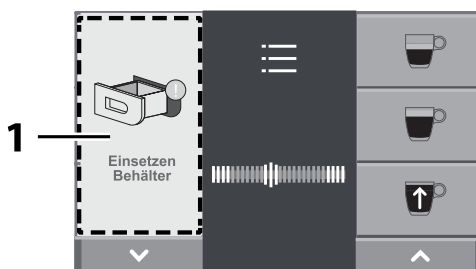
Den Kapselauffangbehälter leeren; dabei die verbrauchten Kapseln in einen geeigneten Behälter geben.



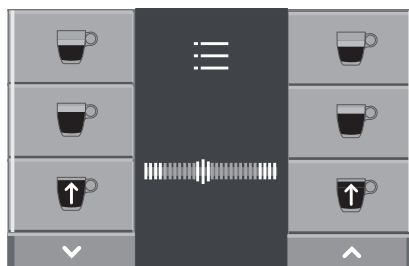
Vorsichtig auch den Abtropfbehälter leeren.



Nur wenn auf dem Display folgende Anzeige erscheint:



Den Kapselauffang- in den Abtropfbehälter einsetzen und beides wieder in die Maschine einsetzen.



Die Maschine ist bereit für die Ausgabe von Kaffee.

 Bei einer Blockierung wegen des rechten Behälters ist auf die gleiche Weise zu verfahren.

10 REINIGUNG UND WARTUNG

 Bevor Reinigungs- und/oder Wartungsarbeiten jeder Art ausgeführt werden, muss das Netzkabel von der Steckdose abgenommen werden.

 Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden oder Funktionsstörungen, die auf eine nicht ordnungsgemäße oder mangelhafte Wartung zurückzuführen sind.

 Um Oxidationserscheinungen im Geräteinneren vorzubeugen, ist die Verwendung von Tabletten auf Chlorbasis zu vermeiden.

10.1 Allgemeine Hinweise für einen einwandfreien Betrieb

 Falls nicht anders angegeben, dürfen die nicht abnehmbaren Bestandteile und das Gerät selbst ausschließlich mit kaltem oder lauwarmem Wasser und feuchten Tüchern und nicht scheuernden Schwämmen gereinigt werden.

 Keinen Wasserstrahl direkt auf die Komponenten und/oder auf das Gerät richten.

Regelmäßige Reinigung und Wartung verlängern die Lebensdauer der Maschine und gewährleisten die Einhaltung der normalen Hygienevorschriften.

Für einen einwandfreien Betrieb des Geräts empfehlen wir die Einhaltung der Bestimmungen und Zeitangaben des "WARTUNGSPLANS".

10.2 Reinigung und planmäßige Wartung

 Alle zu reinigenden Bestandteile sind leicht und ohne die Hilfe von Werkzeug zugänglich.

 Alle Bestandteile dürfen nur mit lauwarmem Wasser und ohne Verwendung von Reinigungs- oder Lösungsmitteln, die ihre Form oder Funktionstüchtigkeit verändern könnten, gereinigt werden.

 Die abnehmbaren Bestandteile dürfen nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

 Die elektrischen Teile nicht mit feuchten Tüchern bzw. fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Pulverreste mit einem trockenen Druckluftstrahl oder mit einem antistatischen Tuch entfernen.

10.2.1 Wartungsplan

Zu reinigende Teile	Wartung	A	B	C	D
Kaffeeausläufe (rechte und linke Seite)	Siehe Abschnitt „Automatische Reinigung der Kaffeeausläufe“	ja	ja	-	-
Ausläufe für doppelte Ausgabe (rechte und linke Seite)	Siehe Abschnitt „Manuelle Reinigung der Teile“	ja	ja	-	-
Abtropf- und Kapselauffangbehälter (rechte und linke Seite)		ja	ja	-	-
Heißwasserhahn		ja	ja	-	-
Dampfhaahn		ja	ja	-	-
Gitter und Ablagen (rechte und linke Seite)		ja	ja	-	-
Wassertank		ja	ja	ja	-
Entkalkung	Siehe Abschnitt „Entkalkung“	-	-	-	ja

- A** Jeden Tag
B Nach Bedarf
C Bei Füllung des Wassertanks oder wöchentlich

D Bei Anzeige

 Die Reinigung der Maschine und ihrer Bestandteile ist in jedem Falle einmal wöchentlich vorzunehmen.

 Das Gerät und seine Bestandteile müssen nach einer längeren Nichtbenutzung gereinigt und gewaschen werden.

10.2.2 Manuelle Reinigung der Teile

Die beheizte Tassenabstellfläche und die Außenseiten der Maschine mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch abreiben und anschließend trocknen.

Für jeweils beide Seiten der Maschine:

- Alle Behälter nach den folgenden Angaben sorgfältig reinigen.
- Die Ablagen herausnehmen und gründlich unter fließendem Wasser reinigen.
- Die Röhren mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Die Ausläufe mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.
- Das Kapselfach nach den folgenden Angaben reinigen.

Sollten die Düsen/Ausläufe verstopft sein, können die Endstücke der Ausläufe abmontiert und die Düsen/Ausläufe mit einer Nadel geöffnet werden.

Reinigung der Abtropf- und Kapselauffangbehälter

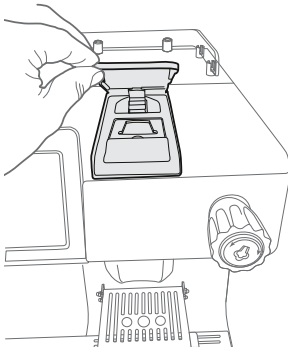
Der Kapselauffangbehälter muss jedes Mal geleert und gereinigt werden, wenn die Maschine diesen Vorgang anfordert. Es wird jedoch empfohlen, den Kapselauffangbehälter täglich zu leeren.

Den Behälter vorsichtig handhaben, um ungewolltes Austreten zu vermeiden.

Reinigung des Kapselfachs

- Das Kapselfach auf Sauberkeit prüfen und ggf. mit einem feuchten Tuch reinigen.

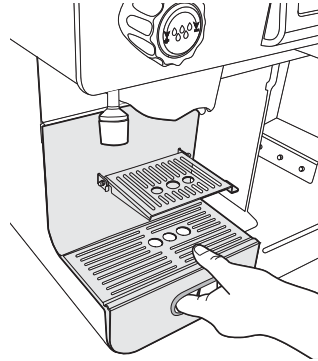
 Für die Reinigung des Kapselfachs keine Reinigungsmittel verwenden, da sich deren Rückstände nur schwer entfernen lassen.



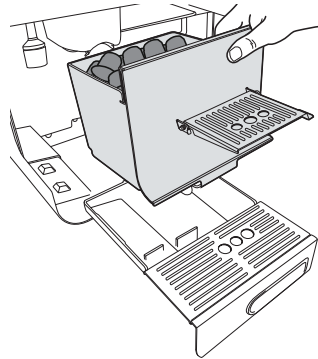
- Überprüfen, ob die Klappe sich frei und ohne Behinderung öffnen und schließen kann.

Reinigung linke Seite:

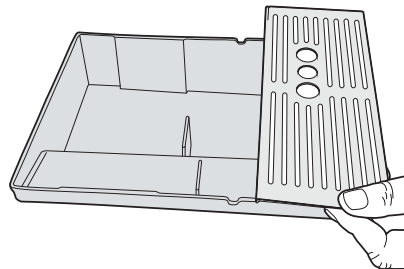
- Den Abtropf- und Kapselauffangbehälter öffnen.



- Die Wanne der Kapseln herausnehmen, leeren und unter fließendem Wasser reinigen.

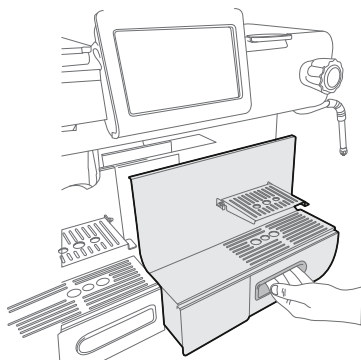


- Den Abtropfbehälter mit besonderem Augenmerk auf das Gitter unter fließendem Wasser reinigen.

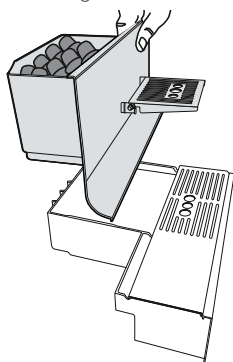


Reinigung rechte Seite:

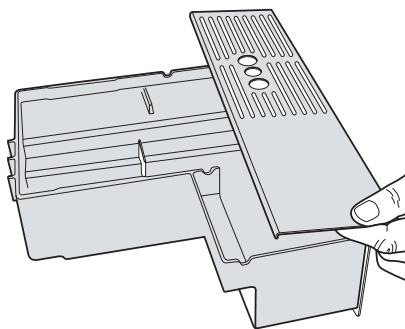
- Den Abtropf- und Kapselauffangbehälter öffnen.



- Die Wanne der Kapseln herausnehmen, leeren und unter fließendem Wasser reinigen.



- Den Abtropfbehälter mit besonderem Augenmerk auf das Gitter unter fließendem Wasser reinigen.

**Reinigung Wassertank**

Die Anleitungen aus dem Kapitel „Befüllen des Wassertanks“ befolgen; dabei vor dem Ausspülen mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel säubern.

- Nach der Reinigung den Wassertank ausspülen, abtrocknen und wieder an seinen Platz in der Maschine einsetzen.

10.2.3 Automatische Reinigung Kaffeeausläufe

Mit einer unter Kapitel „Wartungsplan“ vorgegebenen Fälligkeit ist ein Reinigungszyklus durchzuführen.

Dieser ist für die einzelnen Brühgruppen im Menü „SERVICE“ verfügbar.

Im Menü „SERVICE“ das Menü „Bedienungsanleitung“ öffnen und über die Option „Reinigung“ die Schritte der „Reinigung Gruppe“ durchführen.

Die Anweisungen auf dem Display befolgen.

- Um die Option „Reinigung“ zu öffnen, wird auf Kapitel „PROGRAMM- UND WARTUNGSMENÜ“ verwiesen.

Die vollständige Reihenfolge ist detailliert im Kapitel „Beschreibung der Meldungen des Programmenüs“ unter „Meldungen des Servicemenüs“ aufgeführt.

10.2.4 Entkalkung

Kalk ist von Natur aus im Wasser enthalten, das für den Betrieb der Maschine benutzt wird. Dieser Kalk muss regelmäßig entfernt werden, da er das Wasser- und Kaffeesystem verstopfen kann.

Die Maschine kann den Benutzer darauf hinweisen, dass eine Entkalkung erforderlich ist.

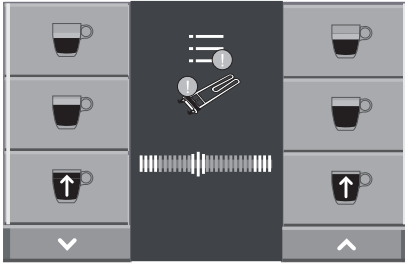
Die Anzeige erscheint, wenn:

- die Einstellung zur Anzeige des Hinweises aktiviert ist;
- der Zähler der ausgegebenen Liter Wasser die eingestellte Grenze erreicht hat. Der Grenzwert ist von der Wasserhärte abhängig.

Der Härtegrad wird von Hand eingestellt. Alle diesbezüglichen Informationen werden im Kapitel „Messung und Einstellung der Wasserhärte“ bereitgestellt.

Wenn das Entkalken erforderlich ist, wird auf dem Display das Entkalkungssymbol mit einem Ausrufezeichen angezeigt.

Die Maschine funktioniert trotz Anzeige weiter.



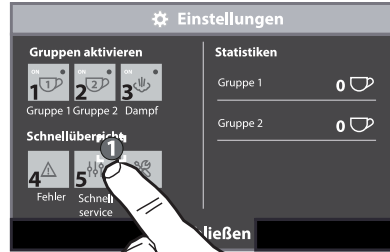
Der Vorgang muss vor Auftreten eines Funktionsverlusts des Geräts ausgeführt werden. Ansonsten ist die Reparatur nicht durch die Garantie gedeckt.



Der Vorgang kann in zwei unterschiedlichen Formen aktiviert werden: über das Schnelleinstellungsmenü oder über das Benutzermenü.

Entkalkung über das Schnellmenü

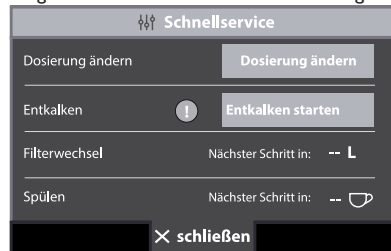
- Anweisungen des Kapitels „Programmmenü“ befolgen, um das Schnelleinstellungsmenü „Quick Service“ zu öffnen. Die Tastenbeschreibung finden Sie im Kapitel „Funktionen des Hauptmenüs.“
- Die Taste „SCHNELLSERVICE“ drücken, um die Schnelleinstellungen zu öffnen.



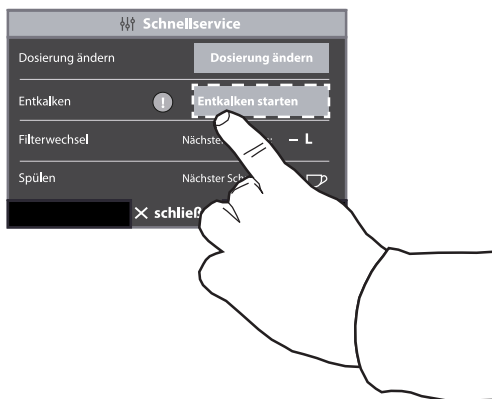
Die Zahl, die auf der Taste Quick Service angezeigt wird, stellt die Gesamtzahl der aktiven Anzeige dar.

- Innerhalb des Quick-Service-Menüs erscheint der Punkt „Entkalkung“:

Neben dem Punkt „Entkalkung“ wird der Entkalkungshinweis durch ein Ausrufezeichen angezeigt.



- Zur Bestätigung die Taste „Start der Entkalkung“ drücken.



- Die Schritte wie im folgenden Abschnitt „Ausführung des Entkalkungszyklus“ beschrieben ausführen.

- Sollte im Quick-Service-Menü der Punkt „Entkalkung“ nicht aufscheinen, muss dieser von einem Techniker eingestellt werden:

Entkalkung über das Benutzermenü

- Die Benutzereinstellungen der Maschine wie im Abschnitt „Zugang zum Benutzermenü“ beschrieben öffnen.

Menü:

Bedienungsanleitung
Techn. Anleitung

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

Bedienungsanleitung

Sprachen
Reinigung
Passwort ändern
Filter
Entkalkungsprogramm

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Entkalkungszyklus“ scrollen.

Bedienungsanleitung

Sprachen
Reinigung
Passwort ändern
Filter
Entkalkungsprogramm

- Mit der Taste „OK“ das Untermenü des markierten Menüpunkts öffnen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

- Die Taste „Down“ drücken und im Menü bis zum Punkt „Start des Entkalkungszyklus“ scrollen.

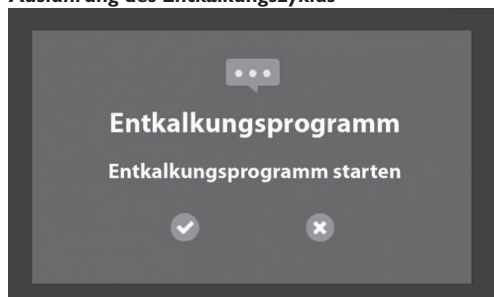
Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja
Wasserhärtegrad	1
Verbrauchte Liter	0 l / 240
Entkalkungsprogramm starten	

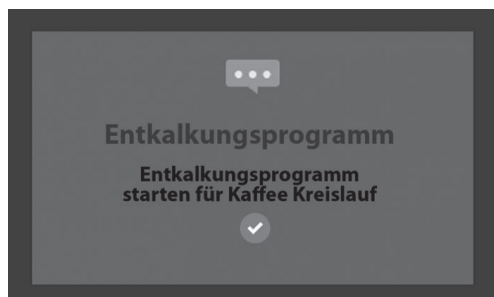
- Die Taste „OK“ drücken, um den Entkalkungszyklus zu bestätigen.

- Die Schritte wie im folgenden Abschnitt „Ausführung des Entkalkungszyklus“ beschrieben ausführen.

Ausführung des Entkalkungszyklus

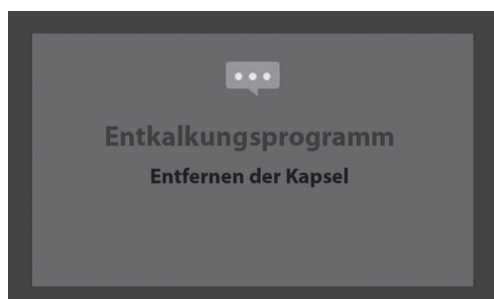


- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

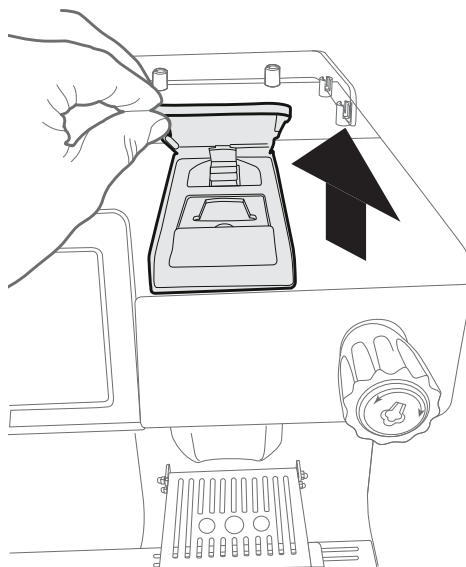


 Nach erfolgreicher Bestätigung kann der Entkalkungszyklus nicht mehr unterbrochen werden.

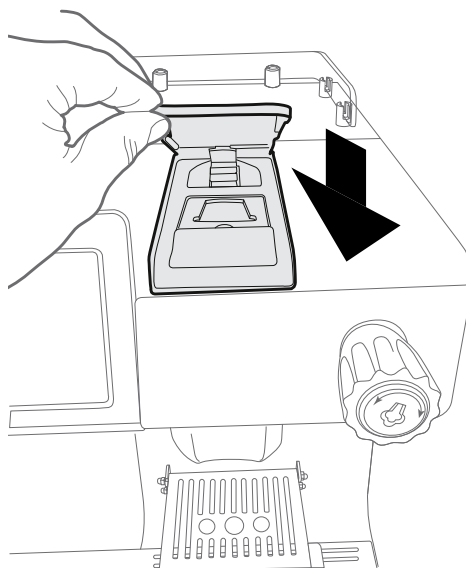
- Mit der Taste „OK“ bestätigen.
- Die Anweisungen auf dem Display befolgen.



- Beide Hebel der Kapseltüre anheben.



- Hebel der Türe dann wieder schließen.



Entkalkungsprogramm

Entkalkungsmittel in den
Wassertank einfüllen

Nur Version Wassernetz

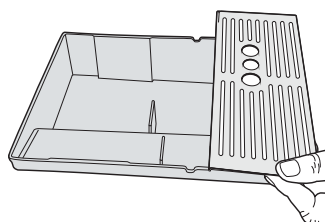
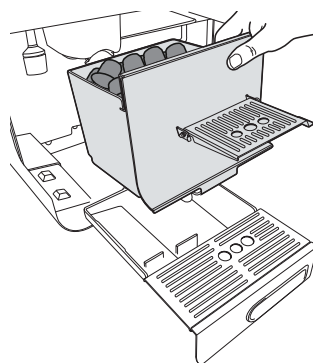
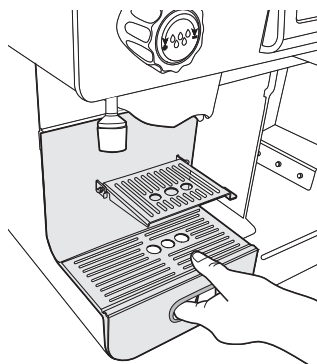
Entkalkungsprogramm

Setzen Sie die Kappen ein

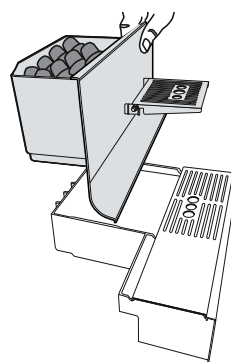
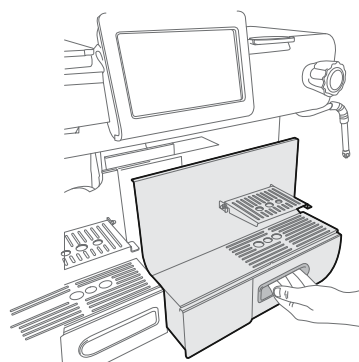
Entkalkungsmittel in den
Wassertank einfüllen

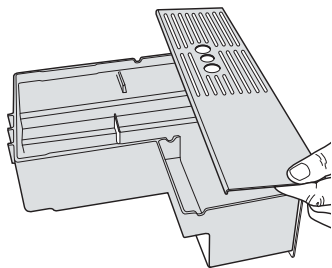
- Die Abtropf- und Kapselaufnahmebehälter herausnehmen und leeren.

- Linke Seite:

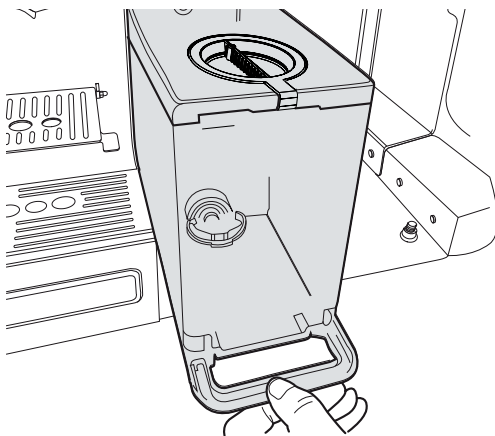
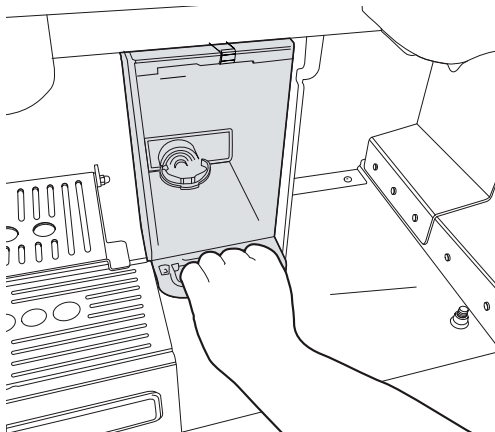


- Rechte Seite:



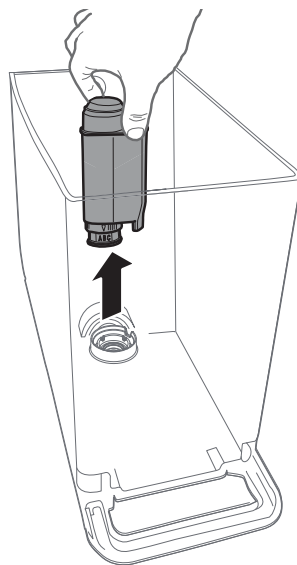


- Den Wassertank aus der Maschine herausnehmen und leeren.



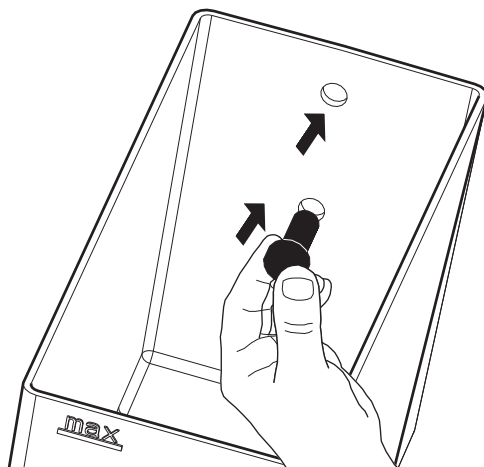
- Den Deckel des Wassertanks abnehmen und Tank leeren.

⚠️ Bevor das Entkalkungsmittel eingefüllt wird, muss der Kalkschutzfilter herausgenommen werden.



Nur Version Wassernetz

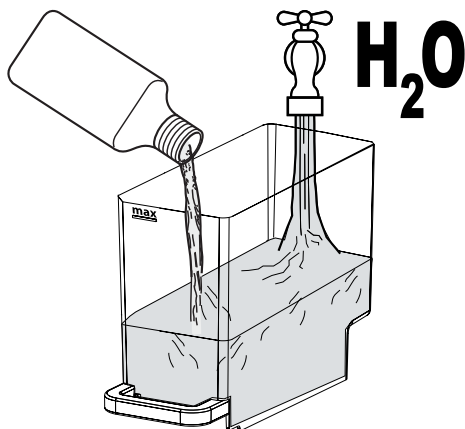
- Beide Verschlüsse auf Tank einsetzen.



⚠ Keinesfalls darf Essig als Entkalkungsmittel verwendet werden.

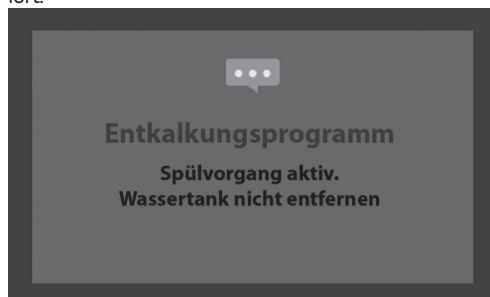
Entkalkungsmittel und vollständiges „Maintenance Kit“ verwenden (bei Ihrem Händler vor Ort oder bei zugelassenen Kundendienstzentren erhältlich).

- In den Wassertank 250 ml Entkalkungsmittel und 750 ml Wasser füllen.

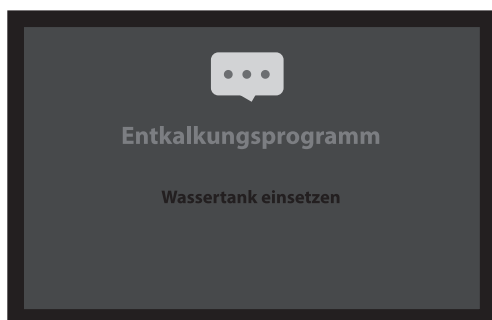


- Alle abgenommenen Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen.
- Große Behälter unter die Heißwasser-/Dampfdüsen und Kaffeeausläufe stellen.

Die Maschine setzt den Entkalkungszyklus automatisch fort.

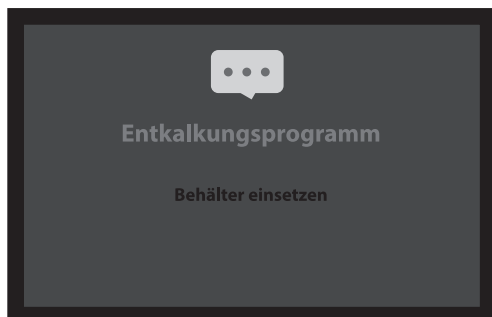
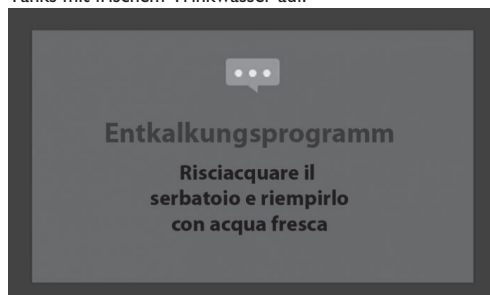


- ⚠ Der Vorgang darf nicht unterbrochen werden.
- ⚠ Das Entkalkungsmi. nicht trinken.



- Deckel schließen und Wassertank einsetzen

Befindet sich keine Entkalkungslösung mehr im Tank, fordert die Maschine zur Entleerung und Spülung des Tanks mit frischem Trinkwasser auf.



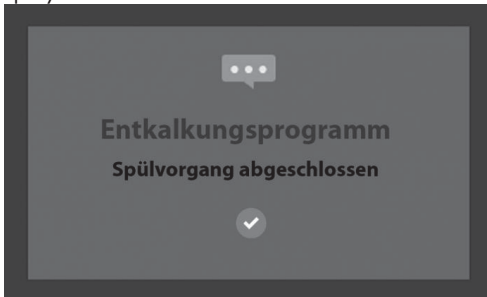
- Wiederholen Sie die Entnahme der Fächer und des Tanks.
- Den Wassertank gründlich ausspülen.

⚠ Sicherstellen, dass beide Verschlüsse im Tank eingesetzt sind (nur Version Wassernetz)

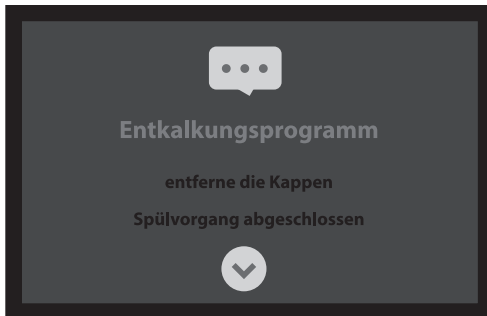
- Anschließend den Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen.
- Die Behälter, die während der Entkalkung zum Auffangen der Flüssigkeit verwendet wurden, leeren.
- Die Abtropfschalen leeren und wieder einsetzen.

 Die Entsorgung des Entkalkungsmittels muss gemäß den Vorgaben des Herstellers und/oder den im Benutzerland geltenden Vorschriften erfolgen.

Die Maschine führt anschließend automatisch einen Spülzyklus aus.



Nur Version Wassernetz



- Wiederholen Sie die Entnahme der Fächer und des Tanks.
- Beide Verschlüsse vom Wassertank abnehmen (nur Version Wassernetz).
- Den Wassertank gründlich ausspülen.
- Den Filter an der richtigen Stelle wieder einsetzen.
- Anschließend Wassertank erneut bis zum Füllstand MAX mit frischem Trinkwasser füllen (nur Standardversion).

- Die Abtropfschalen leeren und wieder einsetzen.

Die Entkalkung der Maschine ist beendet.

- Mit der Taste „OK“ bestätigen.

 Wird der Entkalkungszyklus aus irgendeinem Grund unterbrochen, fordert die Maschine erneut zur Durchführung eines Entkalkungszyklus auf.

Wird der Entkalkungszyklus unterbrochen, schlägt die Maschine erneut vor, einen Entkalkungszyklus durchzuführen.

Entkalkungsprogramm

Entkalken notwendig	Ja	
Wasserhärtegrad	1	
Verbrauchte Liter	0 l / 240	
Entkalkungsprogramm starten		

- Die Taste „OK“ drücken, um den Entkalkungszyklus durchzuführen.

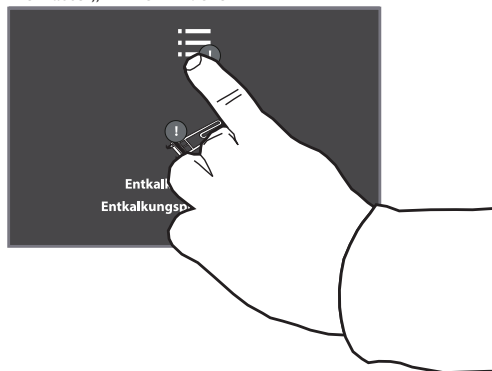
Die Schritte wie im Abschnitt „Ausführung des Entkalkungszyklus“ ausführen.

Bei Drücken der Taste „NO“ wird eine Fehlermeldung angezeigt.



⚠ Der Entkalkungszyklus muss beendet werden.

Die Taste „MENÜ“ drücken



Auf dem Bildschirm erscheint das Einstellungs Menü.



Entkalkung nach einer der folgenden Vorgehensweisen durchführen.

10.3 Außerplanmäßige Wartung

Die Verfahren der außerplanmäßigen Wartung hängen von verschiedenen Faktoren wie Härtegrad des Wassers, Luftfeuchtigkeit, verwendete Produkte, Arbeitsbedingungen Arbeitsumfang usw. ab.

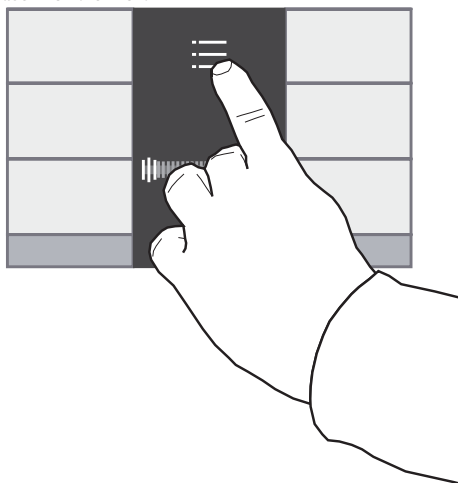
⚠ Bei allen Vorgängen, die einen Ausbau von Teilen aus dem Gerät erfordern, sicherstellen, dass es ausgeschaltet ist.

Die außerplanmäßige Wartung ist von technisch kompetentem Personal durchzuführen. Wenn das Gerät bei den Eingriffen eingeschaltet bleiben muss, die Arbeiten geschulten Fachkräften übertragen. Umfangreichere Eingriffe wie die Entkalkung der Boiler erfordern die gute Kenntnis des Automaten.

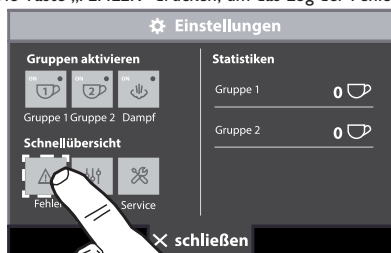
II PROBLEMLÖSUNG

II.1 Zugriff auf den Fehler-Log

Die Taste „MENÜ“ drücken, um das Hauptmenü der Maschine zu öffnen.



Die Taste „FEHLER“ drücken, um das Log der Fehler zu öffnen.



Die Maschine speichert die Probleme, die sich im Laufe des Betriebs ereignen.

Der Zugriff auf das Archiv der Fehler ist nützlich, um selbst alle Fälle von Problemen zu lösen, die keinen Eingriff eines Wartungstechnikers erfordern (z.B. Fehlen von Wasser, Kapselauffangbehälter verstopft usw.).

Für weitere Details wird auf die folgenden Kapitel verwiesen.

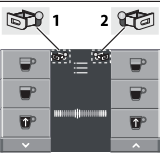
11.2 Anzeigen

In diesem Kapitel sind alle Meldungen für den Benutzer sowie die Tätigkeiten beschrieben, die der Benutzer ausführen muss oder kann.

Um das Verständnis zu erleichtern, werden die Meldungen oft von leicht lesbaren Symbolen begleitet. Manchmal können Meldungen auch nur in Form eines Symbols erscheinen.

MERKE: (*) bedeutet, dass die Meldung die eine oder die andere Maschinenseite betreffen kann.

NB: (**) Anzeige nur bei Version Wassernetz

Anzeigen	Zurücksetzung der Funktion	HINWEIS
Wassertank auffüllen	Den Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen.	
Fehler Flowmeter Sx Fehler Flowmeter rechts	Fehler Flussmesser-Gruppe. Der Sensor erfasst nicht genügend Impulse. Die Maschine aus- und wieder einschalten, um zu versuchen, ob das Wassersystem dadurch wieder betriebsbereit wird. Sollte die Meldung weiter andauern, den Kundendienst anfordern.	(*)
Fehler beim T.B.Dx-Sensor	Fehler Temperatursensor Boiler Gruppe 2.	(*)
Fehler beim T.B.Sx-Sensor	Fehler Temperatursensor Boiler Gruppe 1.	(*)
Fehler Wassersensor	Fehler Temperatursensor Wasserboiler.	
Fehler Drucksensor	Fehler an Drucksonde.	
Ruhemodus Risc. T.B. Rechts	Boiler der Gruppe 2 heizt langsam. Aus- und wieder einschalten, um den Fehler zurückzusetzen. Sollte die Meldung weiter andauern, den Kundendienst anfordern.	(*)
Ruhemodus Risc. T.B. Sx	Boiler der Gruppe 1 heizt langsam. Aus- und wieder einschalten, um den Fehler zurückzusetzen. Sollte die Meldung weiter andauern, den Kundendienst anfordern.	(*)
Time-out aufheizen Wasser	Wasserboiler heizt langsam. Aus- und wieder einschalten, um den Fehler zurückzusetzen. Sollte die Meldung weiter andauern, den Kundendienst anfordern.	
Time-out auffüllen Wasser	Fehler bei Füllung des Dampfboilers. Der Wasserboiler füllt sich nicht. Aus- und wieder einschalten, um den Fehler zurückzusetzen.	
Entfernen der Kapsel	Kapselauffangbehälter rechts / links leeren.	(*)
BE-HÄLTER EINSETZEN	Abtropf- und Auffangbehälter rechts / links wieder einsetzen.	(*)
ÜBERHITZUNG	Überhitzungsschutz Die Wiederherstellung von günstigen Temperaturen abwarten.	(*)
	Der Kapselauffangbehälter rechts (2) / links (1) wird bald seinen max. Füllstand erreicht haben. Diese Meldung erscheint 5 Kapseln vor der Blockierung. Kapselauffangbehälter möglichst bald leeren.	(*)
Spülvorgang aktiv. Wassertank nicht entleeren	Maschine in Spülphase. Warten, bis die Maschine den Zyklus beendet.	
Filterwechsel	Die Maschine erfordert den Austausch des Wasserfilters „Intenza“ durch einen neuen. Den Betreiber kontaktieren.	
	Die Maschine fordert zur Ausführung eines Entkalkungszyklus auf.	

Anzeigen	Zurücksetzung der Funktion	HINWEIS
	Wird der Entkalkungszyklus aus irgendeinem Grund unterbrochen, fordert die Maschine erneut zur Durchführung eines Entkalkungszyklus auf.	
AUFHEIZENBITTE WARTEN	Maschine in Aufheizphase für die Ausgabe von Getränken oder heißem Wasser: Warten, bis die Temperatur der Gruppe auf einen günstigen Wert abgesunken ist.	(*)
INSERT NEW CAPSULE	Die Maschine kontrolliert anhand der Erfassung der geöffneten oder geschlossenen Kapselklappe, ob eine Kapsel im Fach liegt. Eine Kapsel einlegen, die mit dem Kapselfach übereinstimmt.	(*)
Energiesparmodus Display berühren	Maschine in Standby. Display berühren	
	Die Maschine erkennt kein Wasser in den Leitungen. Auf das Bild tippen und das Ende des automatischen Vorgangs abwarten.	(*)
	Überprüfen, ob Wasser im Wassertank vorhanden ist. Sollte die Meldung weiter andauern, den Kundendienst anfordern.	(**)

11.3 Probleme - Ursachen - Abhilfen

In der folgenden Tabelle werden die möglichen Ursachen für Fehler oder Alarmer angezeigt, die zu einer vollständigen oder teilweisen Blockierung des Geräts führen können.

Erscheint in der Spalte "Hinweise/Empfohlene Eingriffe" das Symbol "Wartungstechniker", muss der Eingriff vom Wartungstechniker durchgeführt werden.

Funktionsstörung	Ursache	Hinweise/Empfohlene Eingriffe
Die Maschine schaltet sich nicht ein	Keine Spannung vorhanden	Folgendes überprüfen:
		ob der Stecker ans Stromnetz angeschlossen ist
		ob der allpolige Netzschalter (wenn vorhanden) eingeschaltet ist
		ob die Sicherungen der elektrischen Anlage intakt sind Den Betreiber kontaktieren.
		den Zustand der elektrischen Anschlüsse kontrollieren Den Betreiber kontaktieren.
Auf dem Display wird Folgendes angezeigt: „BEHÄLTNER LEEREN“	Der Kapselauffangbehälter ist voll	Den Kapselauffangbehälter leeren und wieder korrekt einsetzen
Es tritt weder Wasser noch Dampf aus	Die Öffnung der Dampf-/Heißwasserdüse ist verstopft	Mit einer dünnen Nadel reinigen
Der Kaffee ist nicht heiß genug	Die Maschine hat die richtige Temperatur noch nicht erreicht	Das Erreichen der optimalen Temperatur abwarten
Die Maschine braucht zu lange für die Erwärmung, die Wasserdurchlaufmenge ist gering	Der Maschinenkreislauf ist verkalkt	Die Maschine entkalken.
		Den Betreiber kontaktieren.

12 AUFBEWAHRUNG - ENTSORGUNG

12.1 Neuaufstellung an einem anderen Ort

Zur Aufstellung des Geräts an einer anderen Stelle wie folgt vorgehen:

- das Gerät von allen Versorgungsnetzen trennen;
- Flexiblen Schlauch 3/4 für Anschluss ans Wassernetz (nur Version Wassernetz) abtrennen
- Verschluss auf den Wassernetzanschluss aufsetzen (nur Version Wassernetz)
- die allgemeine Reinigung des Geräts vornehmen, wie im Kapitel "Reinigung und Wartung" beschrieben;
- alle Bestandteile wieder montieren;
- Gerät anheben und am vorgesehenen Ort aufstellen

12.2 Nichtbenutzung und Einlagerung

Soll das Gerät eingelagert oder für einen längeren Zeitraum außer Betrieb genommen werden, so müssen die unter dem Punkt "Neuaufstellung an einem anderen Ort" beschriebenen Vorgänge ausgeführt werden:

- das Gerät in eine Plane hüllen, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen;
- das Gerät an einem geeigneten Ort abstellen (die Temperatur darf nicht unter 1°C liegen). Keine Kartons oder Ausrüstungen auf dem Automaten ablegen.

13 HINWEISE FÜR DIE ENTSORGUNG



BENUTZERINFORMATION

gemäß Art. 13 der italienischen Gesetzesverordnung Nr. 151 vom 25. Juli 2005 „Umsetzung der Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG, hinsichtlich der Verringerung des Einsatzes von Gefahrenstoffen in elektrischen und elektronischen Geräten sowie zur Abfallentsorgung“.

Das Symbol mit dem durchgestrichenen Mülleimer auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung gibt an, dass das Produkt zum Ende seines Betriebslebens getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Die Wertstofftrennung dieses Geräts am Ende seines Betriebslebens wird vom Hersteller organisiert und verwaltet. Der Benutzer, der das Gerät der Entsorgung zuführen möchte, muss sich daher an den Hersteller wenden und den Vorgaben folgen, die dieser für die Wertstofftrennung von Altgeräten umsetzt.

Die geeignete Entsorgung über die Wertstofftrennung und die Zuführung des außer Betrieb genommenen Geräts in das Recycling sowie die Aufbereitung und die umweltgerechte Entsorgung tragen zur Vermeidung von möglichen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei und ermöglichen die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die ungesetzliche Entsorgung des Produkts durch den Besitzer zieht die Verhängung von Verwaltungsstrafen gemäß der geltenden Gesetzgebung nach sich.

